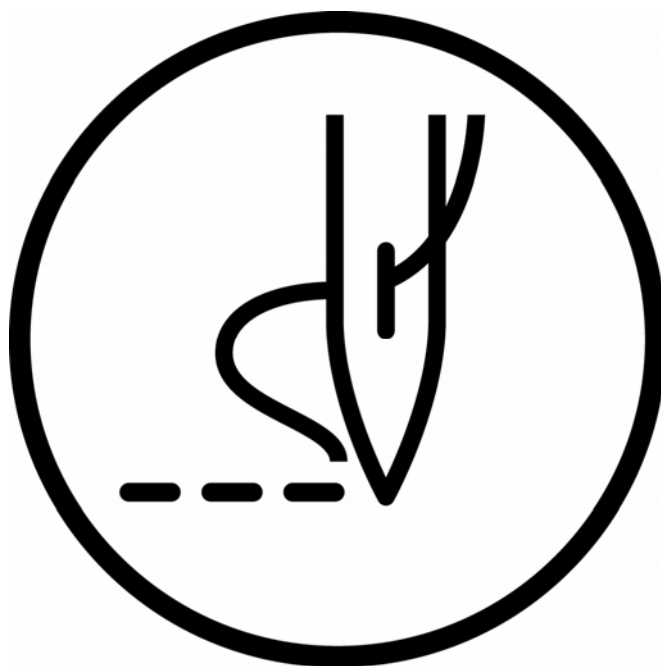


RH-9820

Veillez lire ce manuel avant toute utilisation de la machine.
Veillez conserver ce manuel à portée de main afin de pouvoir vous y référer rapidement.

BOUTONNIERE ELECTRONIQUE



Nous vous remercions d'avoir acheté une machine à coudre BROTHER. Avant d'utiliser votre nouvelle machine, veuillez lire les instructions de sécurité et les explications fournies dans le manuel d'instructions.

Avec les machines à coudre industrielles, il est normal de poursuivre son travail tout en étant placé face aux pièces mobiles telles que l'aiguille et le levier releveur de fil, et par conséquent, il existe toujours un risque de blessure pouvant être provoqué par ces parties. Suivez les instructions données par le personnel de formation et les instructeurs par rapport à un fonctionnement en toute sécurité avant d'utiliser la machine afin de savoir comment l'utiliser correctement.



Instructions de sécurité

[1] Les indications de sécurité et leur signification

Ce manuel d'instructions ainsi que les indications et symboles qui sont utilisés sur la machine elle-même sont fournis afin de garantir une utilisation sans danger de cette machine et de prévenir les accidents et blessures sur vous-même ou d'autres personnes.


La signification de ces indications et symboles est donnée ci-dessous.

Indications

 DANGER	Les instructions qui suivent ce terme indiquent que tout non-respect peut provoquer la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION	Les instructions qui suivent ce terme indiquent que tout non-respect peut provoquer des blessures pendant l'utilisation de la machine ou des dommages matériels à l'équipement et aux abords de l'équipement.

Symboles




..... Ce symbole () indique quelque chose auquel vous devez faire attention. L'image à l'intérieur du triangle indique la nature de l'avertissement dont il faut tenir compte.
(Par exemple, le symbole sur la gauche signifie "attention, risque de blessure".)



..... Ce symbole () indique quelque chose que vous ne devez pas faire.



..... Ce symbole () indique quelque chose que vous devez faire. L'image à l'intérieur du cercle indique la nature de la chose qui doit être faite.
(Par exemple, le symbole sur la gauche signifie "vous devez effectuer un branchement à la terre".)

[2] Remarques sur la sécurité

DANGER



Attendez au moins 5 minutes, après avoir éteint la machine avec l'interrupteur et débranché le cordon d'alimentation de la prise murale, pour ouvrir le couvercle du boîtier de commande. Toucher des zones de haute tension peut provoquer des blessures graves.

ATTENTION

Dispositions environnementales



Utilisez la machine à coudre dans une zone exempte de sources de bruits électriques élevés comme le bruit de lignes électriques, ou le bruit de l'électricité statique. Les sources de bruit électrique élevé peuvent gêner le bon fonctionnement de la machine.



Toute variation dans l'alimentation électrique doit se situer dans la fourchette des $\pm 10\%$ de la tension nominale pour la machine. Les variations de tension supérieures à cette fourchette peuvent gêner le bon fonctionnement de la machine.



La capacité du bloc d'alimentation doit être supérieure aux conditions requises pour la consommation électrique de la machine à coudre. Une capacité insuffisante du bloc d'alimentation peut gêner le bon fonctionnement de la machine.



La capacité d'alimentation pneumatique doit être supérieure aux conditions requises pour la consommation d'air de la machine à coudre. Une capacité d'alimentation pneumatique insuffisante peut gêner le bon fonctionnement de la machine.



La température ambiante doit être comprise entre 5°C et 35°C pendant l'utilisation. Les températures inférieures ou supérieures à cette fourchette peuvent gêner le bon fonctionnement de la machine.



L'humidité relative doit se situer entre 45% et 85% pendant l'utilisation, et aucune formation de buée ne doit apparaître sur aucune pièce.



Des environnements excessivement secs ou humides ainsi que la formation de buée peuvent gêner le bon fonctionnement de la machine.



En cas d'orage, éteignez la machine et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.



La foudre peut gêner le bon fonctionnement de la machine.

Installation



L'installation de la machine ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.



Contactez votre revendeur Brother ou un électricien qualifié pour tout travail électrique devant être effectué.



La machine à coudre pèse environ 120 kg. L'installation de la machine à coudre et le réglage de la hauteur de la table doivent être effectués par quatre personnes au minimum.



Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que l'installation n'est pas terminée. Si cette consigne n'est pas respectée, la machine à coudre peut fonctionner si le bouton de démarrage est pressé par erreur, ce qui peut provoquer des blessures graves.



Tenez la tête de la machine avec les deux mains lorsque vous la renversez ou la retournez dans sa position initiale.

De plus, n'exercez pas une force supplémentaire sur la tête de la machine lorsqu'elle est renversée en arrière.

Le non-respect de cette instruction peut provoquer un déséquilibre de la tête et sa chute (avec la table), ainsi que des blessures graves ou des dommages sur la machine à coudre.



Assurez-vous que vous effectuez un branchement à la terre. A défaut de branchement à la terre, vous courez un risque élevé de recevoir un grave choc



électrique, et cela peut également nuire au bon fonctionnement de la machine à coudre.



Tous les fils doivent être fixés à une distance d'au moins 25 mm des pièces en mouvement. De plus, ne pliez pas excessivement les fils et ne les fixez pas trop fermement avec des clavettes.



Le non-respect de cette instruction peut provoquer des incendies ou des chocs électriques.



Installez les protections de courroie sur la tête de la machine.



En cas d'utilisation d'une table de travail équipée de roulettes, celles-ci doivent être fixées de manière à ne pas bouger.



Portez des lunettes et gants de protection lorsque vous manipulez l'huile de graissage, afin de ne pas avoir de projection d'huile dans les yeux ou sur la peau.



Si cette précaution n'est pas prise, cela peut provoquer une inflammation.

De plus, ne buvez pas l'huile de graissage. Cela peut provoquer des diarrhées et vomissements. Conservez l'huile hors de portée des enfants.

ATTENTION

Couture



Cette machine à coudre ne doit être utilisée que par des opérateurs ayant préalablement reçu une formation nécessaire à une utilisation sans danger.



La machine à coudre ne doit être utilisée dans aucune autre application que la couture.



Pendant l'utilisation de la machine, veillez à porter des lunettes de protection.

A défaut de porter des lunettes de protection, il y a un risque que si une aiguille se casse, des parties de l'aiguille cassée entrent dans les yeux, provoquant des blessures.



Eteignez l'interrupteur aux moments suivants. Si cette consigne n'est pas respectée, la machine à coudre peut fonctionner si le bouton de démarrage est pressé par erreur, ce qui peut provoquer des blessures graves.

- Lorsque vous enfillez l'aiguille
- Lorsque vous remplacez l'aiguille
- Lorsque vous n'utilisez pas la machine et la laissez sans surveillance.



En cas d'utilisation d'une table de travail équipée de roulettes, celles-ci doivent être fixées de manière à ne pas bouger.



Fixez tous les dispositifs de sécurité avant d'utiliser la machine à coudre. Si la machine est utilisée alors que ces dispositifs de sécurité ne sont pas fixés, cela peut provoquer de graves blessures.



Ne touchez aucune des pièces en mouvement et n'appuyez aucun objet sur la machine pendant que vous cousez, car cela peut provoquer des blessures ou endommager la machine.



En cas d'erreur pendant le fonctionnement de la machine, ou si vous remarquez des bruits ou odeurs anormaux, éteignez immédiatement l'interrupteur de la machine. Puis contactez votre revendeur Brother le plus proche ou un électricien qualifié.



Si la machine présente un problème, contactez votre revendeur Brother le plus proche, ou un électricien qualifié.

Entretien



Eteignez l'interrupteur avant d'effectuer cette opération. Si cette consigne n'est pas respectée, la machine à coudre peut fonctionner si le bouton de démarrage est pressé par erreur, ce qui peut provoquer des blessures graves.



Portez des lunettes et gants de protection lorsque vous manipulez l'huile de graissage, afin de ne pas avoir de projection d'huile dans les yeux ou sur la peau.

Si cette précaution n'est pas prise, cela peut provoquer une inflammation.

De plus, ne buvez pas l'huile de graissage. Cela peut provoquer des diarrhées et vomissements.

Conservez l'huile hors de portée des enfants.

Maintenance et inspection



La maintenance et l'inspection de la machine à coudre doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.



Demandez à votre revendeur Brother ou à un électricien qualifié de procéder à la maintenance et à l'inspection du système électrique.



Eteignez l'interrupteur et débranchez le cordon d'alimentation aux moments suivants. Si cette consigne n'est pas respectée, la machine à coudre peut fonctionner si le bouton de démarrage est pressé par erreur, ce qui peut provoquer des blessures graves.

- Pendant l'inspection, le réglage et la maintenance de la machine
- Pendant le remplacement des consommables, comme la remmailleuse et le couteau.



Débranchez tous les tuyaux d'air de l'alimentation pneumatique et attendez que l'aiguille de la jauge de pression tombe sur "0" avant de procéder à l'inspection, au réglage ou à la réparation de toute pièce utilisant l'équipement pneumatique.



Tenez la tête de la machine avec les deux mains lorsque vous la renversez ou la retournez dans sa position initiale.

De plus, n'exercez pas une force supplémentaire sur la tête de la machine lorsqu'elle est renversée en arrière.

Le non-respect de cette instruction peut provoquer un déséquilibre de la tête et sa chute (avec la table), ainsi que des blessures graves ou des dommages sur la machine à coudre.



Si l'interrupteur électrique et l'air doivent rester allumés pendant la réalisation d'un réglage, soyez extrêmement prudent et respectez toutes les précautions de sécurité.



Utilisez uniquement les pièces de rechange adéquates, comme spécifié par Brother.



Si des dispositifs de sécurité ont été enlevés, assurez-vous absolument de les réinstaller à leur emplacement d'origine, et vérifiez qu'ils fonctionnent correctement avant d'utiliser la machine.



Tout problème de fonctionnement de la machine résultant de modifications non autorisées sur la machine ne sera pas couvert par la garantie.

13 Etiquettes d'avertissement

Les étiquettes d'avertissement suivantes apparaissent sur la machine à coudre.

Lors de l'utilisation de la machine, veuillez respecter les instructions des étiquettes. Si les étiquettes ont été supprimées ou sont difficiles à lire, veuillez contacter votre revendeur Brother le plus proche.

1

	▲ 危険 高電圧部分にふれて、大けがをすることがある。電源を切り、5分たってからカバーをはずすこと。	▲ 危険 触摸高压电部分, 会导致受伤。在切断电源5分钟后, 再开启盖罩。
▲ DANGER	▲ GEFAHR	▲ PELIGRO
Hazardous voltage will cause injury. Turn off main switch and wait 5 minutes before opening this cover.	Hochspannung verletzungsgefahr! Bitte schalten sie den hauptschalter aus und warten sie 5 minuten, bevor sie diese abdeckung öffnen.	Un voltage non adapte provoque des blessures. Eteindre l'interrupteur et attendre 5 minutes avant d'ouvrir le capot.
		Un voltaje inadecuado puede provocar las heridas. Apagar el interruptor principal y esperar 5 minutos antes de abrir esta cubierta.

2

	▲ 注意 触摸运动部分, 易造成受伤。所以在装上安全保护装置后, 再进行缝纫操作。在切断电源后, 进行穿线, 更换梭芯, 机针和做清扫, 调整工作。
▲ CAUTION	
Moving parts may cause injury. Operate with safety devices. Turn off main switch before threading, changing bobbin and needle, cleaning etc.	



Ne touchez par le couteau et n'appuyez aucun objet sur la machine pendant que vous cousez, car cela peut provoquer des blessures ou endommager la machine.

Dispositifs de sécurité
Protections telles que protecteurs oculaires, pare-aiguilles, protège barre à aiguille, protection du guide aiguille, et protection de courroie



Faites attention de ne pas vous coincer les mains lorsque vous retournez la tête de la machine dans sa position initiale après l'avoir renversée.



Faites attention de ne pas vous coincer les mains lorsque vous déplacez la base d'alimentation vers l'arrière.



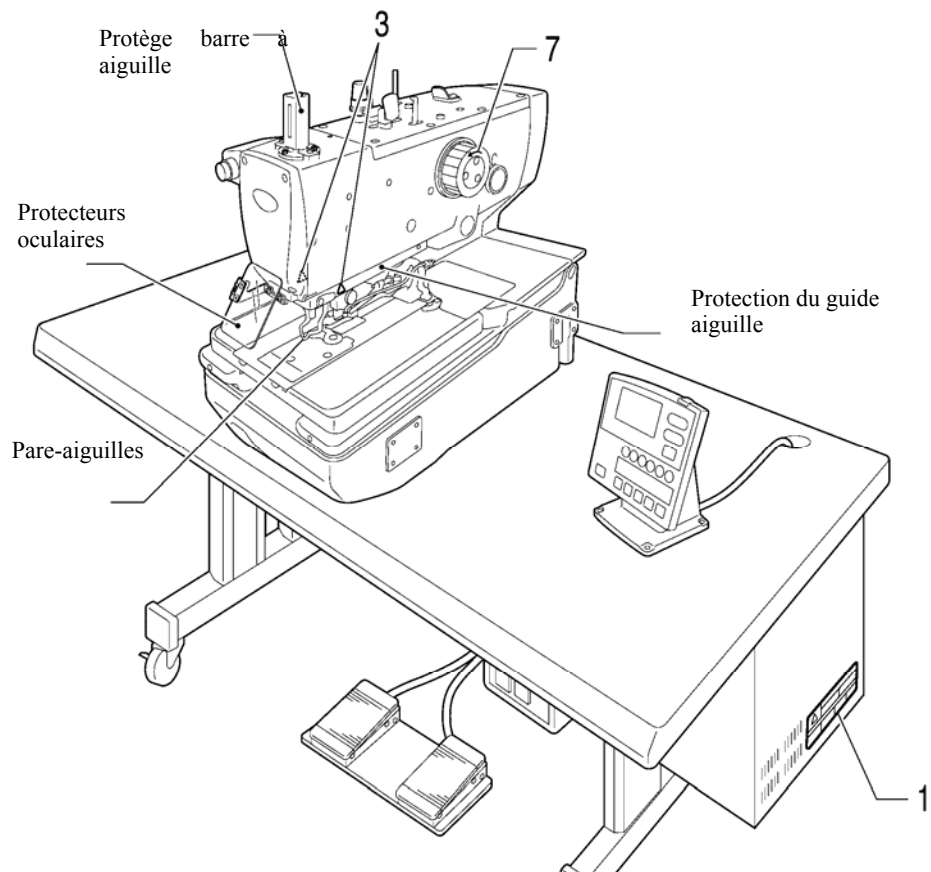
Assurez-vous que vous effectuez un branchement à la terre. A défaut de branchement à la terre, vous courez un risque élevé de recevoir un grave choc électrique, et cela peut également nuire au bon fonctionnement de la machine à coudre.



Direction d'opération



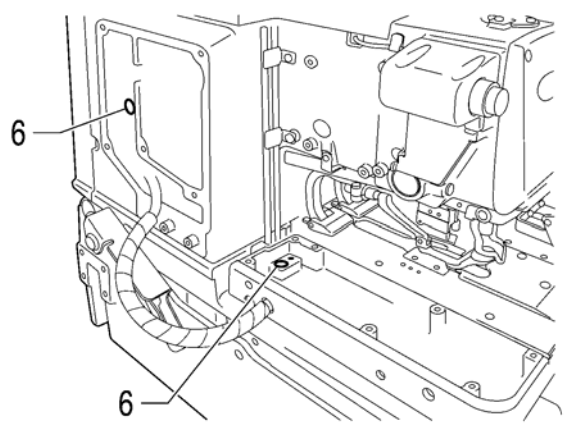
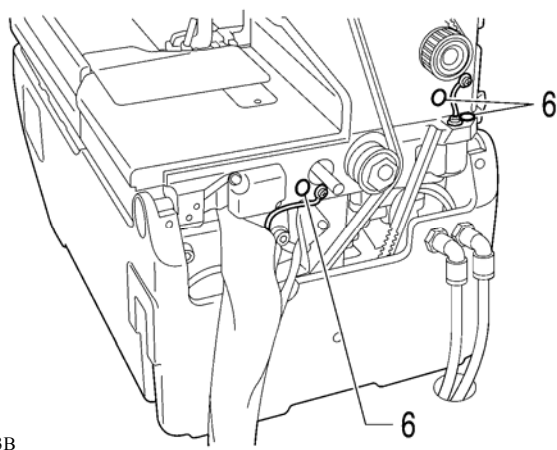
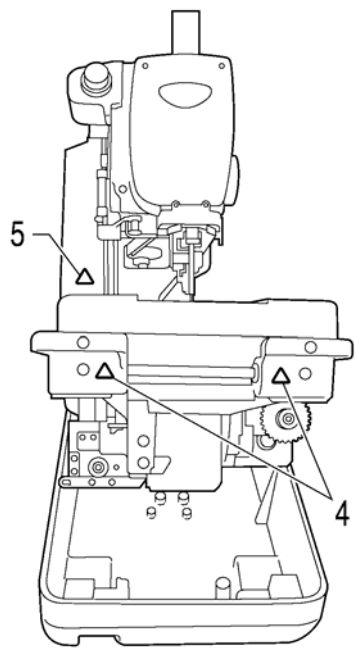
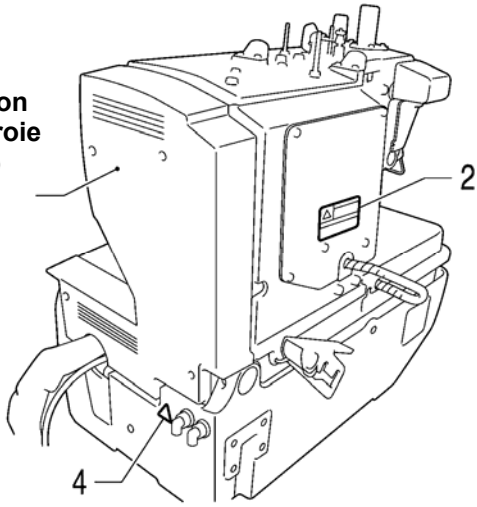
Affichage de l'avertissement de température élevée



0332B

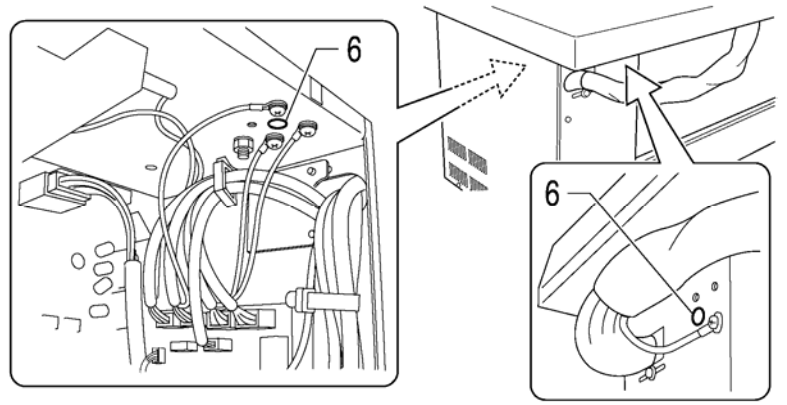
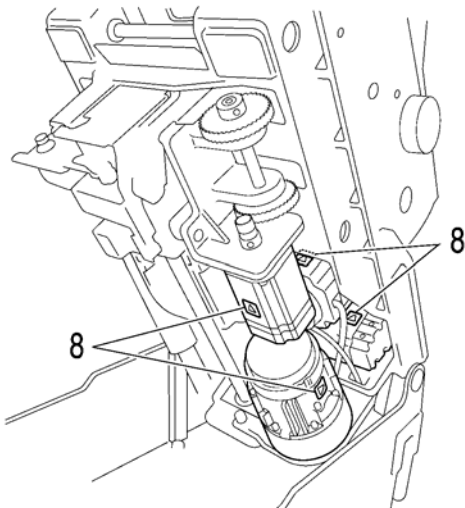
0331B

Protection de courroie (Arrière)



0333B

0486B



0334B

0485B

SOMMAIRE

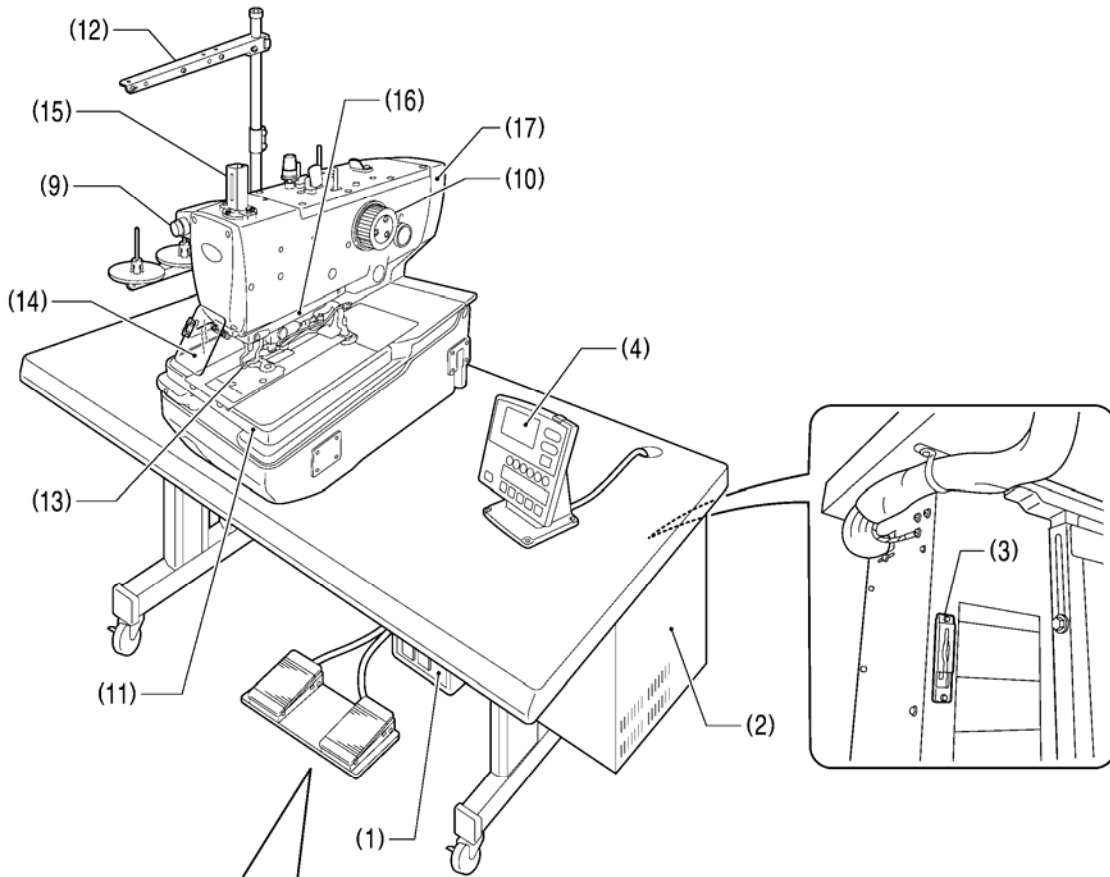
1. NOM DES PIÈCES PRINCIPALES	11
2. SPECIFICATIONS DE LA MACHINE	12
2-1 . SPECIFICATIONS	12
2-2 . FORMES DE COUTURE.....	13
3. INSTALLATION	14
3-1 . DIAGRAMME DE TRAITEMENT DE LA TABLE	14
3-1-1 . Pendant l'installation sur la table	15
3-1-2 . Pendant l'intégration dans la table.....	16
3-2 . INSTALLER LE BOITIER DE COMMANDE.....	17
3-3 . INSTALLER LES PLAQUES DE RENFORT DE LA TABLE (UNIQUEMENT POUR L'INSTALLATION INTEGREE)	18
3-4 . INSTALLER LA TÊTE DE LA MACHINE	18
3-4-1 . Pendant l'installation sur la table	18
3-4-2 . Pendant l'intégration dans la table.....	20
3-5 . RENSERVER VERS L'ARRIÈRE ET RETOURNER LA TÊTE DE LA MACHINE	21
3-6 . INSTALLER LA PROTECTION DE LA COURROIE ET LA PROTECTION EN U DE LA FEED BAR.....	22
3-7 . INSTALLER LE GRAISSEUR	22
3-8 . INSTALLER LE PANNEAU DE COMMANDE	23
3-9 . INSTALLER LA TIGE DE SUPPORT DU COTON	23
3-10 . INSTALLER L'UNITÉ PNEUMATIQUE ET LA VANNE	24
3-11 . INSTALLER L'INTERRUPTEUR AU PIED DU DOUBLE PEDALIER (PENDANT L'UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR AU PIED DU DOUBLE PEDALIER).....	24
3-12 . INSTALLER L'UNITÉ DE LA PEDALE (PENDANT L'UTILISATION DE LA PEDALE)	25
3-12-1 . Pendant l'installation sur la table.....	25
3-12-2 . Pendant l'intégration dans la table.....	25
3-13 . INSTALLER L'INTERRUPTEUR DE DEMARRAGE A LA MAIN (PENDANT L'UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR DE DEMARRAGE A LA MAIN).....	26
3-14 . BRANCHEMENT DES FILS	28
3-14-1 . Brancher les connecteurs à l'intérieur du boîtier de commande	28
3-14-2 . Effectuer la mise à la terre	32
3-14-3 . Brancher le fil électrique.....	33
3-14-4 . Brancher les tubes pneumatiques	34
3-14-5 . Fixer les fils.....	34
3-15 . INSTALLER LE TUYAU D'AIR.....	35
3-16 . REGLER LA PRESSION DE L'AIR.....	35
3-17 . INSTALLER LA PROTECTION POUR LES YEUX	36
3-18 . INSTALLER LE RECUPERATEUR DE CHUTES POUR LE COUTEAU	36
3-19 . INSTALLER ET ENLEVER LES PLAQUES DES PINCEURS DE TRAVAIL	37
3-20 . GRAISSAGE	38
3-20-1 . Ajouter de l'huile.....	38
3-20-2 . Graissage	39
4. PRÉPARATION AVANT COUTURE.....	40
4-1 . INSTALLATION DE L'AIGUILLE.....	40
4-2 . ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR	41
4-3 . ENFILAGE DU FIL INFÉRIEUR	42
4-4 . ENFILAGE DE LA GUIMPERIE.....	43
4-5 . ENFILER LES FILS LORSQUE LA TIGE DE SUPPORT DU COTON EST INSTALLÉE SUR LE CÔTÉ DROIT.....	44
4-6 . AJUSTER LE MATÉRIAU	45
5. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : COMMANDE DE BASE).....	46
5-1 . NOM ET FONCTION DE CHAQUE ÉLÉMENT DU PANNEAU DE COMMANDE.....	46
5-2 . DEMARRER LA MACHINE A COUDRE	48
5-3 . MÉTHODE DE DÉFINITION DE PROGRAMME	50
5-3-1 . Liste des paramètres	53

5-4 . VERIFIER LE MODELE DE COUTURE EN MODE TEST	58
5-5 . PASSER A L'OPERATION DE DECOUPE	61
5-6 . MODIFIER LA POSITION DE REGLAGE DU MATERIAU	62
5-7 . UTILISER LE MODE ENFILAGE	63
6. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (OPERATION DE COUTURE) :.....	64
6-1 . COUTURE AUTOMATIQUE (MODE AUTOMATIQUE)	64
6-2 . UTILISER LE BOUTON STOP	65
6-2-1 . <i>Mise en pause de la couture pendant la couture automatique</i>	65
6-2-2 . <i>Annuler la couture manuelle ou le test d'avancement</i>	67
6-3 . AJUSTER LA TENSION DU FIL	68
7. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : OPERATION AVANCEE)	70
7-1 . UTILISATION DES PROGRAMMES DU CYCLE	70
7-2 . CONFIGURATION DES COMMUTATEURS DE MEMOIRE	73
7-2-1 . <i>Liste des réglages des commutateurs de mémoire</i>	74
7-3 . REINITIALISER LES DONNEES (INITIALISATION)	75
7-4 . MODIFIER LE REGLAGE DU COMPTEUR DE PRODUCTION	76
7-5 . AFFICHER L'ECRAN D'AIDE	77
7-6 . COUTURE MANUELLE (MODE MANUEL)	78
7-7 . CHANGER DE MODE DE COUTURE PENDANT QUE LA COUTURE EST EN COURS	80
8. NETTOYAGE ET INSPECTION	81
8-1 . NETTOYAGE ET INSPECTION QUOTIDIENS	81
8-1-1 . <i>Entretien</i>	81
8-1-2 . <i>Contrôler le filtre à air</i>	82
8-1-3 . <i>Contrôler l'aiguille</i>	82
8-2 . NETTOYAGE ET INSPECTION MENSUELS	82
8-2-1 . <i>Nettoyage de l'arrivée d'air du boîtier de commande</i>	82
8-3 . NETTOYAGE ET INSPECTION SELON LES BESOINS	83
8-3-1 . <i>Vidange de l'huile de graissage</i>	83
8-3-2 . <i>Nettoyage de la protection pour les yeux</i>	83
8-3-3 . <i>Graissage</i>	83
8-3-4 . <i>Evacuer l'eau</i>	83
9. REGLAGES STANDARD.....	84
9-1 . REGLER LA HAUTEUR DES ETENDEURS ET DES REMMAILLEUSES	84
9-2 . REGLER LA LARGEUR DU ZIGZAG (LARGEUR DE POINT)	85
9-3 . REGLER LA POSITION DE BASE DU ZIGZAG	87
9-4 . REGLAGE DE LA SYNCHRONISATION DE L'AIGUILLE ET DE LA REMMAILLEUSE	90
9-5 . REGLER L'ABAISSEMENT DE LA REMMAILLEUSE	92
9-6 . REGLER LA HAUTEUR DE LA BARRE DE L'AIGUILLE	93
9-7 . REGLER L'ESPACE ENTRE LES REMMAILLEUSES ET L'AIGUILLE	94
9-8 . REGLER LE PARE-AIGUILLE	94
9-9 . REGLER LES POSITIONS D'INSTALLATION DE L'ETENDEUR	95
9-10 . REGLER LA SYNCHRONISATION DE L'ETENDEUR	96
9-11 . REGLER LA HAUTEUR DE LA PLAQUE A GORGES	97
9-12 . MODIFIER LA LONGUEUR DE DECOUPE (REPLACEMENT DU MARTEAU)	98
9-13 . REGLER LA SURFACE DE DECOUPE DU MARTEAU	99
9-13-1 . <i>Limer la surface de découpe du marteau</i>	99
9-13-2 . <i>Régler le contact entre le couteau et le marteau</i>	100
9-14 . REGLER LE JEU AXIAL DU MARTEAU	100
9-15 . FAIRE BOUGER ENSEMBLE LA TIGE DE DIRECTION DU COUPEAU ET LE PRESSEUR DE LA TIGE DE DIRECTION	101
9-16 . REMPLACER LE COUPEAU ET REGLER SA POSITION	103
9-16-1 . <i>Remplacer le couteau</i>	103
9-16-2 . <i>Effectuer des réglages fins de la position du couteau</i>	104
9-17 . REGLAGE DE LA PRESSION DE DECOUPE	106
9-18 . REGLER LA VALEUR DES RELEVEURS DE PINCEURS DE TRAVAIL	107
9-19 . REGLER LES POSITIONS DES PINCEURS DE TRAVAIL	108

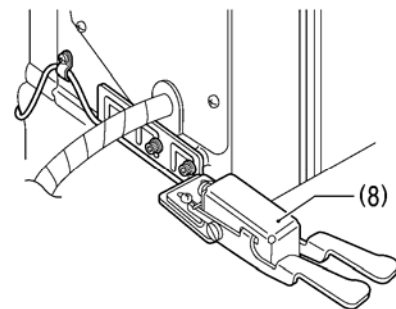
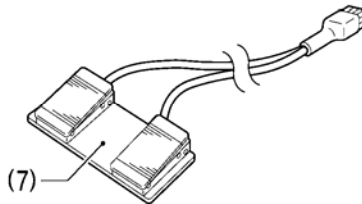
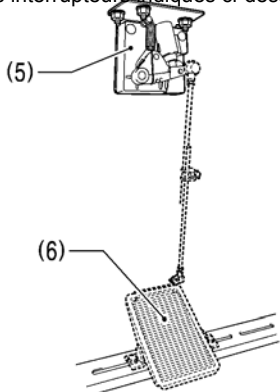
9-20 . REGLER LES POSITIONS DES PLAQUES DES PINCEURS DE TRAVAIL	109
9-21 . REGLER LES VALEURS D'OUVERTURE AU TISSU	110
9-22 . REGLER LA VALEUR D'AVANCEMENT DU FIL SUPERIEUR.....	111
9-23 . REGLER LA VALEUR D'AVANCEMENT DU FIL INFERIEUR <UNIQUEMENT POUR LES SPECIFICATIONS -01>	112
9-24 . REMPLACER ET REGLER LE COUTEAU MOBILE SUPERIEUR.....	112
<i>9-24-1. Remplacer le couteau mobile supérieur</i>	112
<i>9-24-2. Régler le couteau mobile supérieur</i>	113
<i>9-24-3. Régler la position du support du levier du coupe-fil</i>	114
9-25 . REMPLACER ET REGLER LE COUTEAU MOBILE ET LE COUTEAU FIXE (POUR LE FIL INFERIEUR ET LA GUIMPERIE) <SPECIFICATIONS -01>	115
<i>9-25-1. Remplacer le couteau mobile et le couteau fixe</i>	115
<i>9-25-2. Réglage de la pression de découpe</i>	116
<i>9-25-3. Régler la valeur de l'engrènement</i>	116
<i>9-25-4. Régler le montage du pince-fil et de l'ouvreur</i>	117
<i>9-25-5. Régler la tension du guide-fil</i>	119
9-26 . REMPLACER ET REGLER LE COUTEAU MOBILE ET LE COUTEAU FIXE (POUR LE FIL INFERIEUR ET LA GUIMPERIE) <SPECIFICATIONS -02>	120
<i>9-26-1. Remplacer le couteau mobile et le couteau fixe</i>	120
<i>9-26-2. Réglage de la pression de découpe</i>	120
<i>9-26-3. Régler la position d'installation du couteau mobile</i>	121
<i>9-26-4. Régler la position de la sous-pince</i>	122
9-27 . REGLER LA LONGUEUR ARRIERE DE LA GUIMPERIE <UNIQUEMENT POUR LES SPECIFICATIONS -02>	123
9-28 . REGLER LA POSITION DU PRESSEUR DU FIL INFERIEUR <UNIQUEMENT POUR LES SPECIFICATIONS -02>.....	125
10. CODES D'ERREUR	126
11. DÉPANNAGE	132

1. NOM DES PIÈCES PRINCIPALES

0335B



Les interrupteurs indiqués ci-dessous, utilisés pour démarrer la machine à coudre, varieront en fonction de la destination



- | | |
|--|---|
| (1) Interrupteur | (7) Interrupteur au pied à 2 pédales |
| (2) Boîtier de commande | (8) Interrupteur de démarrage à la main |
| (3) Prise CF* | (9) Interrupteur ARRET |
| (4) Panneau de commande | (10) Poulie de la tige supérieure |
| (5) Pédale | (11) Base d'avancement |
| (6) Pédale (disponible dans le commerce) | (12) Tige de support du coton |

Dispositifs de sécurité :

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| (13) Pare-aiguille | (16) Cache guide-aiguille |
| (14) Protection pour les yeux | (17) Cache de la sangle |
| (15) Protège barre à aiguille | |

*: CF™ est une marque déposée de ScanDisk Corporation.

2. SPECIFICATIONS DE LA MACHINE

2-1. Spécifications



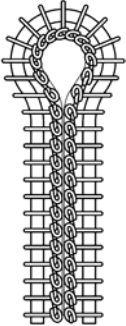
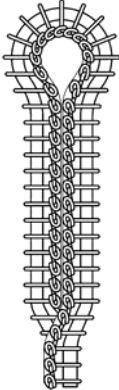
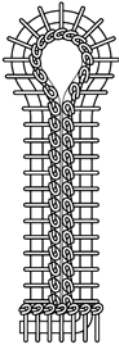
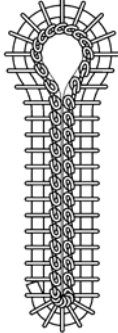
	Coupe-fil	Coupe-fil inférieur	
		Type long	Type court
-00	○	-	-
-01	○	○	-
-02* ¹	○	-	○

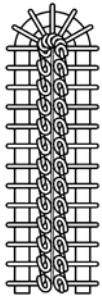
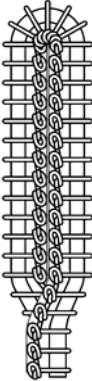
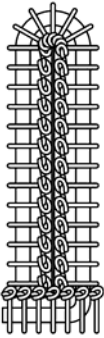
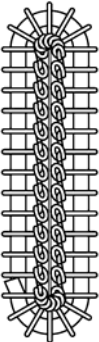
*1: Les spécifications – 02 sont divisées en spécifications L1422 à L3422 en fonction des longueurs de points, donc veuillez spécifier la longueur de point à la commande.

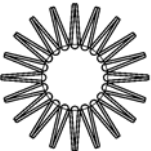
*2: Cela n'est pas couvert par les désignations de spécifications, mais la compatibilité est possible par le remplacement des pièces de la jauge. (Pour obtenir des détails, veuillez vous adresser à votre lieu d'achat.)

SPECIFICATIONS	RH-9820-00	RH-9820-01	RH-9820-02
Utilisation	Vêtements pour hommes, vêtements pour femmes		Jeans et vêtements de travail
Vitesse de couture	1,000 - 2,500 tours/min (Réglage possible en unités de 100 tours/min)		
Formes de couture	Sans barrette de renfort Barrette de renfort cintrée Barrette de renfort droite Barrette de renfort arrondie Point circulaire	Sans barrette de renfort Barrette de renfort cintrée Barrette de renfort droite Barrette de renfort arrondie Point circulaire	Sans barrette de renfort Barrette de renfort cintrée Barrette de renfort droite Barrette de renfort arrondie
Longueur de point	5 - 50 mm	5 - 42 mm	L1422: 14 - 22 mm * ² L1826 : 18 -26 mm L2230 : 22 -30 mm L2634 : 26 -34 mm * ² L3442 : 34 -42 mm * ²
Pas du point	0,5 -2,0 mm		
Largeur du zigzag	1,5 – 5,0 mm (Max. 4,0 mm avec le mécanisme, Max. 1,0 mm avec le logiciel)		
Longueur de la barrette de renfort cintrée	0 -20 mm		
Hauteur du pinceur de travail	Standard 12 mm (jusqu'à 16 mm possibles)		16 mm
Méthode de démarrage	Interrupteur au pied (type pédale, type 2-pédales) ou interrupteur à main		
Mécanisme d'avancement	Avancement intermittent par trois moteurs pas à pas (X, Y, θ)		
Aiguille	DO x 558 80 - 120 Nm (Schmetz 558)		
Dispositifs de sécurité	Fonction d'arrêt d'urgence intégrée et dispositif d'arrêt automatique qui arrête la machine lorsque le circuit de sécurité est activé		
Moteur de la tige supérieure	Servomoteur CA (4-pole, 550W)		
Pression pneumatique	Régulateur principal 0,5 MPa Régulateur de la pression du marteau : 0,4 MPa		
Consommation en air	43,2 l/min (8 cycles/min)		
Alimentation électrique	Monophasique 100V / 220V, Triphasé 200V / 220V / 380V / 400V 400VA		
Poids	Tête de la machine : environ 120 kg, Panneau de commande : Environ 0,6 kg Boîtier de commande : 14,2 -16,2 kg (selon la destination)		

2-2. Formes de couture

Boutonnière à œillet			
			
Sans barrette de renfort	Barrette de renfort cintrée	Barrette de renfort droite	Barrette de renfort arrondie

Boutonnière droite			
			
Sans barrette de renfort	Barrette de renfort cintrée	Barrette de renfort droite	Barrette de renfort arrondie

Point circulaire


0536B-0539B

0540B-0543B

0544B

3. INSTALLATION



ATTENTION



L'installation de la machine doit être effectuée que par un technicien qualifié.



Contactez votre revendeur Brother ou un électricien qualifié pour tout travail électrique devant être effectué.



La machine à coudre pèse environ 120 kg. L'installation de la machine à coudre et le réglage de la hauteur de la table doivent être effectués par quatre personnes au minimum.



Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que l'installation n'est pas terminée. Si cette consigne n'est pas respectée, la machine à coudre peut fonctionner si le bouton de démarrage est pressé par erreur, ce qui peut provoquer des blessures graves.



Hold the machine head with both hands when tilting it back or returning it to its original position. Tenez la tête de la machine avec les deux mains lorsque vous la renversez ou la retournez dans sa position initiale. In addition, do not subject the machine head to extra force while it is tilted back. De plus, n'exercez pas une force supplémentaire sur la tête de la machine lorsqu'elle est renversée en arrière. If this is not observed, the machine head may lose balance and fall over (together with the table), and injury or damage to the sewing machine may result. Le non-respect de cette instruction peut provoquer un déséquilibre de la tête et sa chute (avec la table), ainsi que des blessures graves ou des dommages sur la machine à coudre.



Tous les fils doivent être fixés à une distance d'au moins 25 mm des pièces en mouvement. De plus, ne pliez pas excessivement les fils et ne les fixez pas trop fermement avec des clavettes. Tout non-respect de cette instruction entraîne un risque d'incendie ou de choc électrique.



Assurez-vous que vous effectuez un branchement à la terre.

A défaut de branchement à la terre, vous courez un risque élevé de recevoir un grave choc électrique, et cela peut également nuire au bon fonctionnement de la machine à coudre.



Installez les caches de sécurité sur la tête de la machine et le moteur.

3-1. Diagramme de traitement de la table

- Utilisez une table avec des jambes suffisamment solides pour supporter le poids de la machine à coudre (120 kg) et capable de supporter les vibrations. Utilisez une table dont le plateau a une épaisseur de 49 - 60 mm.

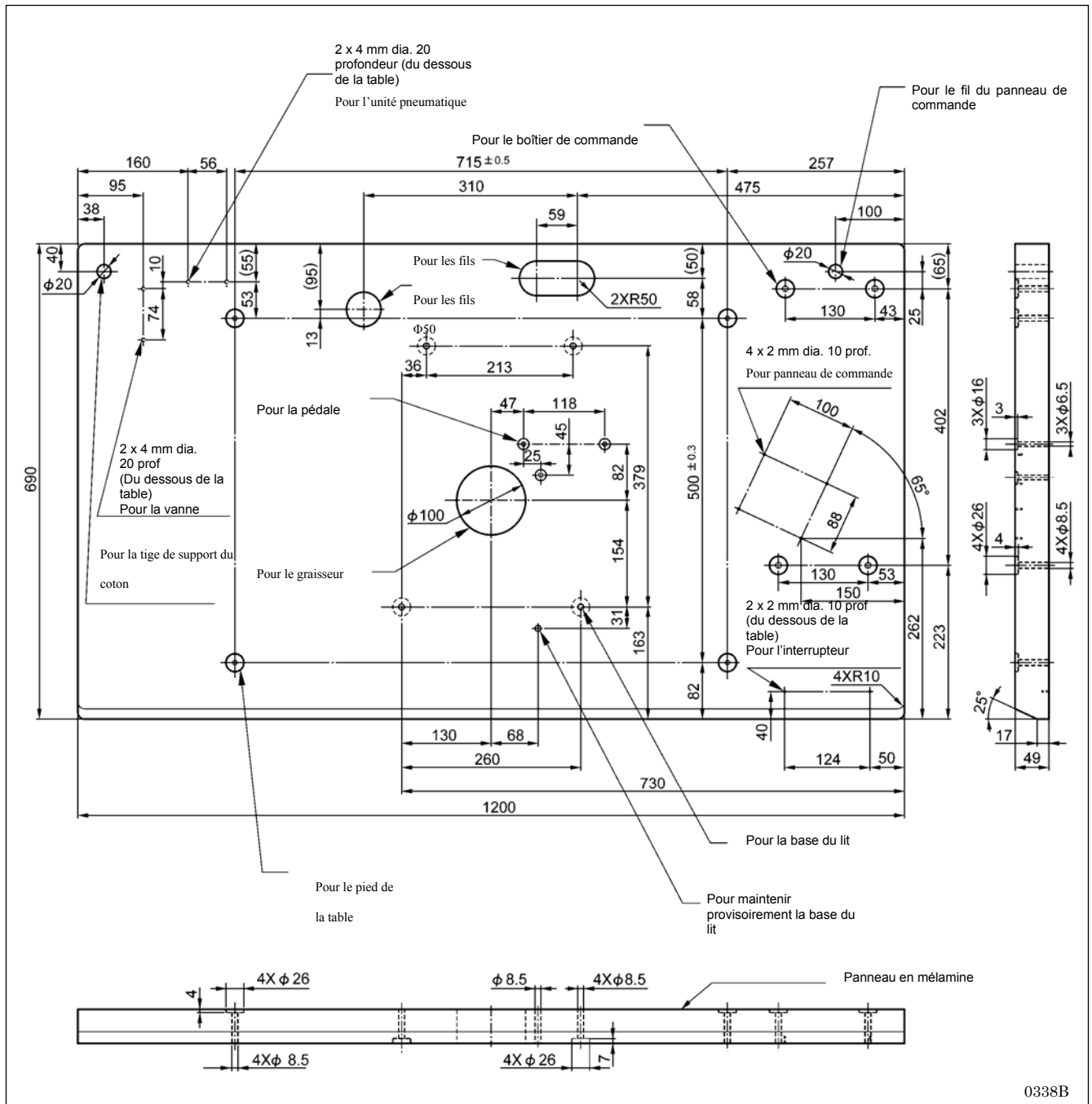
REMARQUE :

Si l'épaisseur de la table est supérieure à 60 mm, les écrous des accessoires et les câbles de la tête de la machine pourraient ne pas être suffisamment longs.

- Si vous utilisez des roulettes, assurez-vous qu'elles peuvent supporter le poids total de la machine à coudre et de la table.
- Vérifiez que le boîtier de commande se trouve à au moins 10 mm du pied. Si le boîtier de commande et le pied sont trop rapprochés, cela risque de compromettre le bon fonctionnement de la machine à coudre.
- Le mode de traitement de la table varie si la tête est posée sur la table ou intégrée dans celle-ci. Reportez-vous aux diagrammes de traitement pour chaque méthode d'installation concerné et forez les trous selon le cas.

3. INSTALLATION

3-1-1. Pendant l'installation sur la table



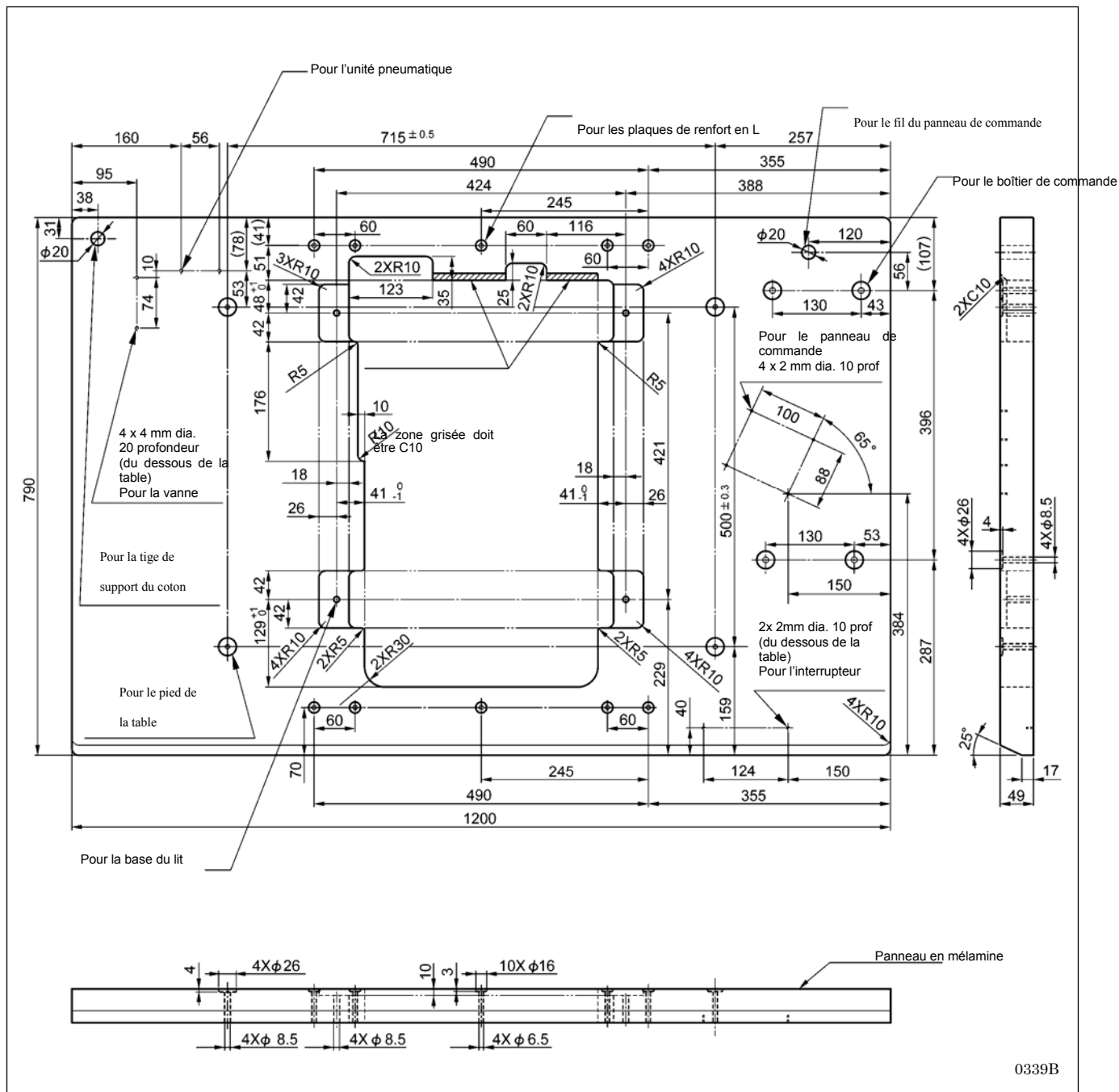
0338B

3-1-2. Pendant l'intégration dans la table

Lors de l'intégration de la tête de la machine dans la table, quelques composants supplémentaires seront nécessaires. Veuillez contacter votre revendeur pour d'autres détails.

REMARQUE :

Lors de l'intégration de la tête de la machine dans la table, assurez-vous d'installer les plaques de renfort de la table en forme de L. (Reportez-vous à la section 3.3 Installer les plaques de renfort de la table (uniquement pour l'installation intégrée))



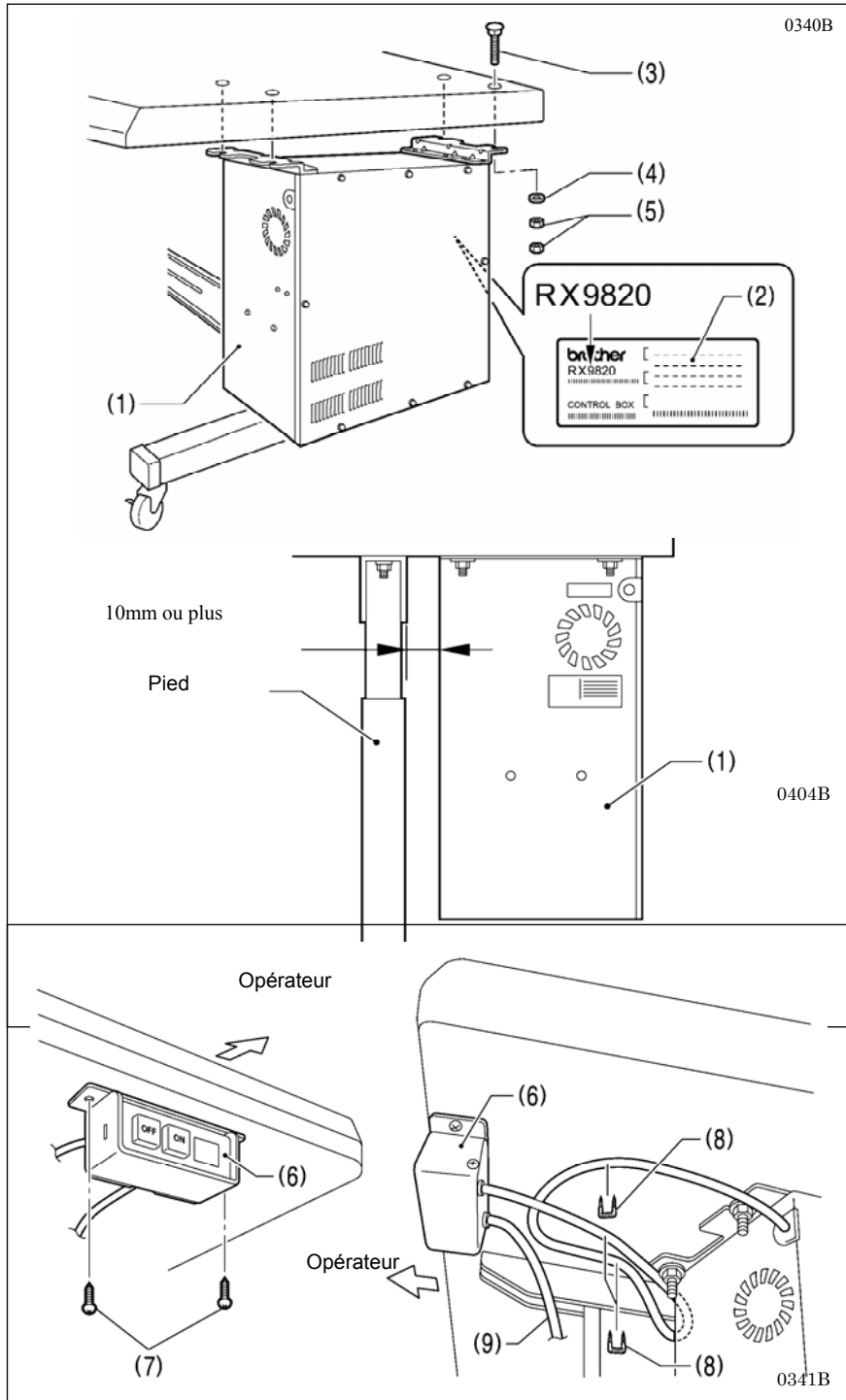
0339B

3-2. Installer le boîtier de commande

! ATTENTION



Avant d'installer le boîtier de commande, prenez des mesures pour vous assurer qu'il ne tombe pas. En cas de chute, des blessures au pied ou des dégâts sur le boîtier de commande peuvent se produire.



Avant d'installer le boîtier de commande (1), vérifiez que la plaque du modèle (2) sur le boîtier de commande (1) est "RX9820" pour indiquer qu'il s'agit d'un boîtier de commande RX pour les machines à coudre RH-9820.

- (1) Boîtier de commande
- (3) Boulons [4 pièces.]
- (4) Rondelles brutes [4 pièces.]
- (5) Ecrus [8 pièces.]

REMARQUE :

Vérifiez que le boîtier de commande (1) se trouve à au moins 10 mm du pied. Si le boîtier de commande (1) et le pied sont trop rapprochés, cela risque de compromettre le bon fonctionnement de la machine à coudre.

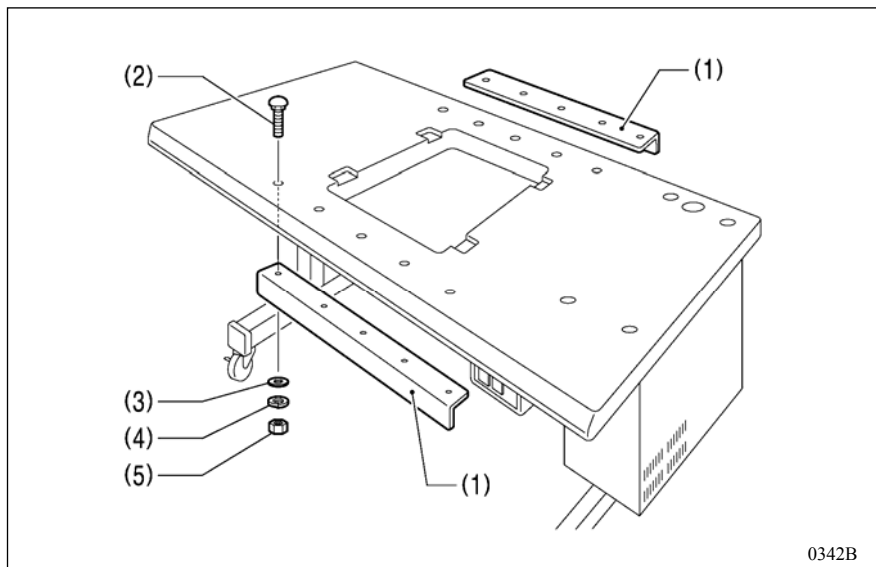
- (6) Interrupteur
- (7) Vis [2 pièces]
- (8) Agrafes [5 pièces.]

* Utilisez les deux agrafes restantes pour fixer le cordon d'alimentation (9) dans une position correspondant à la position de la prise murale.

REMARQUE :

Assurez-vous lorsque vous fixez les agrafes (8) qu'elles ne percent pas le cordon d'alimentation (9).

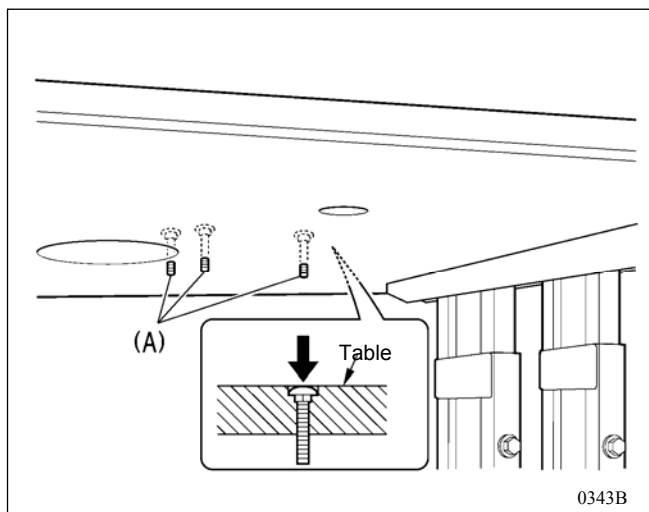
3-3. Installer les plaques de renfort de la table (uniquement pour l'installation intégrée)



- (1) Plaques de renfort en forme de L [2 pièces.]
- (2) Boulons [10 pièces]
- (3) Rondelles brutes [10 pièces]
- (4) Rondelles élastiques [10 pièces]
- (5) Écrous [10 pièces]

3-4. Installer la tête de la machine

3-4.1. Pendant l'installation sur la table



<Uniquement pendant l'utilisation de la pédale>

Avant d'installer la tête de la machine, installez les trois boulons de montage de la pédale (A) sur la table.

- * Insérez les boulons (A) fermement de sorte que leur tête ne dépasse pas du haut de la table.

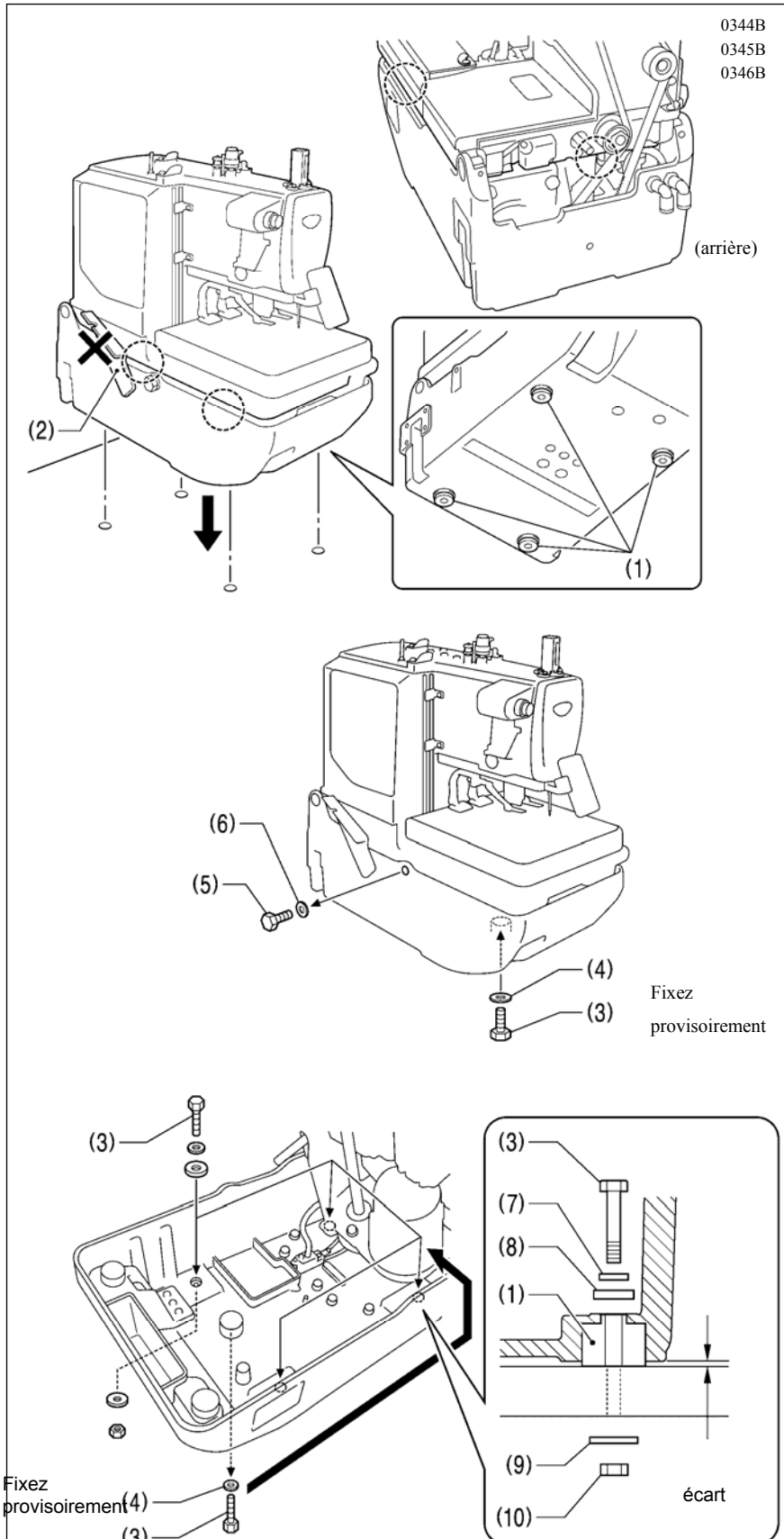
(Reportez-vous à la section "3-12. Installer l'unité de la pédale (pendant l'utilisation de la pédale)".)

(Suite page suivante)

! ATTENTION



Assurez-vous de toujours installer le boulon d'arrêt avant de renverser la tête de la machine au cours de l'étape 4 ci-dessous. A défaut de respecter cette instruction, la tête de la machine se renversera et tombera, et pourra provoquer des blessures ou des dégâts sur la tête de la machine.



1. Vérifiez que les quatre coussins de la base du lit (1) ont été installés au bas de la base du lit, puis placez la tête de la machine sur la table.

REMARQUE :

- Lorsque vous placez la tête de la machine sur la table, assurez-vous qu'au moins quatre personnes tiennent la tête de la machine aux endroits indiqués par les quatre emplacements sur l'illustration.
- Ne la tenez pas par le levier de support de la tête (2).

2. Utilisez l'un des quatre boulons (3) ainsi qu'une rondelle brute (4) pour fixer provisoirement la base du lit à la table à partir du dessous de la table.
3. Après avoir provisoirement fixé la base du lit, enlevez le boulon de fixation (5) et la rondelle (6).
4. Renversez la tête de la machine, puis installez trois des quatre boulons restants (3) aux trois autres endroits de la base du lit. (Reportez-vous à la section "3-5. Renverser et retourner la tête de la machine" pour des détails sur le renversement de la tête de la machine.)

(7) Rondelles [4 pièces.]

(8) Feuilles en caoutchouc [4 pièces.]

(9) Rondelles (larges) [4 pièces.]

(10) Ecrus [4 pièces.]

REMARQUE :

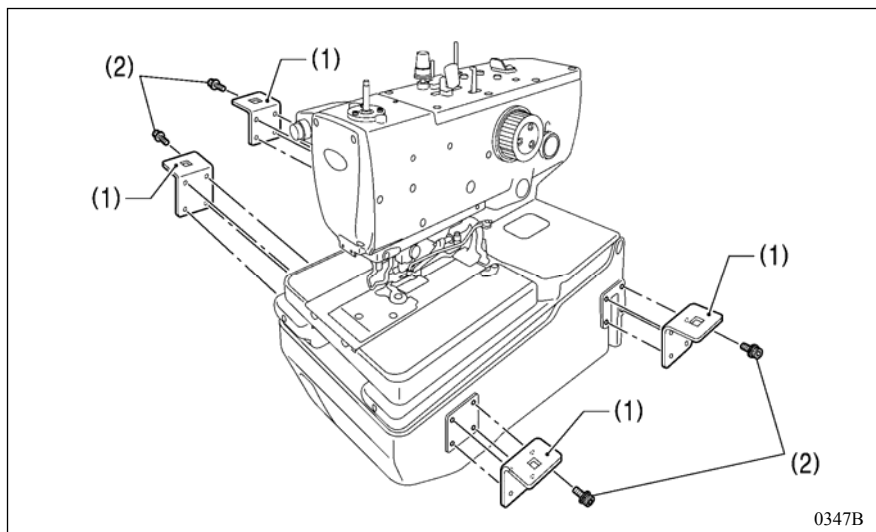
Ne serrez pas trop les boulons (3) d'autant plus qu'un écart est produit entre la table et la base du lit.

5. Enlevez le boulon (3) et la rondelle (4) qui ont été utilisés pour fixer provisoirement la base du lit, et installez-les sur l'emplacement restant.

REMARQUE :

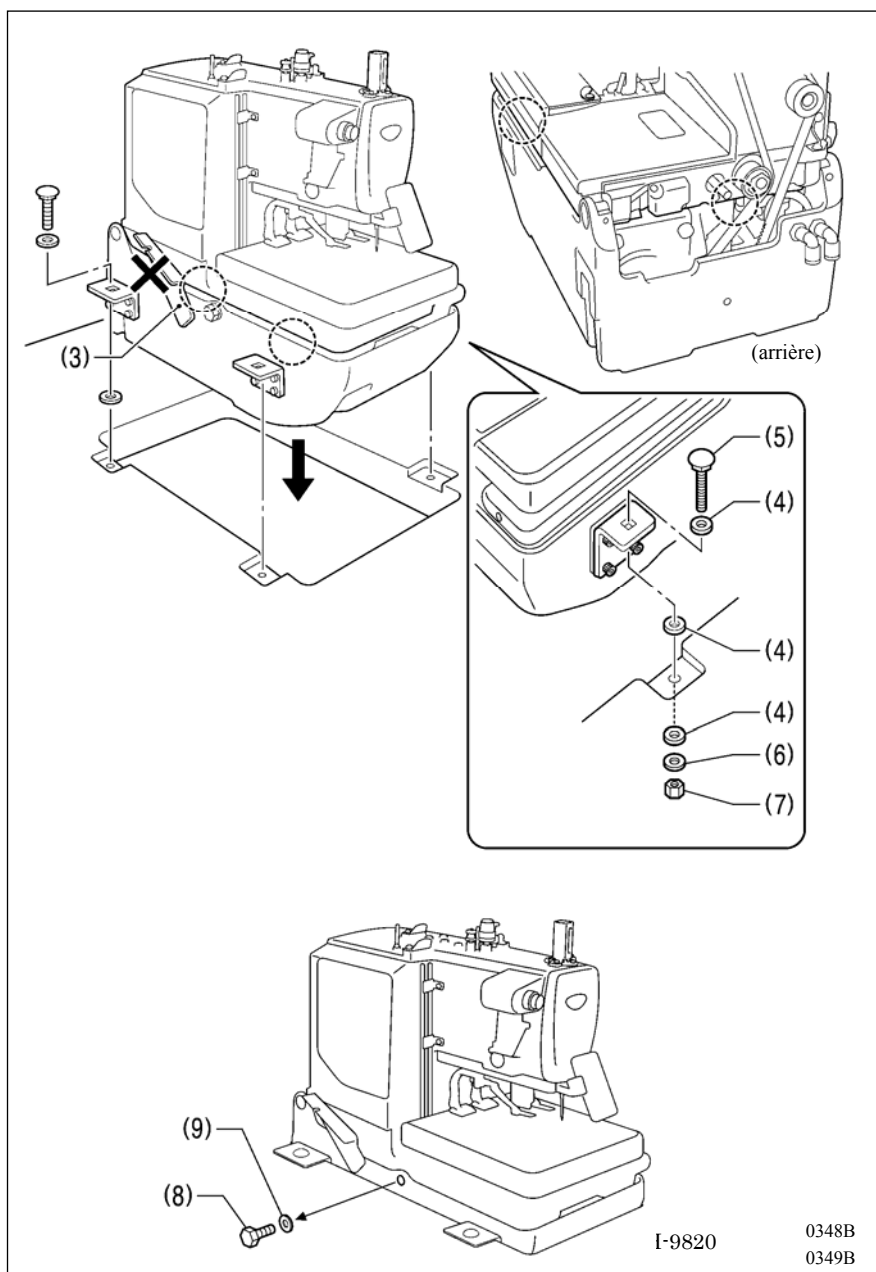
Les boulons de fixation (5) et rondelles (6) sont nécessaires pendant le déplacement de la tête de la machine, alors rangez-les dans un endroit sûr.


3-4-2. Pendant l'intégration dans la table



- (1) Plaques de support du lit [4 pièces.]
 (2) Boulons [16 pièces]

* Installez-les de façon à ce qu'ils soient horizontaux par rapport à la base du lit.

**REMARQUE :**

- Lorsque vous placez la tête de la machine dans la table, assurez-vous qu'au moins quatre personnes tiennent la tête de la machine aux endroits indiqués par les quatre emplacements  sur l'illustration.
- Ne la tenez pas par le levier de support de la tête (3).

- (4) Feuilles en caoutchouc [4 pièces.]
 (5) Boulons [4 pièces]
 (6) Rondelles (larges) [4 pièces.]
 (7) Écrous [4 pièces]

Après avoir installé la tête de la machine, enlevez les boulons de fixation (8) et les rondelles (9).

REMARQUE :

Les boulons de fixation (8) et rondelles (9) sont nécessaires pendant le déplacement de la tête de la machine, alors rangez-les dans un endroit sûr.

3-5. Renverser vers l'arrière et retourner la tête de la machine



ATTENTION



Tenez la tête de la machine avec les deux mains lorsque vous la renversez ou la retournez dans sa position initiale. De plus, n'exercez pas une force supplémentaire sur la tête de la machine lorsqu'elle est renversée en arrière. Le non-respect de cette instruction peut provoquer un déséquilibre de la tête et sa chute (avec la table), ainsi que des blessures graves ou des dommages sur la machine à coudre.

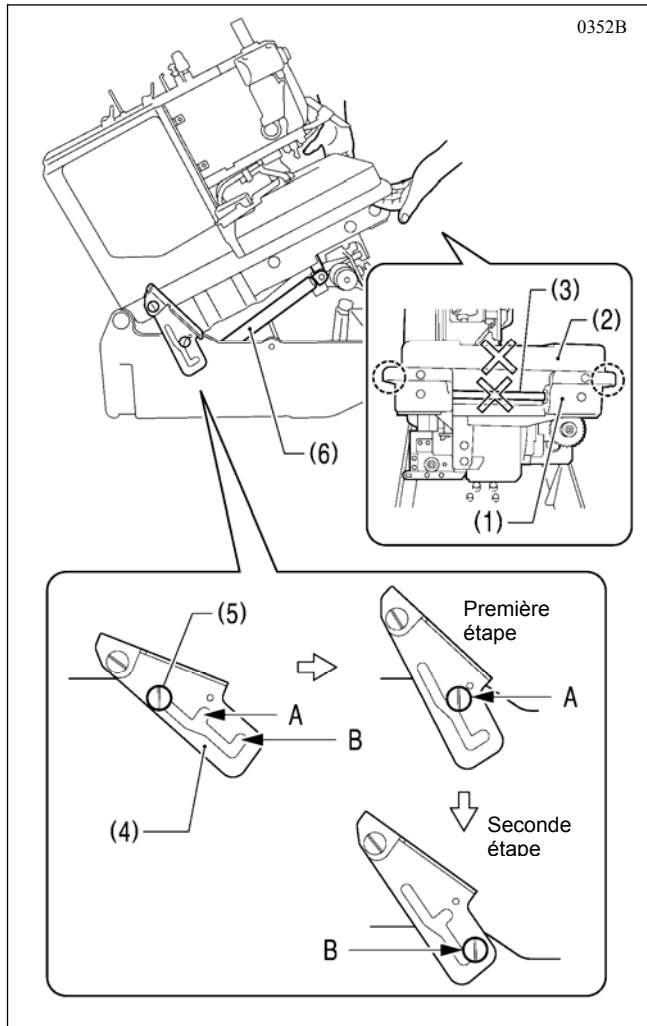


Ne tenez pas la base d'avancement (2) ni la tige du guide d'avancement (3). En cas de non-respect de cette instruction, et si la base d'avancement (2) ou la tige du guide d'avancement (3) se détachent, la tête de la machine peut tomber et provoquer des blessures ou des dégâts sur la tête de la machine.


La tête de la machine peut être renversée et retournée dans deux hauteurs différentes.

REMARQUE :

Veillez à toujours éteindre l'interrupteur avant de renverser et de retourner la tête de la machine.



Renversement de la tête de la machine

- Maintenez le lit (1) sur les deux côtés (aux emplacements indiqués par le  dans l'illustration) avec les deux mains.
- Pour renverser dans la première étape :**
Levez doucement la tête de la machine, jusqu'à ce que le levier de support de la tête (4) engage correctement la section A de la tige de support de la charnière (5) (jusqu'à ce que vous entendiez un déclic).
- Pour renverser dans la deuxième étape :**
Enlevez le levier de support de la tête (4) de la section A de la tige de support de la charnière (5), puis levez doucement la tête de la machine jusqu'à ce que le levier de support de la tête (4) s'engage correctement dans la section B.

REMARQUE :

La tête de la machine sera provisoirement arrêtée par le ressort pneumatique (6) immédiatement avant de passer à la deuxième étape, mais ne sera pas verrouillée à ce stade. Levez la tête de la machine jusqu'à ce que le levier de support de la tête (4) engage correctement la section B de la tige de support de la charnière (5).



ATTENTION



Veillez à vérifier que le levier de support de la tête (4) et que la tige de support de la charnière (5) sont engagés. S'ils ne sont pas engagés, la tête de la machine peut revenir brutalement dans sa position d'origine, et provoquer des blessures.

<Replacer la tête de la machine dans sa position d'origine>

1. Pour faire revenir la tête de la machine à partir de la deuxième étape :

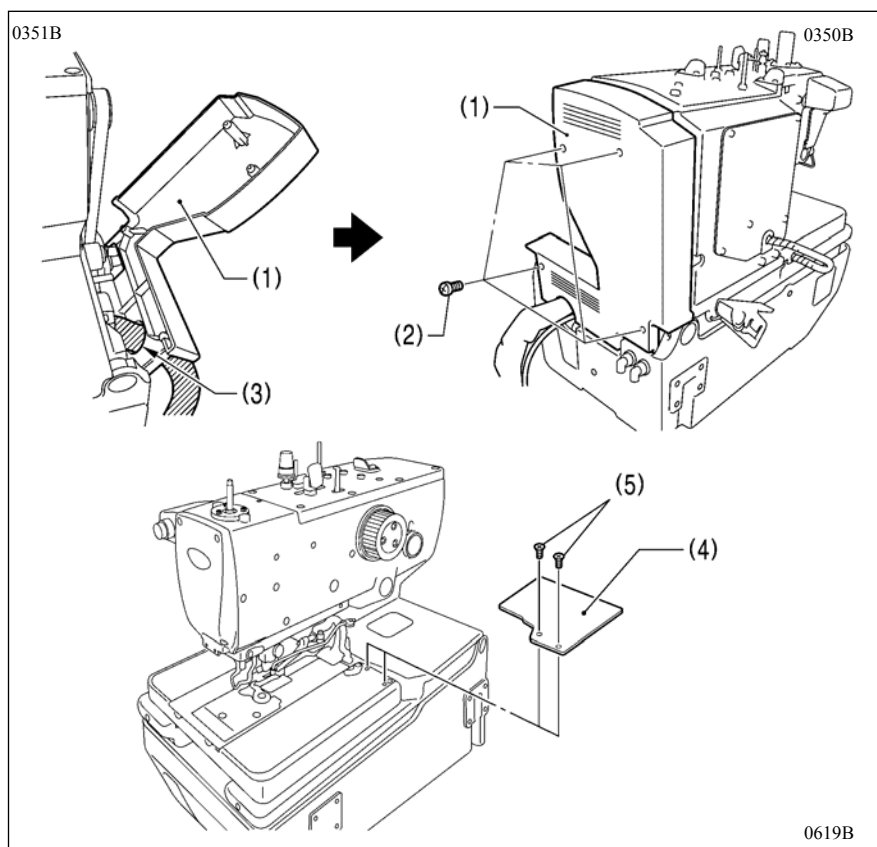
Après avoir levé la tête de la machine, enlevez le levier de support de la tête (4) de la section B de la tige de support de la charnière (5), puis maintenez le lit par les deux bords et faites revenir doucement la tête de la machine dans sa position d'origine.

- * La tête de la machine commencera à revenir jusqu'à ce que le ressort pneumatique (6) commence à fonctionner, donc veillez à soutenir correctement la tête de la machine avec les deux mains.
- * Lorsque la tête de la machine revient dans la position de la première étape, le levier de support de la tête se bloquera sur la section A.

2. Pour faire revenir la tête de la machine à partir de la première étape :

Après avoir levé doucement la tête de la machine, enlevez le levier de support de la tête (4) de la section A de la tige de support de la charnière (5), puis maintenez le lit par les deux bords et faites revenir doucement la tête de la machine dans sa position d'origine.

3-6. Installer la protection de la courroie et la protection en U de la feed bar



(1) Cache de la sangle

(2) Vis [4 pièces]

- Avant d'installer la protection de la courroie, passez les fils à travers l'encoche de la protection de la courroie (3).

REMARQUE :

- Veillez à ne pas pincer les fils lors de l'installation de la protection de la courroie (1). Si vous n'y faites pas attention, la protection de courroie et les fils peuvent être endommagés.
- Si vous utilisez la méthode d'installation intégrée, vérifiez que la protection de la courroie (1) ne touche pas la table lorsque la tête de la machine est renversée.

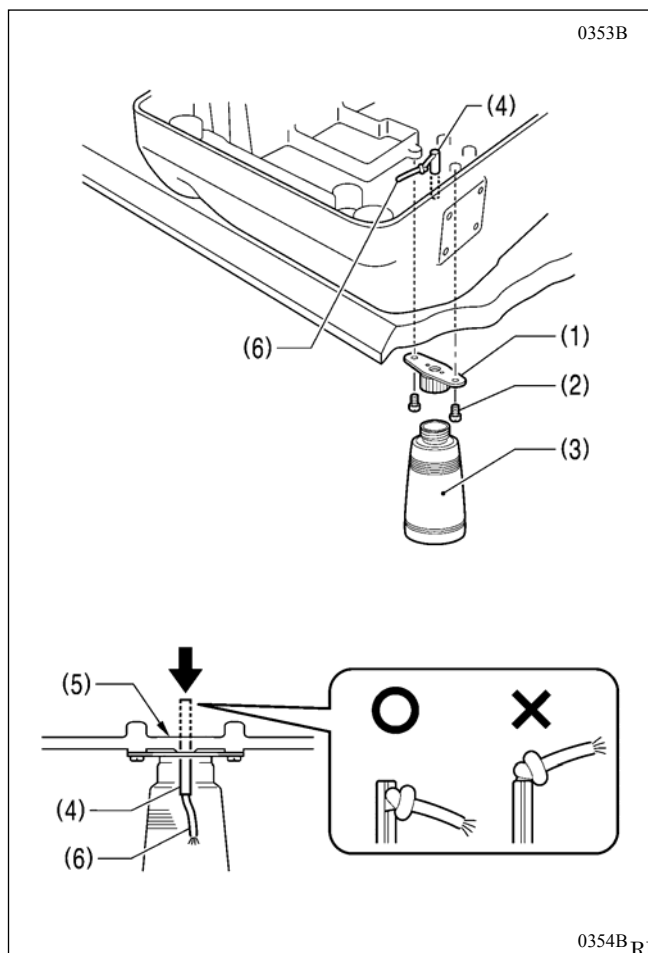
(4) Protection en U de la Feed bar

(5) Vis [2 pièces]

REMARQUE :

- Si les vis (5) sont trop serrées, la protection en U de la feed bar (4) peut se fissurer.

3-7. Installer le graisseur



Le graisseur doit être installé pendant que la tête de la machine est renversée. (Reportez-vous à la section "3-5. Renverser et retourner la tête de la machine".)

(1) Support du graisseur

(2) Vis [2 pièces]

(3) Graisseur

(4) Aiguille du ressort du graisseur

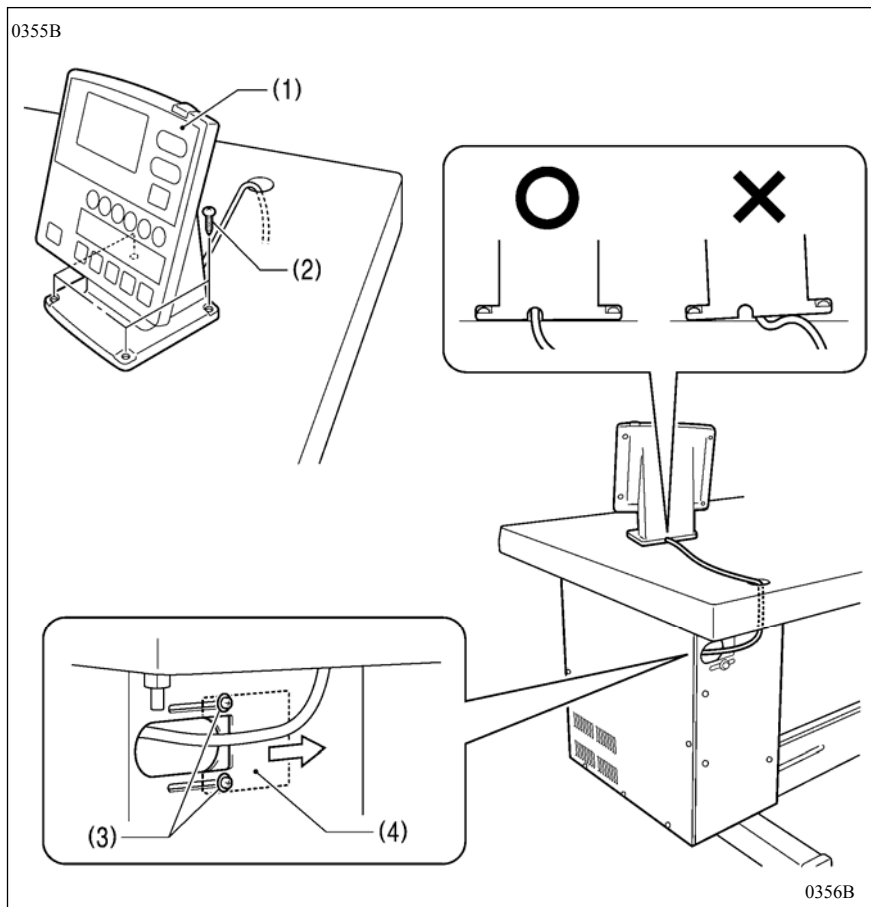
- Utilisez un marteau ou similaire pour taper sur l'aiguille (4) afin que sa tête affleure au niveau du graisseur (5).

REMARQUE :

Lorsque vous tapez sur l'aiguille (4), vérifiez que le nœud dans la mèche (6) est en-dessous du haut de l'aiguille (4) comme indiqué dans l'illustration à gauche. Si le nœud est au-dessus de l'aiguille (4), il peut être frappé par le marteau ce qui peut provoquer la cassure de la mèche (6).

- Une fois l'installation terminée, faites revenir la tête de la machine dans sa position d'origine.

3-8. Installer le panneau de commande



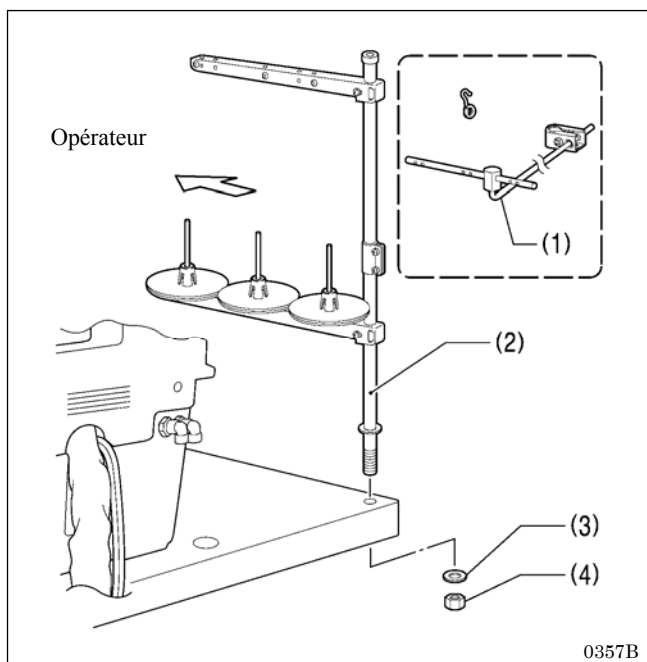
- (1) Panneau de commande
- (2) Vis [4 pièces]

1. Passez le fil du panneau de commande (1) à travers le trou de la table.
2. Desserrez deux vis (3) à l'arrière du boîtier de commande, ouvrez la plaque du presseur de fil (4) dans le sens de la flèche et passez le fil à travers le trou dans le boîtier. (Reportez-vous à la section "3-1. Diagramme de traitement de la table" pour des détails sur la position d'installation du panneau de commande.)

REMARQUE :

Lorsque vous vissez le panneau de commande sur la table, vérifiez que le fil du panneau de commande n'est pas pincé. Le fil peut en effet être endommagé s'il est pincé.

3-9. Installer la tige de support du coton



Installez la tige de support du coton de sorte qu'elle soit à l'extrémité gauche de la table lorsqu'on se tient face à la machine à coudre.

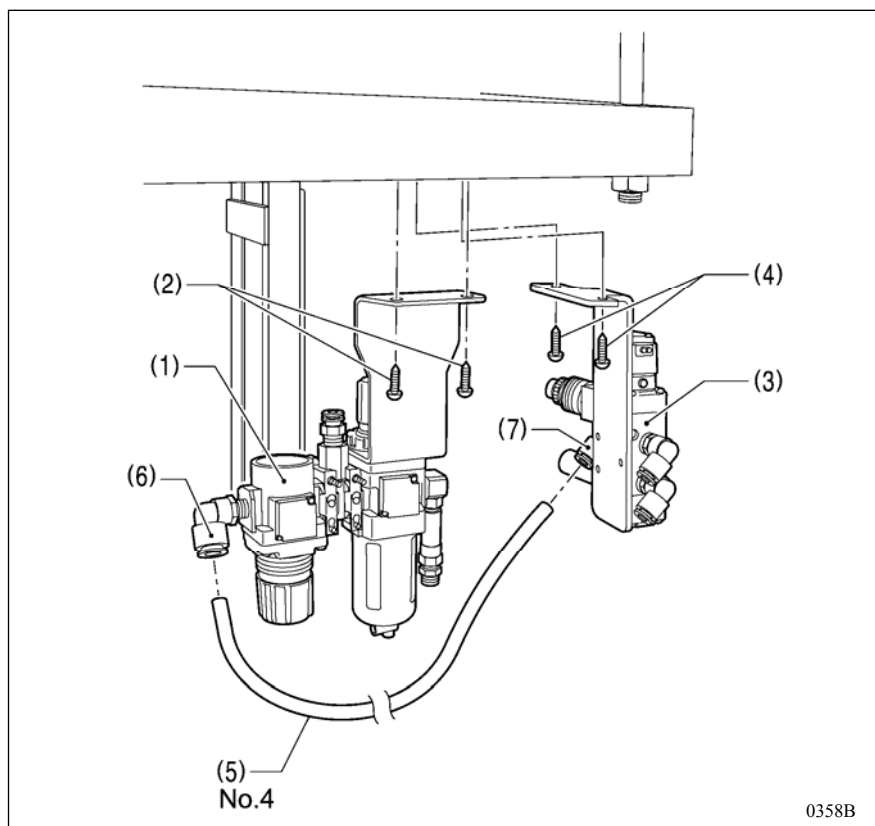
- * N'utilisez pas le guide-fil (1) qui est fourni comme accessoire de la tige de support du coton.

- (2) Tige de support du coton
- (3) Rondelle
- (4) Écrou

REMARQUE :

- Serrez l'écrou pour fixer fermement la tige de support du coton de façon qu'elle ne bouge pas.
- La tige de support du coton peut également être installée sur l'extrémité droite de la table, mais dans ce cas, le mode d'enfilage changera. (Reportez-vous à la section "4-5. Enfiler les fils lorsque la tige de support du coton est installée sur le côté droit".)

3-10. Installer l'unité pneumatique et la vanne



Installez sur le dessous de la table.
(Reportez-vous à la section "3-1. Diagramme de traitement de la table" pour les positions d'installation.)

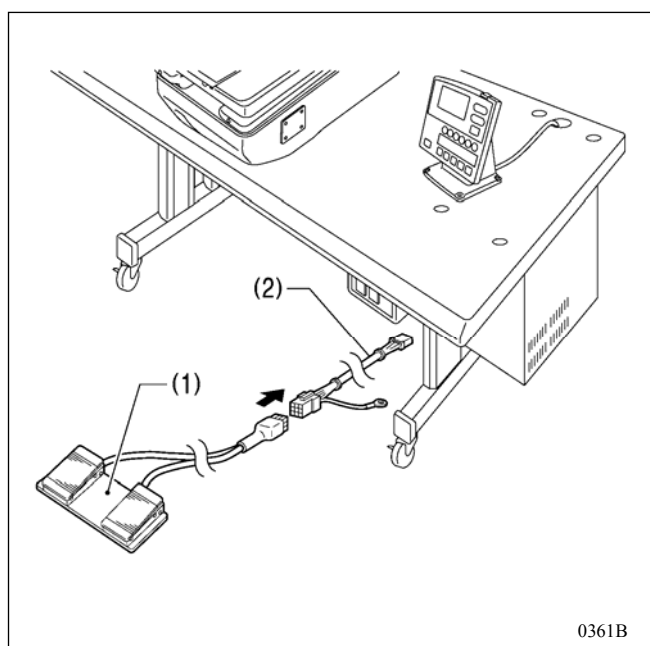
- (1) Unité pneumatique
- (2) Vis [2 pièces]
- (3) Vanne
- (4) Vis [2 pièces]
- (5) Tube pneumatique No. 4

Insérez le tube pneumatique No. 4 (5) dans le joint (6) et le joint (7).

REMARQUE :

- Installez l'unité pneumatique (1) de façon à ce qu'elle ne touche pas le pied de la table.
- veillez à ne pas vous blesser avec des éléments tels que des pièces de la machine à coudre et les coins des tiroirs de la table pendant l'installation.

3-11. Installer l'interrupteur au pied du double pédalier (pendant l'utilisation de l'interrupteur au pied du double pédalier)



- (1) interrupteur au pied du double pédalier
- (2) Faisceau du transformateur de l'interrupteur au pied

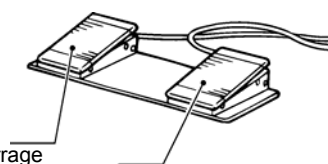
Passez le connecteur du faisceau du transformateur de l'interrupteur au pied (2) dans le boîtier de commande à travers le trou à l'arrière du boîtier de commande.
(Reportez-vous à la section "3-8. Installer le boîtier de commande".)

<Mode opératoire de l'interrupteur au pied du double pédalier>

Lorsque l'interrupteur du pinceur de travail (côté gauche) est enfoncé, le pinceur de travail sera abaissé, et lorsque le bouton de démarrage (côté droit) est enfoncé, la machine à coudre démarrera.

Interrupteur du pinceur de travail

Bouton de démarrage

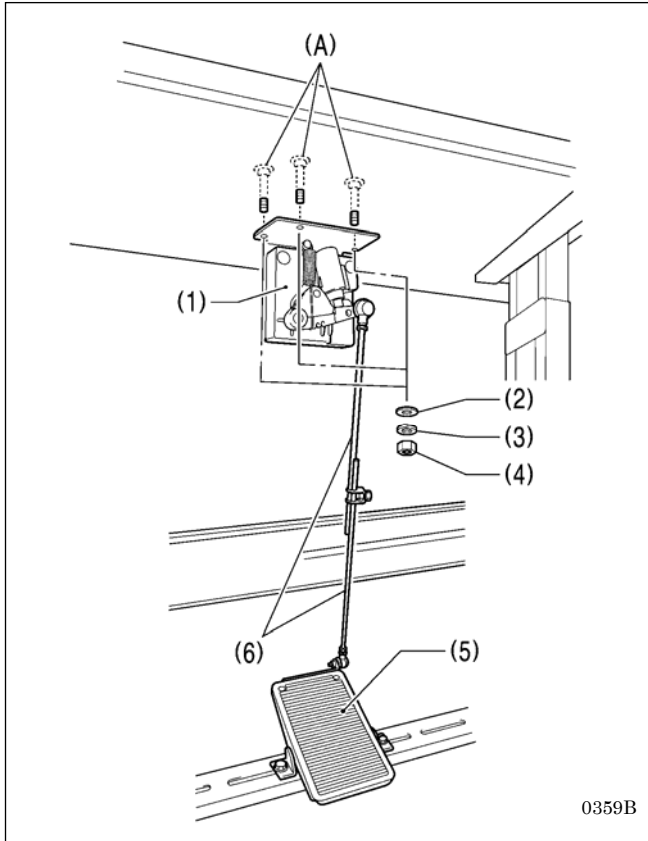


0361B

4923Q

3-12. Installer l'unité de la pédale (pendant l'utilisation de la pédale)

3-12-1. Pendant l'installation sur la table



REMARQUE :

Avant d'installer la tête de la machine, installez les trois boulons de montage de la pédale (A) sur la table. (Reportez-vous à la section "3-4-1. Pendant l'installation sur la table".)

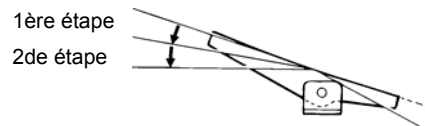
- (1) Pédale
- (2) Rondelles brutes [3 pièces]
- (3) Rondelles élastiques [3 pièces]
- (4) Écrous [3 pièces]

Passez le connecteur de la pédale (1) dans le boîtier de commande à travers le trou à l'arrière du boîtier de commande. (Reportez-vous à la section "3-8. Installer le boîtier de commande".)

* Utilisez une pédale (5) et une tige de raccordement (6) disponibles dans le commerce (6).

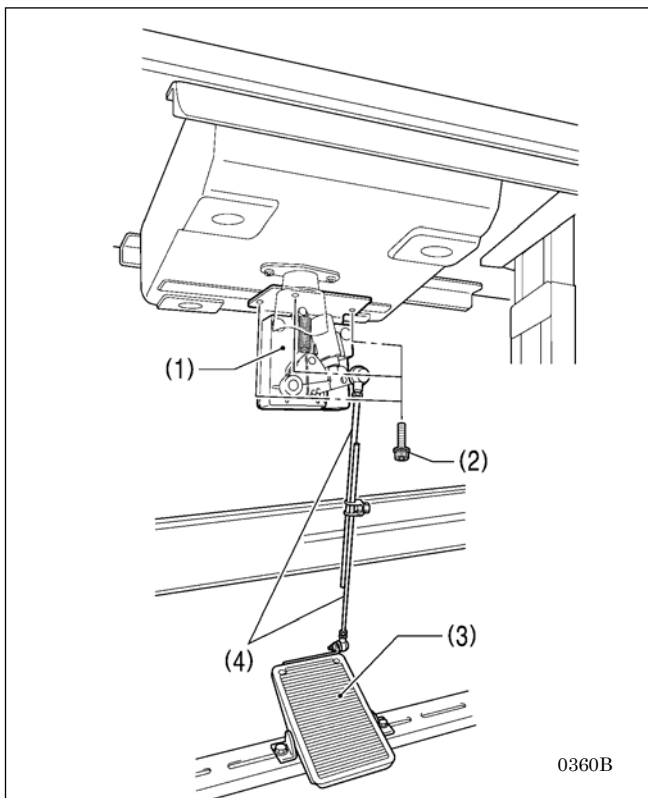
<Mode opératoire de la pédale>

Lorsque la pédale (5) est enfoncée pendant la 1^{ère} étape, le pinceur de travail est abaissé, et lorsqu'elle est enfoncée au cours de la 2^{ème} étape, la machine à coudre démarrera.



4441Q

3-12-2. Pendant l'intégration dans la table



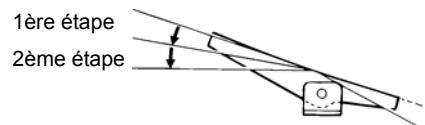
- (1) Pédale
- (2) Vis [3 pièces]

Passez le connecteur de la pédale (1) dans le boîtier de commande à travers le trou à l'arrière du boîtier de commande. (Reportez-vous à la section "3-8. Installer le boîtier de commande".)

* Utilisez une pédale (3) et une tige de raccordement (4) disponibles dans le commerce (6).

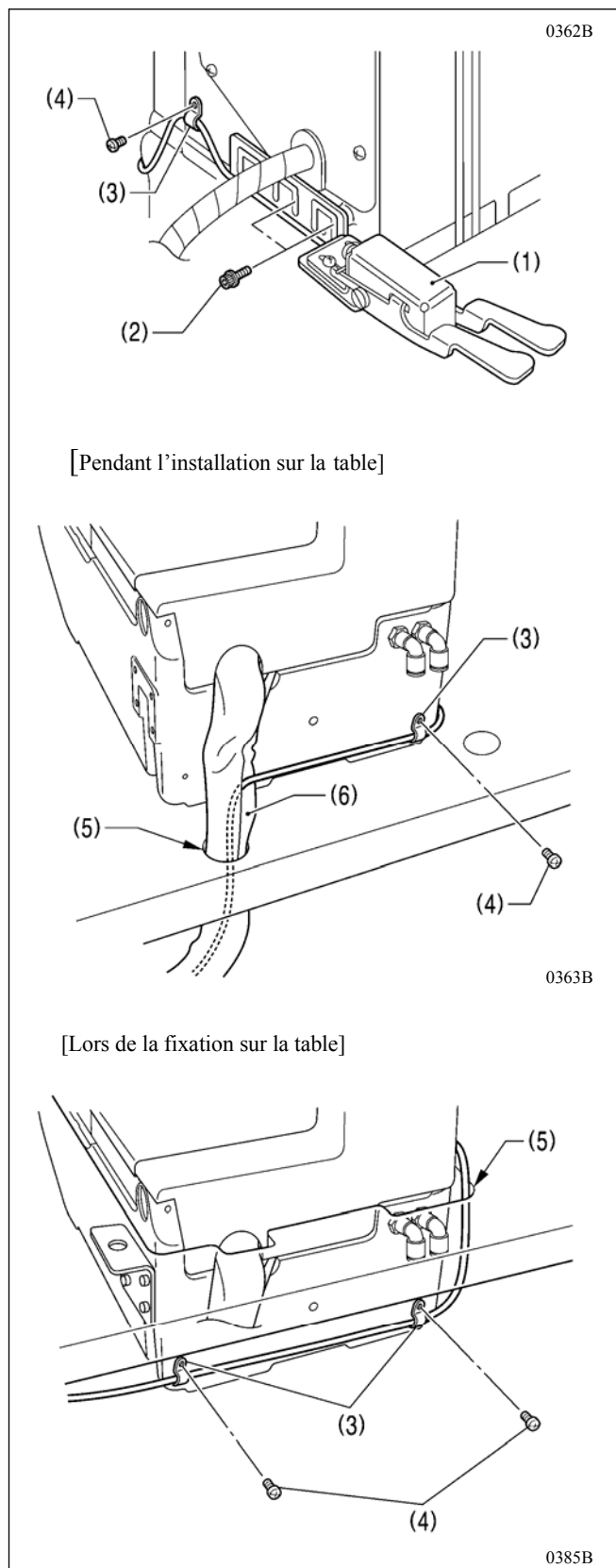
<Mode opératoire de la pédale>

Lorsque la pédale (3) est enfoncée pendant la 1^{ère} étape, le pinceur de travail est abaissé, et lorsqu'elle est enfoncée au cours de la 2^{ème} étape, la machine à coudre démarrera.



4441Q

3-13. Installer l'interrupteur de démarrage à la main (pendant l'utilisation de l'interrupteur de démarrage à la main)



(1) Interrupteur de démarrage à la main

(2) Vis [2 pièces]

(3) Supports de fil [3 pièces]

(4) Vis [3 pièces]

* Lors de l'installation sur la table, utilisez uniquement deux des supports de fils (3) et vis (4).

Passez le fil de l'interrupteur de démarrage à la main (1) à travers le trou de la table (5), et passez le connecteur dans le boîtier de commande à travers le trou à l'arrière du boîtier de commande. (Reportez-vous à la section "3-8. Installer le boîtier de commande".)

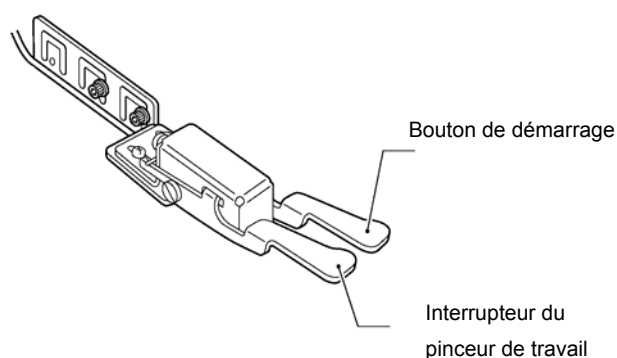
[Pendant l'installation sur la table]

Insérez le fil dans le tube court (6), puis passez-le à travers le trou de la table (5).

* Cela permet d'éviter les dommages dus au frottement du fil contre le trou de la table (5) lorsque la tête de la machine est renversée et retournée.

<Mode opératoire de l'interrupteur de démarrage à la main>

Lorsque l'interrupteur du pinceur de travail (côté gauche) est enfoncé, le pinceur de travail sera abaissé, et lorsque le bouton de démarrage (côté droit) est enfoncé, la machine à coudre démarrera.



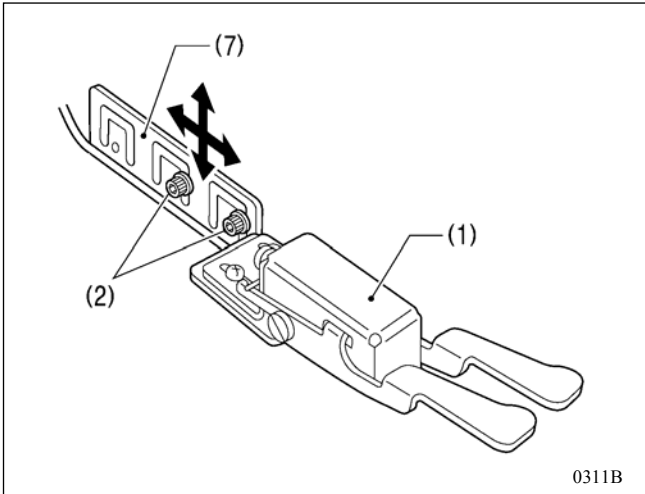
(Suite page suivante)

<Régler la position de l'interrupteur de démarrage à la main>

Réglez la position de l'interrupteur de démarrage à la main (1) comme suit, de façon à ce qu'il soit dans une position facile à utiliser.

[Position avant/arrière et verticale]

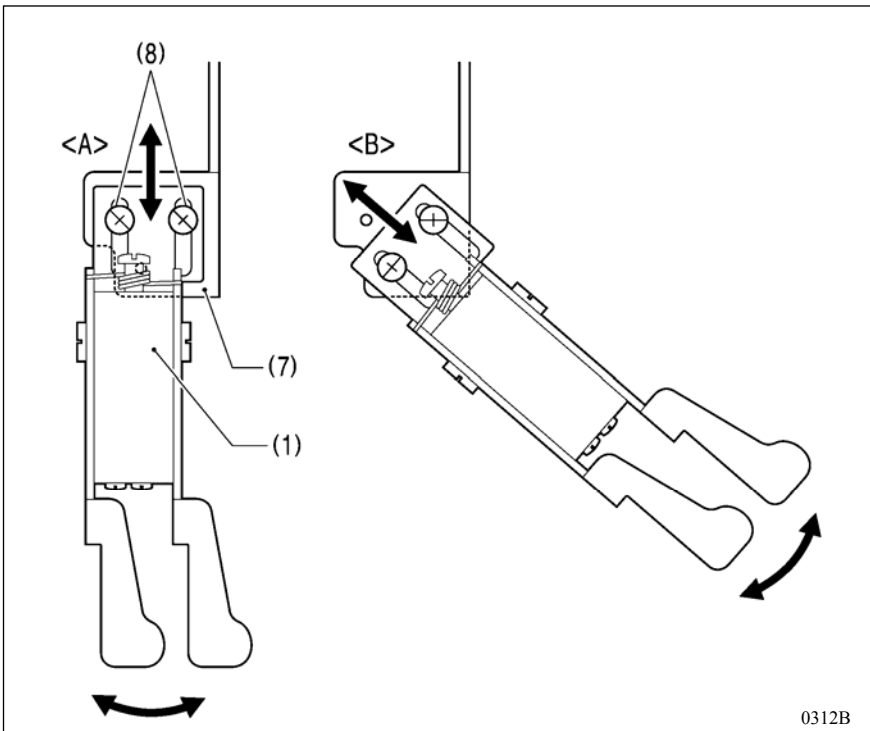
1. Desserrez les deux vis (2), puis déplacez la plaque de montage de l'interrupteur de démarrage à la main (7) vers l'avant, l'arrière, le haut ou le bas, pour régler sa position.
2. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les vis (2).



0311B

[Position avant/arrière et latérale]

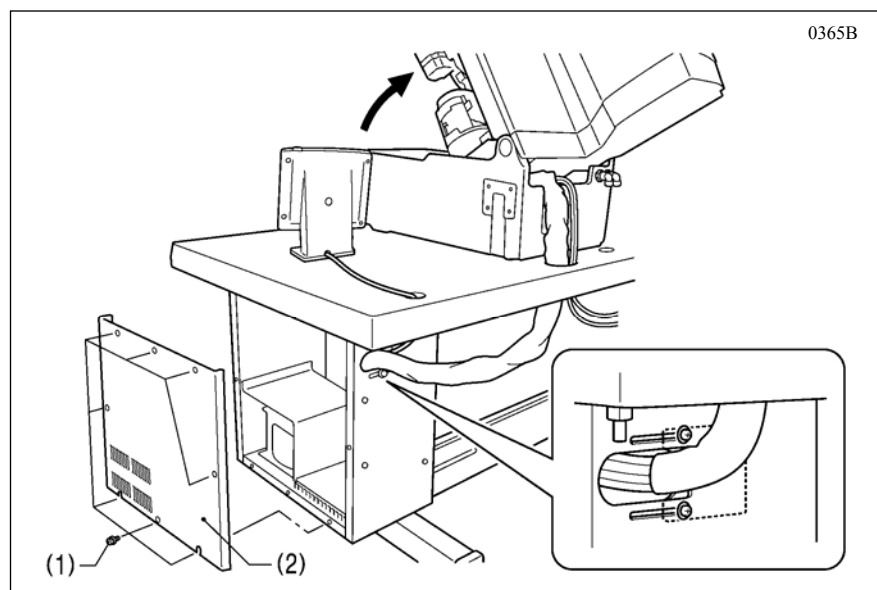
- La plaque de montage de l'interrupteur de démarrage à la main (7) est munie de trois trous de vis. Vous pouvez sélectionner la position de l'installation sur <A> ou comme indiqué dans l'illustration et changer les trous de vis utilisés par les vis (8).
- De plus, lorsque les vis (8) sont desserrées, l'interrupteur de démarrage à la main (1) peut être déplacé vers l'avant, l'arrière ou les côtés, pour ajuster sa position. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les vis (8).



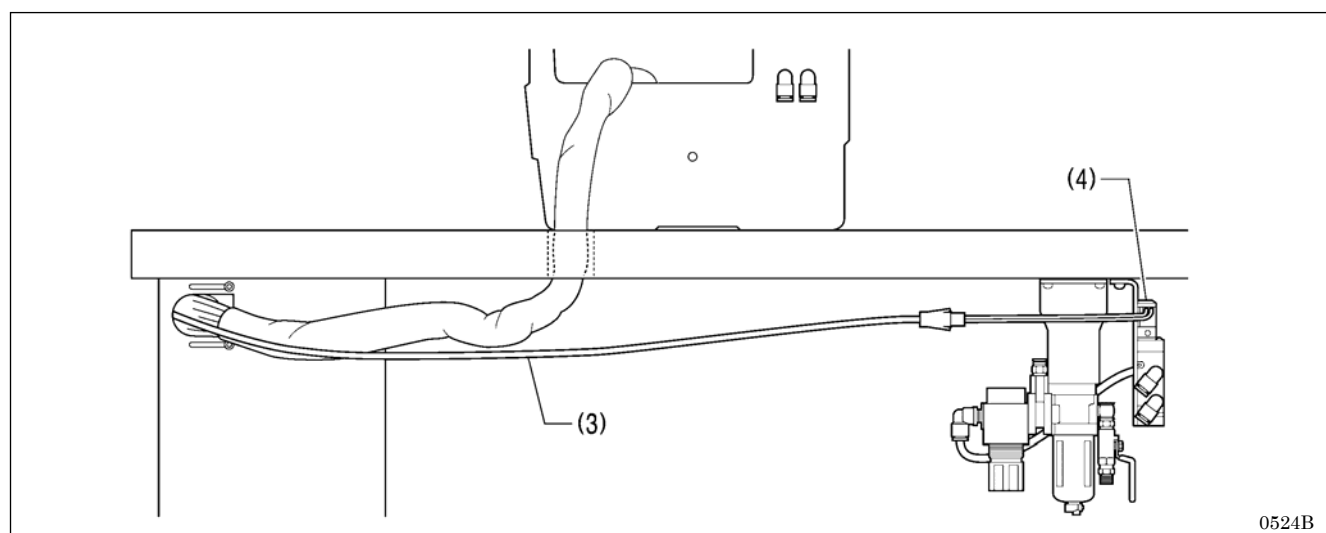
0312B

3-14. Branchement des fils

3-14-1. Brancher les connecteurs à l'intérieur du boîtier de commande



1. Retirez les huit vis (1), puis retirez le cache du boîtier de commande (2).
2. Basculez doucement la tête de la machine.
3. Passez le faisceau de fils à travers le trou de la table, puis insérez-le dans le boîtier de commande à travers le trou à l'arrière du boîtier de commande.



4. Passez le faisceau de la vanne du marteau (3) dans le boîtier de commande à travers le trou à l'arrière du boîtier de commande.

(4) Vanne du marteau

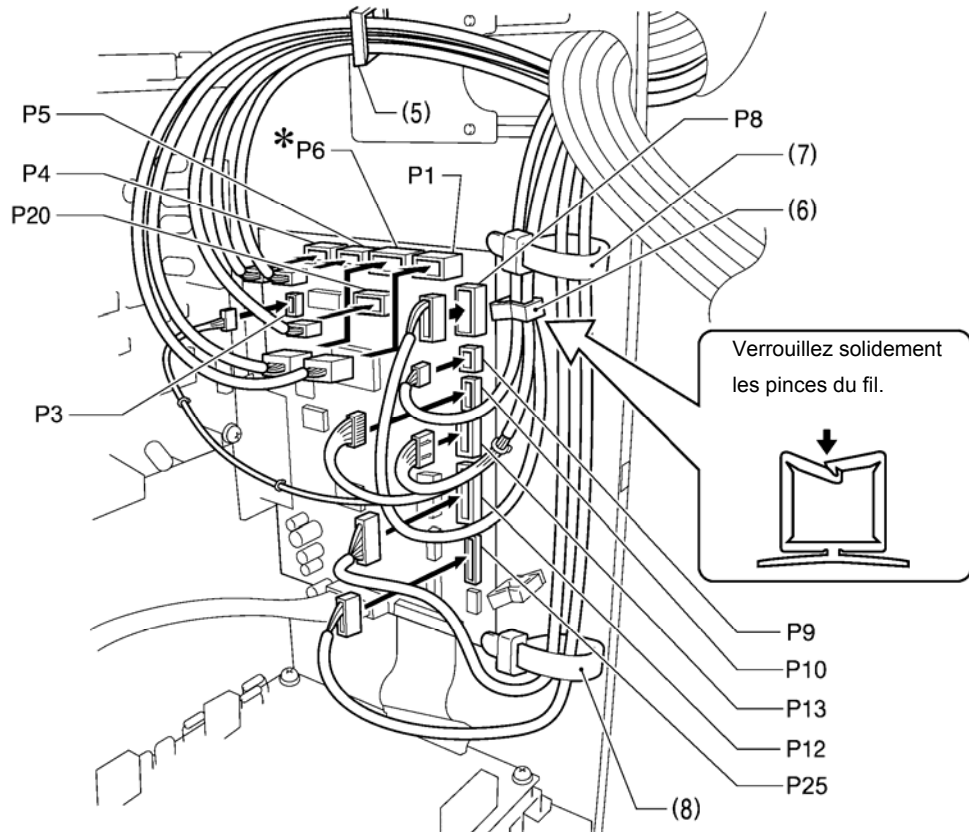
5. Insérez chacun des connecteurs comme indiqué dans l'illustration et le tableau des pages 19 et 20.

REMARQUE :

- Vérifiez que les connecteurs se placent au bon endroit, puis insérez-les fermement jusqu'à leur verrouillage en place.
- Fixez les câbles avec des liens de câble et pinces à fil, tout en veillant à ne pas tirer sur les connecteurs.

(Suite page suivante)

<Carte PC principale>



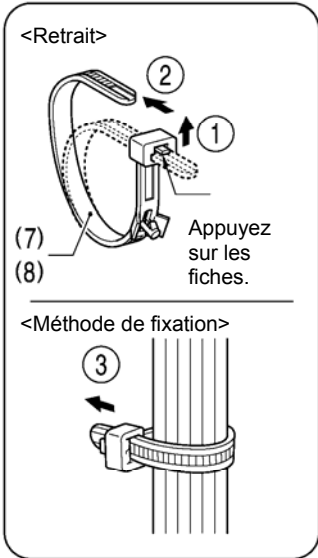
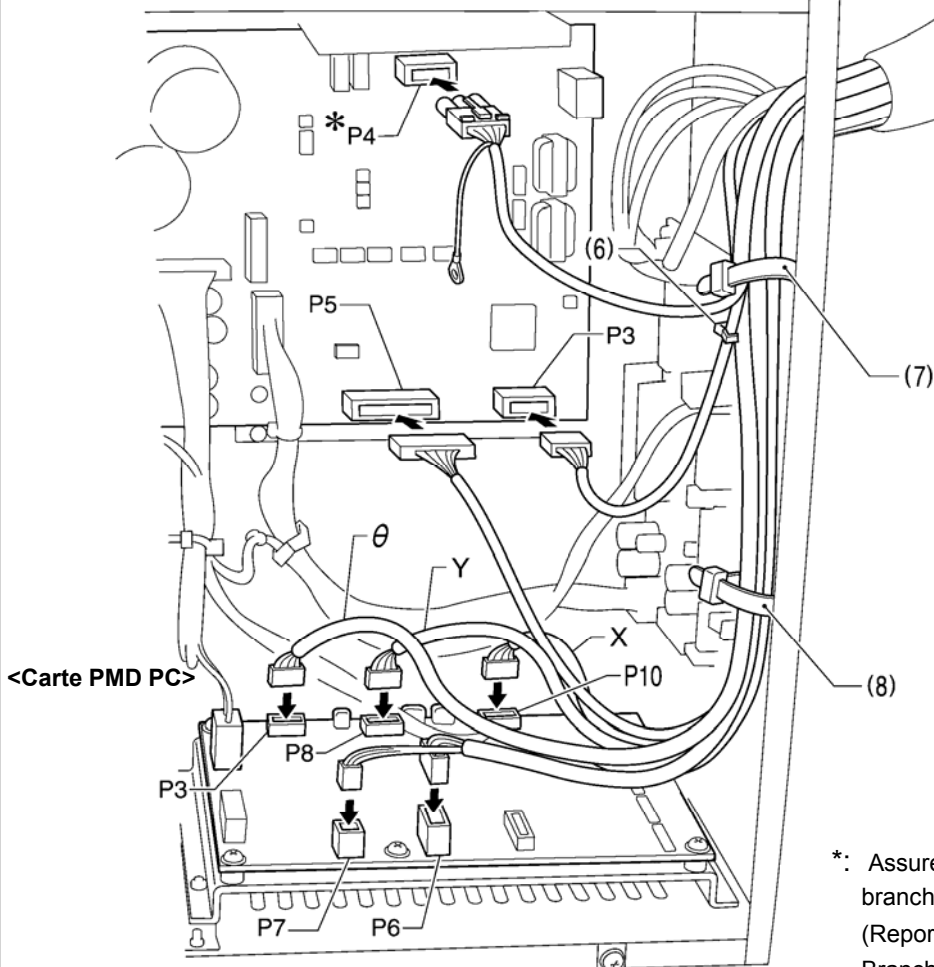
* <En cas d'utilisation de l'interrupteur au pied à double pédalier>

Assurez-vous que vous effectuez un branchement à la terre. (Reportez-vous à la section "3-14-2. Branchement à la terre".)

Connecteurs	Sur la Carte PC principale Emplacement de l'insert	Pince du fil
Codeur du moteur pas à pas X 5-broches Blanc	P20 (X-ENC)	(5)
Codeur du moteur pas à pas Y [5-broches] Bleu	P4 (Y-ENC)	(5)
θ-codeur du moteur d'avancement 5 broches noir	P5 (P-ENC)	(5)
pédale, interrupteur au pied à double pédalier, interrupteur de démarrage à la main 10 broches	P6 (PIED)	(5)
Panneau de commande [8-broches]	P1 (PANNNEAU)	(5)
Capteur de position du marteau	P3 (CUTTER)	(6)
Commutateur de sécurité de la tête de machine 3-broches	P8 (TETE-SW)	(6)
(Position d'origine Y, ventilateur de refroidissement) capteur 12 broches	P8 (CAPTEUR1)	(6)
Interrupteur ARRET 6-broches	P13 (TETE)	(6)
(Vérification Zigzag, coupe du fil inférieur OFF) capteur 6 broches	P10 (CAPTEUR2)	(6)
Harnais de vanne 12 broches	P12 (AIR1)	(7), (8)
Harnais de vanne du marteau 10 broches	P25 (AIR2)	(7), (8)

0366B

< Panneau PC du moteur électrique. >



*: Assurez-vous que vous effectuez un branchement à la terre.
(Reportez-vous à la section "3-14-2 Branchement à la terre".)

Connecteurs	Carte PC du Moteur d'alimentation Emplacement de l'insert	Pince du fil
Mémoire de la tête de machine [7-broches]	P3 (TETE-M)	(6)
Moteur de la tige supérieure [3-broches]	P4 (UVW)	(7)
Synchronisateur [14-broches]	P5 (SYNC)	(7), (8)
Connecteurs	Sur la Carte PMD PC Emplacement de l'insert	Pince du fil
theta-codeur du moteur d'avancement 4 broches noir	P3 (PPM)	(7), (8)
(Pinceur de guimperie, détente) actionneur 6 broches	P6 (SOL1)	(7), (8)
Actionneur de la détente supérieure [4-broches]	P7 (SOL2)	(7), (8)
Moteur d'avancement Y 4-broches Bleu	P8 (YPM)	(7), (8)
Moteur d'avancement X 4-broches Blanc	P10 (XPM)	(7), (8)

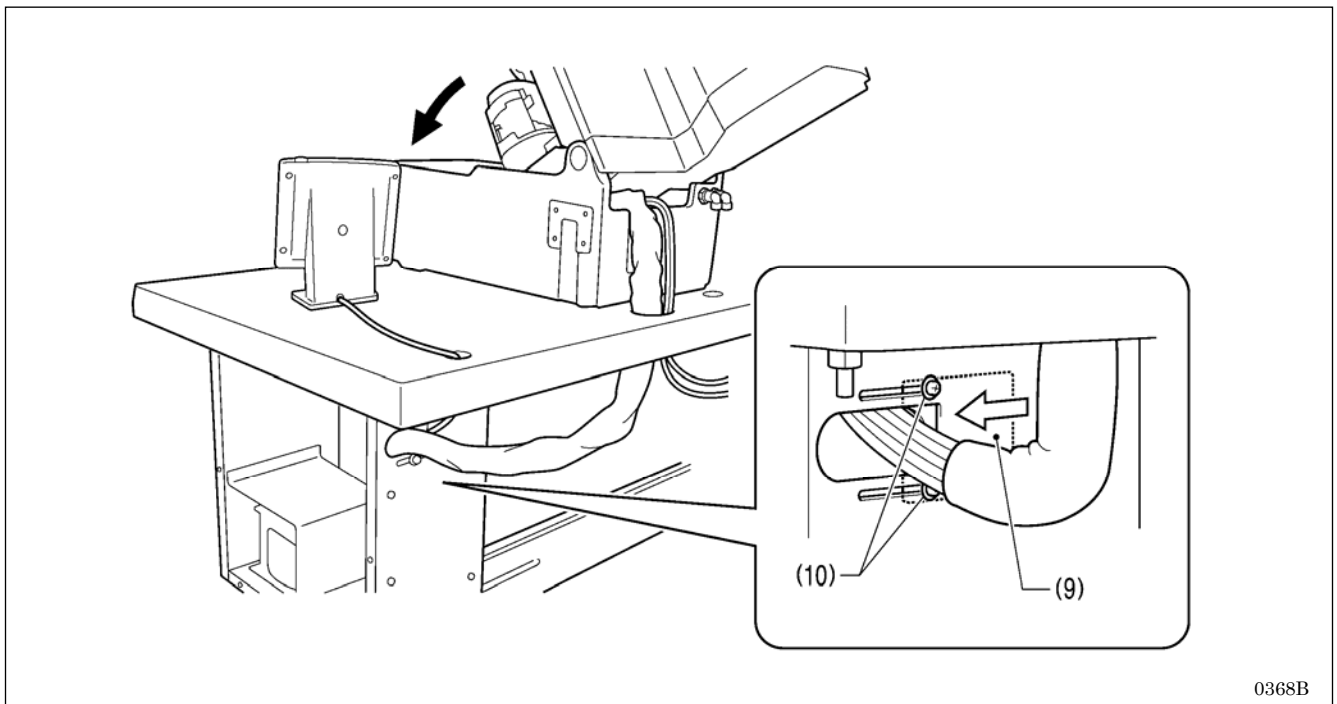
REMARQUE :

Acheminez les faisceaux du moteur d'avancement X, Y et theta de façon à ce qu'ils ne touchent pas la carte PMD P.C.

0367B

(Suite page suivante)

3. INSTALLATION



0368B

6. Fermez la plaque d'appui du fil (9) dans la direction de la flèche et fixez-la en serrant les deux vis (10).

REMARQUE :

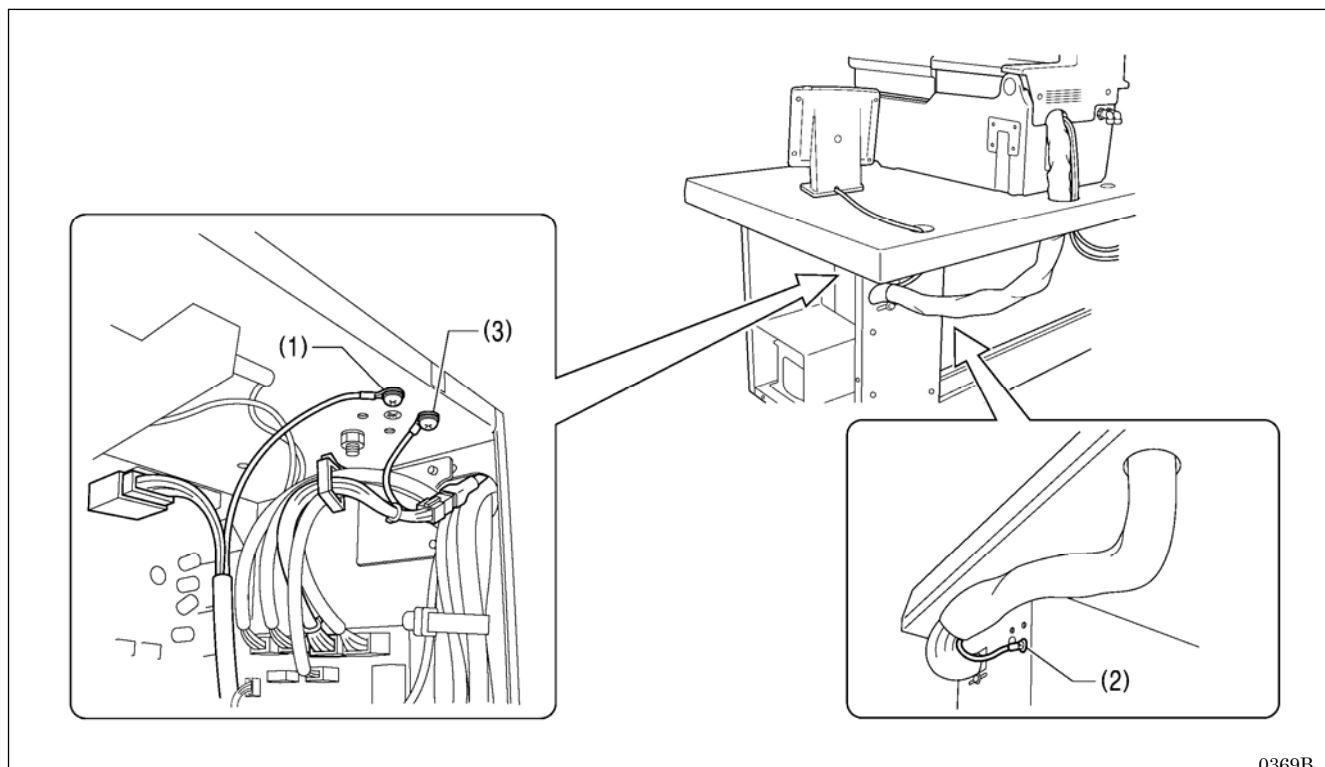
- Laissez un peu de jeu dans les fils à l'extérieur du boîtier de commande de façon à ce qu'ils ne soient pas trop tendus à l'intérieur du boîtier de commande.
 - Fermez correctement la plaque d'appui du fil (9). Si la poussière entre dans le boîtier de commande, cela peut provoquer des dysfonctionnements.
7. Vérifiez que les fils ne sont pas tirés, puis remplacez doucement la tête de la machine à sa position d'origine.

3-14-2. Effectuer la mise à la terre

**ATTENTION**

Assurez-vous que vous effectuez un branchement à la terre.

A défaut de branchement à la terre, vous courez un risque élevé de recevoir un grave choc électrique, et cela peut également nuire au bon fonctionnement de la machine à coudre.



0369B

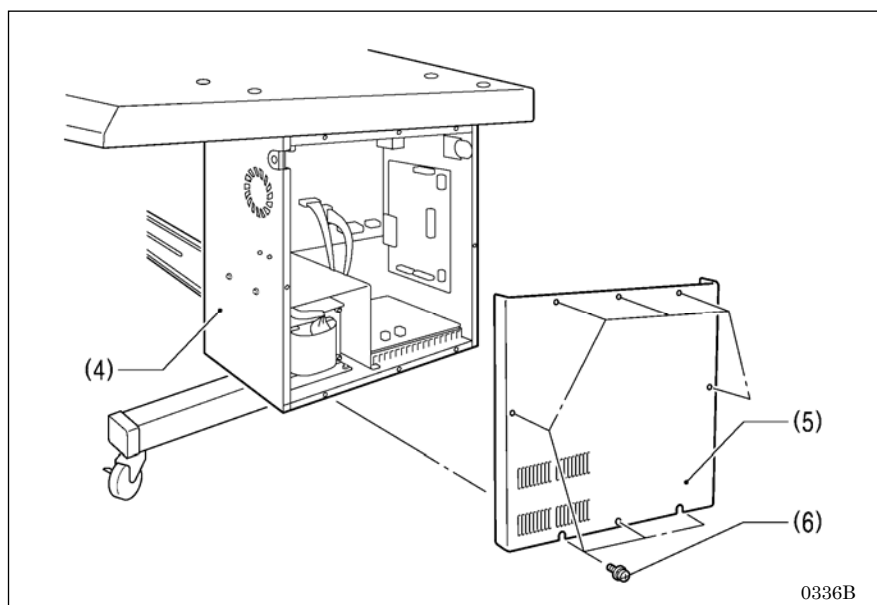
(1) Mise à la terre à partir des faisceaux du moteur de la tige supérieure

(2) Mise à la terre à partir de la tête de la machine

(3) Mise à la terre à partir du faisceau du transformateur de l'interrupteur au pied de l'interrupteur au pied à double pédalier (pendant l'utilisation de l'interrupteur au pied à double pédalier)

REMARQUE :

Veillez à ce que les connecteurs de mise à la terre soient solides afin de garantir la sécurité.



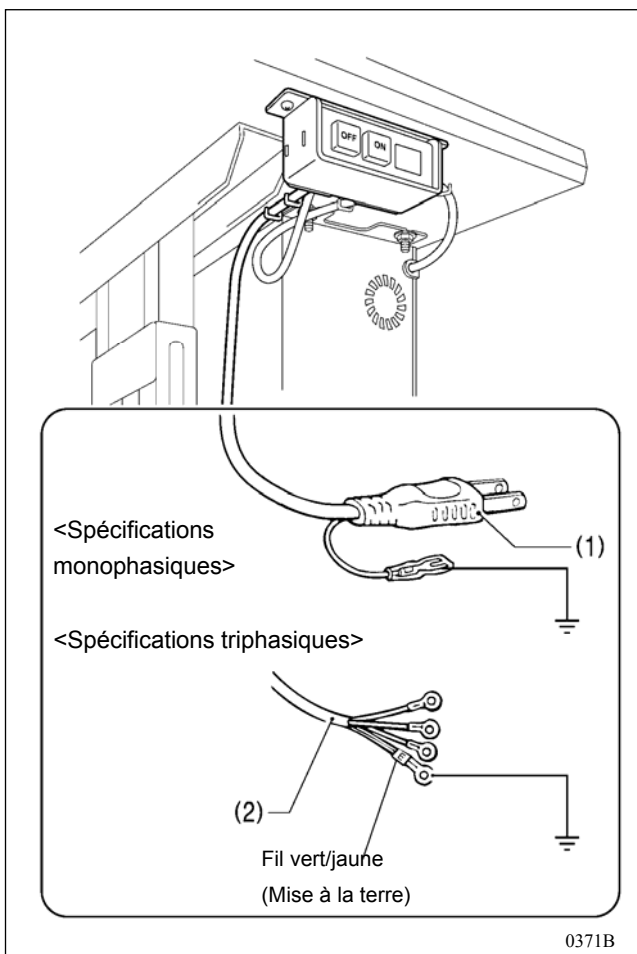
0336B

Fixez le cache (5) du boîtier de commande (4) en serrant les huit vis (6). Vérifiez que les fils ne sont pas coincés par le cache à ce moment là.

<Pour une utilisation en Europe>

Pour les destinations européennes, il y a d'autres emplacement de mise à la terre parallèlement à ceux mentionnés ci-dessus. Reportez-vous au manuel d'instructions CE pour d'autres détails.

3-14-3. Brancher le fil électrique



<Pour les spécifications monophasiques>

Insérez la prise du fil électrique (1) dans une prise murale.

<Pour les caractéristiques triphasiques>

1. Branchez une prise au fil électrique (2). (Le fil vert et jaune correspond à la mise à la terre.)
2. Insérez la prise dans une prise de courant correctement mise à la terre.

* L'intérieur du boîtier de commande utilise une alimentation électrique monophasique.

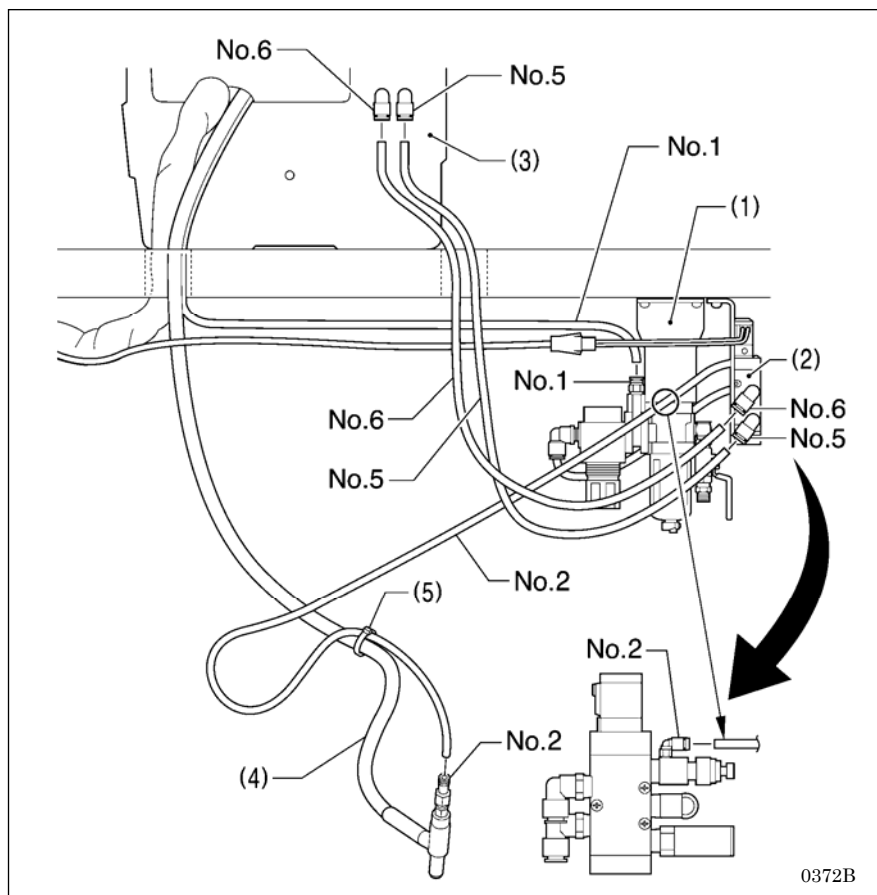
REMARQUE :

N'utilisez pas de rallonges. Elles peuvent provoquer des dysfonctionnements de la machine à coudre.

3-144. Brancher les tubes pneumatiques

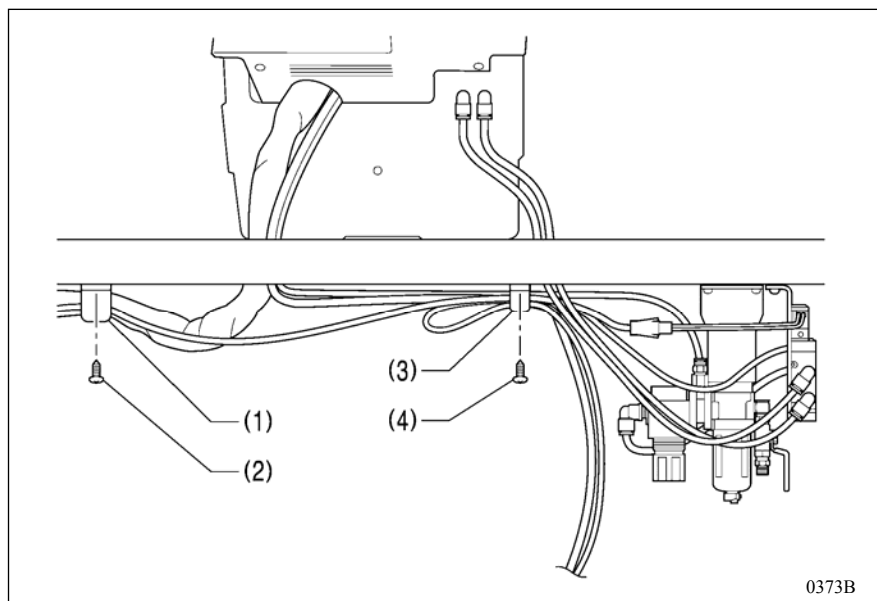
ATTENTION

N'échangez pas par erreur les emplacements d'insertion du tube No. 5 et du tube n°. 6. S'ils ne sont pas connectés correctement, le marteau peut être abaissé lorsque la machine à coudre est allumée, ou lorsque le robinet d'air est ouvert, et cela peut provoquer de graves blessures.



1. Insérez le tube pneumatique No. 1 provenant de la tête de la machine dans le mamelon destiné au montage de l'unité pneumatique (1). (Les numéros apparaissent sur les tubes pneumatiques provenant de la machine à coudre.)
2. Insérez le tube pneumatique No. 5 et No. 6 dans les mamelons du montage de la vanne du solénoïde (2) et dans la base du lit (3). (Lors de l'installation de la tête de la machine sur la table, passez les tubes pneumatiques à travers le trou de la table.)
3. Insérez le tube pneumatique No. 2 dans les mamelons du montage de la vanne du solénoïde (2) et dans la buse (4).
4. Reliez les tubes pneumatiques ensemble à l'aide des courroies (5).

3-145. Fixer les fils

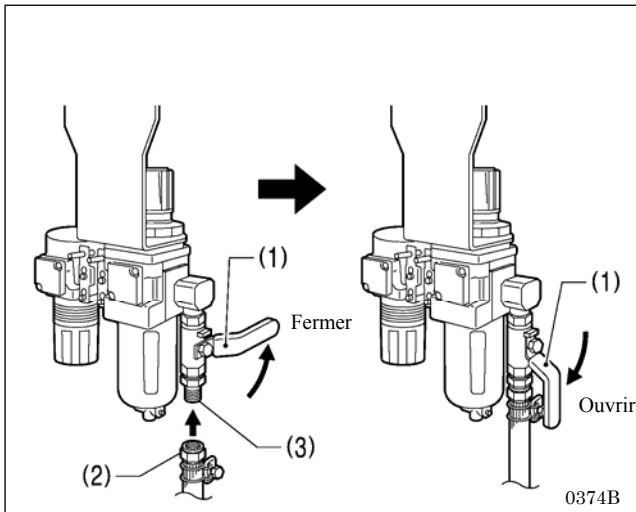
**REMARQUE :**

Fixez les fils en leur laissant suffisamment de jeu pour qu'ils ne soient pas tirés lorsque la tête de la machine est renversée.

1. Passez le faisceau de fils et le faisceau de la vanne du marteau à travers le support de fils (large) (1), et fixez ce dernier (large) (1) sous la table avec la vis (2).
2. Passez les tubes pneumatiques et les fils de la vanne à travers le support de fils (petit) (3), et fixez ce dernier (petit) (3) sous la table avec la vis (4).

3-15. Installer le tuyau d'air

Connectez le tuyau d'air venant du compresseur à l'unité pneumatique installée sous la table.



1. Fermez le robinet d'air (1).
2. Tournez l'écrou (2) à l'extrémité du tuyau d'air et reliez-le à la vanne (3).
3. Ouvrez le robinet sur le compresseur.
 - * Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'air à partir du raccord de la vanne.
4. Ouvrez le robinet d'air (1). (L'aiguille du compteur tournera dans le sens des aiguilles d'une montre.)
5. Réglez la pression de l'air.

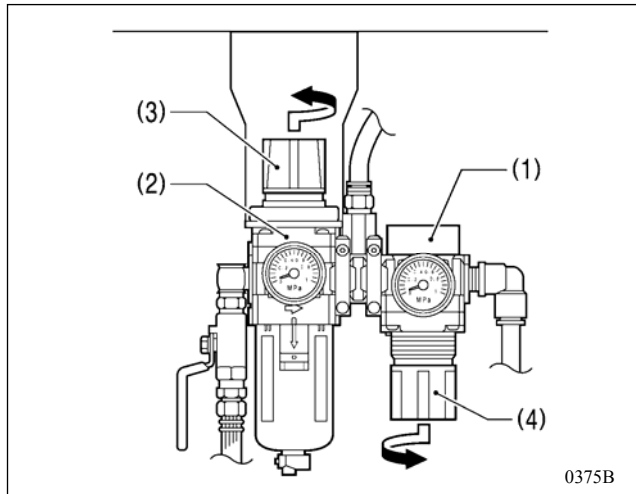
REMARQUE :

Tournez le robinet d'air (1) pour l'ouvrir. Si cela n'est pas fait, le cylindre d'air peut fonctionner trop brutalement.

3-16. Régler la pression de l'air.

Réglez le régulateur de la pression du marteau (1) à la pression minimale pour permettre la découpe de l'article qui est cousu.

Pour régler la pression standard, réglez le régulateur principal (2) sur 0,5 MPa.



<Augmenter la pression de l'air>

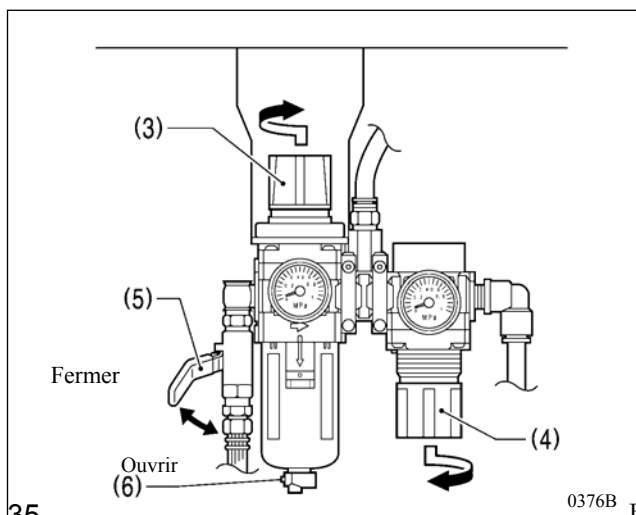
1. Levez la poignée (3) du régulateur principal (2) et tournez-la doucement pour régler la pression.
 - * Lorsque la poignée (3) est tournée en direction de la flèche, la pression de l'air augmentera.
2. Baissez la poignée (4) du régulateur de pression du marteau (1) et tournez-la doucement pour régler la pression.
 - * Lorsque la poignée (4) est tournée en direction de la flèche, la pression de l'air augmentera.

REMARQUE :

Le régulateur de pression du marteau (1) est déjà réglé à une pression de 0,4 MPa. N'augmentez pas la pression si cela n'est pas nécessaire. Si la pression est trop forte, l'affûtage du couteau se dégradera et le couteau peut être endommagé.

<Baisser la pression de l'air>

1. Fermez le robinet d'air (5). (Le curseur restera en position élevée sur l'échelle.)
2. Appuyez sur le bouton (6). La pression d'air à l'intérieur du bol sera évacuée et le curseur descendra.
3. Pour réduire la pression d'air, levez la poignée (3) ou abaissez la poignée (4) et tournez-la en direction de la flèche.
4. Ouvrez le robinet d'air (5). L'air entrera dans le bol et le curseur se déplacera.
5. Répétez les étapes 1 à 4 jusqu'à obtenir la pression d'air souhaitée.



3-17. Installer la protection pour les yeux

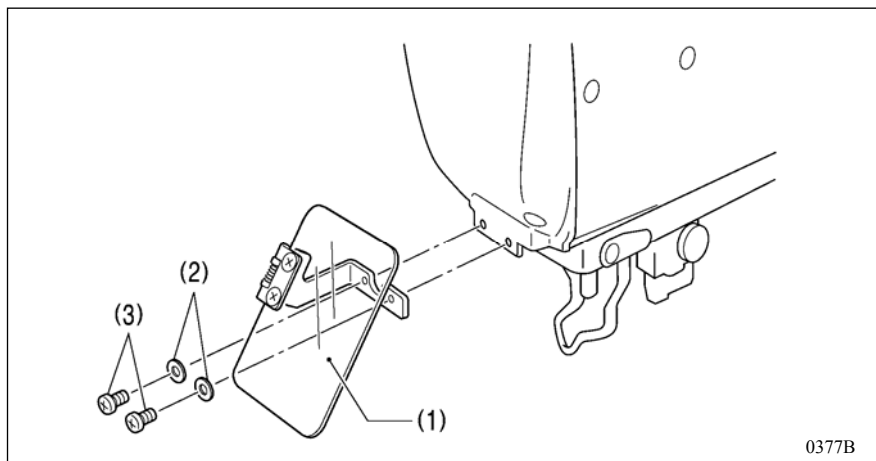


ATTENTION



Fixez tous les dispositifs de sécurité avant d'utiliser la machine à coudre.

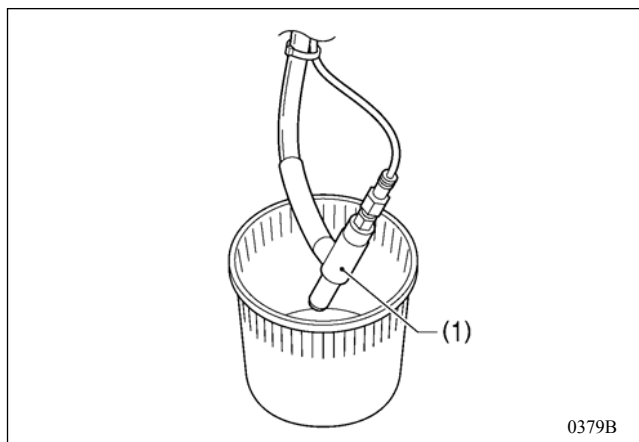
Si la machine est utilisée alors que ces dispositifs de sécurité ne sont pas fixés, cela peut provoquer de graves blessures.



- (1) Protection pour les yeux
- (2) Rondelles brutes [2 pièces]
- (3) Vis [2 pièces]

0377B

3-18. Installer le récupérateur de chutes pour le couteau



0379B

Les chutes qui ont été coupées par le couteau sortiront de la buse (1), donc placez celle-ci (1) dans une poubelle ou similaire pour récupérer les chutes.

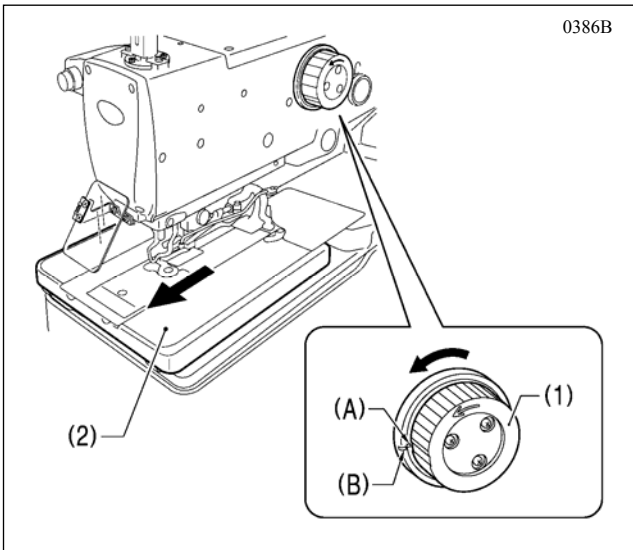
REMARQUE :

Ne couvrez pas l'ouverture de la buse (1).

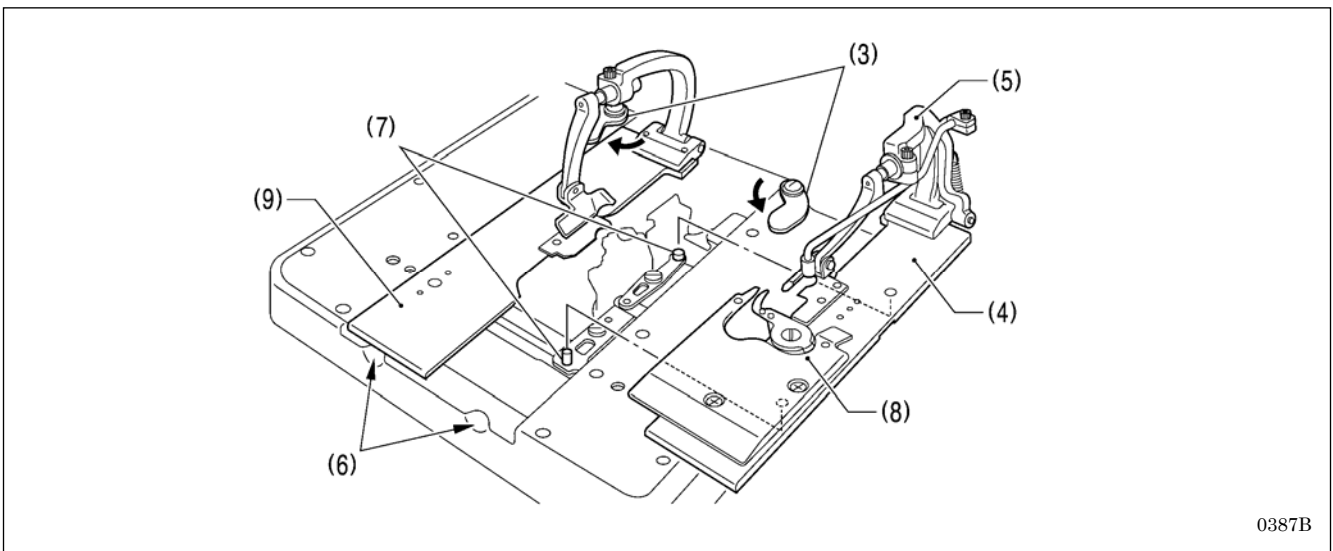
Si l'ouverture est bouchée, il ne sera pas possible de récupérer les chutes coupées par le couteau et elles s'accumuleront dans la base du couteau.

3-19. Installer et enlever les plaques des pinceurs de travail

<Retrait>



1. Tournez la poulie de la tige supérieure (1) vers l'avant pour aligner la marque de correspondance (A) sur la poulie sur l'encoche (B) sur la tête de la machine.
 - * L'aiguille sera mise en position d'arrêt haute de l'aiguille.
2. Déplacez la base d'avancement (2) vers l'avant.



3. Poussez les presseurs de plaque droit et gauche (3) dans les directions des flèches (vers l'extérieur).
4. Tout en maintenant le levier du pinceur (5), insérez un doigt dans l'encoche (6) et poussez la plaque du pinceur droit (4) pour l'extraire de la broche (7).
5. Tirez la plaque du pinceur de travail droit (4) vers l'avant pour l'enlever.

REMARQUE :

Déplacez la base d'avancement (2) dans une position où la plaque du pinceur de travail JU (8) peut être enlevée sans toucher l'aiguille puis levez la plaque du pinceur de travail droit (4) et enlevez-la.

6. Enlevez la plaque du pinceur de travail gauche (9) de la même manière que pour la plaque du pinceur de travail droit (4).

<Installation>

Installez en suivant à l'envers la procédure de « Retrait » indiquée ci-dessus.

3-20. Graissage

⚠ ATTENTION



Eteignez l'interrupteur avant d'effectuer cette opération.

Si cette consigne n'est pas respectée, la machine peut fonctionner si le bouton de démarrage est pressé par erreur, ce qui peut provoquer des blessures graves.



Be sure to wear protective goggles and gloves when handling the lubricating oil, so that it does not get into your eyes or onto your skin. Portez des lunettes et gants de protection lorsque vous manipulez l'huile de graissage, afin de ne pas avoir de projection d'huile dans les yeux ou sur la peau. If care is not taken, inflammation can result. Si cette précaution n'est pas prise, cela peut provoquer une inflammation.

Furthermore, do not drink the lubricating oil. De plus, ne buvez pas l'huile de graissage. Diarrhea or vomiting may result. Cela peut provoquer des diarrhées et vomissements.

Keep the oil out of the reach of children. Conservez l'huile hors de portée des enfants.

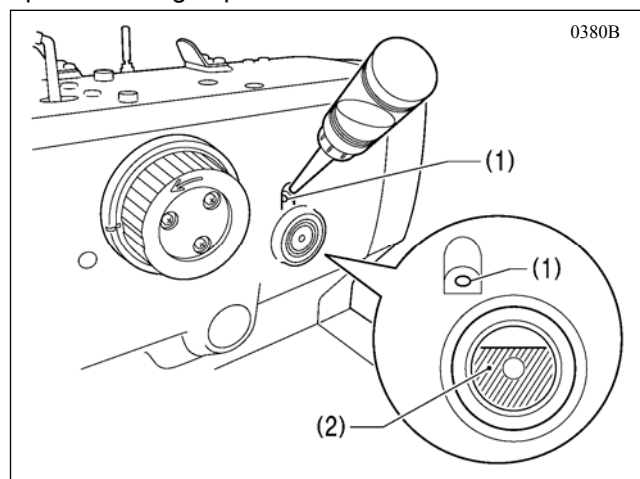
REMARQUE :

Utilisez uniquement l'huile de graissage Nisseki Mitsubishi Sewing Lube 10N; VG10 spécifiée par Brother.

* Si ce type d'huile s'avère difficile à trouver, nous vous recommandons d'utiliser l'huile Exxon Mobil Esstotex SM10; VG10.

3-20-1. Ajouter de l'huile

La machine à coudre doit toujours être graissée et le niveau d'huile vérifié avant sa première utilisation ou après une longue période de non-utilisation.

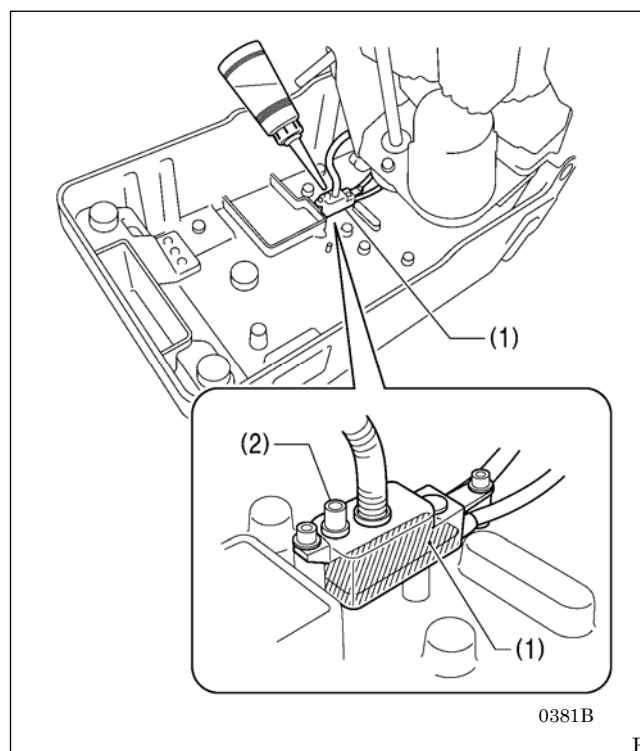


<Remplir le réservoir d'huile>

Versez l'huile de graissage à travers le trou de graissage (1) dans le réservoir d'huile. Utilisez la fenêtre de la jauge d'huile (2) pour vérifier la quantité d'huile, et versez l'huile jusqu'à ce que la jauge d'huile (2) soit couverte aux 8/10°.

REMARQUE :

- Si le niveau d'huile dans la fenêtre de la jauge d'huile baisse pour ne plus couvrir qu'un tiers de la fenêtre, veuillez ajouter de l'huile de graissage. Si cela n'est pas fait, des problèmes de grippage peuvent se produire.
- Assurez-vous de ne pas ajouter trop d'huile de graissage. Si trop d'huile de graissage est ajoutée, cela peut déborder à l'intérieur de la machine à coudre.



<Ajouter de l'huile au réservoir d'huile du lit (sous-réservoir)>

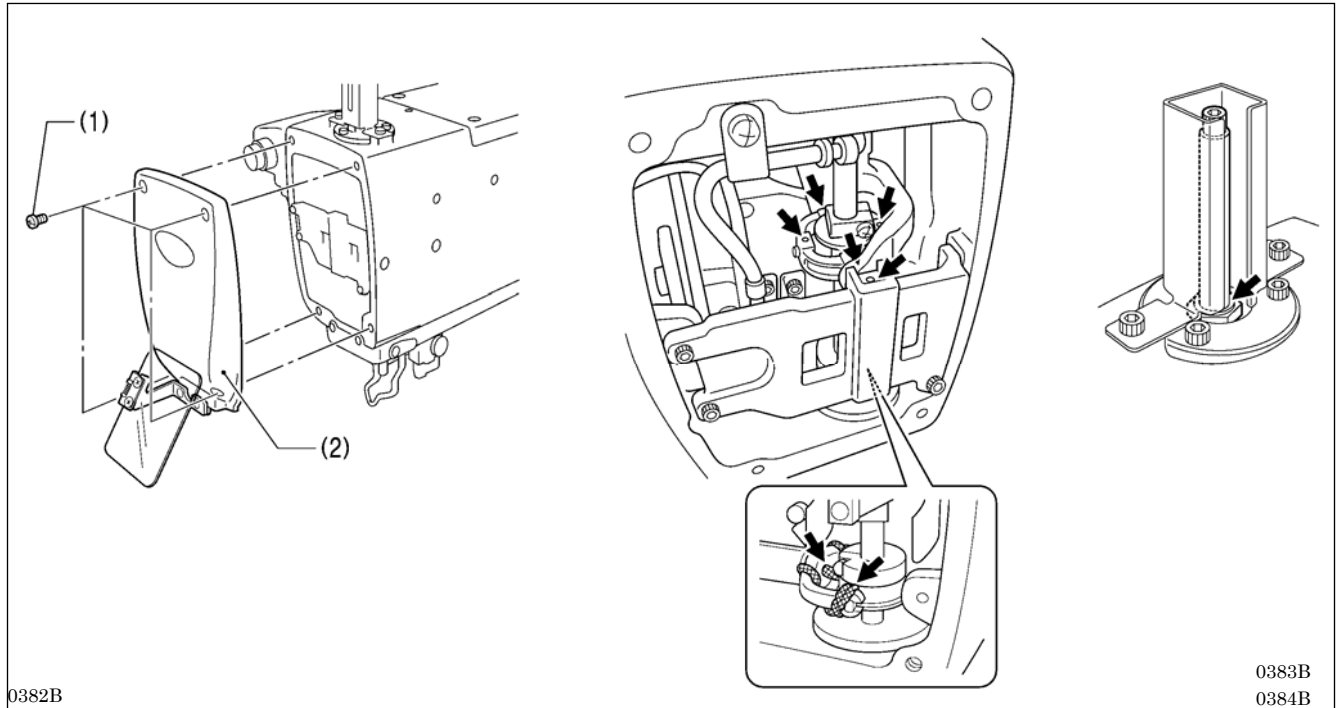
1. Basculez la tête de la machine.
2. Versez l'huile de graissage dans le trou de graissage (2) du sous-réservoir (1) sans le laisser déborder.

* Pendant l'utilisation normale, l'huile sera automatiquement fournie au réservoir d'huile du bras, il est donc inutile d'ajouter de l'huile.

3-20-2. Graissage

- Lorsque vous utilisez la machine à coudre pour la première fois, et également après de longues périodes sans l'utiliser, graissez la machine à coudre aux endroits indiqués par les flèches dans l'illustration ci-dessous.
- L'huile peut se déverser sur le fil pendant l'opération de graissage. Effectuez une couture test pour vous assurer que votre matériau ne sera pas taché par l'huile.

<Graisser la barre de l'aiguille>

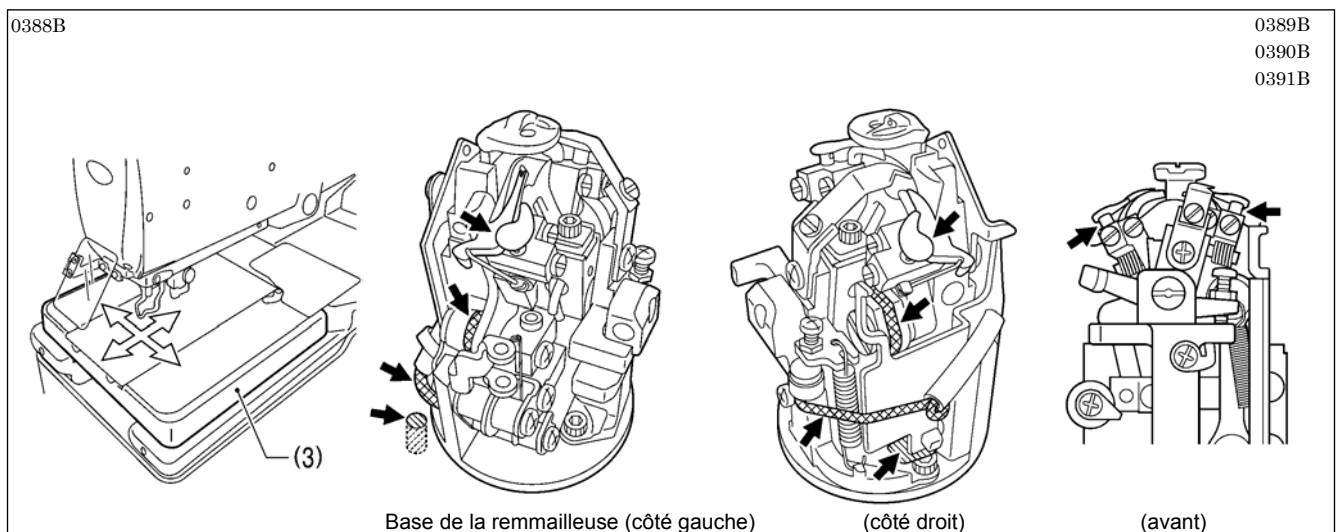


0382B

0383B
0384B

1. Desserrez les quatre vis (1), puis enlevez la plaque frontale(2).
2. Ajoutez 2 à 3 gouttes d'huile aux endroits indiqués par les flèches.
3. Une fois le graissage terminé, remettez la plaque frontale en place (2).

<Graissage de la remmailleuse, de l'étendeur et de la base de la remmailleuse>



0388B

0389B
0390B
0391B

1. Enlevez les plaques des pinceurs de travail droit et gauche. (Reportez-vous à la section "3-19. Installer et enlever les pinceurs de travail".)
2. Déplacez la base d'avancement (3) dans une position où elle ne gênera pas le graissage.
3. Tournez la base de la remmailleuse et ajoutez 2 à 3 gouttes d'huile aux endroits indiqués par les flèches.
4. Une fois le graissage effectué, réinstallez les plaques des pinceurs de travail.

4. PRÉPARATION AVANT COUTURE

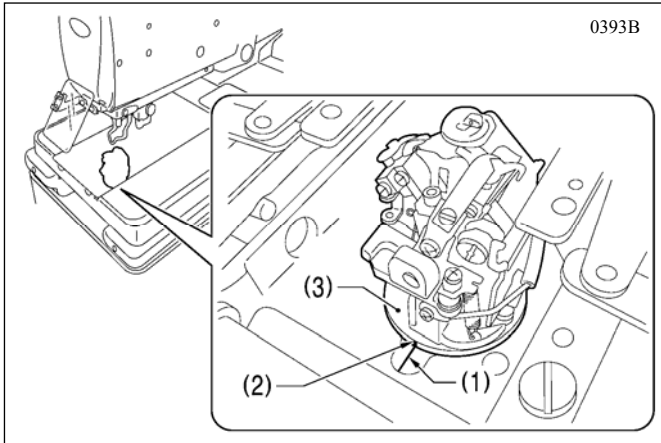
4-1. Installation de l'aiguille

ATTENTION

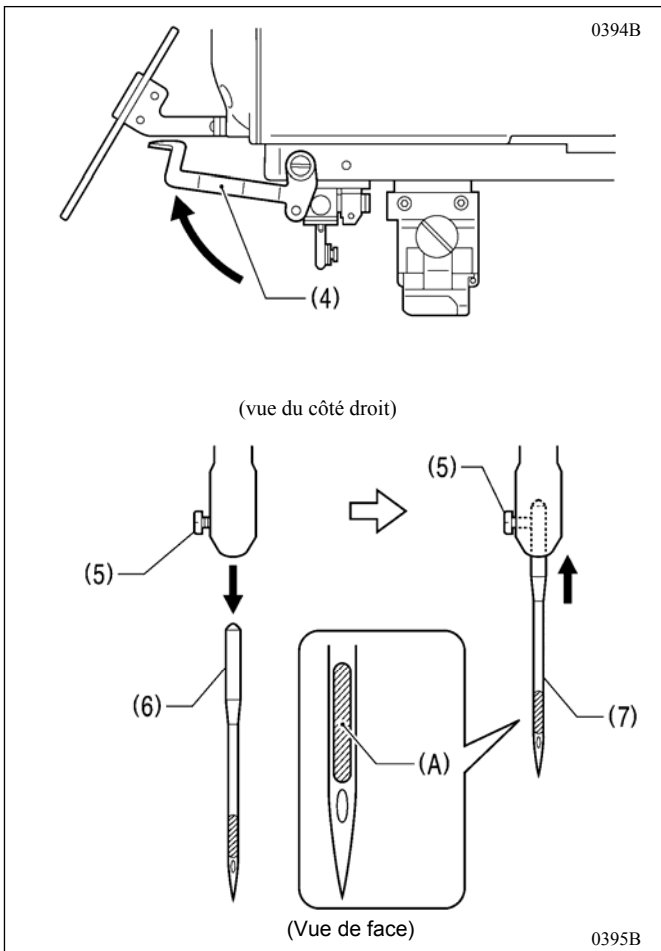


Mettez la machine hors tension avant l'installation de l'aiguille.

La machine risque de se mettre en route si la pédale est enfoncée par erreur, ce qui risque provoquer des blessures graves.



1. Enlevez les pinceurs de travail. (Reportez-vous à "3-19. Installer et enlever les pinceurs de travail " pour obtenir des détails sur l'extraction des pinceurs.)
2. Vérifiez que la marque d'index (1) sur le lit est alignée sur la marque d'index (2) de la base de la remmaillageuse.
 - * Si elles ne sont pas alignées, tournez la base de la remmaillageuse (3) jusqu'à ce qu'elles le soient.



3. Relevez le pare-aiguille (4).
4. Desserrez la vis de serrage (5), puis enlevez l'aiguille (6).
5. Insérez la nouvelle aiguille (7) aussi loin que possible, le chas (A) tourné vers l'avant.
6. Serrez parfaitement la vis de serrage (5).
7. Abaissez le pare-aiguille (4).

REMARQUE :

Ne serrez pas la vis de serrage (5) lorsque l'aiguille a été enlevée. Si la vis de serrage (5) est serrée, cela peut endommager l'intérieur de la barre d'aiguille et il pourrait ne plus être possible d'insérer l'aiguille.

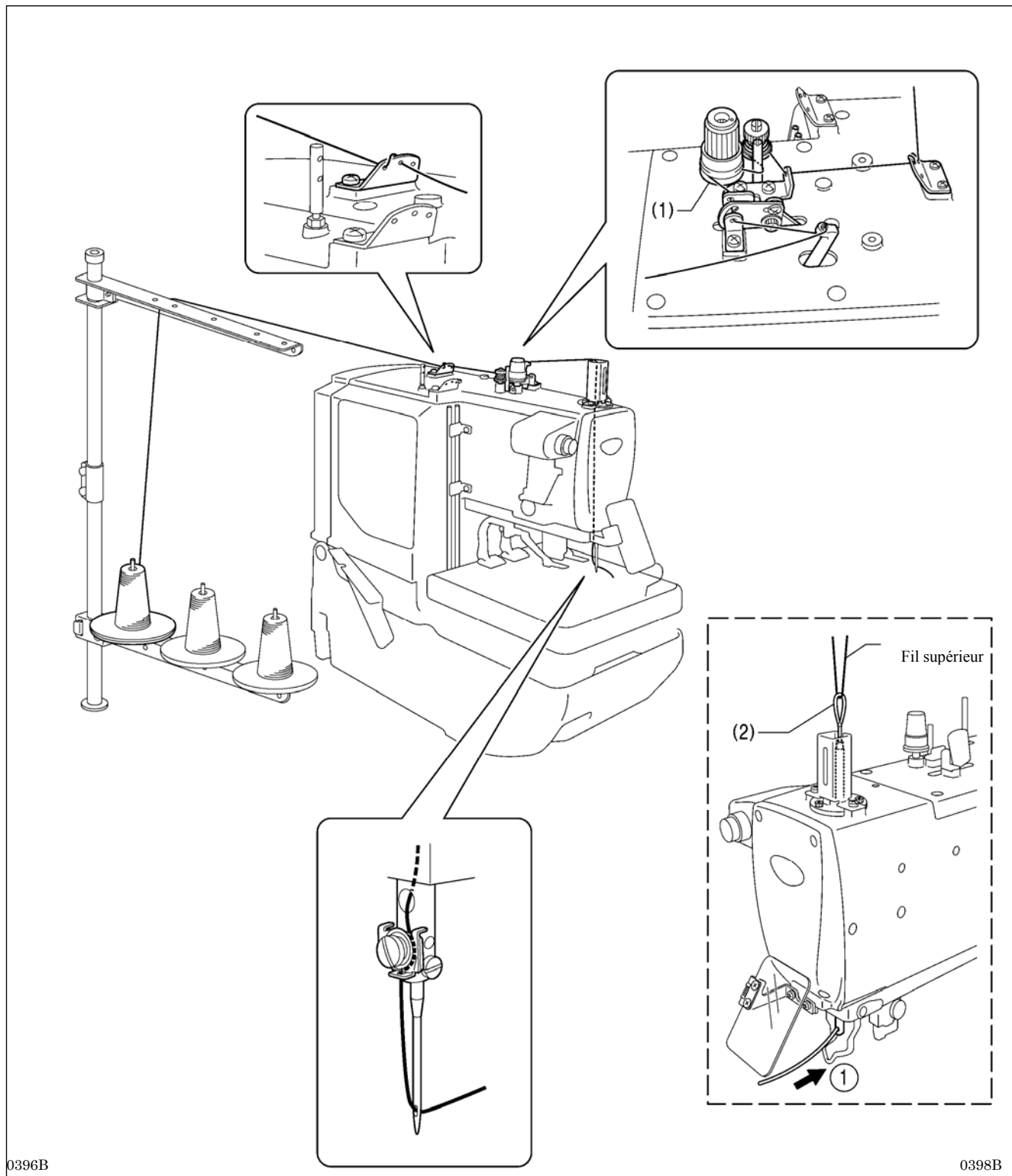
<Aiguille recommandée>

DO x 558 80 - 120 Nm (Schmetz 558)

4-2. Enfilage du fil supérieur

Enfilez correctement le fil supérieur comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

- * L'illustration ci-dessous montre la méthode lorsque la tige de support du coton est installée sur le côté gauche. Si la tige de support du coton est installée sur le côté droit, la méthode d'enfilage sera différente. Avant l'enfilage, reportez-vous à la section "4-5. Enfiler les fils lorsque la tige de support du coton est installée sur le côté droit".
- * En mode Enfilage, les disques de tension (1) s'ouvrent afin que le fil puisse être enfilé plus facilement. (Reportez-vous à la section "5-7. Utilisation du mode d'enfilage".)
- * Utilisez l'enfileur (2). (① dans l'illustration montre la position pour insérer l'enfileur.)



0396B

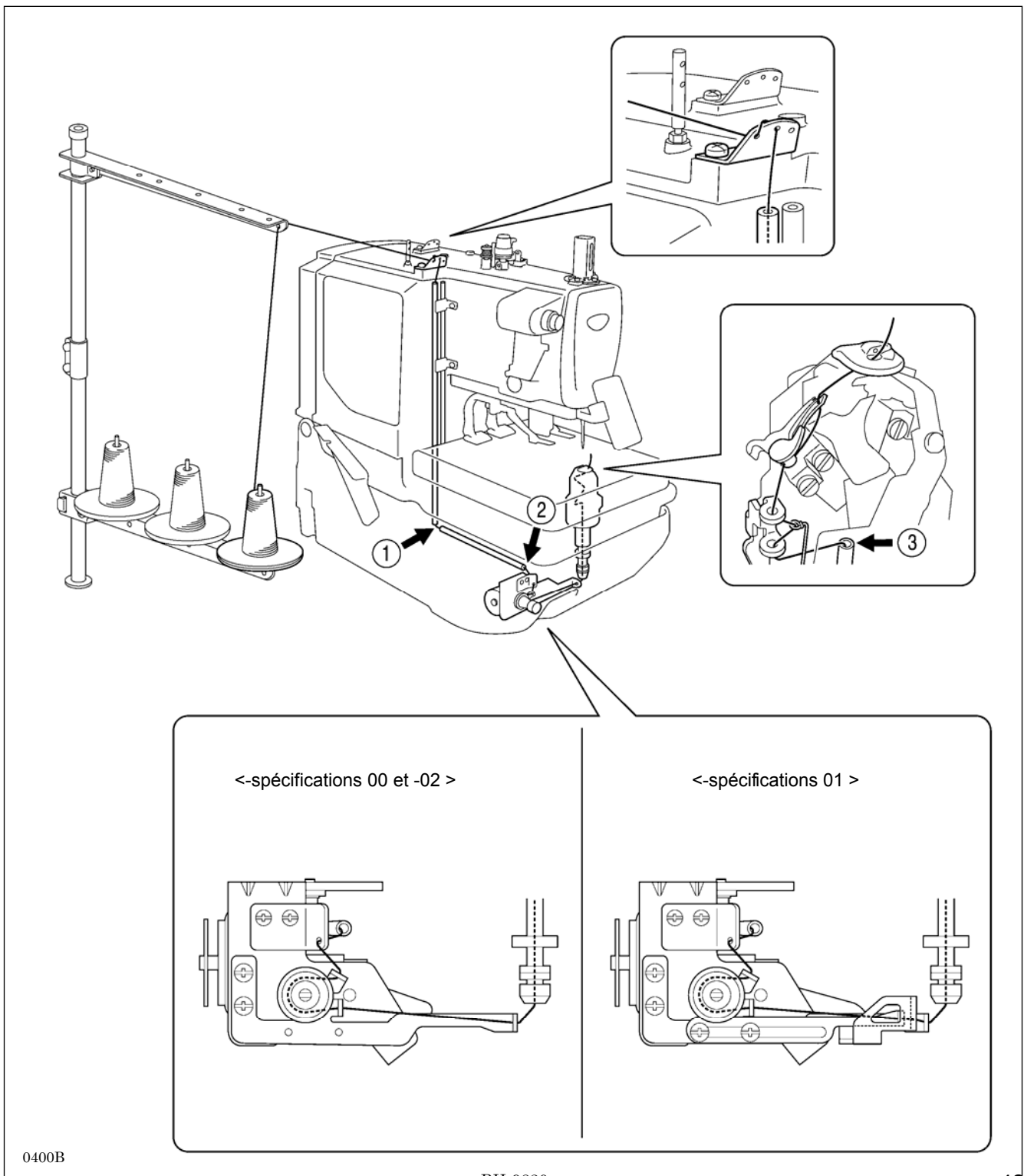
0398B

4-3. Enfilage du fil inférieur

Lors de l'enfilage du fil inférieur, enlevez d'abord les pinceurs de travail, puis enfiler correctement le fil inférieur comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

(Reportez-vous à "3-19. Installer et enlever les pinceurs de travail" pour obtenir des détails sur l'extraction des pinceurs de travail.)

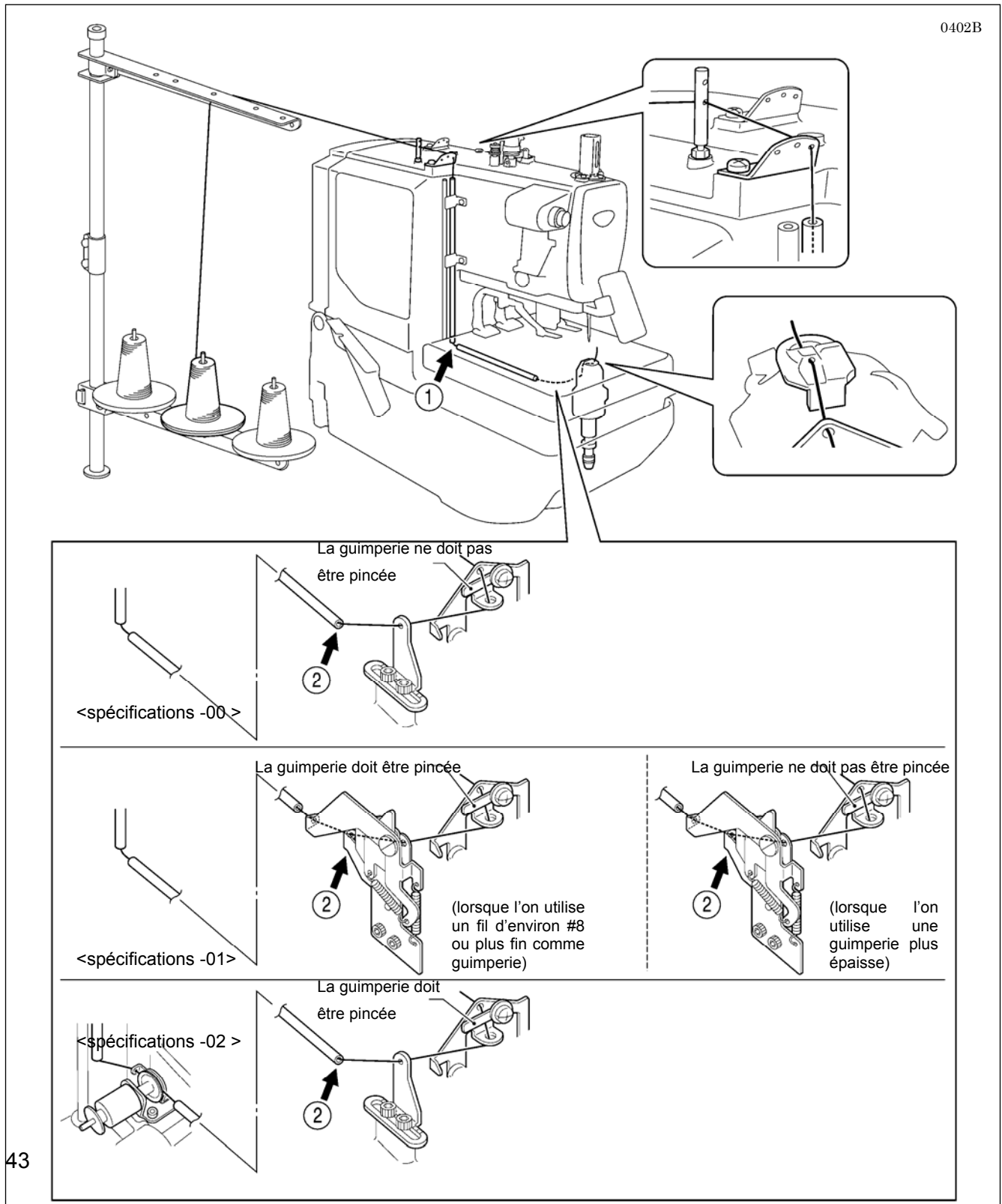
- * L'illustration ci-dessous montre la méthode lorsque la tige de support du coton est installée sur le côté gauche. Si la tige de support du coton est installée sur le côté droit, la méthode d'enfilage sera différente. Avant l'enfilage, reportez-vous à la section "4-5. Enfiler les fils lorsque la tige de support du coton est installée sur le côté droit".
- * (1) - (3) dans l'illustration montre la position pour insérer l'enfileur.) (Reportez-vous à la section "4-2. Enfilage du fil supérieur" pour obtenir des détails sur l'utilisation de l'enfileur.)



4-4. Enfilage de la guimperie

Lors de l'enfilage de la guimperie, enlevez d'abord les pinceurs de travail, puis enfilez correctement la guimperie comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Lorsque l'enfilage est terminé, remettez les pinceurs de travail. (Reportez-vous à la section "3-19. Installer et enlever les pinceurs de travail".)

- * L'illustration ci-dessous montre la méthode lorsque la tige de support du coton est installée sur le côté gauche. Si la tige de support du coton est installée sur le côté droit, la méthode d'enfilage sera différente. Avant l'enfilage, reportez-vous à la section "4-5. Enfiler les fils lorsque la tige de support du coton est installée sur le côté droit".
- * ① - ② dans l'illustration montre la position pour insérer l'enfileur. (Reportez-vous à la section "4-2. Enfilage du fil supérieur" pour obtenir des détails sur l'utilisation de l'enfileur.)



4-5. Enfiler les fils lorsque la tige de support du coton est installée sur le côté droit

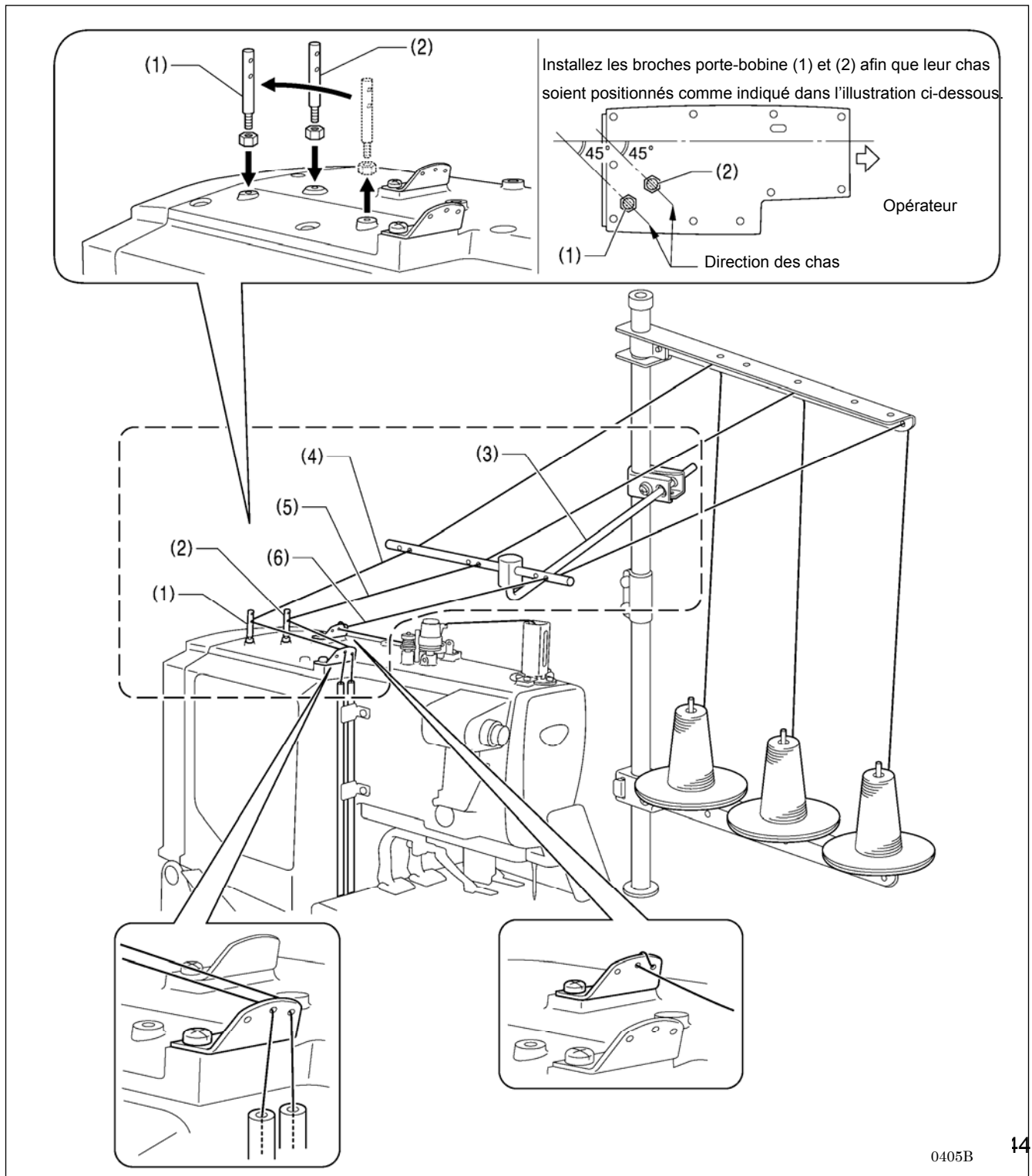
Lorsque la tige de support du coton est installée sur le côté droit, enfiler les fils à travers les parties indiquées à l'intérieur des lignes en pointillés ci-dessous. Les parties à l'extérieur des lignes en pointillés doivent être enfilées de la même manière que lorsque la tige de support du coton est installée sur le côté gauche. Reportez-vous aux sections "4-2" à "4-4" pour obtenir des détails concernant l'enfilage de chacun des fils.

- Avant d'enfiler l'un des fils, déplacez la broche porte-bobine (1) dans la position indiquée sur l'illustration, puis installez la broche porte-bobine (2).
- Lorsque vous installez la tige de support du coton sur le côté droit, il est recommandé d'utiliser le guide-fil (3).

(4) Fil inférieur

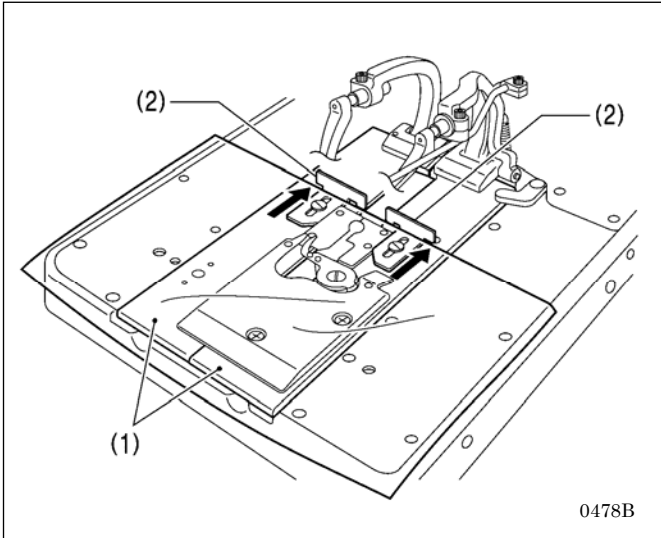
(5) Guimperie

(6) Fil supérieur



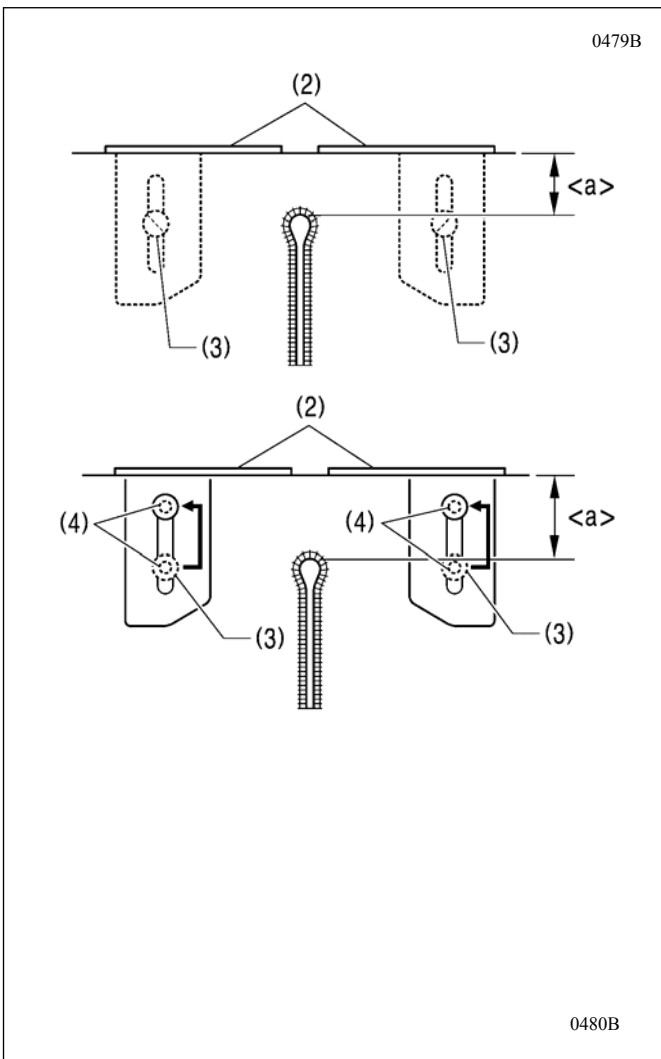
4-6. Ajuster le matériau

Les guides-tissus (2) sont fixés sur les pinceurs de travail droit et gauche (1). Le matériau peut être ajusté de manière à être vertical et parallèle à la machine à coudre, en alignant ses bords sur les guides-tissus (2). De plus, la largeur (marge de couture) entre le bord (bord supérieur) du tissu et le modèle de couture peut être ajustée en changeant les positions d'installation des guides-tissus (2).



Ajuster le matériau

Ajustez le matériau de manière à ce que ses bords soient alignés sur les guides-tissus (2) comme indiqué sur l'illustration.



Ajuster la marge de couture

<Pour les spécifications -00 et -01 >

1. Desserrez les vis (3) à gauche et à droite, puis déplacez les guides-tissus (2) vers l'avant ou l'arrière, pour ajuster la marge de couture <a>.
* <a> peut être ajustée entre 10 - 30 mm.
2. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les vis (3).

<Pour les spécifications -02 >

Deux trous d'installation (4) sont destinés aux vis droite et gauche (3), l'un à l'avant, l'autre à l'arrière.

1. Déplacez les vis (3) dans le trou d'installation (4) qui est nécessaire.
2. Une fois les vis (3) desserrées, déplacez les guides-tissus (2) vers l'avant ou l'arrière pour ajuster la marge de couture <a>.
* Intervalle d'ajustement pour <a>

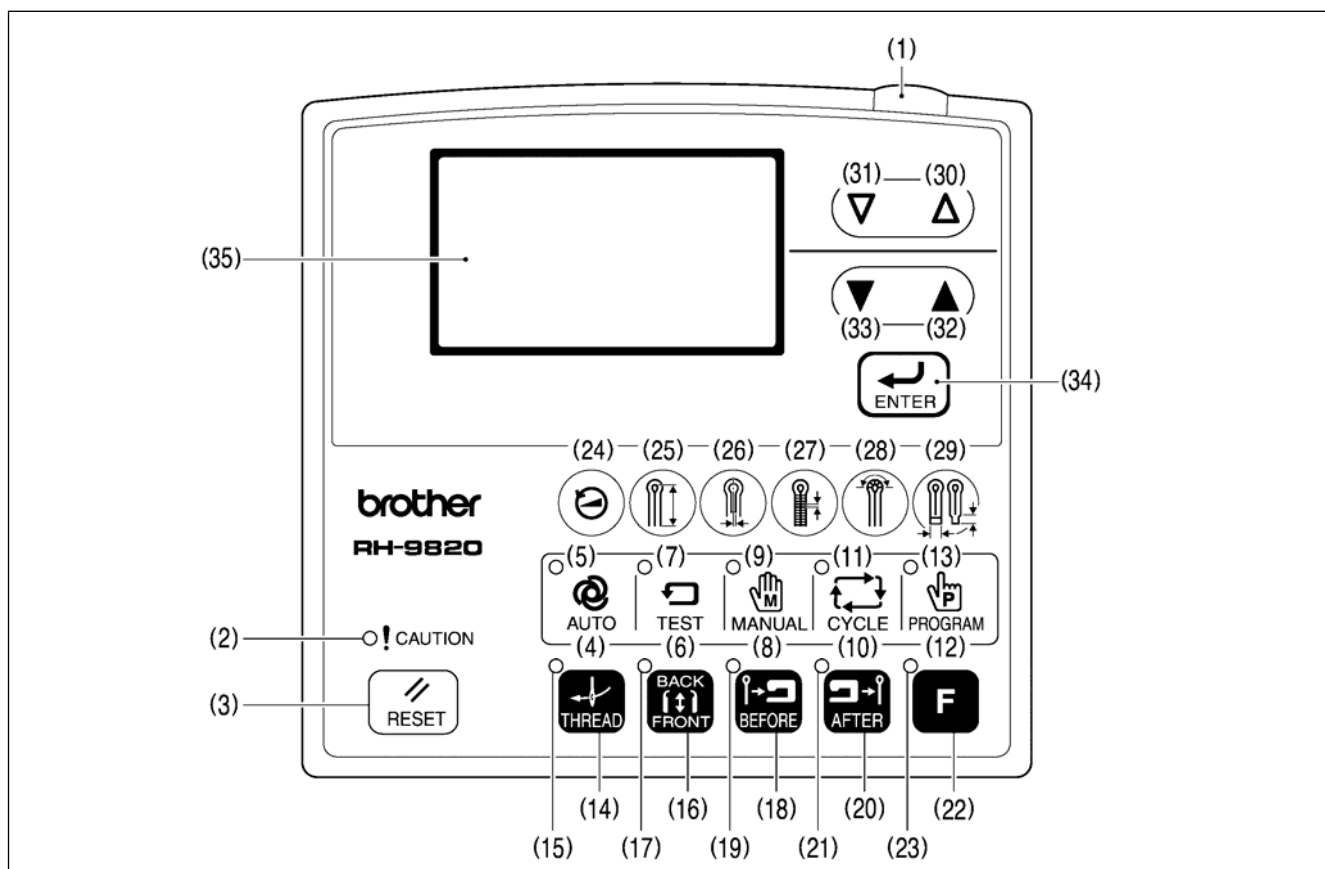
Les intervalles d'ajustement suivants peuvent être obtenus en modifiant les trous d'installation (4).

Longueur de point	Intervalle d'ajustement
L1422	10 -50 mm
L1826	10 -46 mm
L2230	10 - 42 mm
L2634	10 -38 mm
L3442	10 -30 mm

3. Une fois l'ajustement terminé, serrez solidement les vis (3).

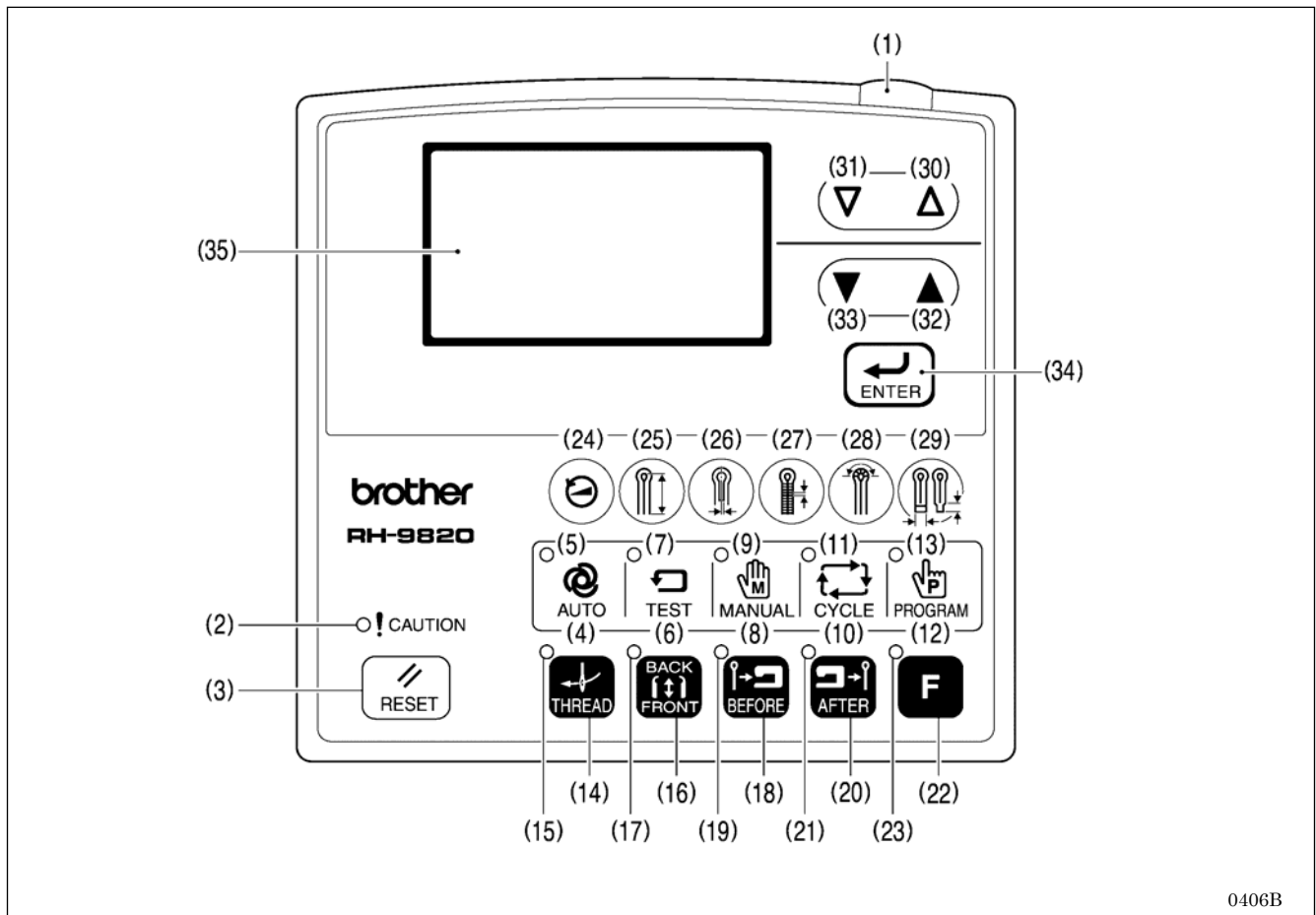
5. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : COMMANDE DE BASE)

5-1. Nom et fonction de chaque élément du panneau de commande



0406B

- | | |
|---|---|
| <p>(1) Témoin Alimentation
S'allume lorsqu'il est mis sous tension.</p> <p>(2) Indicateur ATTENTION
S'allume en cas d'erreur.</p> <p>(3) Touche REINIT
Appuyez pour réinitialiser les erreurs, et effacer la contre-valeur de production.</p> <p>(4) Touche AUTO
Cette touche est utilisée pour lancer le mode automatique.</p> <p>(5) Indicateur AUTO
S'allume pendant le mode automatique.</p> <p>(6) Touche TEST
Cette touche est utilisée pour lancer le mode test.</p> <p>(7) Indicateur TEST
S'allume pendant le mode test.</p> <p>(8) Touche MANUELLE
Cette touche est utilisée pour lancer le mode manuel.</p> <p>(9) Indicateur MANUEL
S'allume pendant le mode manuel.</p> | <p>(10) Touche CYCLE
Cette touche est utilisée pour lancer le mode programme de cycle.</p> <p>(11) Indicateur de CYCLE
S'allume pendant le mode programme de cycle.</p> <p>(12) Touche PROGRAMME
Cette touche est utilisée pour lancer le mode programme.</p> <p>(13) Indicateur de PROGRAMME
S'allume pendant le mode programme.</p> <p>(14) Touche ENFILAGE
Cette touche est utilisée pour l'enfilage des fils.</p> <p>(15) Indicateur d'ENFILAGE
S'allume lorsque la touche ENFILAGE est enfoncée (pendant que l'enfilage est en cours).</p> <p>(16) Touche AVANT /ARRIERE
Cette touche est utilisée pour faire passer la position de réglage du matériau à « avant » ou « arrière ».</p> <p>(17) Indicateur AVANT
S'allume lorsque la position de réglage du matériau est réglée sur « avant ».</p> |
|---|---|



0406B

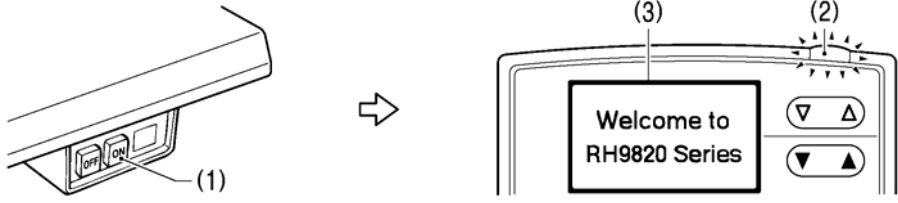
- (18) **Touche AVANT**
Cette touche est utilisée pour régler l'opération de découpe sur Découpe avant la couture.
- (19) **Indicateur AVANT**
S'allume lorsque l'opération de découpe est réglée sur Découpe avant la couture.
- (20) **Touche APRES**
Cette touche est utilisée pour régler l'opération de découpe sur Découpe après la couture.
- (21) **Indicateur APRES**
S'allume lorsque l'opération de découpe est réglée sur Découpe après la couture.
- (22) **Touche F**
Cette touche est utilisée pour afficher l'écran d'aide.
- (23) **Indicateur F**
S'allume lorsqu'une carte CF est lue ou écrite.
- (24) **Touche Raccourci 1**
Cette touche est utilisée pour modifier la vitesse de couture.
- (25) **Touche Raccourci 2**
Cette touche est utilisée pour modifier la longueur du point.
- (26) **Touche Raccourci 3**
Cette touche est utilisée pour modifier l'espacement de découpe.
- (27) **Touche Raccourci 4**
Cette touche est utilisée pour modifier le pas du point.
- (28) **Touche Raccourci 5**
Cette touche est utilisée pour modifier le nombre de points cousus pour les boutonnières.
- (29) **Touche Raccourci 6**
Cette touche est utilisée pour modifier la longueur de la barrette de renfort.
- (30) **Touche ▲**
Cette touche est utilisée pour augmenter les valeurs des numéros des programmes et des paramètres.
- (31) **Touche ▼**
Cette touche est utilisée pour réduire les valeurs des numéros des programmes et des paramètres.
- (32) **Touche ▲**
Cette touche est utilisée pour augmenter les valeurs des réglages des paramètres et les paramètres de changement en mémoire.
- (33) **Touche ▼**
Cette touche est utilisée pour réduire les valeurs des réglages des paramètres et les paramètres de changement en mémoire.
- (34) **Touche ENTRÉE**
Cette touche est utilisée pour augmenter les valeurs des réglages des paramètres et les paramètres de changement en mémoire.
- (35) **Affichage**
Affiche les numéros de programme et les messages.

5-2. Démarrer la machine à coudre


[Les exemples d'affichage concernent une machine à coudre de spécification -01.]

1 Poussez l'interrupteur (1) sur ON.

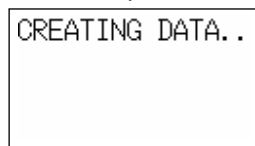
L'indicateur d'alimentation (2) s'allume et le contenu de l'écran d'affichage (3) changera dans l'ordre indiqué ci-dessous.




0407B


env.  0261B

*1 S'affiche pendant 2 secondes

 0314B


<Pour les spécifications de l'interrupteur de la double pédale / interrupteur de démarrage manuel> **<Pour les spécifications de la pédale>**

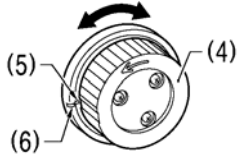

 PRESS START SW
TO INITIALIZE


 DEPRESS TREADLE
TO INITIALIZE

0311B
0312B

REMARQUE :
Si "E110" s'affiche, tournez la poulie de la tige supérieure (4) à la main pour aligner la marque de l'index (5) de la poulie sur l'encoche (6).

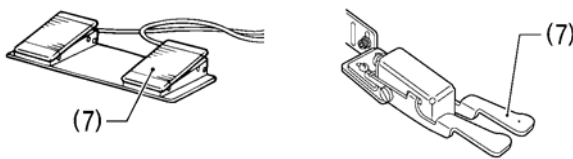
TURN PULLEY TO
STOP POSITION
<E110>
 



0313B
0408B


2 Appuyez sur le bouton de démarrage (7).

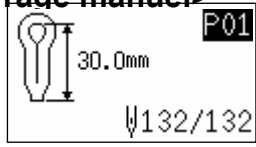
<Pour les spécifications de l'interrupteur au pied à 2 pédales> **<Pour les spécifications de l'interrupteur de démarrage manuel>**



(7)

<Pour les spécifications de la pédale >
Appuyez sur la pédale.





30.0mm

P01

↓132/132 [En mode test]

0409B
0506B
0507B
0229B

- La base d'avancement passera en position de réglage du matériau.
- Le panneau d'affichage passera en situation de Standby *2 pour le mode (mode automatique, mode manuel, mode test, mode de programme de cycle ou mode programme) qui était actif lorsque la machine à coudre a été éteinte pour la dernière fois.

5. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : COMMANDE DE BASE)

*1: Si les paramétrages d'un appareil optionnel ont été faits, l'icône de cet appareil apparaîtra ici.

Repère Appareil de revers Accrocheur du fil supérieur Détecteur de rupture du fil supérieur



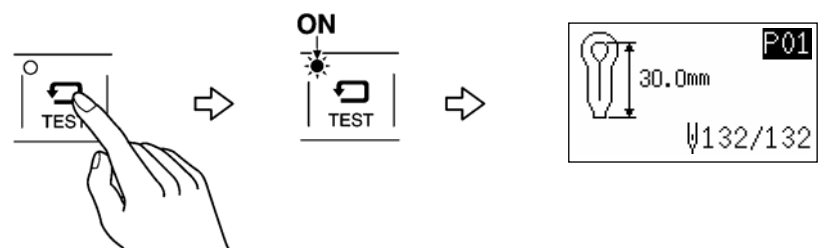

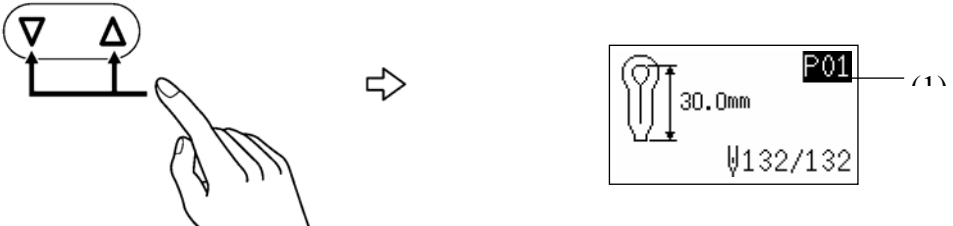
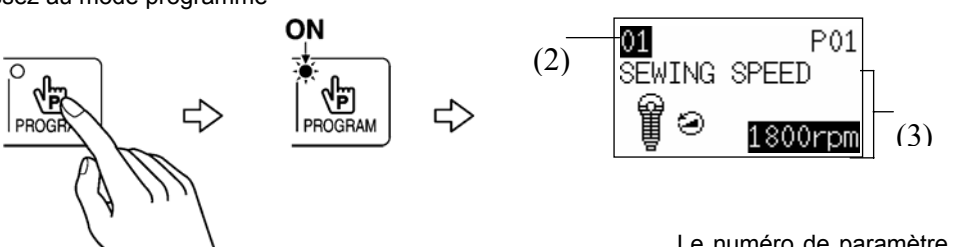
0264B - 0267B

*2: La "situation Standby" désigne la période entre le moment du passage à l'un de ces modes jusqu'à la réalisation de la première opération.

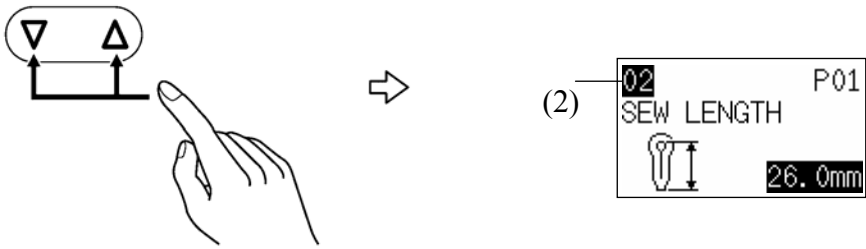
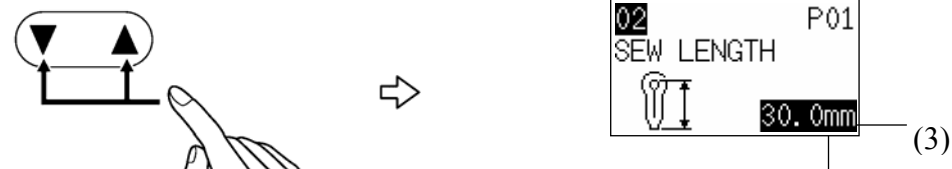

5-3. Méthode de définition de programme

Il est recommandé d'enregistrer comme programmes les modèles que vous cousez fréquemment. Une fois que les programmes ont été enregistrés, vous pouvez récupérer les modèles de coutures que vous souhaitez en sélectionnant simplement un numéro de programme, ce qui supprime la nécessité de définir à chaque fois le modèle.

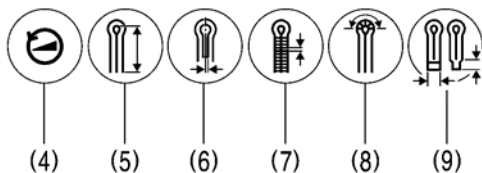
- Normalement, il est possible d'enregistrer jusqu'à 20 programmes et leur contenu peut être modifié à tout moment. Le contenu peut être défini en modifiant les paramètres pour chaque élément.
- Au départ de l'usine, des contenus provisoires sont définis pour les programmes P01 à P20. (Le contenu est le même pour tous les programmes de P01 à P20.) Suivez la méthode indiquée ci-dessous pour modifier le contenu d'un programme avant de l'utiliser.

1	<p>Passez en mode test.</p>  <p>0410B 0229B</p>
2	<p>Sélectionnez le numéro de programme, de P01 à P20 (1) afin de sélectionner le programme que vous souhaitez modifier.</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px auto; width: fit-content;">  </div>  <p>A chaque fois que vous appuyez sur la touche Δ, le numéro de programme (1) change dans l'ordre indiqué par l'illustration. (La touche ∇ change l'ordre dans le sens opposé.)</p> <p>REMARQUE : Le mode programme n'est pas disponible si un programme de cycle a été sélectionné.</p> <p>0413B 0337B 0229B</p>
3	<p>Passez au mode programme</p>  <p>Le numéro de paramètre (2) qui a été sélectionné en dernier et le réglage (3) de ce paramètre apparaîtront à l'écran.</p> <p>* Vous pouvez également démarrer le mode programme en appuyant sur une touche de raccourci. Dans ce cas, le numéro de paramètre qui correspond à la touche de raccourci sera sélectionné. (Reportez-vous à la page suivante.)</p> <p>0412B 0315B</p>

5. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : COMMANDE DE BASE)

<p>4</p>	<p>Sélectionnez le numéro de paramètre (2) du paramètre que vous voulez modifier. (Reportez-vous à la section "5-3-1. Liste des paramètres".)</p>  <p>0413B 0316B</p>
<p>5</p>	<p>Modifiez le réglage (3) du paramètre.</p>  <p>0414B 0317B</p> <p style="text-align: center;">Clignote</p> <ul style="list-style-type: none"> * Le clignotement signifie que le réglage n'a pas encore été appliqué. * Vous pouvez faire apparaître le réglage initial à l'écran en appuyant sur la touche REINIT.
<p>6</p>	<p>Appliquez la modification du réglage</p>  <p>0415B 0317B</p> <p style="text-align: center;">S'allume</p> <ul style="list-style-type: none"> * L'affichage passera d'un clignotement à une lumière continue, ce qui signifie que le réglage a été appliqué. * Vous pouvez annuler la modification en appuyant sur la touche Δ, ∇, AUTO, TEST ou MANUEL sans appuyer sur la touche ENTREE.
<p>7</p>	<p>Répétez les étapes 4 – 6 ci-dessus pour modifier d'autres paramètres</p>

Touches de raccourci



Les six paramètres les plus fréquemment utilisés ci-dessous sont enregistrés dans les touches de raccourci.

- Vous pouvez afficher un paramètre souhaité en appuyant simplement sur la touche de raccourci correspondante.
- Ces opérations peuvent être effectuées à partir de n'importe quel mode (automatique, manuel, test et mode programme) excepté le mode programme de cycle.

- (4) Vitesse de couture (Paramètre No. 01)
- (5) Longueur de point (Paramètre No. 02)
- (6) Espacement de découpe (Paramètre No. 03)
- (7) Pas du point (Paramètre No. 04)
- (8) Nbre de points de boutonnière (Paramètre No. 05)

5. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : COMMANDE DE BASE)

0416B

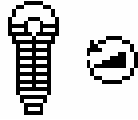
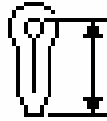

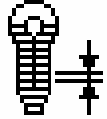

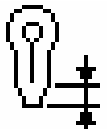

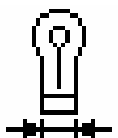
(9) Longueur de la barrette de renfort
(Paramètres Nos. 06, 08, 10)*

*: Chargez le numéro de paramètre
correspondant à la forme de la barrette de
renfort pour le paramètre No. 40.

5-3-1. Liste des paramètres

REMARQUE :



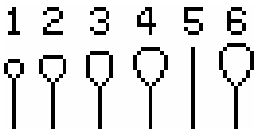


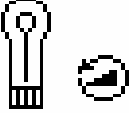


Il peut ne pas être possible de modifier certaines valeurs de réglage ou certains réglages peuvent être non valides en raison du réglage des autres paramètres.

Numéro	Paramètre	Intervalle de paramètres	Unité	Valeur initiale
01	Vitesse de couture 	1 000-2 500 tr/min	100	1 800 tr/min
02	Longueur de point (*1) 	<spécifications -00 > 5 -50 mm <spécifications -01> 5 - 42 mm <spécifications -02 > L1422 14 -22 mm L1826 18 -26 mm L2230 22 -30 mm L2634 26 -34 mm L3442 34 - 42 mm	0.5	<spécifications -00 > 25 mm <spécifications -01> 25 mm <spécifications -02 > L1422 18 mm L1826 22 mm L2230 26 mm L2634 30 mm L3442 38 mm
03	Espace de découpe 	-0,3 -0,5 mm	0.05	0,2 mm
04	Pas du point 	0,5 -2,0 mm	0.1	1,0 mm
05	Nbre de points de boutonnière 	4 - 20 points	1	9 points
06	Longueur de la barrette de renfort cintrée 	1 -20 mm	1	6 mm
07	Compensation 	0,5 -2,0 mm	0.1	1,5 mm
08	Longueur de la barrette de renfort droite 	2,0 – 6,0 mm (jusqu'à 3,0 mm sur un côté)	0.1	5,0 mm

0268B - 0275B

*1: L'intervalle du paramètre de longueur du point ainsi que la valeur initiale varient en fonction de la sous-catégorie de la machine.

5. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : COMMANDE DE BASE)

Numéro	Paramètre	Intervalle de paramètres	Unité	Valeur initiale
09	Nbre. de points de la barrette de renfort droite 	5 -18 points	1	7 points
10	Nbre. de points de la barrette de renfort arrondie 	5 -17 points	1	7 points
11	Modèle de boutonnière 	1 - 6 (Une fois que le couteau a été remplacé, vérifiez le numéro du couteau pour le couteau de remplacement et sélectionnez un modèle de boutonnière approprié).	1	2
12	Ajustement de la largeur du zigzag 	-1,0 -1,0 mm	0.1	0,0 mm
13	Vitesse de décélération de la boutonnière (*2) 	-600-0 tr/min	100	0 tr/min
14	Vitesse de la barrette de renfort droite (*3) 	1 000-2 500 tr/min	100	1 800 tr/min
15	Nombre de points en démarrage lent 	0 -3 points	1	0 points
16	Vitesse du démarrage lent (*4) 	400-1 500 tr/min	100	700 tr/min

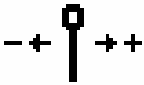



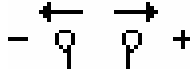
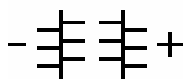
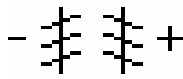

0276B - 0283B

*2: La vitesse de décélération standard de la boutonnière est la valeur qui a été définie par le paramètre No. 01 (vitesse de couture).

*3: Si la vitesse de couture est définie à une vitesse inférieure à la vitesse de la barrette de renfort droite, cette dernière, utilisée pour coudre, sera identique à la vitesse de couture normale.

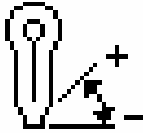
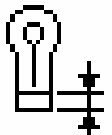

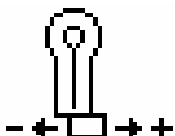
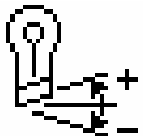

*4: Si la vitesse de couture est définie à une vitesse inférieure à la vitesse de démarrage lent, cette dernière, utilisée pour coudre, sera identique à la vitesse de couture normale.

5. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : COMMANDE DE BASE)

Numéro	Paramètre	Intervalle de paramètres	Unité	Valeur initiale
17	Valeur de correction de la position de découpe X 	-0,5 -0,5 mm	0.05	0,0 mm
18	Valeur de correction de la position de découpe Y 	-0,7 -0,7 mm	0.05	0,0 mm
19	Nbre de points de liaison au démarrage de la couture 	0 -2 points	1	0 points
20	Nbre de points de liaison à la fin de la couture 	0 -2 points	1	0 points
21	Valeur de correction X 	-1 - 6	1	0
22	Valeur de correction Y 	-1 - 6	1	0
23	θ Valeur de correction 1 	-3 - 3	1	0
24	θ Valeur de correction 2 	-3 - 3	1	0




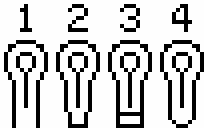
0284B - 0291B

5. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : COMMANDE DE BASE)

Numéro	Paramètre	Intervalle de paramètres	Unité	Valeur initiale
25	Angle de la barrette de renfort cintrée 	-5 - 5	1	0
26	Valeur de correction de la largeur de la barrette de renfort droite 	-1,0 0,0 mm	0.1	0,0 mm
27	Valeur de chevauchement de la barrette de renfort droite 	0,0 -2,0 mm	0.1	1,0 mm
28	Alignement de la position X de la barrette de renfort droite 	-1,0 -1,0 mm	0.1	0,0 mm
29	Valeur de correction de l'angle de la barrette de renfort droite 	-3 - 1	1	0
30	Réserve (Pour les futures mises à jour de la version)			
31	Réserve (Pour les futures mises à jour de la version)			
32	Nbre. de points superposés de la barrette de renfort arrondie 	1 - 4 points (dans 45 degrés)	1	1 point
33	Réserve (Pour les futures mises à jour de la version)			

0292B - 0294B
0471B
0295B
0297B

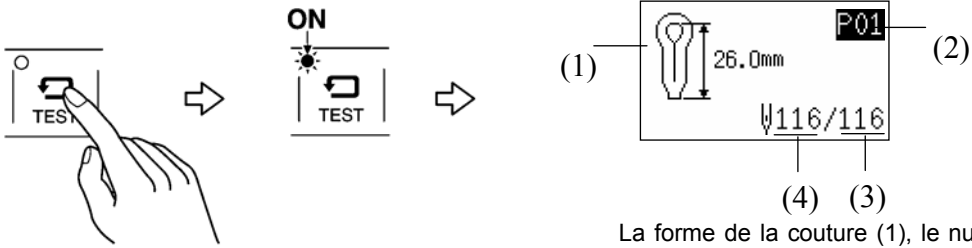
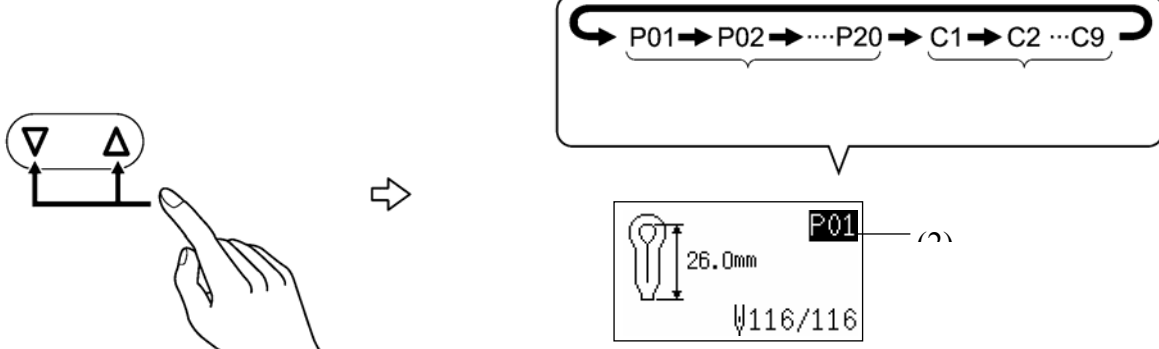
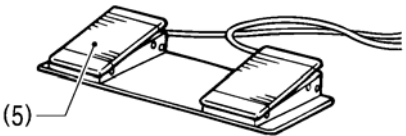
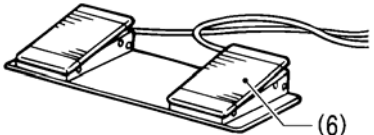
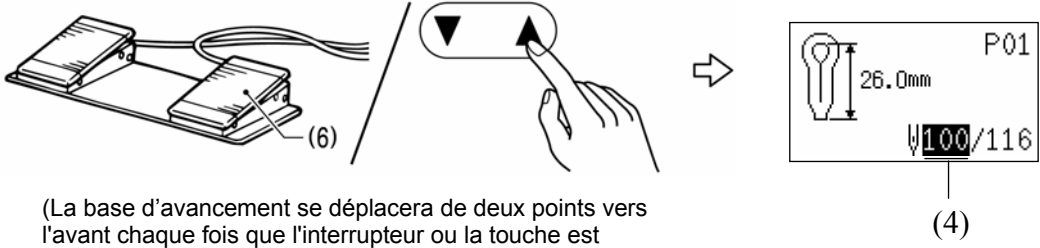
5. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : COMMANDE DE BASE)

Numéro	Paramètre	Intervalle de paramètres	Unité	Valeur initiale
34	Taille du couteau du point circulaire 	2 -5 mm	1	2
35	Nombre de points circulaires 	8 -100 points	1	20
36	Nombre de points circulaires superposés 	1 -5 points (dans 45 degrés)	1	2
37	Réserve (Pour les futures mises à jour de la version)			
38	Réserve (Pour les futures mises à jour de la version)			
39	Copie du programme	OFF, 1 - 20 (Indiquez le numéro du programme pour la source de la copie)	1	OFF
40	Forme de la barrette de renfort 	1: Sans barrette de renfort 2: Barrette de renfort cintrée 3: Barrette de renfort droite 4: Barrette de renfort arrondie	1	2

0298B - 0301B

5-4. Vérifier le modèle de couture en mode test

Le mode test peut être utilisé pour faire bouger uniquement la base d'avancement de la même manière que pendant la couture normale, mais avec la tige supérieure à l'arrêt. Ce mode est utile pour contrôler les positions de l'aiguille et des pinceurs de travail.

<p>1</p>	<p>Passez en mode test.</p>  <p>0410B</p> <p>La forme de la couture (1), le numéro du programme (2), le nombre total de points (3) et le nombre de points restants (4) apparaîtront à l'écran..</p> <p>0230B</p>
<p>2</p>	<p>Sélectionnez le numéro de programme souhaité (2).</p>  <p>0413B</p> <p>A chaque fois que vous appuyez sur la touche Δ, le numéro de programme (2) change dans l'ordre indiqué par l'illustration. (La touche ∇ change l'ordre dans le sens opposé.)</p> <p>0337B 0230B</p>
<p>3</p>	<p>Appuyez sur l'interrupteur du pinceur de travail (5).</p>  <p>0419B</p> <p>Les pinceurs de travail seront abaissés.</p>
<p>4</p>	<p>Appuyez sur le bouton de démarrage (6).</p>  <p>0420B</p> <p>La base d'avancement passera en position de démarrage de la couture.</p>
<p>5</p>	<p>Appuyez sur le bouton de démarrage (6) ou sur le bouton \blacktriangle pour commencer le test d'avancement.</p>  <p>0231B</p> <p>(La base d'avancement se déplacera de deux points vers l'avant chaque fois que l'interrupteur ou la touche est enfoncé(e).)</p>

5. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : COMMANDE DE BASE)

(La base d'avancement va avancer plus rapidement si vous maintenez la touche ou l'interrupteur enfoncé.)

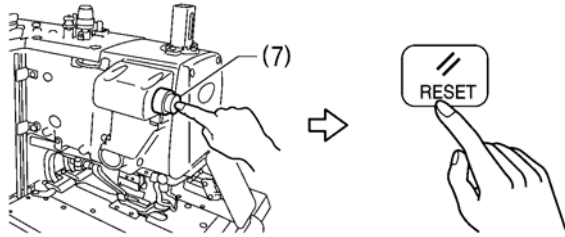
- Le nombre des points restants (4) sur l'écran baissera à chaque fois de 2 en 2.
- Lorsque le dernier point est atteint, la sonnerie retentit.
- La coupe du fil et l'opération de découpe ne seront pas effectués en mode test .

(Suite page suivante)

6

[Si vous souhaitez mettre le test d'avancement en pause et remettre la base d'avancement en position de réglage du matériau]

Appuyez sur l'interrupteur ARRET (7) et appuyez sur la touche REINIT.

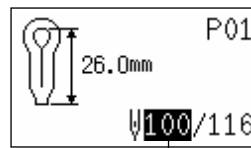


0422B

[Si vous souhaitez faire revenir la base d'avancement à la précédente position de couture pendant le test d'avancement]



0423B



0231B

(La base d'avancement reculera de deux points à la fois.)

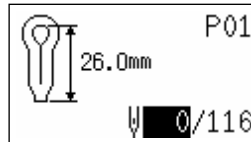
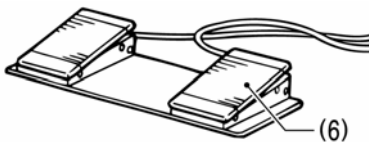
(4)

Le nombre des points restants (4) sur l'écran augmentera à chaque fois de 2 en 2.

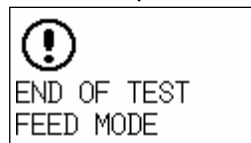
[Lorsque la couture atteint le point final, la sonnerie retentit]

Appuyez sur le bouton de démarrage (6).

* Continuez d'appuyer jusqu'à ce que la base d'avancement remette le matériau en position de réglage.



0232B



0424B

0318B

5-5. Passer à l'opération de découpe

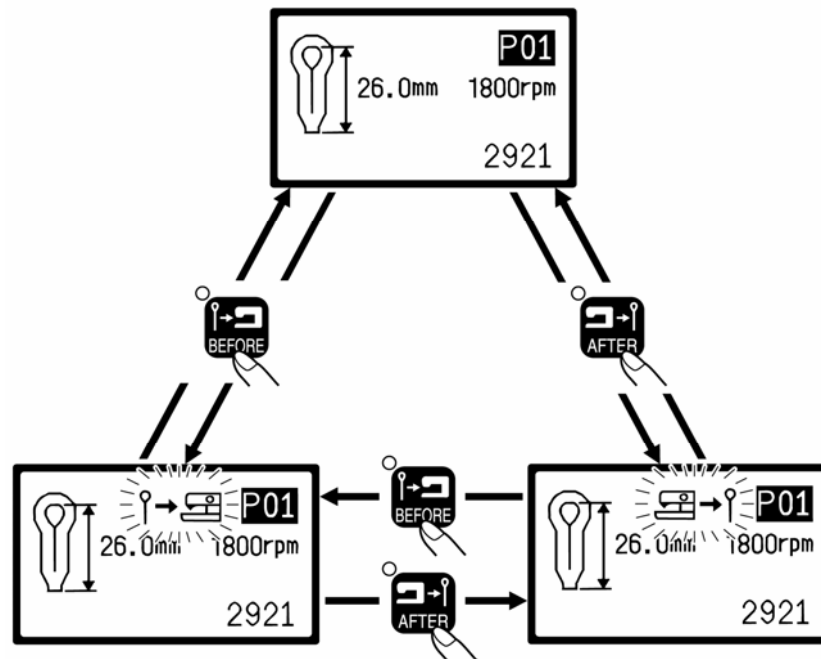
0310B
0425B

Pas de découpe

Les opérations de découpe ne sont pas effectuées.



Lorsque l'option « Pas de découpe » est sélectionnée, les indicateurs de Découpe avant la couture et de Découpe après la couture sont tous deux éteints.



Découpe avant la couture

La couture est effectuée après la découpe.



Lorsque la découpe avant la couture est sélectionnée, l'indicateur de découpe avant la couture s'allume.

Découpe après la couture

La découpe est effectuée après la couture.

Lorsque la découpe après la couture est sélectionnée, l'indicateur de découpe après la couture s'allume



0308B
0309B

Appuyez sur la touche AVANT ou APRES pendant le Stand by en mode automatique, mode test, ou mode manuel. Comme indiqué sur l'illustration, l'opération de découpe change chaque fois qu'une touche est enfoncée.

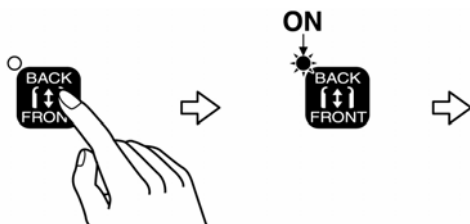
5-6. Modifier la position de réglage du matériau

La base d'avancement peut être déplacée vers l'avant à partir de la position de réglage du matériau standard. Cela peut faciliter la mise en place du matériau.

Avec ce réglage, la durée du cycle sera réduite, en particulier si la découpe après la couture est sélectionnée.

[Pour déplacer la base d'avancement vers l'avant]

Appuyez sur la touche AVANT /APRES pendant le Stand by en mode automatique, mode test, ou mode manuel.

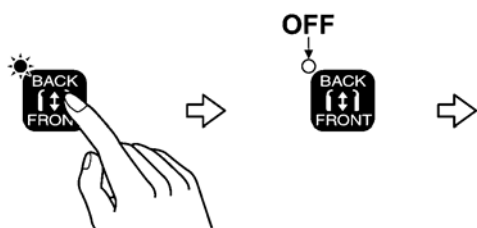


La base d'avancement avancera (à la position de démarrage de la couture).

0426B

[Pour déplacer la base d'avancement vers l'arrière (position de réglage du matériau standard)]

Appuyez de nouveau sur la touche AVANT/ARRIERE.



La base d'avancement se déplacera vers l'arrière (en position de réglage du matériau standard).

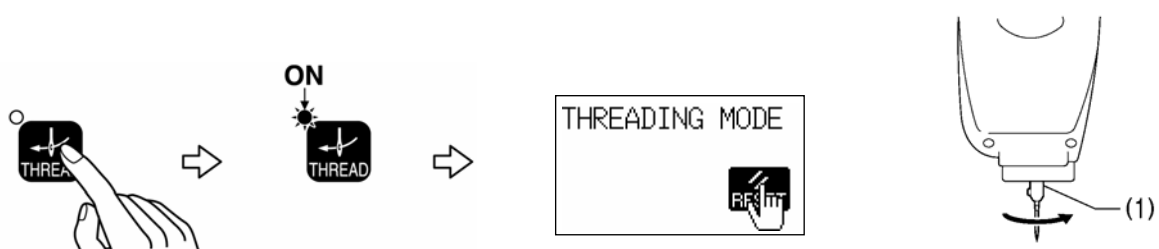
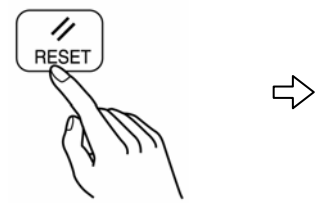
0427B

5-7. Utiliser le mode Enfilage

Il est utilisé pour enfiler le fil supérieur. (Reportez-vous à la section “4-2. Enfilage du fil supérieur” pour obtenir des détails sur l'utilisation de l'enfileur.)

Lorsque la machine à coudre passe en mode enfilage, la barre de l'aiguille (alimentation θ) tourne à 180 degrés, et l'alimentation des moteurs X, Y et θ s'arrête. Cela permet à la barre de l'aiguille et à la base d'avancement de bouger librement afin de faciliter l'enfilage du fil supérieur.

De plus, le mode enfilage est sans danger car la machine à coudre ne fonctionne pas lorsque le bouton de démarrage est enfoncé (ou que la pédale est enfoncée).

<p>1</p>	<p>Appuyez sur la touche ENFILAGE pendant le stand-by en mode automatique, mode test, ou mode manuel.</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Les disques de tension s'ouvrent. • La sonnerie retentit, et la barre de l'aiguille (alimentation θ) (1) tournera à 180 degrés. Ensuite, l'alimentation des moteurs X, Y et θ s'arrêtera. <p>0428B 0319B 0529B</p>
<p>2</p>	<p>Enfilez le fil. • Au bout de 3 minutes, les disques de tension se fermeront.</p>
<p>3</p>	<p>Dès que le fil supérieur a été enfilé, appuyez sur la touche REINIT.</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Après la détection des positions de base, la barre de l'aiguille et la base d'avancement reviendront à la position de réglage du matériau. • Les disques de tension se fermeront. <p>0429B</p>

6. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (OPERATION DE COUTURE) :

ATTENTION



Eteignez l'interrupteur avant d'effectuer les opérations suivantes.

Si cette consigne n'est pas respectée, la machine peut fonctionner si le bouton de démarrage est pressé par erreur, ce qui peut provoquer des blessures graves.

- Lorsque vous remplacez l'aiguille
- Lorsque vous n'utilisez pas la machine à coudre et la laissez sans surveillance.



Ne touchez pas aux pièces en mouvement et n'appuyez aucun objet contre la machine à coudre pendant la couture.

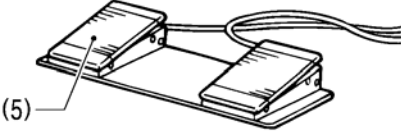
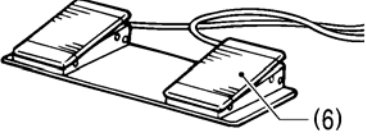
Si vous ne respectez pas cette consigne, cela peut provoquer des blessures ou des dommages sur la machine à coudre.

6-1. Couture automatique (mode automatique)

- Lorsque vous effectuez une couture automatique pour la première fois, assurez-vous au préalable d'effectuer un test de couture.
- De plus, si vous utilisez la machine à coudre lorsque la température ambiante est froide, effectuez plusieurs tests de couture pour permettre au moteur de se réchauffer.

1	<p>Faites basculer le mode en mode automatique.</p> <p>La forme de couture (1), le numéro du programme (2), l'opération de découpe (3) et le compteur de production (4) apparaîtront dans l'affichage.</p> <p>0430B 0222B</p>
2	<p>Sélectionnez le numéro de programme souhaité (2).</p> <p>Le numéro de programme (2) change dans l'ordre indiqué par l'illustration, à chaque fois que vous appuyez sur la touche Δ. (La touche ∇ change l'ordre dans le sens opposé.)</p> <p>0413B 0337B 0222B</p>
3	<p>Sélectionnez l'opération de découpe souhaitée (Découpe avant la couture/pas de découpe/découpe après la couture).</p> <p>0432B</p>

6. UTILISER LA MACHINE A COUDRE (OPERATION DE COUTURE)

		* Reportez-vous au paragraphe "5-5. Modifier l'opération de découpe" pour obtenir des détails sur l'opération de découpe.
4	Placez le tissu à coudre sous les pinceurs de travail, puis appuyez sur l'interrupteur du pinceur de travail (5).	 <p>Les pinceurs de travail seront abaissés.</p>
5	Appuyez sur le bouton de démarrage (6).	 <p>La couture commence. * Lorsque la couture est terminée, les pinceurs de travail se relèveront. De plus, la valeur du compteur de production apparaissant sur l'écran d'affichage augmentera de 1.</p>
6	Pour répéter l'opération de couture, répétez les étapes 4 et 5 ci-dessus.	

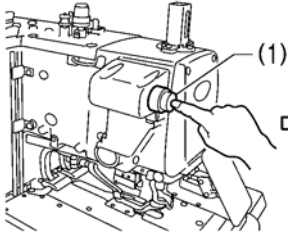
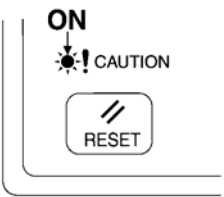

6-2. Utiliser le bouton STOP

6-2-1. Mise en pause de la couture pendant la couture automatique


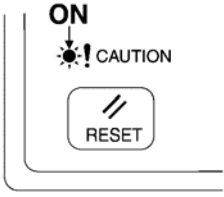
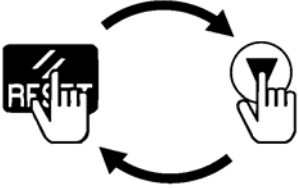

Le bouton STOP est utilisé pour arrêter la machine à coudre si un problème survient, comme une rupture du fil.

<Mise en pause de la couture>

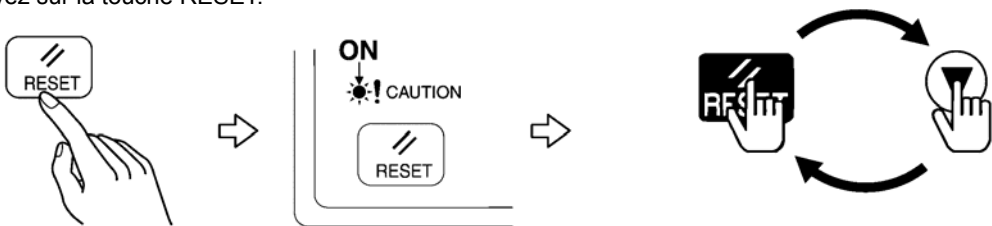
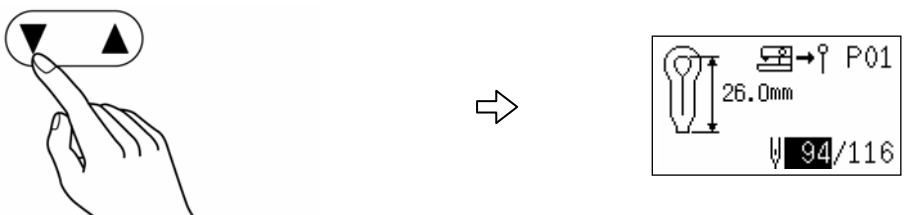
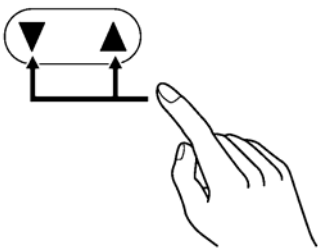
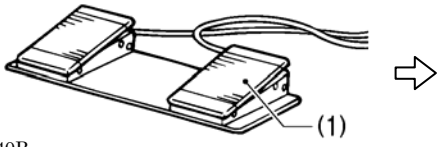
Appuyez sur le bouton STOP (1) pendant la couture.

		 <p>La machine à coudre s'arrêtera et une sonnerie retentira.</p>
---	---	---

<Effacer la mise en pause (lorsque l'on ne continue pas à partir du point où la couture a été mise en pause)>

1	Appuyez sur la touche RESET.	   <p>(L'affichage changera en alternance.)</p>
		La sonnerie arrêtera de retentir.
2	Supprimez la cause du problème.	
3	Appuyez de nouveau sur la touche RESET.	 <p>Après la détection des positions de base, la barre de l'aiguille et la base d'entraînement se déplaceront sur la position de réglage du tissu.</p>

<Effacer la mise en pause (lorsque l'on continue à partir du point où la couture a été mise en pause)>

<p>1</p>	<p>Appuyez sur la touche RESET.</p>  <p>0437B</p> <p style="text-align: center;">La sonnerie arrêtera de retentir.</p> <p style="text-align: right;">(L'affichage changera en alternance.) 0438B</p>
<p>2</p>	<p>Supprimez la cause du problème.</p> <p style="text-align: right;">* Si un problème tel que la rupture du fil supérieur s'est produit, vous pouvez appuyer sur la touche THREAD pour passer en mode enfilage.</p>
<p>3</p>	<p>Appuyez une fois sur la touche ▼.</p>  <p>0423B</p> <p style="text-align: right;">0482B</p>
<p>4</p>	<p>Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour déterminer l'endroit où reprendre la couture.</p>  <p style="text-align: right;">* Si un problème tel que la rupture du fil supérieur s'est produit, vous pouvez appuyer sur la touche THREAD pour passer en mode enfilage.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La touche ▲ déplace vers l'avant, et la touche ▼ déplace vers l'arrière. • (L'avancement va se poursuivre plus rapidement si vous maintenez la touche enfoncée.) <p style="text-align: right;">0439B</p>
<p>5</p>	<p>Appuyez sur le bouton de démarrage (1).</p>  <p style="text-align: center;">La couture automatique reprendra.</p> <p>0440B</p>

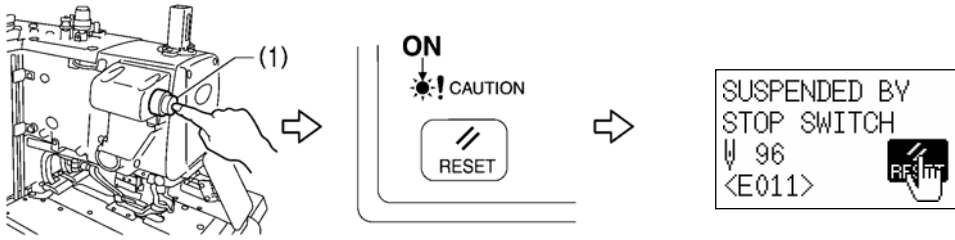
REMARQUE :

Si le bouton STOP est pressé avant que le moteur de la tige supérieure ne commence à fonctionner ou après qu'il se soit arrêté, il ne sera pas possible de continuer à coudre à partir de l'endroit où la couture a été mise en pause.

6-2-2. Annuler la couture manuelle ou le test d'avancement

<Méthode d'annulation>

Appuyez sur le bouton STOP (1) pendant la couture manuelle ou le test d'avancement.



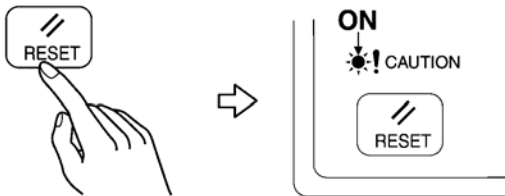
0436B

La sonnerie retentit.

0320B

<Effacer l'affichage mis en pause>

Appuyez sur la touche RESET.



0437B

- La sonnerie arrêtera de retentir.
- Après la détection des positions de base, la barre de l'aiguille et la base d'entraînement se déplaceront sur la position de réglage du tissu.

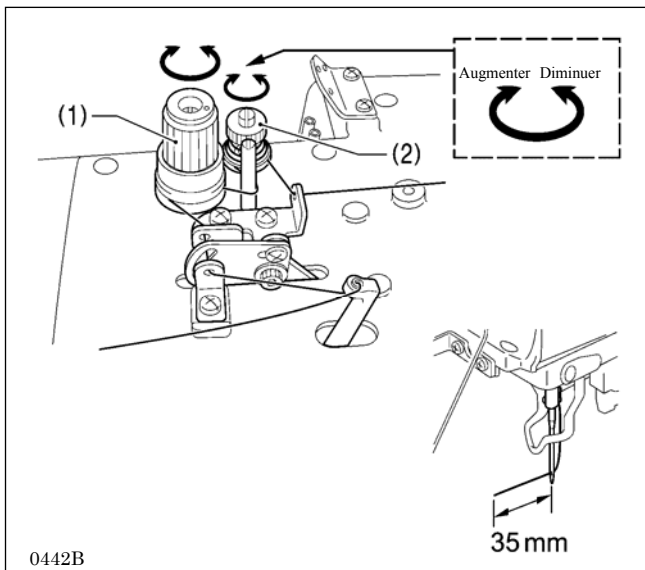
6-3. Ajuster la tension du fil

La tension du fil doit être ajustée en fonction des articles cousus.

[Tension de fil de référence]

Matériau	Matériau en laine (2 couches) + ouatage	Denim (3 couches)
Fil utilisé	fil synthétique #30	fil groupé #50
Aiguille	DO x 558 Nm90	DO x 558 Nm90
Tension du fil supérieur (N)	0.6	1.0
Tension du fil inférieur (N)	0.3	0.3
Tension du ressort du fil (N)	0.05	0.07
Mécanisme de relevage /abaissement du ressort du fil (mm)	8	8

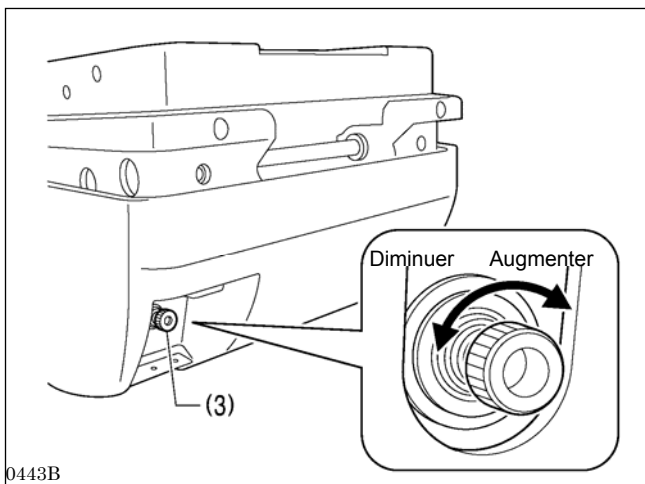
* La tension du fil supérieur indiquée ci-dessus est la tension du fil lorsque le fil supérieur est tiré hors du trou du chemin du fil du levier d'élévation du fil, et la tension du fil inférieur est lorsque le fil inférieur est tiré du chas de l'aiguille dans la plaque à aiguille.



<Ajustement de la tension du fil supérieur >

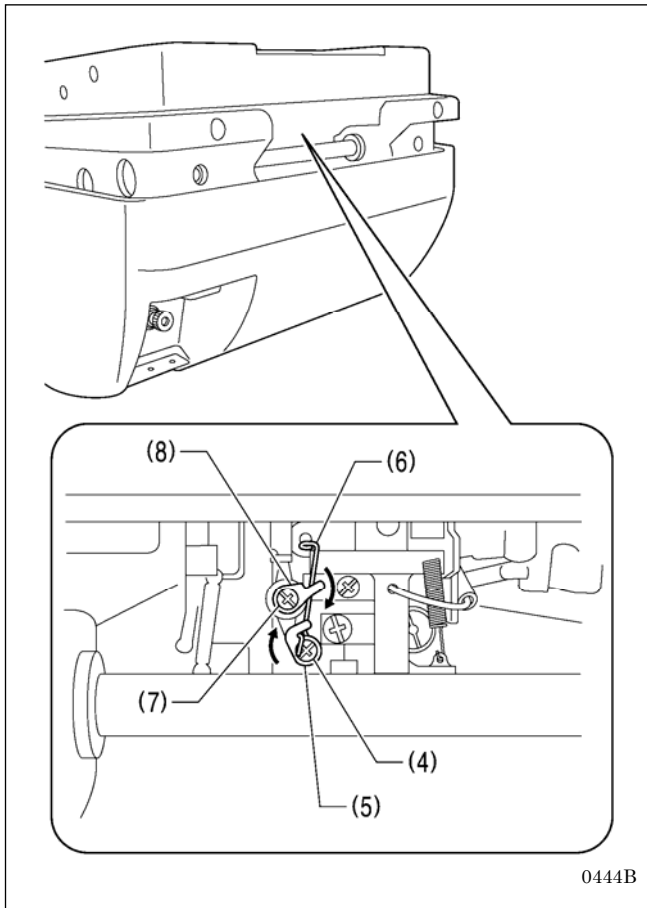
1. Réglez en tournant l'écrou de tension (1).
2. Tournez l'écrou de tension (2) (sous-tension) pour effectuer le réglage de façon à ce que la longueur arrière du fil supérieur soit d'environ 35 mm.

* Lorsque l'écrou de tension (2) est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la longueur arrière du fil supérieur diminuera, et lorsqu'il est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la longueur augmentera.



<Ajustement de la tension du fil inférieur >

Réglez en tournant l'écrou de tension (3).



<Ajustement de la tension du ressort du fil inférieur et de l'abaissement/ relèvement>

Ajustement de la tension

1. Desserrez la vis (4), puis tournez le support en L du ressort du fil supérieur (5) pour ajuster la tension.
 - * Lorsque vous tournez dans la direction de la flèche, la tension du ressort du fil (6) augmentera.
2. Une fois l'ajustement terminé, serrez solidement la vis (4).

Ajustement du relèvement/abaissement

1. Desserrez la vis (7), puis tournez le guide en L du ressort du fil supérieur (8) pour ajuster le relèvement/abaissement.
 - * Lorsque vous tournez dans la direction de la flèche, le relèvement/abaissement du ressort du fil (6) augmentera.
2. Une fois l'ajustement terminé, serrez solidement la vis (7).

7. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : OPERATION AVANCEE)

7-1. Utilisation des programmes du cycle

Les modèles de couture qui ont été enregistrés dans les programmes indépendants (P01 - P20) peuvent être combinés pour enregistrer les « programmes de cycle » de manière à être utilisés en continu. Lors de l'utilisation de motifs de couture dans un certain ordre, leur enregistrement dans un programme de cycle à l'avance peut se révéler utile.

Programmes de cycle

Nbre Max. de programmes enregistrables	9 (C1 - C9)
Nbre Max. d'étapes	9 (le même programme indépendant peut être sélectionné plusieurs fois)

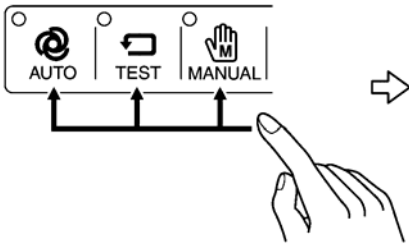
Exemple de programme

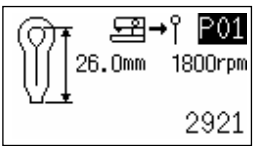
Ce qui suit est un exemple d'enregistrement d'un programme du cycle dans un programme du cycle C1 constitué de trois étapes du programme indépendant 01 avec une opération de découpe activée, et une étape du programme indépendant 03 avec une opération de découpe désactivée.

Exemple : Réglage du contenu pour le programme de cycle C1

	Etape 1	Etape 2	Etape 3	Etape 4
Numéro de programme indépendant	P01	P01	P01	P03
Opération de découpe	Oui	Oui	Oui	Non

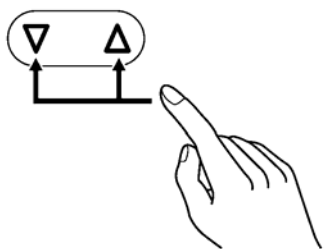
1 Appuyez sur l'une des touches suivantes pour sélectionner un mode de couture. (Dans cet exemple, le mode automatique est sélectionné.)

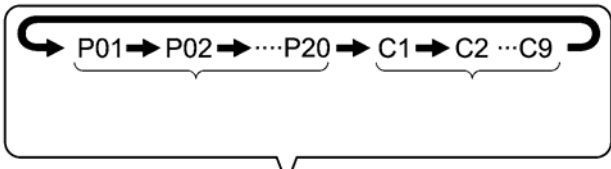


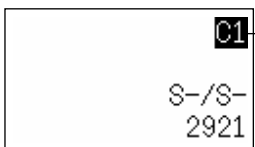


0222B

2 Sélectionnez le numéro de programme C1 (1)







(1)

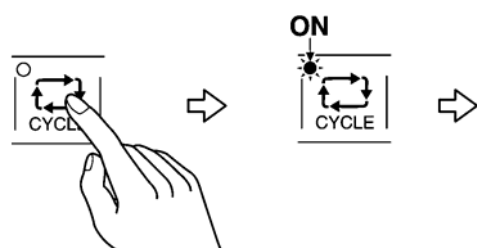
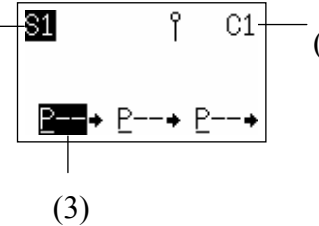
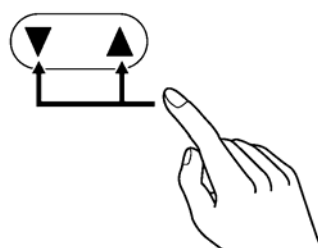
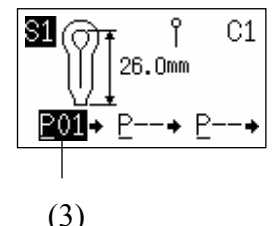

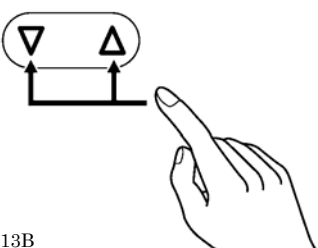
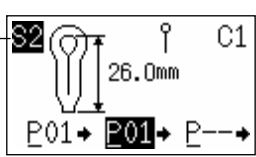
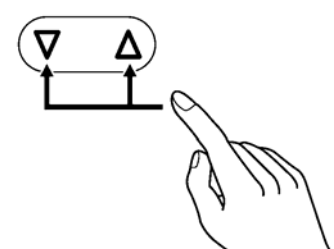
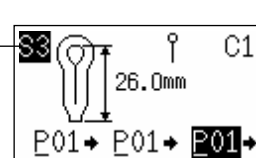
0337B
0307B

Le numéro de programme (1) change dans l'ordre indiqué par l'illustration, à chaque fois que vous appuyez sur la touche Δ . (La touche ∇ change l'ordre dans le sens opposé.)

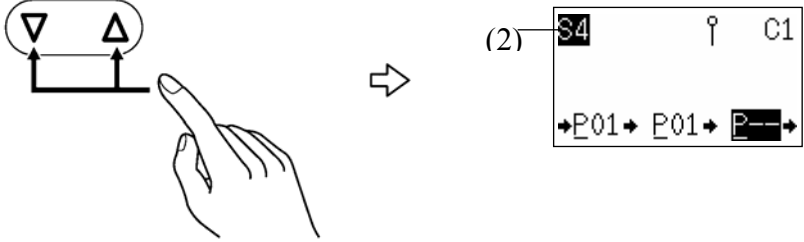

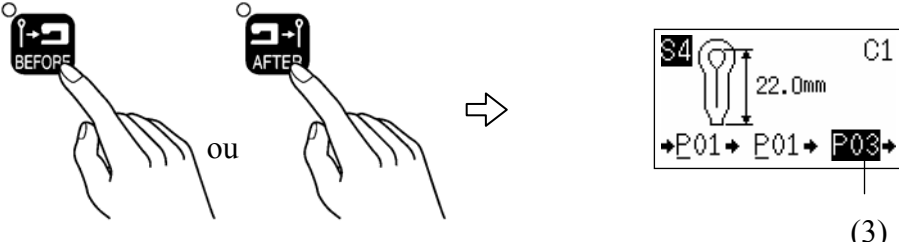

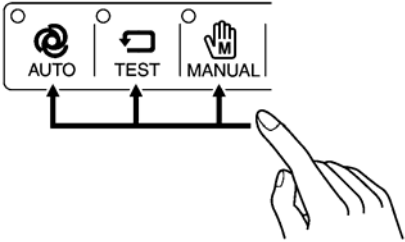
REMARQUE :
Le mode programme du cycle n'est pas disponible si un programme indépendant a été sélectionné.

0413B

7. UTILISATION DE LA MACHINE A COUDRE (PANNEAU DE COMMANDE : OPERATION AVANCEE)

<p>3</p>	<p>Passage au mode du programme de cycle.</p> 	<p style="text-align: right;">0263B</p>  <p>(1) Numéro de programme de cycle (2) Numéro d'étape (3) Contenu (numéro de programme, opération de découpe) défini pour l'étape numéro 1 sélectionnée</p>
<p>4</p>	<p>Définissez le contenu (3) pour l'étape 1 sur "P01".</p> 	<p style="text-align: right;">0237B</p>  <p>(3)</p> <ul style="list-style-type: none"> * Le "-" dans "P" signifie que l'opération de découpe est activée. * Le "--" dans "P--" signifie qu'aucun réglage n'a été fait. Lorsque "-" est défini, le contenu de toutes les étapes ultérieures est effacé.
<p>5</p>	<p>Appliquez les modifications de contenu.</p> 	<p>Le contenu (3) de l'étape 1 passera du clignotement à un éclairage continu.</p>
<p>6</p>	<p>Réglez le numéro de l'étape (2) sur « 2 ».</p> 	<p style="text-align: right;">0238B</p> 
<p>7</p>	<p>Répétez les étapes 4 et 5 ci-dessus pour définir le contenu de l'étape 2 du programme du cycle sur "P01", avec le même contenu que dans l'étape 1.</p>	
<p>8</p>	<p>Réglez le numéro de l'étape (2) sur « 3 ».</p> 	<p style="text-align: right;">0239B</p> 
<p>9</p>	<p>Répétez les étapes 4 et 5 ci-dessus pour définir le contenu de l'étape 3 du programme du cycle sur "P01", avec le même contenu que dans l'étape 1.</p>	

(Suite page suivante)

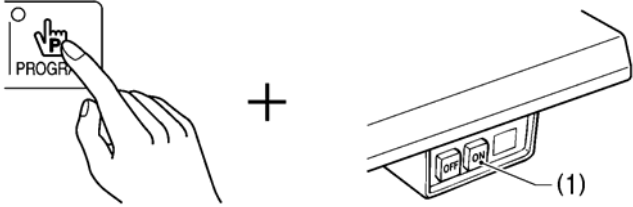

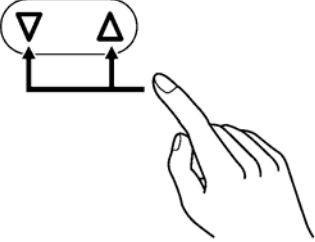

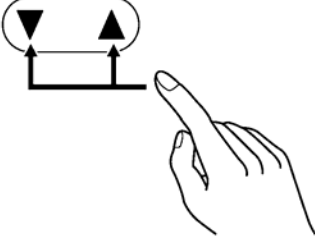
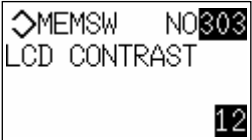

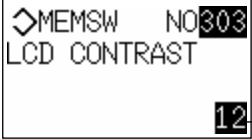
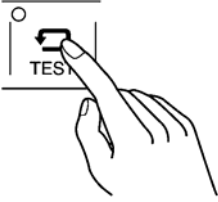

<p>10</p>	<p>Réglez le numéro de l'étape (2) sur « 4 ».</p>  <p>0413B 0240B</p>
<p>11</p>	<p>Définissez le contenu (3) pour l'étape 4 sur "P03".</p>  <p>0414B 0598B</p>
<p>12</p>	<p>Appuyez sur la touche AVANT ou APRES pour changer le "P" en "P". (Cela règle la machine sur "Pas d'opération de découpe".)</p>  <p>0432B 0510B</p>
<p>13</p>	<p>Appliquez les contenus modifiés.</p>  <p>0415B</p>
<p>14</p>	<p>Appuyez sur l'une des touches suivantes pour sortir du mode programme de cycle.</p>  <p>0445B</p>

REMARQUE :

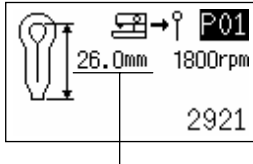
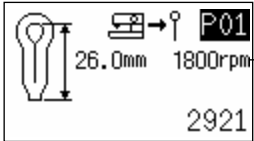
Lorsqu'un programme de cycle est sélectionné pour effectuer la couture automatique, l'opération de découpe utilisée correspond à l'opération qui est alors sélectionnée (découpe avant la couture, ou découpe après la couture).

7-2. Configuration des commutateurs de mémoire

Parmi les fonctions du panneau de commande, certaines sont réglées par des commutateurs de mémoire réglés au départ de l'usine. Vous pouvez modifier les réglages de ces commutateurs de mémoire si nécessaire. Les réglages pour les commutateurs de mémoire sont valides pour tous les programmes. Reportez-vous à la section "7-2-1. Liste des réglages des commutateurs de mémoire" pour des détails sur les numéros des commutateurs de mémoire et les réglages.

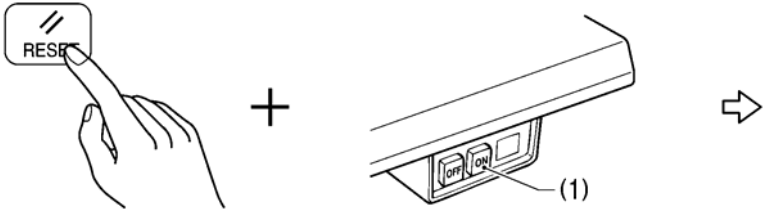

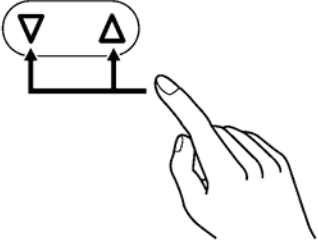


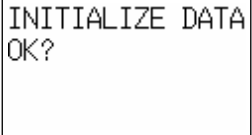

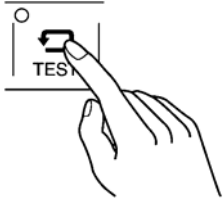

<p>1</p>	<p>Pendant que vous appuyez sur la touche PROGRAMME, poussez l'interrupteur POWER (1) sur ON.</p>   <p>(2) Numéro du commutateur de mémoire (3) Réglage pour le numéro sélectionné (4) Intervalle de paramètres</p>
<p>2</p>	<p>042B Sélectionnez le commutateur de mémoire (2) dont vous souhaitez changer les paramètres. 0321B</p>   <p>0413B 0322B</p>
<p>3</p>	<p>Modifiez la valeur de réglage (4) 0323B</p>   <p>(4)</p> <ul style="list-style-type: none"> * Lorsque la valeur de réglage est modifiée, (4) commencera à clignoter. * Si vous souhaitez revenir au réglage à la valeur par défaut, appuyez sur la touche REINIT. <p>0414B</p>
<p>4</p>	<p>Appliquez le réglage modifié. 0323B</p>   <p>(4)</p> <ul style="list-style-type: none"> * Le réglage du commutateur de mémoire sera enregistré et (4) s'arrêtera de clignoter et restera allumé de manière continue. <p>0415B</p>
<p>5</p>	<p>Pour modifier les réglages des autres n° de commutateurs de mémoire, répétez les étapes 2-4 ci-dessus.</p>
<p>6</p>	<p>Quittez le mode commutateur de mémoire. 0311B</p>   <ul style="list-style-type: none"> * Le fonctionnement normal de la machine à coudre est alors possible. <p>0448B</p>

7-2-1. Liste des réglages des commutateurs de mémoire

Numéro	Éléments de réglage	Intervalle de paramètres	Valeur par défaut
001	<p>Basculer entre le fonctionnement mono-pédalier et double pédalier</p> <p>1: Lorsque le bouton de démarrage est enfoncé, les pinceurs de travail sont abaissés et la machine à coudre commence à fonctionner.</p> <p>2: Lorsque l'interrupteur des pinceurs de travail est enfoncé, les pinceurs de travail sont abaissés. Après cela, la machine à coudre commence à fonctionner lorsque le bouton de démarrage est enfoncé.</p>	<p>1: fonctionnement 1 pédale</p> <p>2: fonctionnement 2 pédales</p>	2
300	<p>Affectation de fonctions à la touche F</p> <p>Si le réglage est OFF: L'écran d'aide sera affiché lorsque la touche F sera enfoncée.</p> <p>Si le réglage est 1 – 40 : La 7^{ème} touche de raccourci sera activée. Lorsqu'elle est enfoncée, les paramètres pour le numéro de réglage spécifié (correspondant au numéro de paramètre) seront récupérés.</p>	<p>OFF, 1 - 40OFF, 1-40</p>	OFFOFF
301	<p>Affichage des paramètres pendant le mode automatique</p> <p>Définit les réglages des paramètres qui apparaissent à l'écran (1) pendant le mode automatique.</p>  <p style="text-align: right;">0222B</p>	<p>1: Longueur de point</p> <p>2: Pas</p>	1
302	<p>Affichage des paramètres pendant le mode automatique</p> <p>Définit les réglages des paramètres qui apparaissent à l'écran (2) pendant le mode automatique.</p>  <p style="text-align: right;">0222B</p>	<p>3: Vitesse de couture</p> <p>4: Nombre de points</p>	3
303	<p>Contraste de l'écran d'affichage</p> <p>Plus la valeur augmente plus le contraste est intense.</p>	0 - 30	15

7-3. Réinitialiser les données (initialisation)

Si la machine à coudre s'arrête de fonctionner normalement, la cause peut être qu'un réglage de mémoire incorrect a été fait avec les commutateurs de mémoire par exemple. Dans ces cas, il peut être possible de restaurer le fonctionnement normal en suivant les étapes indiquées ci-dessous pour initialiser les données de réglage de la mémoire.


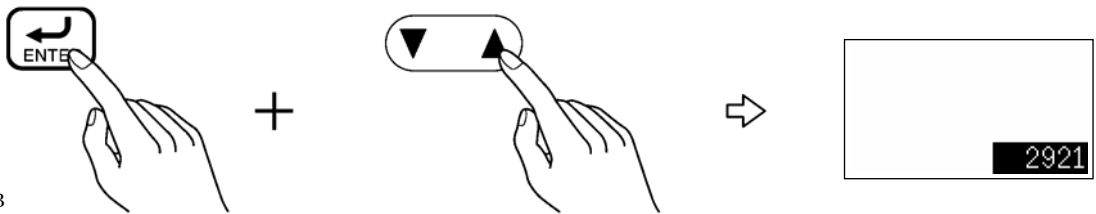
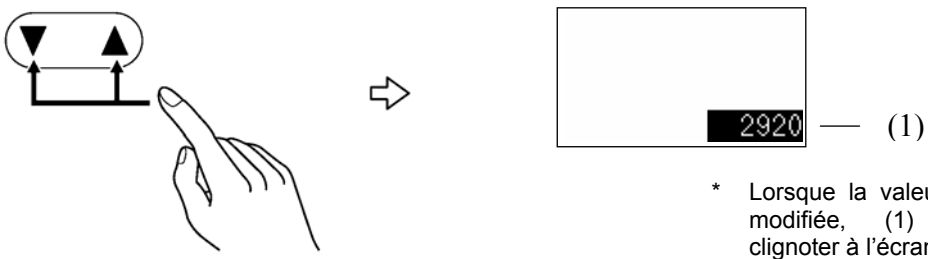

<p>1</p> <p>0449B</p>	<p>Pendant que vous appuyez sur la touche REINIT, poussez l'interrupteur POWER (1) sur ON.</p>   <p>Le mode passera en mode initialisation.</p> <p>0324B</p>
<p>2</p> <p>0413B</p>	<p>Sélectionnez le niveau d'initialisation (1) de 1 à 3.</p>   <p>Le niveau 1 est sélectionné par défaut. * Les réglages qui sont réinitialisés (initialisés) varieront en fonction du niveau d'initialisation sélectionné. (Reportez-vous au tableau à la page suivante.)</p> <p>0324B</p>
<p>3</p> <p>0415B</p>	<p>[Pour passer à l'initialisation]</p>   <p>0325B</p>
<p>4</p> <p>0415B</p>	<p>[Pour réaliser l'initialisation]</p>  <p>"INITIALISATION" s'affichera et l'initialisation commencera. * Si vous voulez annuler la procédure d'initialisation, appuyez sur la touche REINIT.</p> <p>0415B</p>
<p>5</p> <p>0448B</p>	<p>[Pour quitter le mode d'initialisation]</p>   <p>Le fonctionnement normal de la machine à coudre est alors possible.</p> <p>0311B</p>

Niveau d'initialisation et réglages réinitialisés ou initialisés.

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
Réglages du programme (Paramètre)	Valeur par défaut	-	Valeur par défaut
Programmes du cycle	Réinitialiser	-	Réinitialiser
Commutateur de mémoire	-	Valeur par défaut	Valeur par défaut
N° de programme	-	-	1
N° de paramètre	-	-	1
Compteur de production	-	-	0
Mode de fonctionnement	-	-	Programme
Position de réglage du matériau	-	-	Arrière
Opération de découpe	-	-	OFF

7-4. Modifier le réglage du compteur de production

Le compteur de production s'affiche en bas à droite de l'écran pendant le mode automatique. La valeur du compteur augmente de 1 à chaque fois qu'un nouveau modèle est cousu.


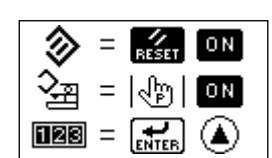
<p>1</p>	<p>Faites basculer le mode en mode automatique.</p>  <p>0430B Compteur de production 0222B</p>
<p>2</p>	<p>Lorsque la machine à coudre est en Stand by, maintenez la touche ENTREE enfoncée et appuyez sur la touche ▲.</p>  <p>0451B 0262B</p>
<p>3</p>	<p>Réglez la valeur du compteur (1)</p>  <p>0414B 0599B</p> <ul style="list-style-type: none"> * Lorsque la valeur du compteur est modifiée, (1) commencera à clignoter à l'écran. * Si vous souhaitez revenir au réglage à la valeur de « 0 », appuyez sur la touche REINIT.
<p>4</p>	<p>Appliquez le réglage modifié.</p>  <p>0415B Le mode reviendra en mode automatique. 0600B</p>

REMARQUE :

Si vous appuyez sur la touche AUTO pendant que la valeur du compteur (1) clignote, le mode reviendra en mode automatique et le réglage ne sera pas modifié.

7-5. Afficher l'écran d'aide

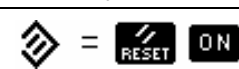
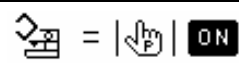
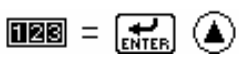
L'écran d'aide est un écran qui utilise des graphiques pour montrer comment passer du mode initialisation des données, au mode de réglage des commutateurs de mémoire ou au mode de réglage du compteur de production de la machine à coudre. (Reportez-vous au tableau ci-dessous pour des détails.)

1	<p>Appuyez sur la touche F pendant que la machine à coudre est en stand by pendant le mode automatique, le mode manuel, le mode programme ou le mode programme de cycle.</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;">  →  </div> <p style="text-align: right;">* L'écran d'aide sera affiché lorsque la touche F sera enfoncée.</p>
2	<p>Lorsque la touche F est enfoncée, l'écran reviendra à l'affichage normal.</p>

REMARQUE :

Si la touche F est affectée comme touche de raccourci, si vous changez les réglages des commutateurs de mémoire, il ne sera pas possible d'afficher l'écran d'aide. Pour afficher l'écran d'aide, faites passer le réglage du commutateur de mémoire n° 300 sur OFF. (Reportez-vous à "7-2. Réglage des commutateurs de mémoire".)

Signification des symboles de l'écran d'aide

Symbole	Signification	Mode opératoire
	Comment passer au mode d'initialisation des données	En maintenant la touche REINIT enfoncée, poussez l'interrupteur POWER sur ON.
	Comment passer au mode de réglage des commutateurs de mémoire	En maintenant la touche PROGRAMME enfoncée, poussez l'interrupteur POWER sur ON.
	Comment passer au mode de réglage du compteur de production	Lorsque la machine à coudre est en Standby en mode automatique, maintenez la touche ENTREE enfoncée et appuyez sur la touche ▲.

0304B
0305B
0306B

7-6. Couture manuelle (mode manuel)

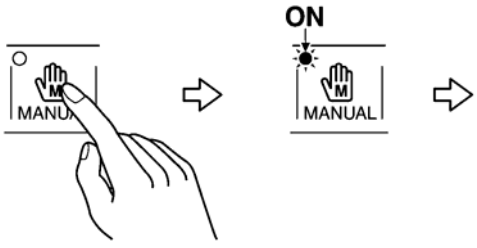
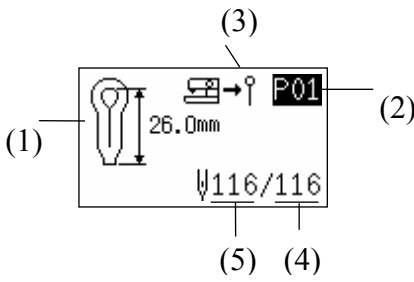
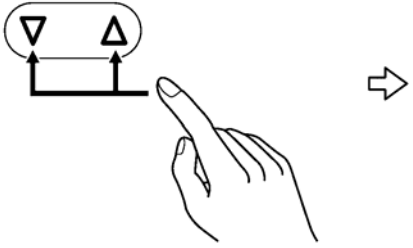
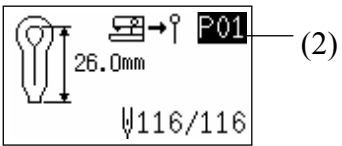
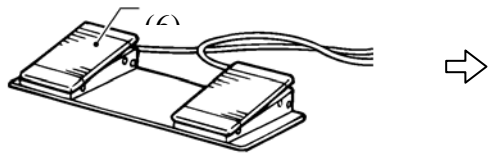
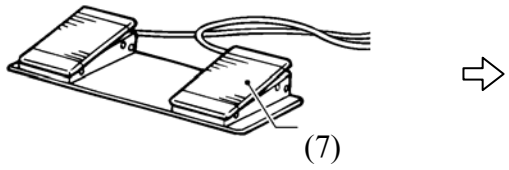
ATTENTION

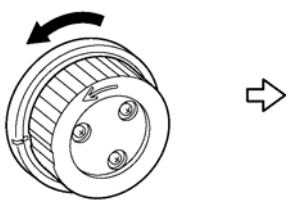
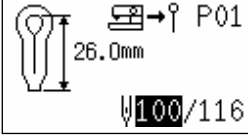
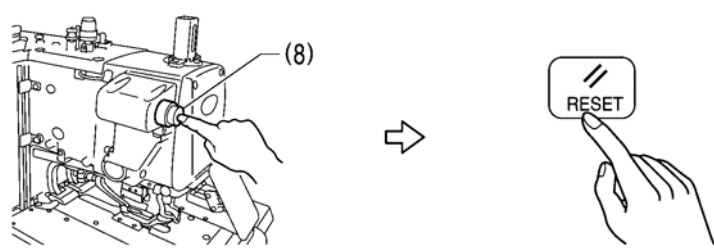
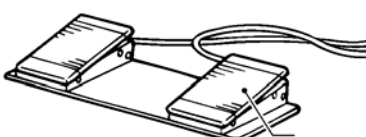
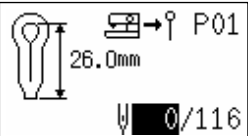



Le marteau peut fonctionner en mode manuel, ne mettez pas les mains près du marteau à ce moment. Le non-respect de cette instruction peut provoquer des blessures.

Vous pouvez tourner la poulie de la tige supérieure à la main pour déplacer la base d'avancement d'un point à la fois. Cela est utile pendant le réglage de la synchronisation de l'étendeur. (Reportez-vous à la section "9-10. Régler la synchronisation de l'étendeur".)

0225B

<p>1</p>	<p>Faites basculer le mode en mode manuel.</p>   <p>La forme de la couture (1), le numéro du programme (2), l'opération de découpe (3) le nombre total de points (4) et le nombre de points restants (5) apparaîtront à l'écran..</p> <p>0433B</p>
<p>2</p>	<p>Sélectionnez le numéro de programme souhaité (2).</p>   <p>Programme indépendant (se reporter à la p. 39) → Programme de cycle (se reporter à la p. 57)</p> <p>Le numéro de programme (2) change dans l'ordre indiqué par l'illustration, à chaque fois que vous appuyez sur la touche Δ. (La touche ∇ change l'ordre dans le sens opposé.)</p> <p>0413B</p> <p>0337B 0225B</p>
<p>3</p>	<p>Placez le matériau à coudre sous les pinceurs de travail, puis appuyez sur l'interrupteur du pinceur de travail (6).</p>  <p>Les pinceurs de travail seront abaissés.</p> <p>0531B</p>
<p>4</p>	<p>Appuyez sur le bouton de démarrage (7).</p>  <p>La base d'avancement passera en position de démarrage de la couture.</p> <p>REMARQUE : Si l'opération de découpe est réglée sur « Découpe avant la couture », le marteau fonctionnera.</p> <p>0532B</p>

<p>5</p>	<p>Tournez la poulie de la tige supérieure à la main.</p> 	<p>0226B</p>  <p>(5)</p> <ul style="list-style-type: none"> • La base d'avancement se déplacera à la prochaine position de démarrage de la couture, conformément à la rotation de la tige supérieure. • Le nombre de points restants (5) à l'écran baissera de 1 à chaque demi-tour de la poulie de la tige supérieure (lorsque la barre de l'aiguille se relève et s'abaisse une fois). <p>REMARQUE : Si la poulie de la tige supérieure est tournée dans le sens inverse, aucune couture ne sera formée, donc ne tournez pas dans le sens inverse.</p>
<p>6</p>	<p>[Si vous souhaitez mettre la couture manuelle en pause et remettre la base d'avancement en position de réglage du matériau] Appuyez sur l'interrupteur ARRET (8) et appuyez sur la touche REINIT.</p>  <p>[Lorsque la couture atteint le point final, la sonnerie retentit] Lorsque la barre de l'aiguille est en position d'arrêt haute, appuyez sur le bouton de démarrage (7).</p>  <p>(Continuez d'appuyer jusqu'à ce que la base d'avancement remette le matériau en position de réglage.)</p>	<p>0533B</p>  <p>0227B 0326B</p>  <p>END OF MANUAL OPERATION MODE</p> <p>La coupe du fil sera effectuée et la base d'avancement reviendra à la position de réglage du matériau.)</p> <p>REMARQUE : <u>Si l'opération de découpe est réglée sur « Découpe après la couture », le marteau fonctionnera.</u></p>

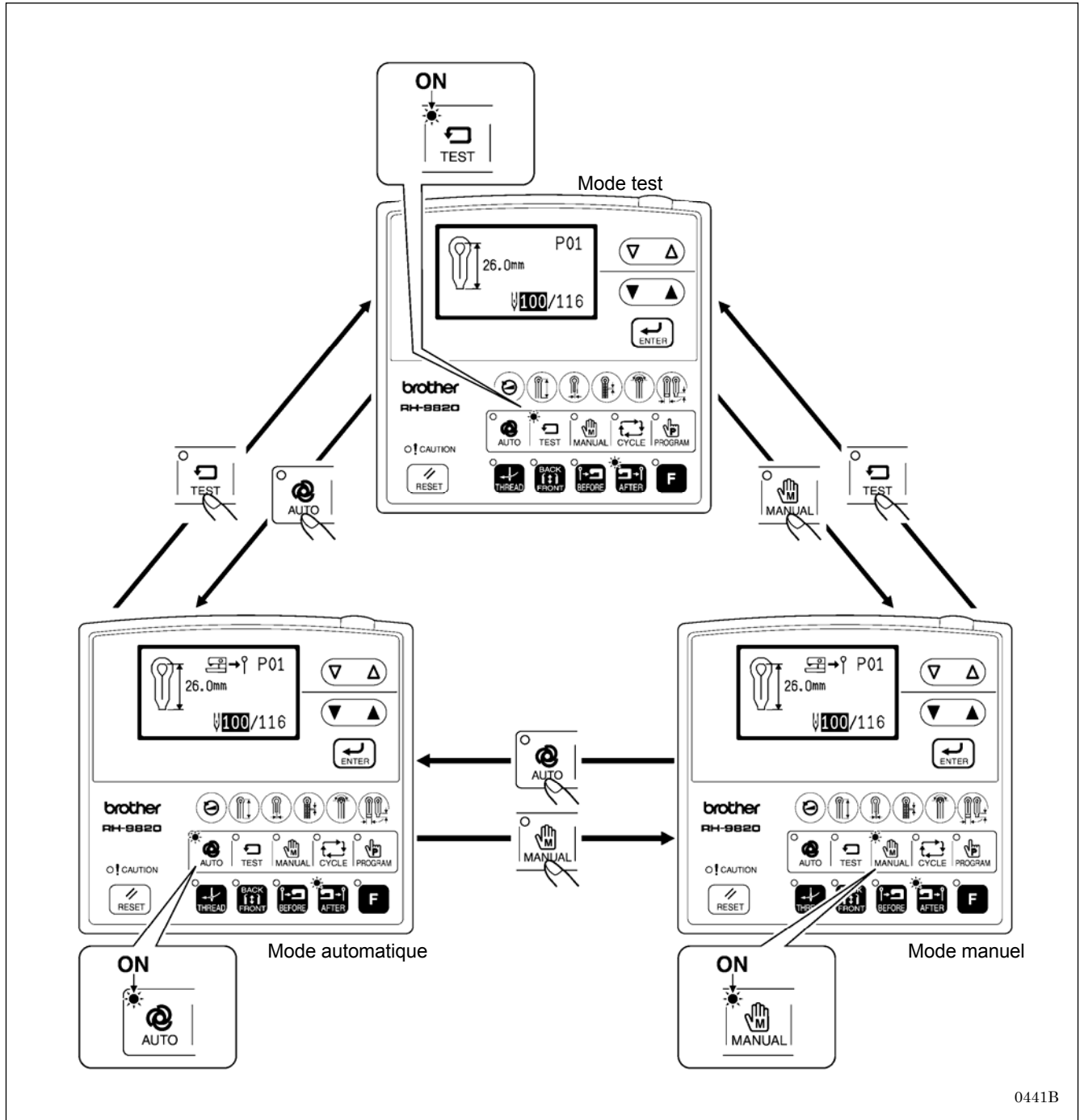
0435B

0532B

7-7. Changer de mode de couture pendant que la couture est en cours

Si un arrêt (ou une interruption) a été effacé pendant la couture automatique, la couture manuelle ou le mode test, vous pouvez passer à un autre mode souhaité en appuyant sur la touche mode correspondante.

Comme indiqué sur l'illustration, le mode de couture change chaque fois qu'une touche est enfoncée.



8. NETTOYAGE ET INSPECTION



ATTENTION



Eteignez l'interrupteur avant d'effectuer cette opération.

Mettez hors tension avant d'effectuer tout nettoyage, car la machine risque de se mettre en route si la pédale est enfoncée par erreur, ce qui risque de provoquer des blessures graves.



Portez des lunettes et gants de protection lorsque vous manipulez l'huile de graissage, afin de ne pas avoir de projection d'huile dans les yeux ou sur la peau.

Si cette précaution n'est pas prise, cela peut provoquer une inflammation.

De plus, ne buvez pas l'huile de graissage. Cela peut provoquer des diarrhées et vomissements.

Conservez l'huile hors de portée des enfants.

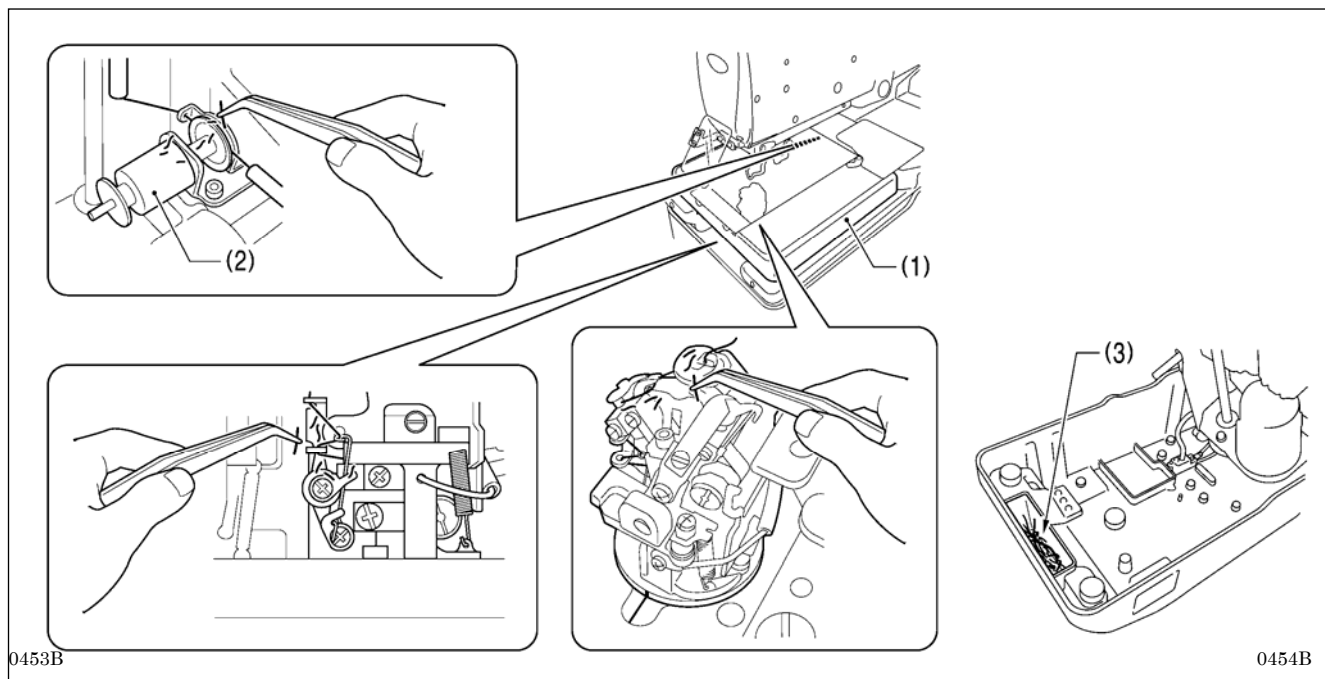
8-1. Nettoyage et inspection quotidiens

Les opérations de nettoyage suivantes doivent être réalisées chaque jour afin de conserver de bonnes performances de la machine et garantir sa durée de vie. En outre, si la machine à coudre n'a pas été utilisée pendant longtemps, effectuer les procédures de nettoyage suivantes avant de l'utiliser de nouveau.

8-1-1. Entretien

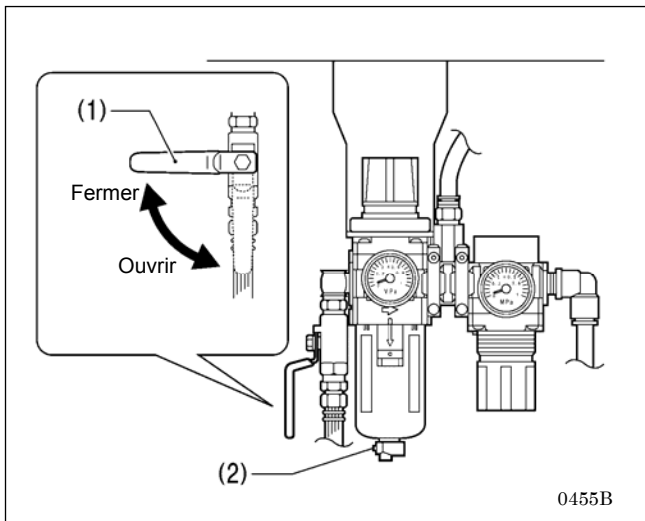
REMARQUE :

N'utilisez pas le pistolet pneumatique lorsque la tête de la machine est renversée. Des chutes de fil peuvent entrer dans la tête de la machine et provoquer des dysfonctionnements.



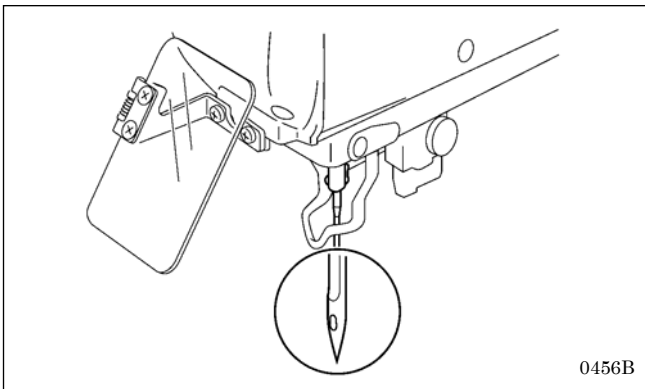
1. Mettez la machine hors tension.
2. Tournez le robinet d'air pour arrêter le flux d'air, puis appuyez sur le bouton pour évacuer l'air. (Reportez-vous à la section "3-16. Ajuster la pression d'air".)
3. Enlevez les pinceurs de travail. (Reportez-vous à la section "3-19. Installer et enlever les pinceurs de travail".)
4. Enlevez toute chute de fil et poussières, etc. des chemins du fil du fil supérieur, du fil inférieur et de la guimperie.
 - * En particulier, le chemin du fil inférieur doit être nettoyé chaque jour afin qu'il soit exempt de toute chute de fil et de poussières.
5. Déplacez la base d'avancement (1) à la main et enlevez les chutes de fil et les poussières autour du solénoïde de la guimperie (2). **<Pour les spécifications -02 uniquement>**
6. Renversez la tête de la machine, et enlevez toute chute de fil située dans la poche de récupération des chutes de fil (3) dans la base du lit.

8-1-2. Contrôler le filtre à air



1. Fermez le robinet d'air (1).
2. Appuyez sur le bouton (2) pour relâcher l'air et l'eau qui se sont accumulés dans le drain.
3. Dès que l'air et l'eau ont été évacués, ouvrez le robinet d'air (1).

8-1-3. Contrôler l'aiguille

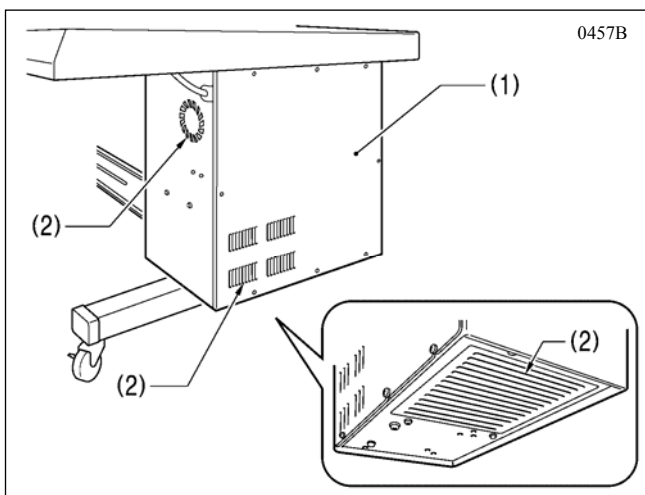


Vérifiez toujours que l'extrémité de l'aiguille n'est pas cassée et que l'aiguille n'est pas tordue avant de commencer à coudre.

8-2. Nettoyage et inspection mensuels

Cette section décrit les procédures de nettoyage devant être effectuées régulièrement, environ une fois par mois.

8-2-1. Nettoyage de l'arrivée d'air du boîtier de commande

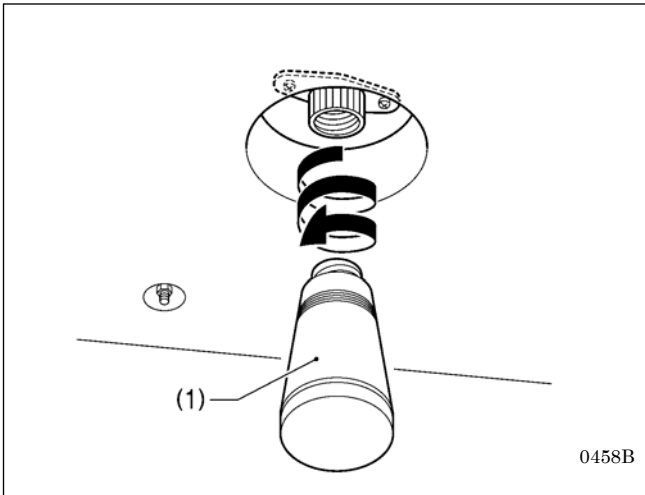


Utilisez un aspirateur pour nettoyer les filtres, dans les arrivées d'air (2) du boîtier de commande (1).

8-3. Nettoyage et Inspection selon les besoins

Cette section décrit les procédures de nettoyage devant être effectuées non pas régulièrement, mais lorsque c'est nécessaire.

8-3-1. Vidange de l'huile de graissage



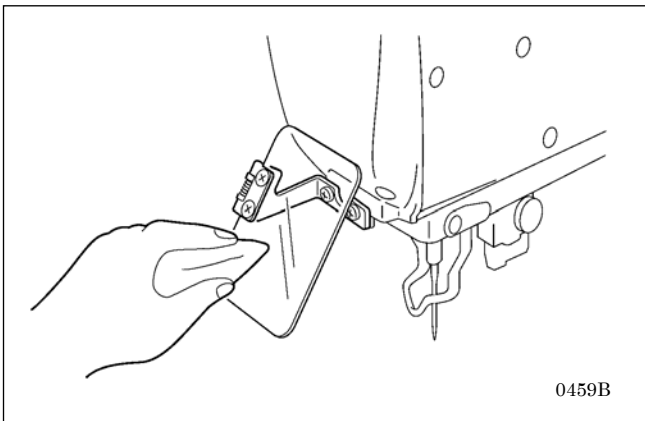
1. Si le graisseur (1) est rempli d'huile, dévissez le graisseur (1) et vidangez l'huile.
2. Après avoir vidangé l'huile, remettez le graisseur (1) dans sa position originale.

REMARQUE :

Effectuez la vidange d'huile conformément aux réglementations locales.

Si l'huile est renversée sur le sol par erreur, essuyez-la avec soin.

8-3-2. Nettoyage de la protection pour les yeux



Essuyez la protection pour les yeux avec un chiffon doux.

REMARQUE :

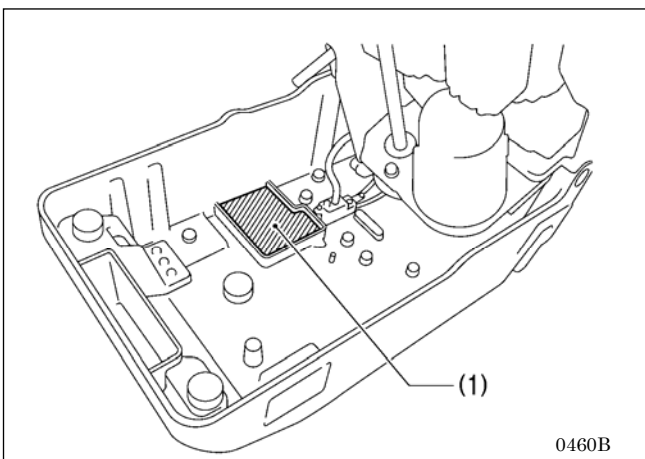
N'utilisez de solvants tels qu'un dérivé de pétrole ou un diluant pour nettoyer la protection pour les yeux.

Ils peuvent provoquer une décoloration ou détérioration de la protection pour les yeux.

8-3-3. Graissage

Graissez la tête de la machine si nécessaire en vous reportant à la section "3-20. Graissage".

8-3-4. Evacuer l'eau



1. Basculez la tête de la machine.
2. L'eau peut s'accumuler dans la base du lit (1) en fonction de l'état de l'air entrant depuis le compresseur, donc n'hésitez pas à évacuer cette eau si nécessaire.

REMARQUE :

Si l'eau s'accumule dans la base du lit (1), effectuez les inspections mentionnées à la section "8-1-2. Contrôler le filtre à air". Si l'eau continue encore de s'accumuler, il peut y avoir un problème avec le cylindre à air, et il est alors recommandé d'installer une vidange automatique (disponible dans le commerce).

9. REGLAGES STANDARD

ATTENTION



La maintenance et l'inspection de la machine à coudre doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.



Demandez à votre revendeur Brother ou à un électricien qualifié de procéder à la maintenance et à l'inspection du système électrique.



Eteignez l'interrupteur et débranchez le cordon d'alimentation aux moments suivants.

Si cette consigne n'est pas respectée, la machine à coudre peut fonctionner si le bouton de démarrage est pressé par erreur, ce qui peut provoquer des blessures graves.

- Pendant l'inspection, le réglage et la maintenance de la machine
- Pendant le remplacement des consommables, comme la remmailleuse et le couteau.



Débranchez tous les tuyaux d'air de l'alimentation pneumatique et attendez que l'aiguille de la jauge de pression tombe sur "0" avant de procéder à l'inspection, au réglage ou à la réparation de toute pièce utilisant l'équipement pneumatique.



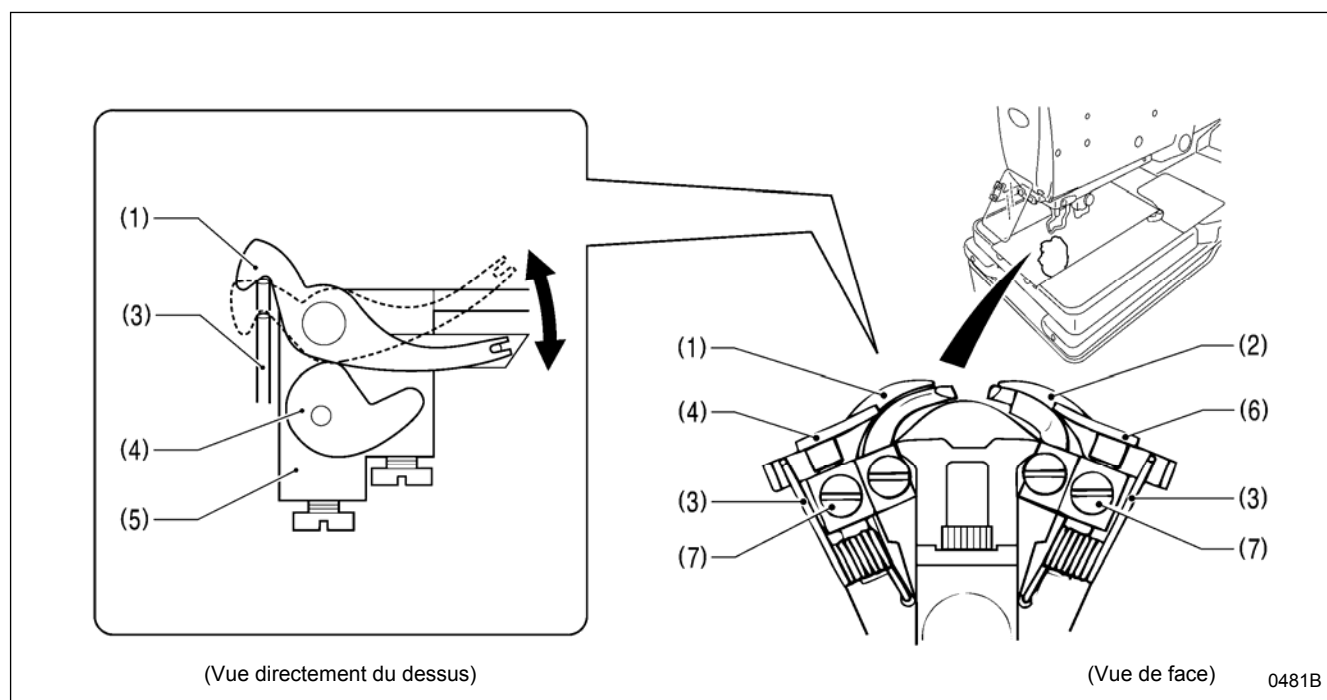
Si l'interrupteur électrique et l'air doivent rester allumés pendant la réalisation d'un réglage, soyez extrêmement prudent et respectez toutes les précautions de sécurité.



If any safety devices have been removed, be absolutely sure to re-install them to their original positions and check that they operate correctly before using the machine. Si des dispositifs de sécurité ont été enlevés, assurez-vous absolument de les réinstaller à leur emplacement d'origine, et vérifiez qu'ils fonctionnent correctement avant d'utiliser la machine.

9-1. Régler la hauteur des étendeurs et des remmailleuses

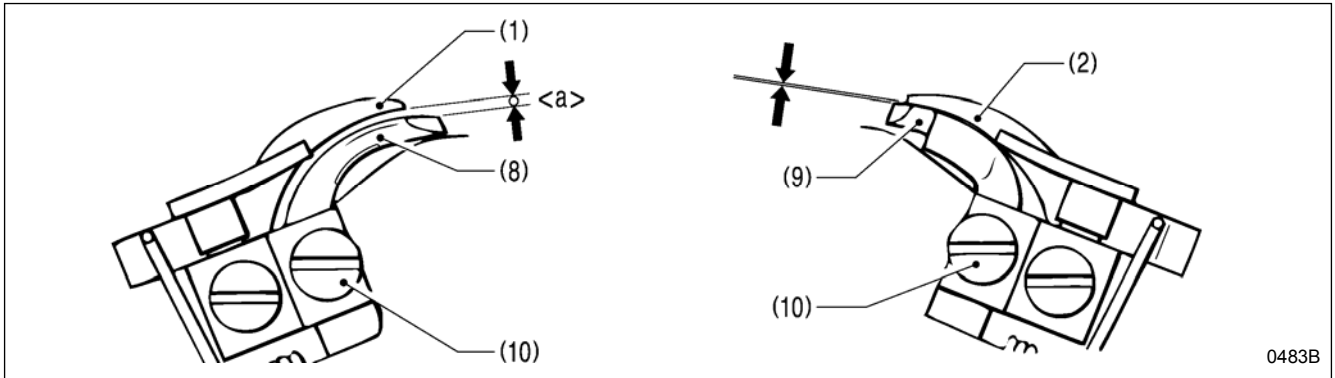
Hauteur de l'étendeur



1. Enlevez les pinceurs de travail. (Reportez-vous à la section "3-19. Installer et enlever les pinceurs de travail".)
2. Contrôlez les éléments suivants.
 - Vérifiez que le ressort (3) permet à l'étendeur L (1) de bouger sans problème, sans aucun jeu entre l'arrêt de l'étendeur G (4) et la base du support LS (5).
 - Vérifiez que le ressort (3) permet à l'étendeur D (2) de bouger sans problème, sans aucun jeu entre l'arrêt de l'étendeur D (6) et la base du support LS (5).
3. Si les étendeurs ne bougent pas correctement ou s'il y a un jeu dans leur mouvement, desserrez les vis de serrage (7) et déplacez l'arrêt de l'étendeur G (4) ou l'arrêt de l'étendeur D (6) vers le haut ou le bas pour le régler.
4. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les vis de serrage (7).

9. REGLAGES STANDARD

Hauteur de la remmailleuse



Réglez les positions de sorte que l'œil de la remmailleuse (8) et la remmailleuse D (9) soient comme suit.

- L'espace <a> entre l'œil de la remmailleuse (8) et l'étendeur G (1) doit être égal à l'épaisseur du fil inférieur (fil de la remmailleuse).
- L'espace entre la remmailleuse R (9) et l'étendeur D (2) doit être aussi bas que possible (de façon à ce que les deux parties ne se touchent pas).

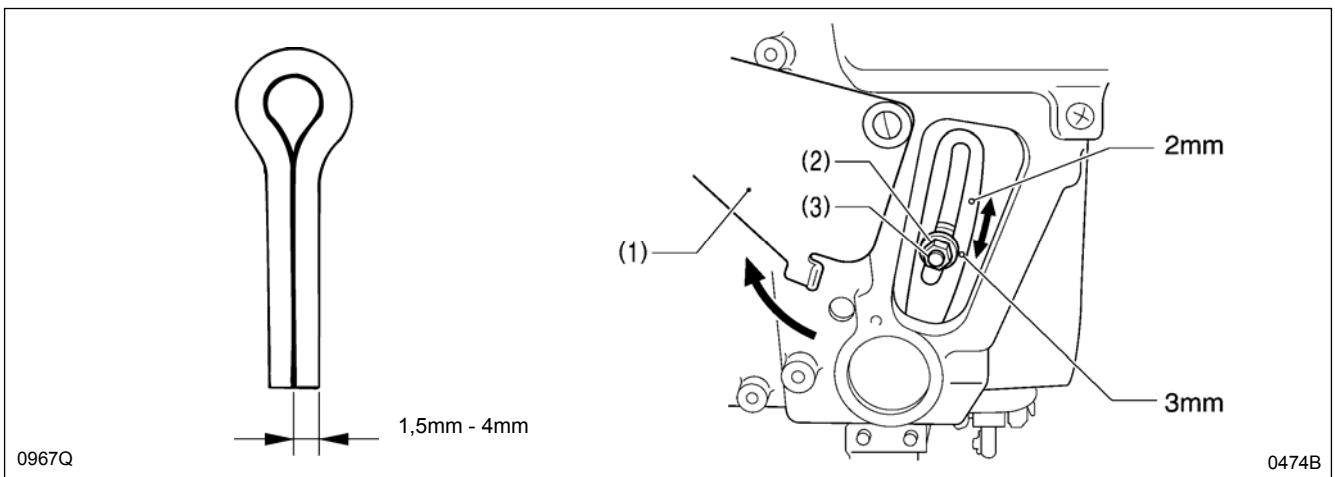
<Mode de réglage>

1. Desserrez les vis de serrage (10), puis déplacez l'œil de la remmailleuse (8) ou la remmailleuse R (9) vers le haut ou le bas pour régler.
2. Vérifiez que l'étendeur G (1) et l'étendeur D (2) bougent correctement par la force des ressorts (3).
3. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les vis de serrage (10).

9-2. Régler la largeur du zigzag (largeur de point)

La largeur du zigzag peut être réglée entre 1,5 - 4 mm. Au départ de l'usine, elle est réglée à 3 mm.

* Si la largeur du zigzag est réglée sur 3,2 mm ou plus, remplacez la plaque à aiguille (partie optionnelle).



1. Tournez le cache (1) pour l'ouvrir.
2. Utilisez la clef à douille pour desserrer l'écrou de réglage de la largeur du zigzag (2).
3. Déplacez la vis d'ajustement (3) vers le haut ou le bas le long de la fente pour effectuer le réglage.
 - * La largeur du zigzag se réduit lorsque la vis de réglage (3) est déplacée vers le haut.
 - * La largeur du zigzag s'agrandit lorsque la vis de réglage (3) est déplacée vers le bas.
- * Il y a des marques d'index sur les positions de largeur de 2 mm et 3 mm. Alignez le milieu de la vis de réglage (3) sur les marques d'index.
4. Une fois le réglage terminé, serrez fortement l'écrou de réglage (2), puis remettez le cache (1).

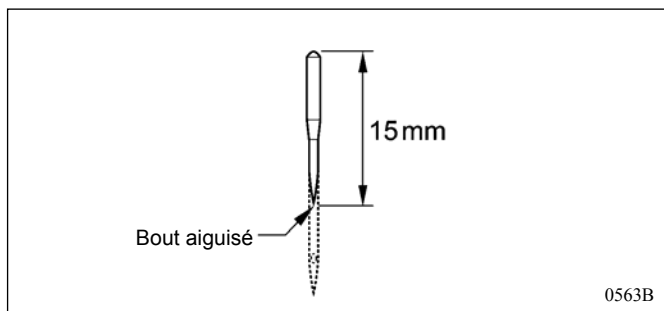
REMARQUE :

- Si la largeur du zigzag a été augmentée, réglez de nouveau les éléments suivants.
“9-4. Régler la synchronisation de l’aiguille et de la remmailleuse”, “9-5. Régler l’abaissement de la remmailleuse”, “9-6. Régler la hauteur de la barre de l’aiguille”, 9-7. Régler l’espace entre les remmailleuses et l’aiguille”, “9-8. Régler la protection de l’aiguille”, “9-9. Régler les positions d’installation de l’étendeur”, “9-10. Régler la synchronisation de l’étendeur”.
- Les marques d’index constituent un guide pour la largeur du zigzag. Abaissez l’aiguille sur un morceau de papier ou similaire afin de mesurer précisément la largeur du zigzag.

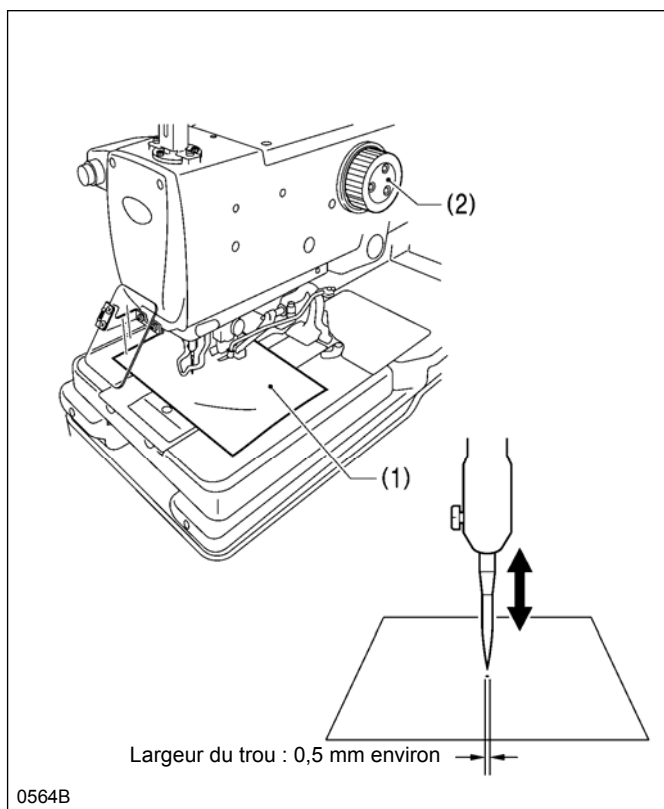
9-3. Régler la position de base du zigzag

Préparer une aiguille courte personnalisée

Préparez une aiguille courte comme décrit ci-dessous, afin de faire de très petits trous sur un morceau de papier tout en vérifiant la position d'abaissement de l'aiguille.



1. Utilisez une lime ou similaire pour limer le bout de l'aiguille utilisée jusqu'à ce que la longueur de l'aiguille soit de 15 mm.
2. Aiguissez le bout de l'aiguille.

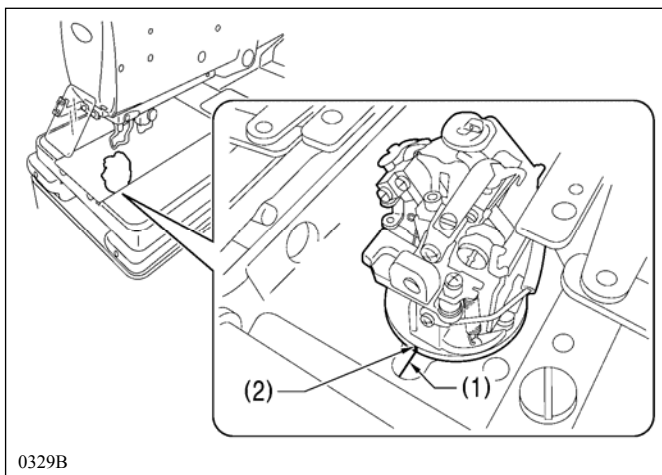


3. Placez un morceau de papier (1) sous les pinceurs de travail.
4. Tournez la poulie de la tige supérieure (2) pour mettre l'aiguille dans sa position la plus basse.
5. Relevez ou abaissez l'aiguille pour régler la position d'installation de l'aiguille de sorte que le bout de l'aiguille fasse un trou d'une largeur d'environ 0,5 mm dans le papier (1) lorsque l'aiguille est abaissée.

Régler la position de base du zigzag

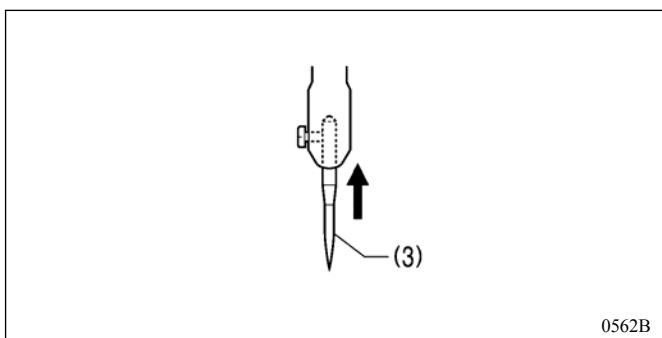
La base du zigzag est sur la partie intérieure du zigzag.

Si vous modifiez la largeur du zigzag, seule la position extérieure d'abaissement de l'aiguille changera et la base du zigzag (base intérieure) ne changera pas.

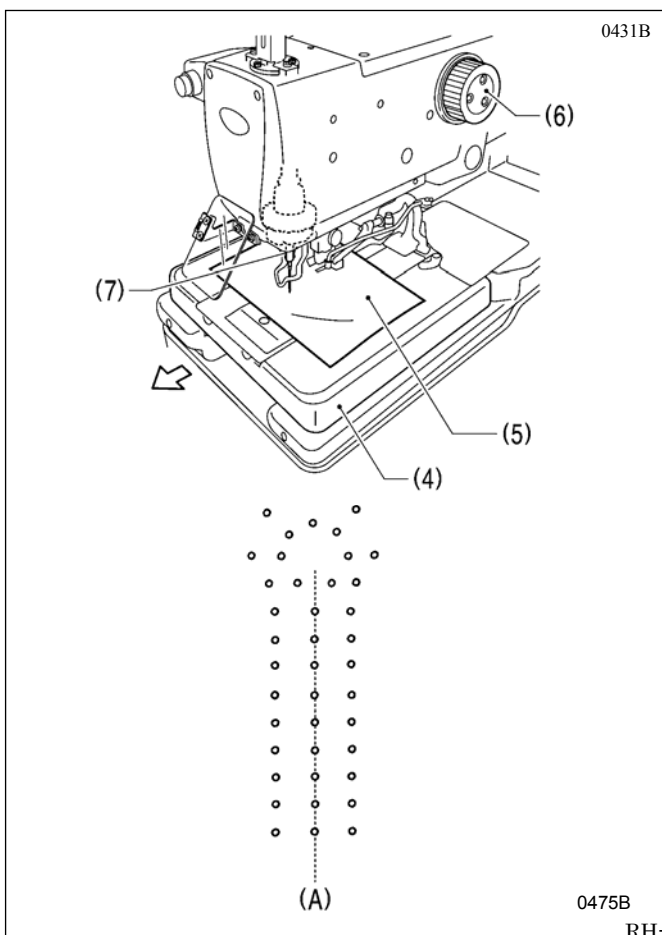


1. Déplacez le bloc du pare-aiguille (0) dans sa position d'origine.

* La position d'origine du bloc du pare-aiguille (0) correspond à l'alignement de la marque d'index de la base (1) et de la marque d'index de la base de la remmailleuse (2).



2. Installez l'aiguille courte personnalisée (3). (Reportez-vous à la section "Préparer une aiguille courte personnalisée" à la page précédente.)



3. Déplacez manuellement la base d'avancement (4) vers l'avant (pour s'approcher de la position de démarrage de la couture).

4. Placez un morceau de papier (5) sous les pinceurs de travail.

* Fixez le morceau de papier de façon à ce qu'il ne bouge pas.

5. Tournez la poulie de la tige supérieure (6) pour abaisser l'aiguille de façon à ce qu'elle fasse un petit trou dans le papier (5).

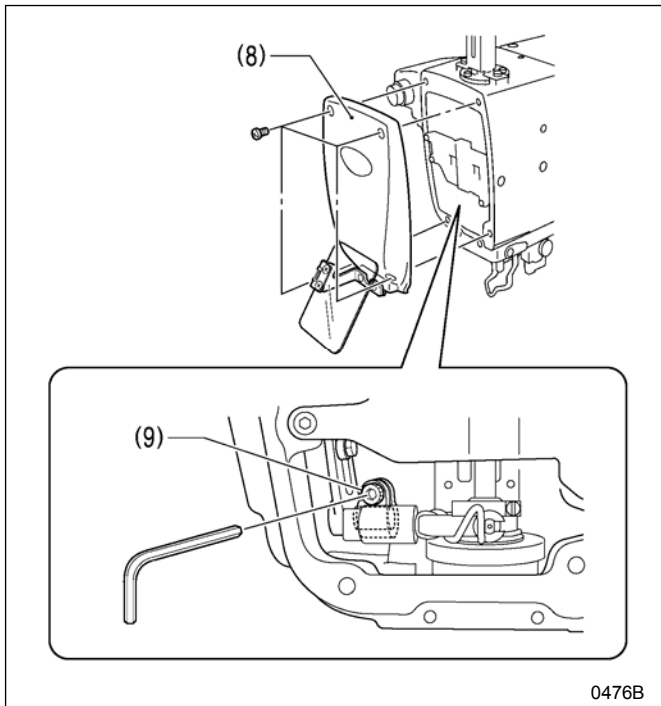
6. Tournez la poulie de la tige supérieure (6) dans le sens inverse pour que l'aiguille revienne à sa position d'origine (aiguille en position haute).

7. Tournez le bloc du pare-aiguille (barre de l'aiguille) (7) à la main selon un angle de 180 degrés.

8. Tournez la poulie de la tige supérieure (6) pour abaisser l'aiguille de façon à ce qu'elle fasse un petit trou dans le papier (5).

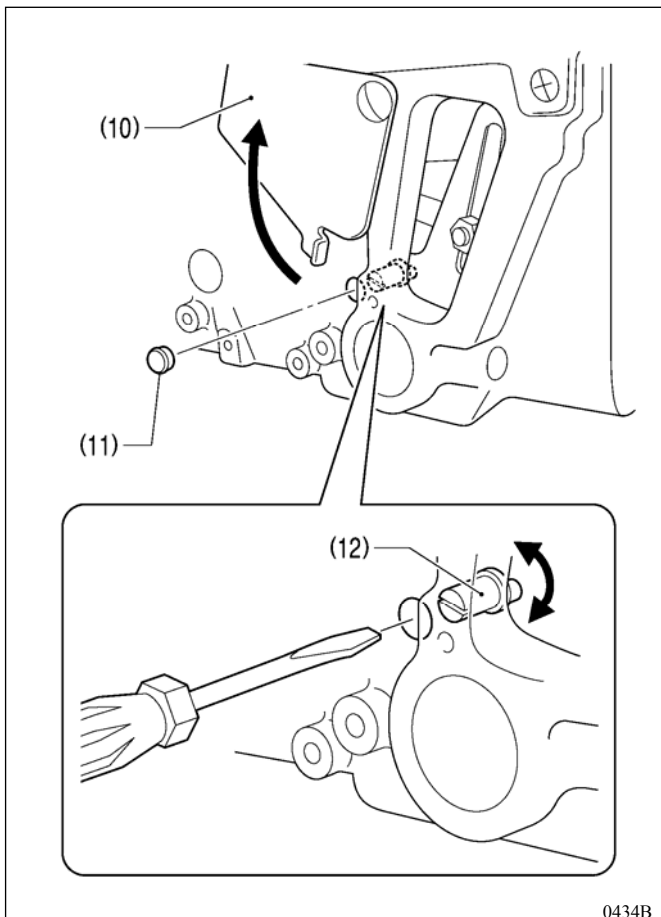
* Si les positions intérieures d'abaissement de l'aiguille (A) ne sont pas alignées, effectuez les réglages des étapes 9 - 12 de la page suivante.

(Suite page suivante)



<Réglage de la position de base du zigzag>

9. Enlevez la plaque frontale (8), et desserrez l'écrou du support (9).



10. Ouvrez le cache (10), et enlevez l'embout (11).
11. Insérez un tournevis plat dans le trou et tournez la cheville excentrique du zigzag (12) pour régler la position de base du zigzag.
12. Serrez l'écrou du support (9).
13. Répétez les étapes 4 - 12 jusqu'à ce que la base du zigzag soit correctement alignée.
14. Lorsque le réglage est terminé, remettez l'embout (11), le cache (10) et la plaque frontale (8) dans leur position d'origine.

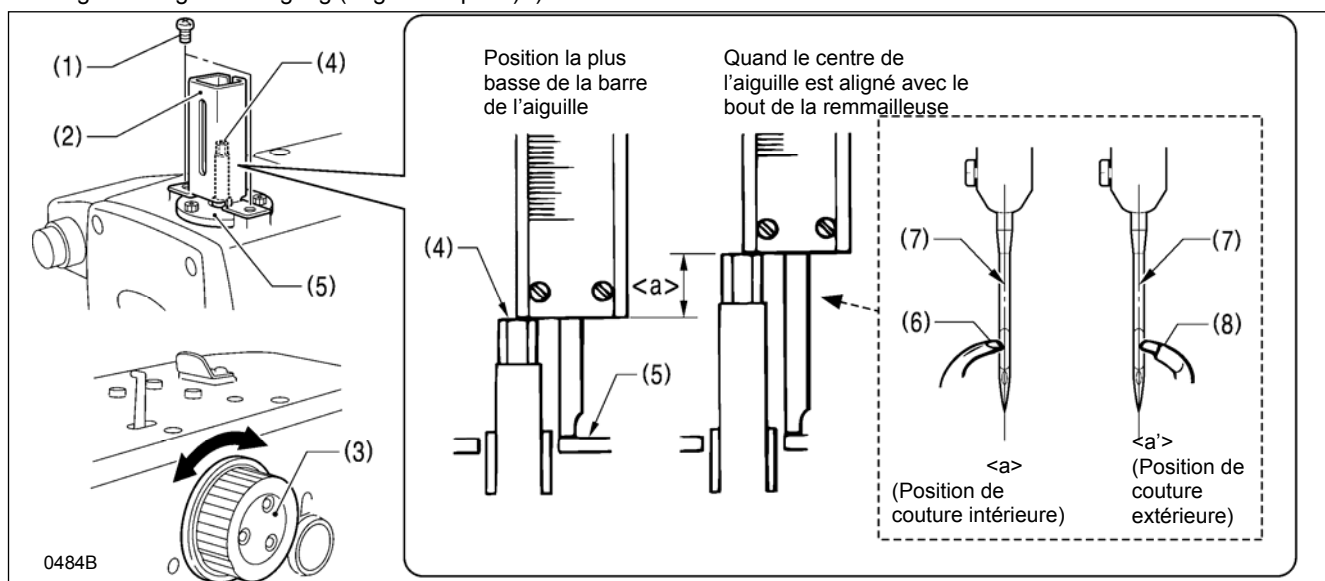
9-4. Réglage de la synchronisation de l'aiguille et de la remmailleuse

REMARQUE :

Pour chaque tour de la poulie de la tige supérieure, la barre de l'aiguille se déplace pendant deux cycles d'abaissement de l'aiguille. Le mouvement d'abaissement de l'aiguille vers le côté gauche (côté de découpe du couteau) est appelé "**position de couture intérieure**" et le mouvement d'abaissement de l'aiguille vers le côté droit est appelé "**position de couture extérieure**". De plus, le nombre de mouvements impliqués lorsque la barre de l'aiguille se relève de la position la plus basse jusqu'à ce que le bout de la remmailleuse soit à gauche ou à droite soit aligné sur le centre de l'aiguille est appelé "abaissement en boucle".

Les abaissements de la boucle à droite et à gauche doivent être identiques l'un à l'autre. Cette section décrit les réglages à effectuer afin que les abaissements de la boucle à gauche et à droite soient identiques.

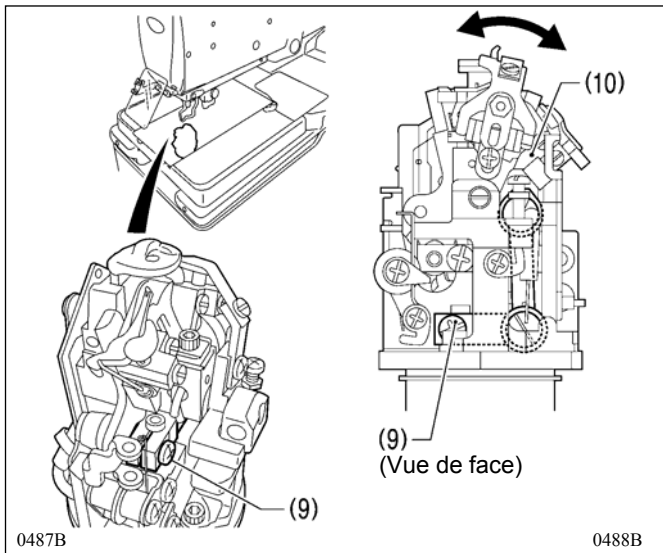
* Avant d'effectuer ces réglages, définissez la largeur du zigzag (largeur du point). (Reportez-vous à la section "9-2. Régler la largeur du zigzag (largeur du point)".)



1. Enlevez les deux vis (1), puis le pare-aiguille (2).
2. Tournez la poulie de la tige supérieure (3) pour mettre le pare-aiguille dans sa position la plus basse dans la position de couture intérieure.
3. Utilisez des compas pour mesurer la longueur à partir de l'extrémité de la barre de l'aiguille (4) jusqu'en haut de la base du support de la bague de la barre à aiguille (5).
4. Ensuite, tournez la poulie de la tige supérieure (3) jusqu'à ce que le bout de l'œil de la remmailleuse (6) soit aligné sur le centre de l'aiguille (7).
5. Comme à l'étape 3, utilisez des compas pour mesurer la longueur à partir de l'extrémité de la barre de l'aiguille (4) jusqu'en haut de la base du support de la bague de la barre à aiguille (5).
6. Calculez la différence $\langle a \rangle$ entre la valeur obtenue à l'étape 5 et celle obtenue au cours de l'étape 3.
7. Répétez les étapes 2 - 6 et calculez la différence $\langle a' \rangle$ pour la position de couture extérieure de la même manière que pour la position de couture intérieure.

* Pour la position de couture intérieure, alignez l'extrémité de l'œil de la remmailleuse (6) sur le centre de l'aiguille (7), et pour la position de couture extérieure, alignez l'extrémité de la remmailleuse R (8) sur le centre de l'aiguille (7).

9. REGLAGES STANDARD

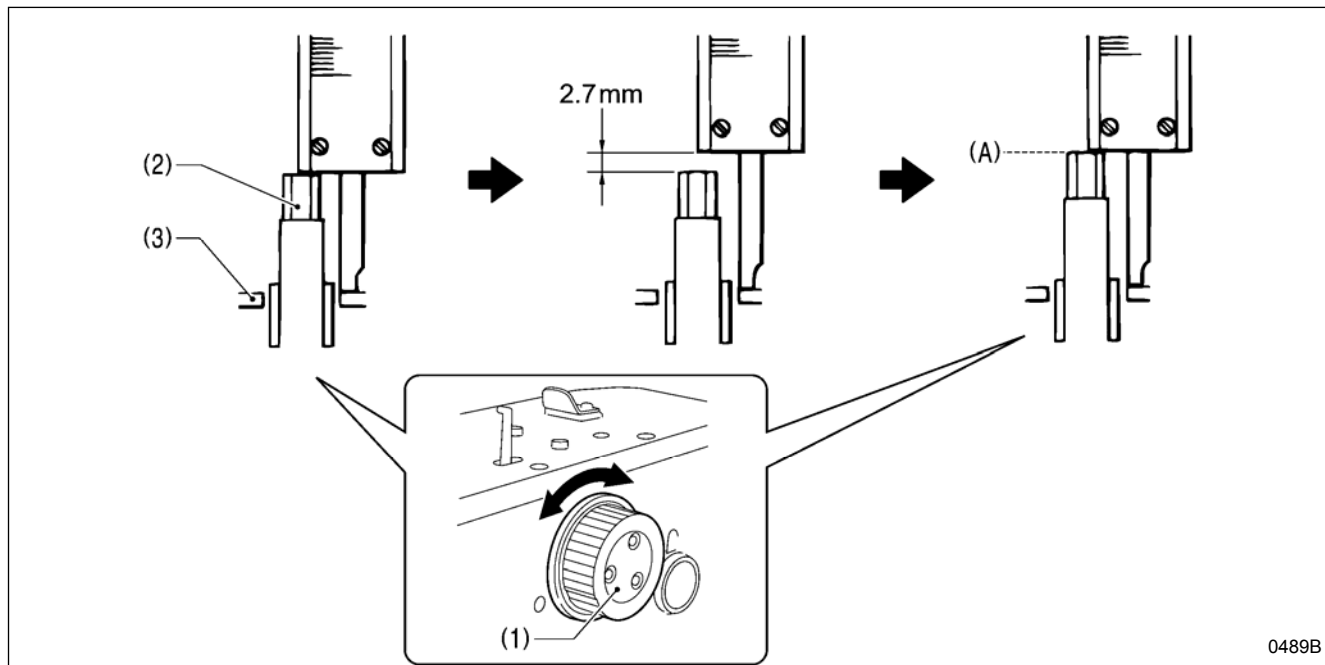


8. Desserrez la vis (9).
9. Déplacez la base du support LS (10) vers la gauche ou la droite de sorte que les longueurs <a> et <a'> soient les mêmes.
10. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les vis (9).

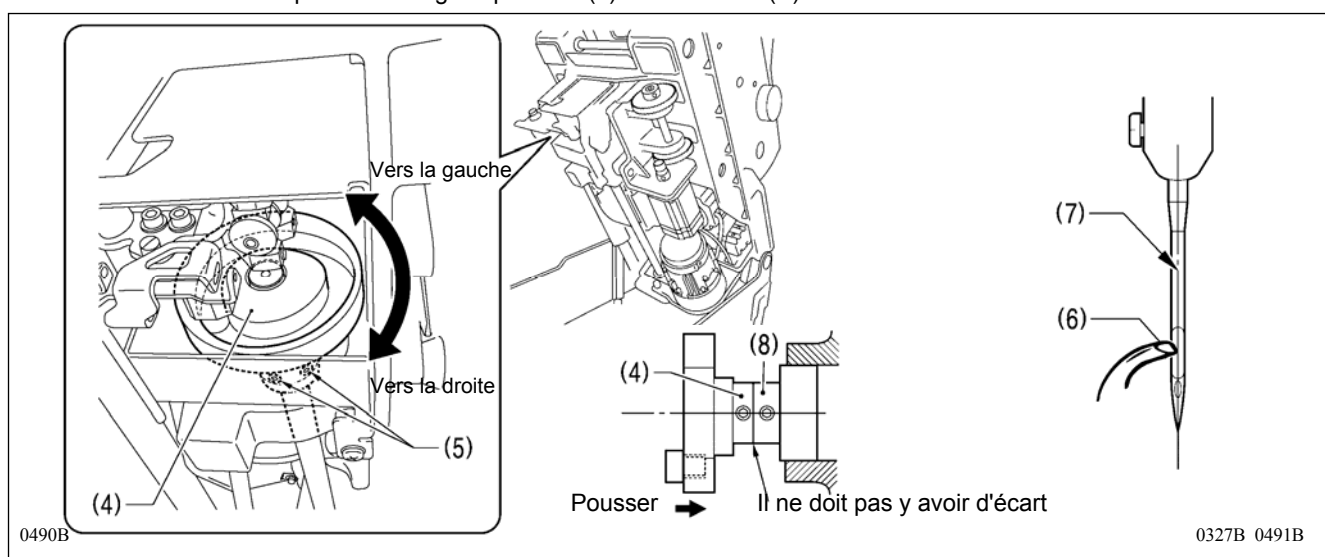
9-5. Régler l'abaissement de la remmailleuse

L'abaissement standard de la remmailleuse est de 2,7 mm. (Il peut être préférable de le modifier en fonction du matériau et du fil.)

* Effectuez le réglage dans la section "9-4. Régler la synchronisation de l'aiguille et de la remmailleuse" avant de faire ce réglage.



1. Tournez la poulie de la tige supérieure (1) pour mettre le pare-aiguille dans sa position d'abaissement dans la position de couture intérieure.
2. Dans cette position, utilisez des compas pour mesurer la longueur à partir du bout de la barre de l'aiguille (2) jusqu'en haut de la base du support de la bague de la barre à aiguille (3).
3. Ajoutez 2,7 mm à la valeur obtenue à l'étape 2 ci-dessus, et définissez la largeur des compas conformément à la valeur obtenue.
4. Tournez la poulie de la tige supérieure (1) jusqu'à ce que le bout de la barre de l'aiguille (2) touche le bord des compas, et arrêtez de tourner la poulie de la tige supérieure (1) à ce moment (A).

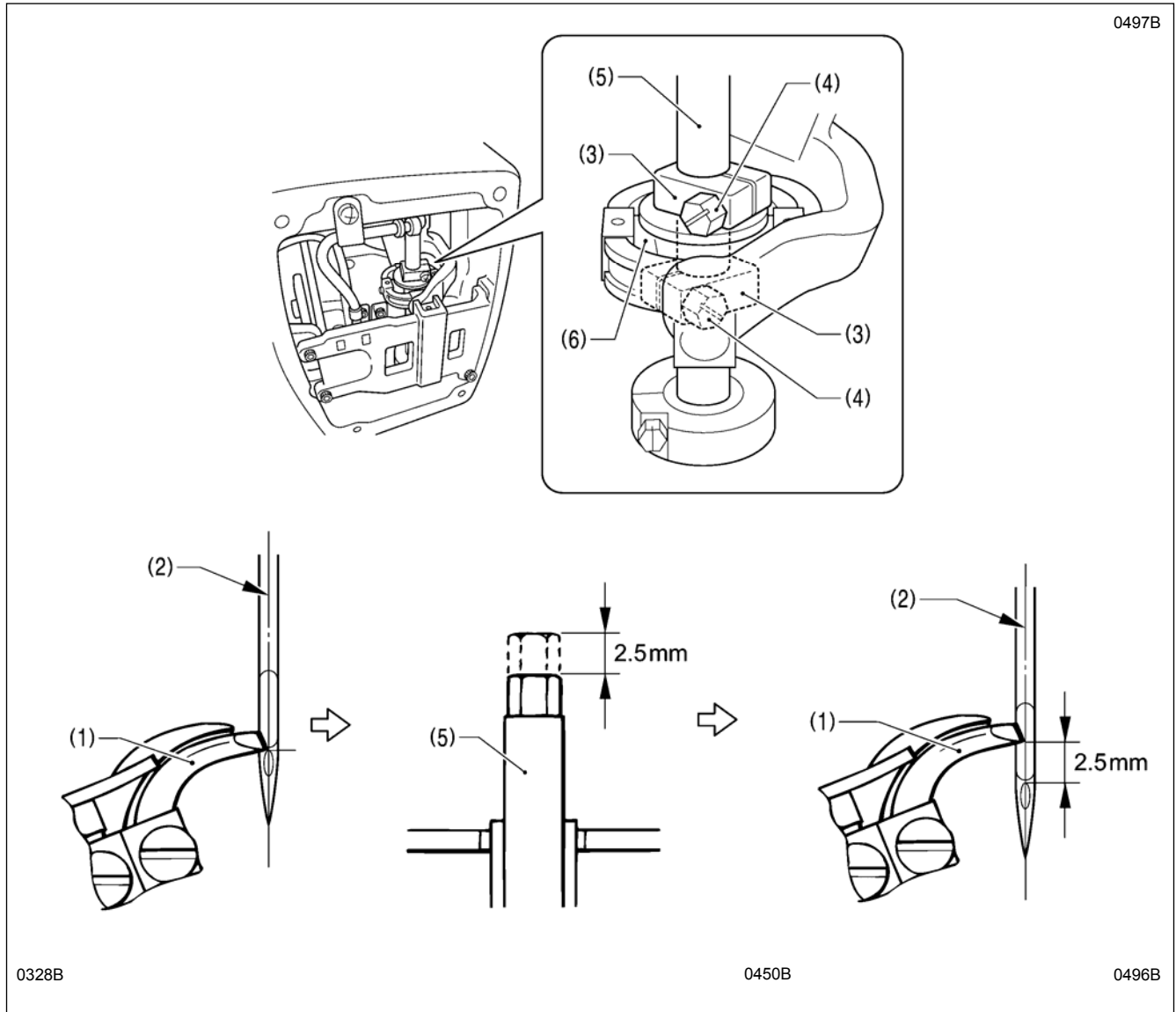


5. Basculez la tête de la machine.
6. Desserrez les deux vis de serrage (5) de la came de la tige inférieure (4).
7. En ayant arrêté la poulie de la tige supérieure (1), tournez la came de la tige inférieure (4) afin que l'extrémité de l'œil de la remmailleuse (6) soit alignée sur le centre de l'aiguille (7).
8. Une fois le réglage terminé, poussez la came de la tige inférieure (4) contre la surface de la bague-guide (8), puis fixez

correctement les deux vis de serrage (5).

9-6. Régler la hauteur de la barre de l'aiguille

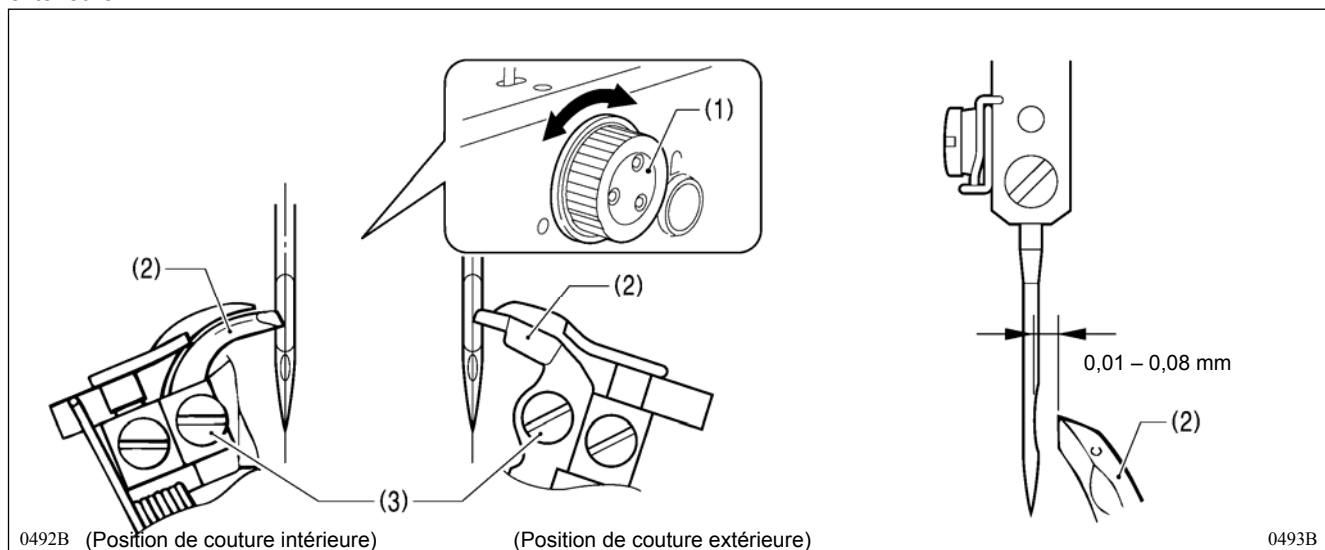
La hauteur standard de la barre de l'aiguille est de 2,5 mm. (Il peut être préférable de le modifier en fonction du matériau et du fil)



1. Enlevez la plaque frontale.
2. Tournez la poulie de la tige supérieure jusqu'à ce que l'œil de la remmailleuse (1) soit aligné sur le bord supérieur du chas de l'aiguille dans le centre de l'aiguille (2) lorsque l'aiguille est en position de couture intérieure.
3. Desserrez les deux vis (4) en haut et en bas des pinces de la barre de l'aiguille (3).
4. Abaissez la barre de l'aiguille (5) à 2,5 mm de la position où l'extrémité de l'œil de la remmailleuse (1) est alignée sur le bord supérieur du chas de l'aiguille.
5. Afin que la barre de l'aiguille tourne correctement, effectuez le réglage de façon à ce qu'il n'y ait pas de jeu dans la barre de l'aiguille, mais qu'il y ait suffisamment d'espace entre les pinces de la barre de l'aiguille (3) et le culbuteur de la barre de l'aiguille (6) pour pouvoir y mettre de l'huile.
6. Une fois les réglages terminés, serrez correctement les deux vis (4) et installez la plaque frontale.

9-7. Régler l'espace entre les remmailleuses et l'aiguille

Si le compteur de l'aiguille a été modifié, veillez à toujours vérifier l'espace entre l'aiguille et les remmailleuses, et réglez ces espaces si nécessaire. Ces réglages doivent être faits pour la position de couture intérieure et pour la position de couture extérieure.

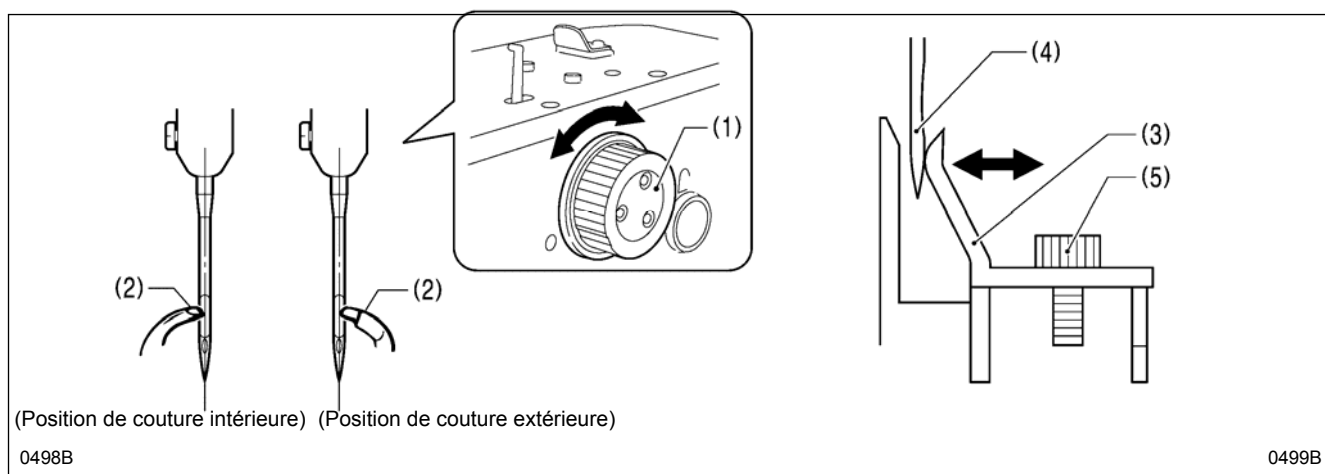


Tournez la poulie de la tige supérieure (1) de sorte que les extrémités des remmailleuses gauche et droite (2) soient alignées sur le centre de l'aiguille, puis desserrez les vis de serrage (3) et réglez les espaces entre l'aiguille et les extrémités des remmailleuses (2) sur 0,01 – 0,08 mm.

- * Ces espaces doivent être uniformes pendant que la base de la remmailleuse pivote (sur 360 degrés). S'ils ne sont pas uniformes, réglez le centre de rotation de la barre de l'aiguille. (Le centre de rotation est toujours réglé au départ de l'usine.)
- * Après avoir fait ce réglage, effectuez les procédures de réglage indiquées dans la section "9-9. Régler les positions d'installation de l'étendeur".

9-8. Régler le pare-aiguille.

Si le compteur de l'aiguille a été changé, assurez-vous de toujours vérifier la position de la protection de l'aiguille, et réglez cette position si nécessaire. Ce réglage doit être fait pour la position de couture intérieure et pour la position de couture extérieure.



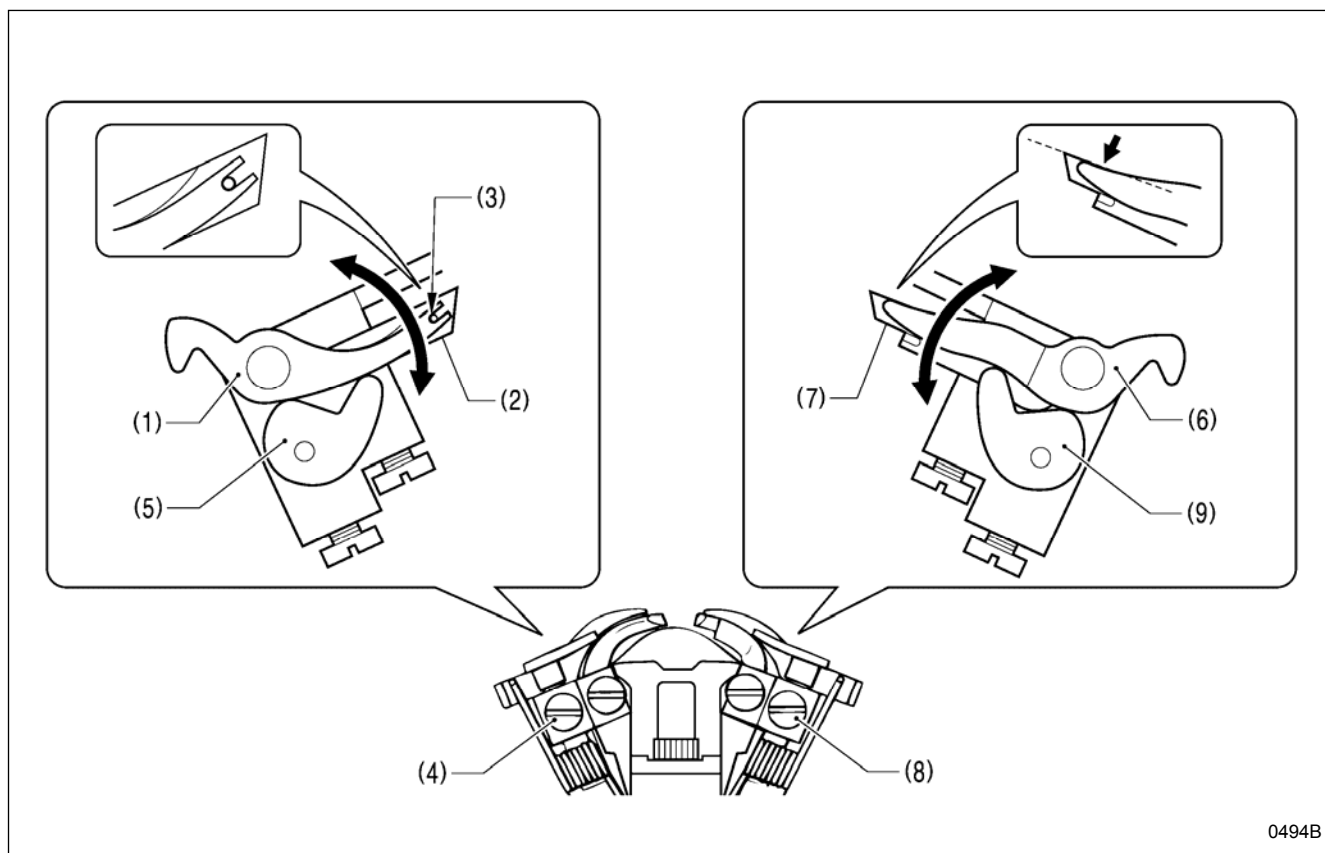
Tournez la poulie de la tige supérieure (1) de sorte que les extrémités des remmailleuses gauche et droite (2) soient alignées sur le centre de l'aiguille, puis desserrez la vis de serrage (5) et réglez la protection de l'aiguille (4) de manière à ce qu'elle touche l'aiguille.

REMARQUE :

Si elle croise l'aiguille plus que nécessaire, elle placera une charge sur l'aiguille pouvant entraîner sa cassure. A l'inverse, si elle ne croise pas du tout l'aiguille, les extrémités des remmailleuses interféreront avec l'aiguille ce qui peut

provoquer des sauts de points.

9-9. Régler les positions d'installation de l'étendeur



1. Desserrez la vis de serrage (4) et réglez l'arrêt de l'étendeur G (5) de façon à ce que les positions relatives de la partie en forme de U à l'extrémité de l'étendeur G (1) et le trou du guide-fil inférieur (3) dans l'œil de la remmailleuse (2) soient comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.
2. Une fois l'ajustement terminé, serrez solidement la vis de serrage (4).
3. Desserrez la vis de serrage (8) et réglez l'arrêt de l'étendeur D (9) de sorte que le bord supérieur de l'extrémité de l'étendeur D (6) soit aligné sur le bord supérieur de l'extrémité de la remmailleuse D (7).
4. Une fois le réglage terminé, serrez solidement la vis de serrage (8).

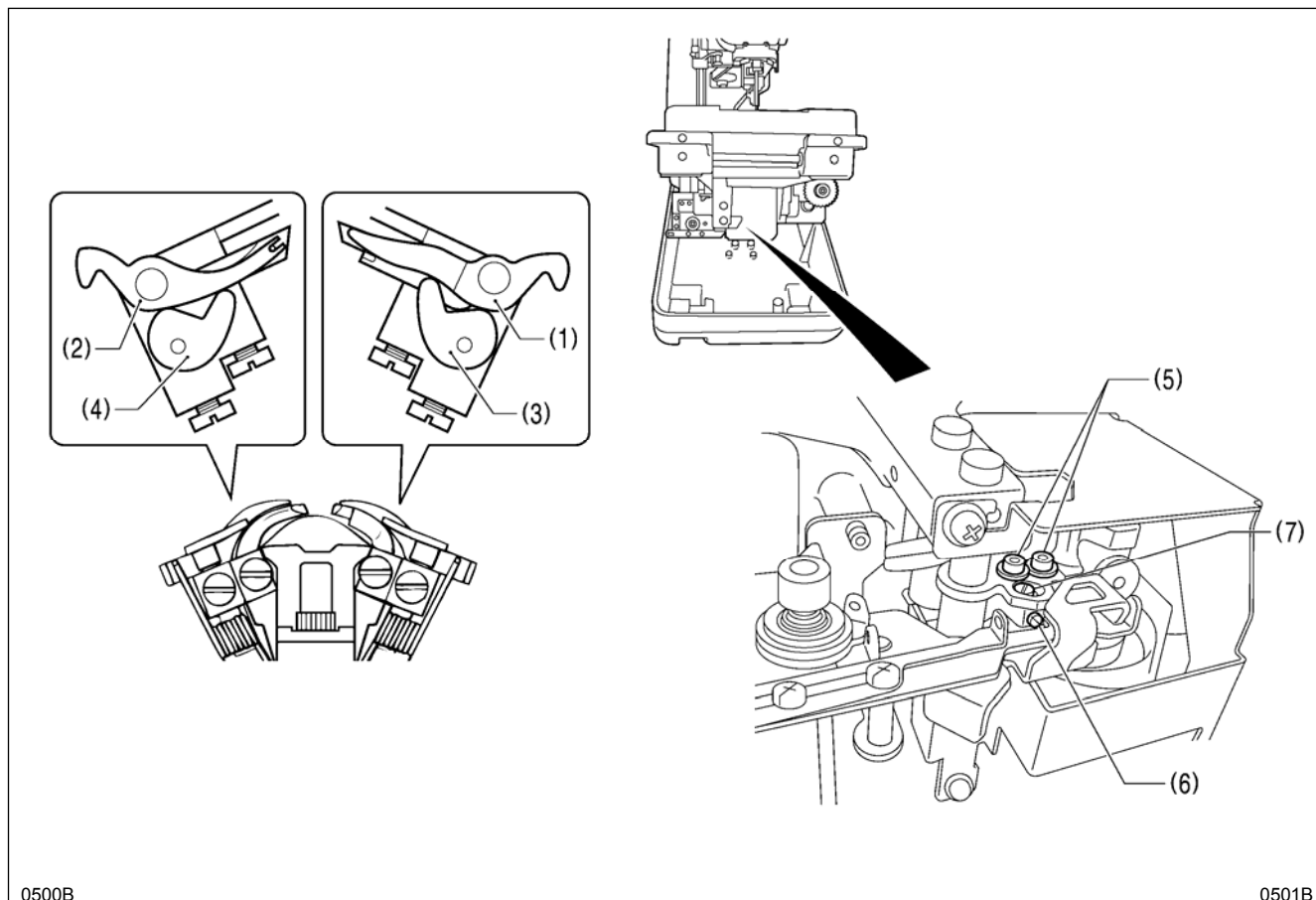
REMARQUE :

L'étendeur G (1) et l'étendeur D (6) ne doivent pas dépasser au-dessus de l'œil de la remmailleuse (2) ou de la remmailleuse D (7) respectivement. Si tel est le cas, des sauts de points ou une cassure de l'aiguille peut se produire.

9-10. Régler la synchronisation de l'étendeur

L'étendeur D (1) (dans la position de couture intérieure) et l'étendeur G (2) (dans la position de couture extérieure) doivent toucher les arrêts des étendeurs (3) et (4) respectivement, et arrêter immédiatement le mouvement avant que la barre de l'aiguille n'atteigne sa position la plus basse.

* L'ajustement peut être effectué plus facilement s'il est fait en mode manuel.

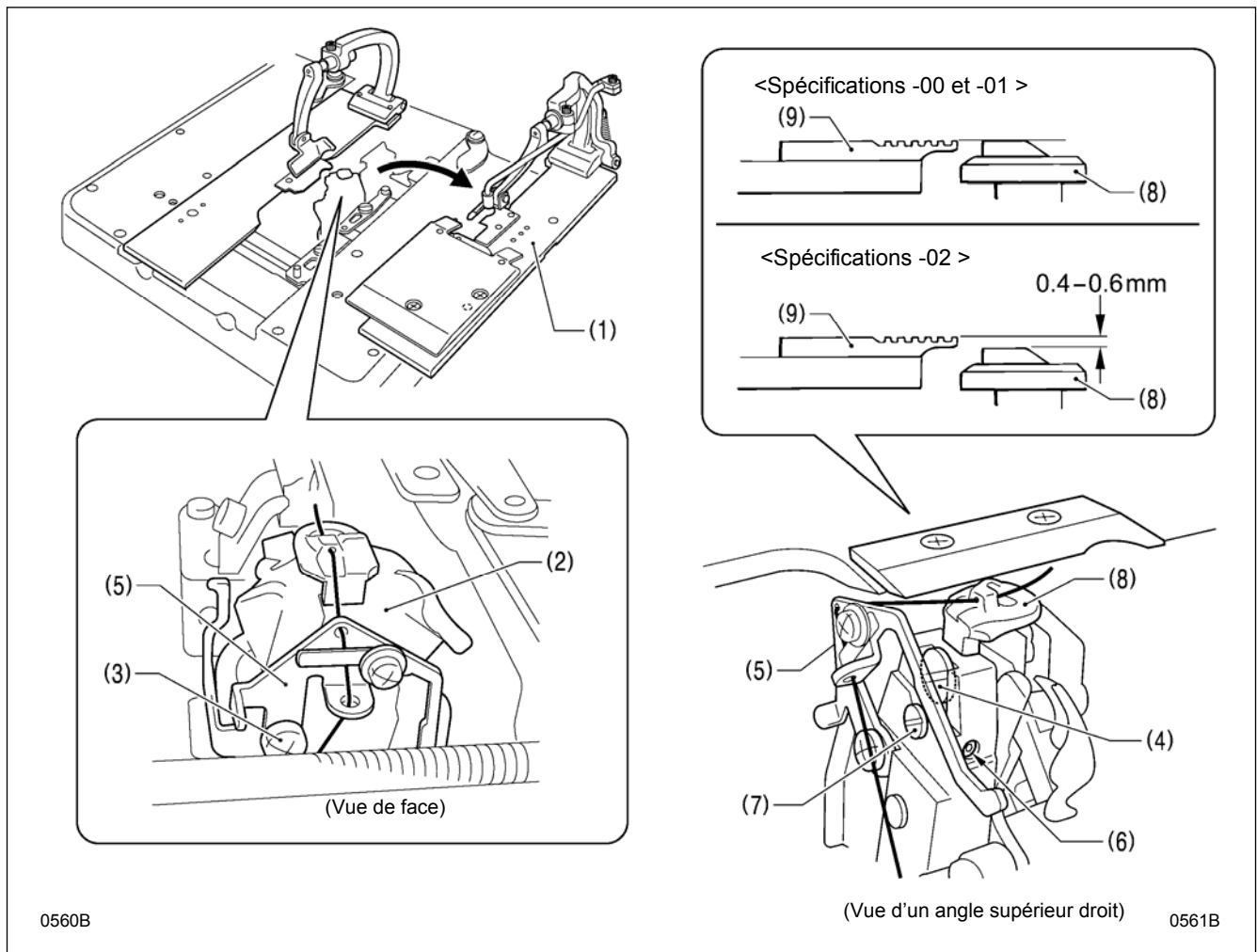


1. Basculez la tête de la machine.
2. Desserrez les deux vis (2), puis la vis de serrage (6).
3. Tournez l'aiguille excentrique (7) pour régler.
4. Après le réglage, serrez la vis de serrage (6) et les deux vis (5) dans cet ordre.

REMARQUE :

Assurez-vous que l'étendeur D (1) et l'étendeur G (2) ne gênent pas l'aiguille après le réglage.

9-11. Régler la hauteur de la plaque à gorges



1. Enlevez la plaque du pinceur de travail sur le côté droit (1).
2. Tournez la base de la remmailleuse (2) comme dans l'illustration.
3. Desserrez la vis (3), puis déplacez le guide-fil de la guimperie C (5) dans une position où il ne gênera pas le mouvement de la vis (4).
4. Desserrez la vis (4) d'environ 10 tours.
5. Desserrez la vis de serrage (6).
6. Déplacez l'aiguille verticale (7) pour régler la hauteur de la plaque à gorges (8) comme suit.

<Pour les spécifications -00 et -01 >

Réglez de manière à ce que le haut de la plaque à gorges (8) et le haut de la plaque à aiguille (9) soient de la même hauteur.

<Pour les spécifications -02 >

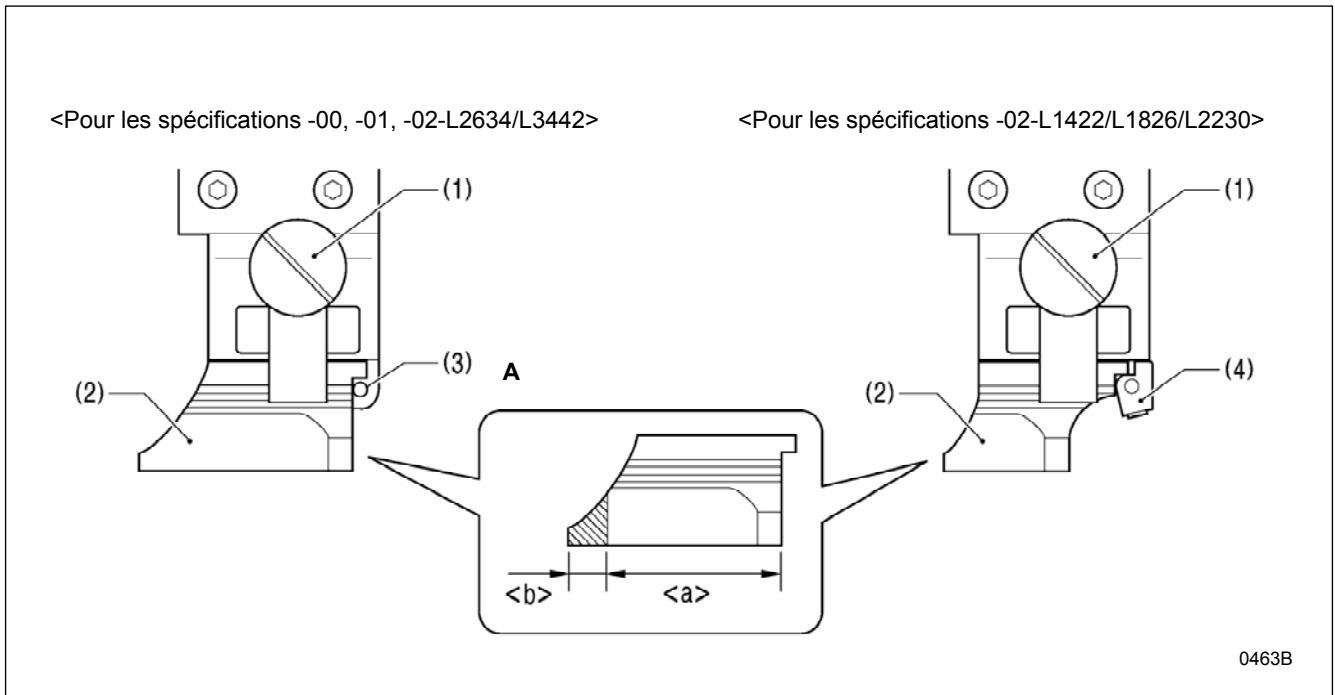
Effectuez le réglage de manière à ce que le haut de la plaque à gorges (8) soit de 0,4 – 0,6 mm plus bas que le haut de la plaque à aiguille (9).

REMARQUE :

- Si la position de la plaque à gorges (8) est trop élevée, cela peut gêner le couteau mobile et l'endommager.
 - Appuyez doucement sur le dessus de la plaque à gorges (8) pendant le réglage. Si le réglage est effectué pendant que la plaque à gorges (8) est relevée, le réglage obtenu ne sera pas adéquat.
7. Une fois le réglage terminé, serrez les vis qui ont été desserrées, et remettez toutes les autres pièces dans leur position d'origine.

9-12. Modifier la longueur de découpe (Remplacement du marteau)

La longueur de découpe est déterminée par la longueur du marteau. Limez ou remplacez le marteau afin de modifier la longueur de découpe.

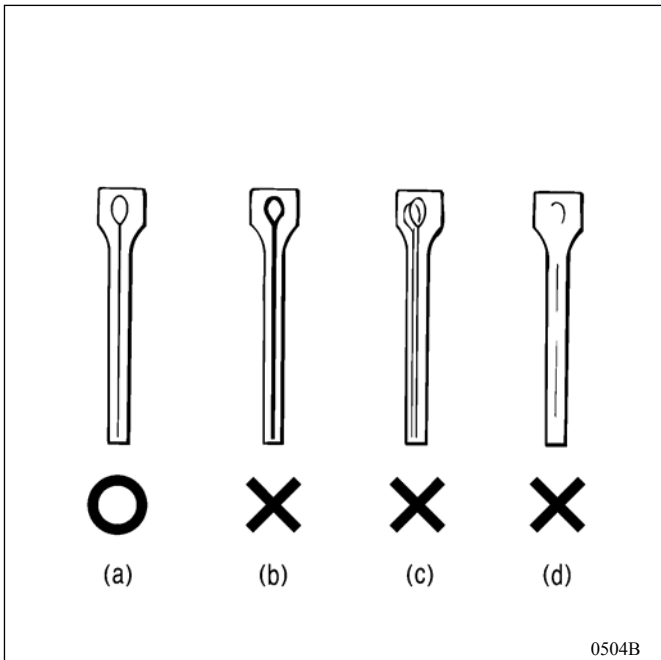


1. Desserrez la vis bouton (1), puis enlevez le marteau (2).
2. **[Si vous limez le marteau (Reportez-vous au diagramme A)]**
Utilisez une lime pour limer la section du marteau de sorte que la longueur de découpe soit de + 1.5 mm = <a>.
3. **[Si vous installez un nouveau marteau]**
Poussez le marteau contre l'aiguille de positionnement (3) (ou l'espaceur du marteau (4)), puis serrez la vis bouton (1).

REMARQUE :

Si le couteau qui était précédemment utilisé est remplacé par un couteau avec un numéro différent, remplacez également le marteau. Si le même marteau est utilisé pour deux types de couteaux ou plus, différentes incisions de couteau seront effectuées sur le marteau, et cela peut provoquer des problèmes de précision de la découpe des matériaux, ou peut endommager le couteau.

9-13. Régler la surface de découpe du marteau



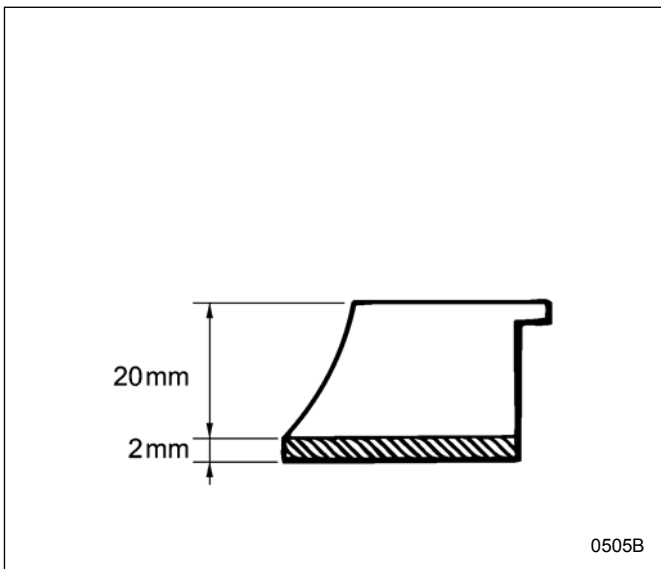
<Mode de réglage>

1. Retirez le marteau. (Reportez-vous à la page précédente pour les instructions sur le retrait du marteau.)
2. Contrôlez la surface de découpe du marteau. Consultez l'illustration à gauche, et si la surface de découpe ressemble à (b) - (d), limez la surface de découpe de sorte que l'incision du couteau soit faite de manière uniforme sur la surface de découpe.

- (a) L'incision du couteau est correcte
- (b) L'incision du couteau est trop profonde
- (c) Un couteau différent a été utilisé ce qui a produit une superposition des incisions des couteaux
- (d) Incision partielle du couteau, qui n'est pas effectuée complètement

3. Si le matériau ne peut pas être découpé de manière nette, même si le marteau a été correctement limé, vérifiez également l'usure de l'extrémité du couteau.
 - * Si l'extrémité est usée, remplacez le couteau.
 - * Une fois que le couteau a été remplacé, n'utilisez pas l'ancien marteau. Si le même marteau est utilisé, il peut endommager l'extrémité du couteau.

9-13-1. Limer la surface de découpe du marteau



La pression de découpe sur l'ensemble du marteau doit être uniforme, de sorte que le matériau soit découpé de manière nette. Limez la surface du marteau de sorte que l'incision du couteau soit uniforme sur l'ensemble du marteau.

- * Le marteau peut être limé de manière à ce qu'il reste une hauteur de 20 mm.
- * Utilisez une lime plate pour limer le marteau.

Limer la surface de découpe du marteau sur lequel l'incision du couteau se superpose ou s'est déplacée

1. Serrez le marteau dans un étau.
2. Utilisez la lime plate pour limer la surface de découpe du marteau jusqu'à ce que l'incision du couteau disparaisse.

Limer la surface de découpe du marteau sur lequel l'incision du couteau est profonde

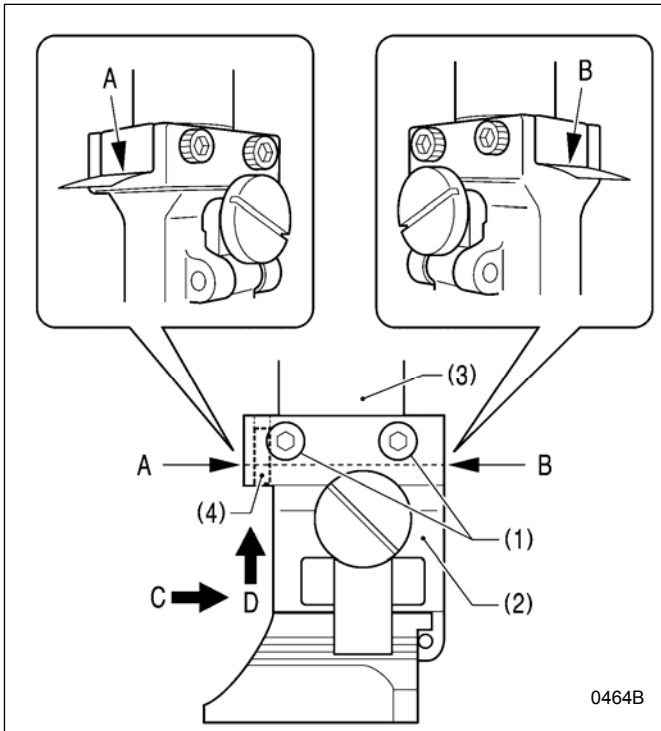
1. Serrez le marteau dans un étau.
2. Utilisez la lime plate pour limer la surface de découpe du marteau uniformément jusqu'à ce qu'une seule incision du couteau puisse encore être devinée.

- * Une fois le limage terminé, installez le marteau.

9-13-2. Régler le contact entre le couteau et le marteau

L'incision du couteau peut être vue plus clairement si la surface de découpe du marteau est limée sur un stylo marqueur ou similaire.

1. Faites fonctionner trois fois le marteau, le couteau faisant une marque dessus à chaque fois.
2. Si l'incision du couteau n'est pas uniforme, limez le marteau. (Reportez-vous à la page précédente pour les détails sur le limage du marteau.)
3. Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que les incisions du couteau soient uniformes.



<Mode de réglage du contact à l'aide d'un papier>

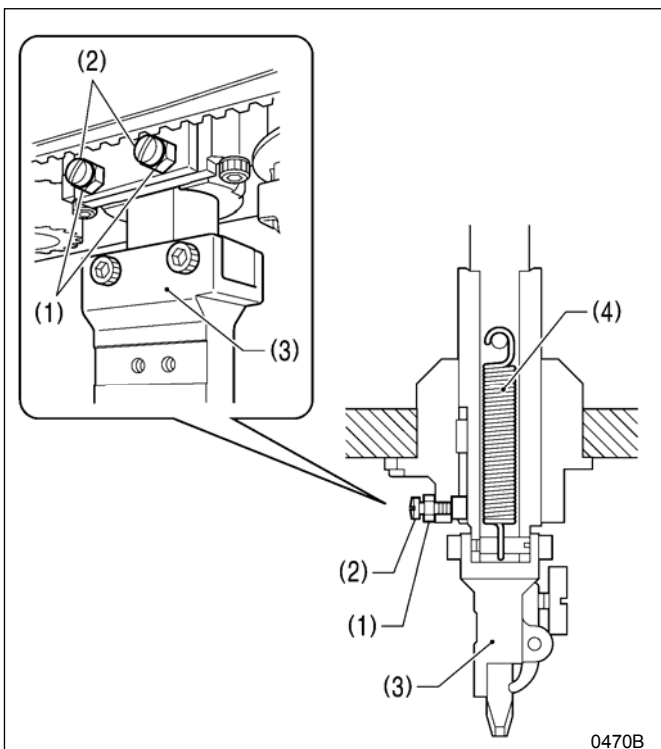
Pour régler le contact, la méthode suivante peut être employée.

1. Desserrez les quatre vis (1).
2. Insérez un papier fin dans l'un ou l'autre des espaces A ou B entre le support du marteau (2) et la tige de direction du couteau (3).
3. Serrez les quatre vis (1).

* Poussez le support du marteau (2) dans la direction de la flèche C et solidement vers le haut en direction de D, indiquée sur l'illustration, de sorte qu'il n'y ait plus d'espace entre le support du marteau (2) et la tige de direction du couteau (3), et serrez les vis.

(Cette opération positionnera le support du marteau (2) de manière précise en poussant l'aiguille (4) du support du marteau (2) contre le côté du trou de la tige de direction du couteau (3).)

9-14. Régler le jeu axial du marteau



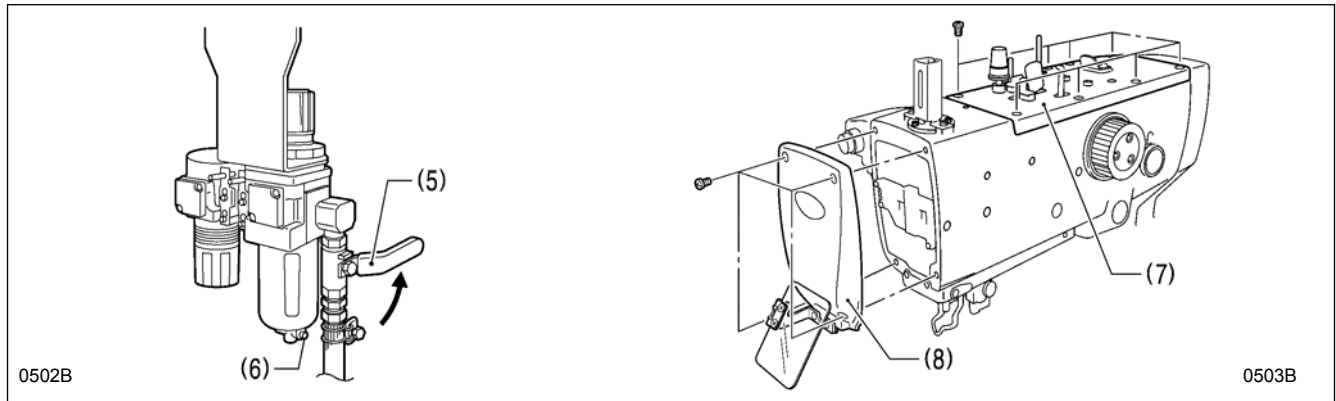
S'il y a trop de jeu axial dans le marteau, effectuez le réglage suivant.

1. Desserrez les deux écrous (1).
2. Serrez légèrement les deux vis (2) pour régler tout en contrôlant l'importance du jeu.
3. Lorsque le support du marteau (3) est poussé vers le bas manuellement, contrôlez que le ressort d'extension intégré (4) lui permet de revenir correctement.
4. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les deux écrous (1).

* Si le support du marteau (3) ne revient pas correctement, il peut gêner les pinceurs de travail et provoquer des dégâts.

9-15. Faire bouger ensemble la tige de direction du couteau et le presseur de la tige de direction

La tige de direction du couteau (2) et le presseur de la tige de direction (3) sont reliés par un ressort d'extension (4) de sorte que le support du marteau (1) puisse être positionné en le poussant manuellement vers le bas lorsque l'on aligne l'aiguille sur une boutonnière qui a déjà été faite dans le matériau, afin de reprendre la couture. Si ce ressort d'extension (4) a été endommagé, ou si la vitesse de retour du couteau est trop lente, la tige de direction du couteau (2) et le presseur de la tige de direction (3) peuvent être réglés de manière à se déplacer ensemble comme une seule et même unité.

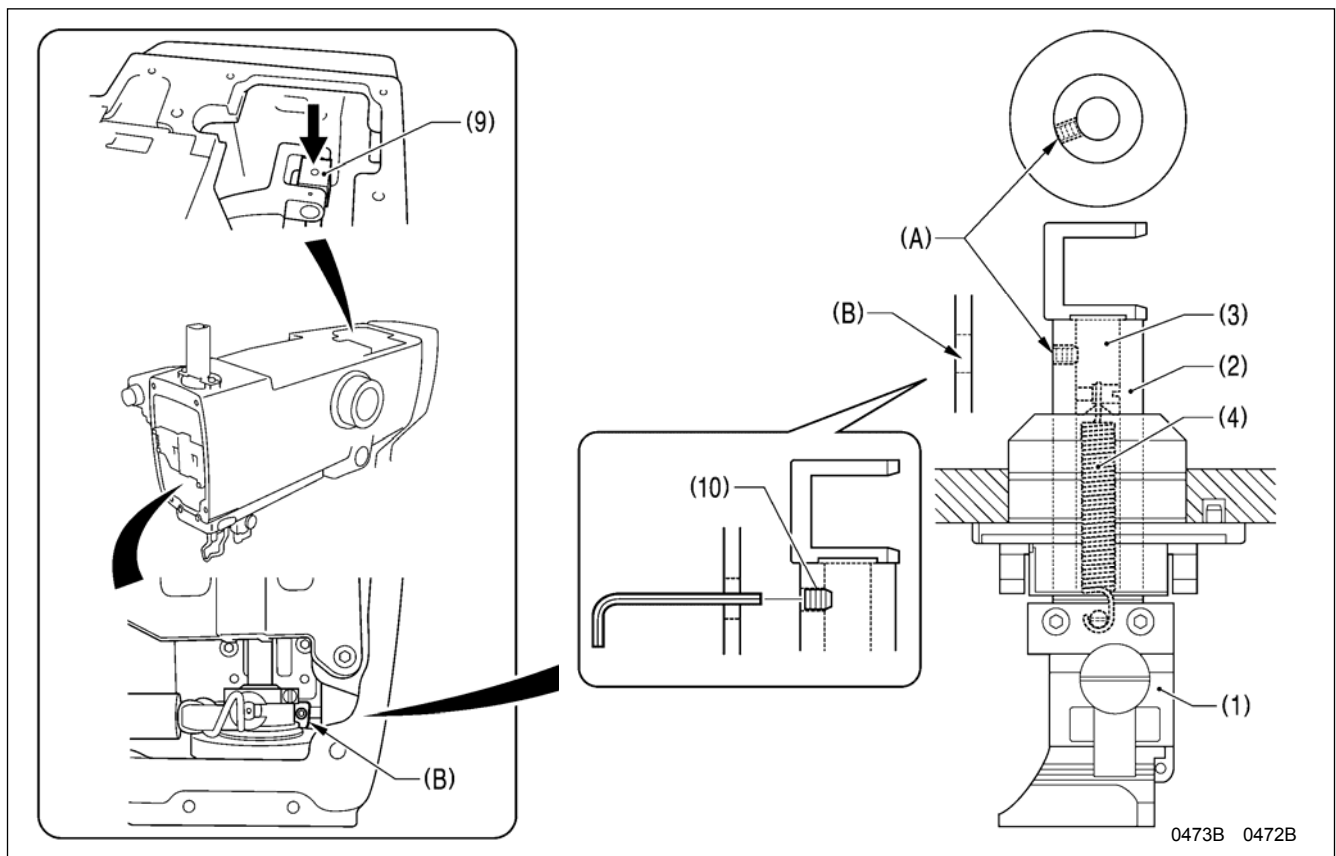


1. Tournez le robinet (5) dans la direction de la flèche pour le fermer et arrêter l'arrivée d'air.
2. Appuyez sur le bouton (6) pour évacuer l'air.

REMARQUE :

Lorsque l'air est évacué, le marteau peut s'abaisser sous l'effet de son propre poids.

3. Retirez le cache supérieur (7) et la plaque frontale (8).



4. Abaissez la tige du cylindre (9) pour aligner la vis (A) de la tige de direction du couteau (2) sur la plaque frontale intérieure (B).
5. Utilisez une vis de serrage que l'on trouve dans le commerce (6) (M6 avec une longueur maximale de 6mm) pour fixer (A) et (B) ensemble.

- * Serrez correctement la vis de serrage (10). Si la vis de serrage (10) est lâche ou dépasse de la surface de la tige de direction du couteau (2), cela peut provoquer des dégâts.
6. Installez la plaque frontale (8) et le cache (7), et ouvrez le robinet (5) pour rouvrir l'arrivée d'air.

9-16. Remplacer le couteau et régler sa position

9-16-1. Remplacer le couteau

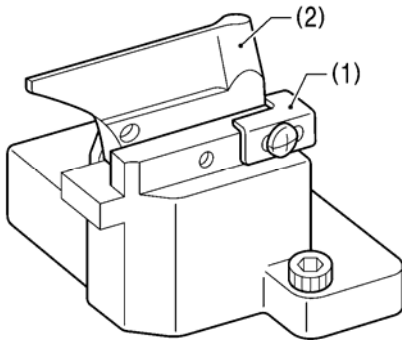


ATTENTION

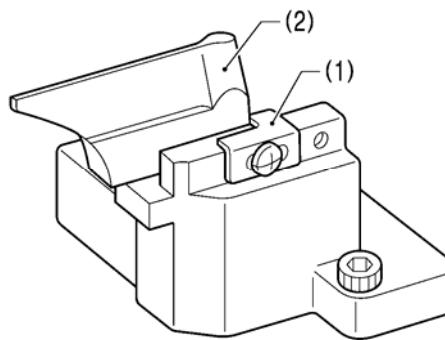


Ne faites pas fonctionner la machine à coudre si un couteau et un marteau dont les numéros sont différents de ceux définis dans les programmes sont utilisés.
En cas de non-respect de cette instruction, des parties de la machine à coudre ou l'aiguille peuvent être endommagées ou des blessures graves peuvent se produire.

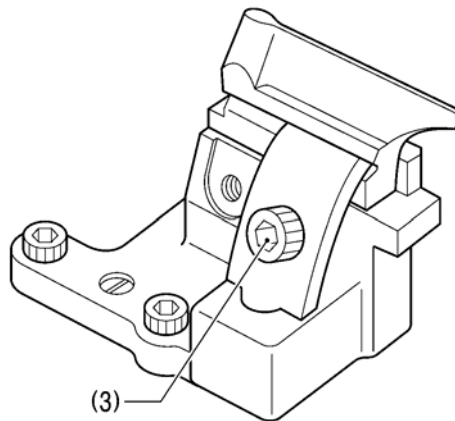
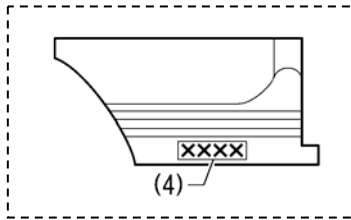
0467B



<Pour les spécifications -00, -01, -02-L2634/L3442>



<Pour les spécifications -02-L1422/L1826/L2230>



0466B

0468B

1. Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre la plaque d'arrêt du bloc (1) et le couteau (2), puis desserrez le boulon (3) et enlevez le couteau (2).
2. Placez le nouveau couteau à installer dans la plaque d'arrêt du bloc (1), puis serrez le boulon (3).

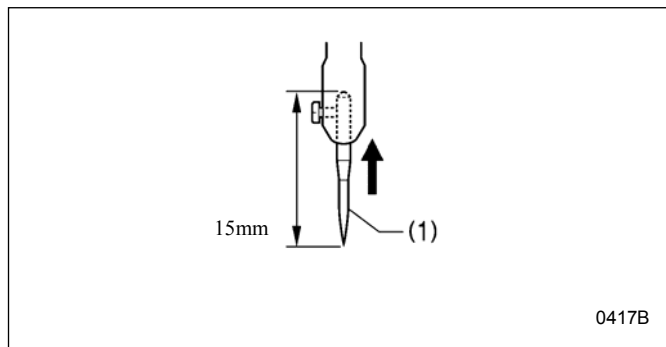
REMARQUE :

- Lorsque vous remplacez le couteau, utilisez les réglages des paramètres pour modifier le modèle de boutonnière correspondant au numéro du couteau (4) indiqué sur un des côtés du couteau. (Reportez-vous à la section "5-3. Mode de réglage des programmes".)
- Remplacez l'ensemble couteau/marteau. Si le même marteau est utilisé pour deux types de couteaux ou plus, différentes incisions de couteau seront effectuées sur le marteau, et cela peut provoquer des problèmes de précision de la découpe des matériaux, ou peut endommager le couteau.

9-16-2. Effectuer des réglages fins de la position du couteau

Réglez la position du couteau, de façon à ce qu'il découpe nettement le matériau dans la position de couture intérieure et autour de la boutonnière.

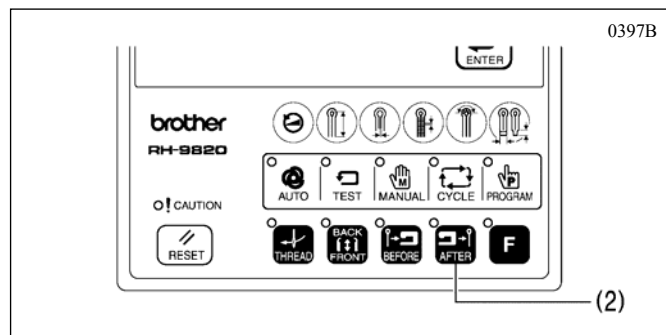
- * Avant d'effectuer ce réglage, vérifiez que la procédure de la section "9-3. Régler la position de base du zigzag" a été correctement réalisée.
- * La position du couteau peut être réglée indépendamment dans la direction avant/arrière et renversée.



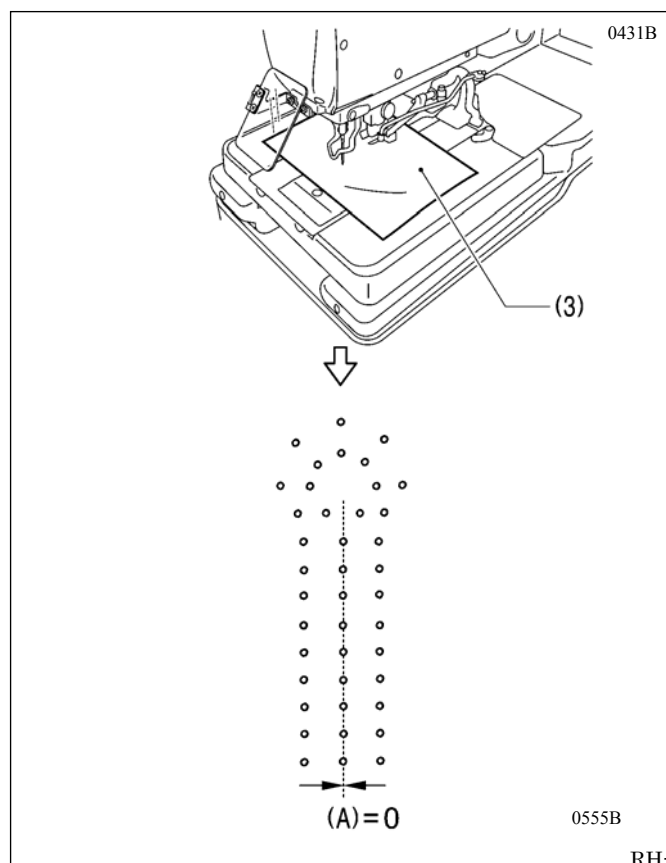
<Mode de réglage>

1. Installez l'aiguille courte personnalisée (1). (Reportez-vous à la section "9-3. Régler la position de base du zigzag" pour des détails sur l'aiguille courte personnalisée (1).)
2. Réglez la pression de l'air sur le régulateur de pression du marteau en-dessous de la table à environ 0,2 MPa. (Reportez-vous à la section "9-17. Ajuster la pression de découpe".)

* Cela permettra que le couteau ne fasse pas plusieurs incisions superposées sur le marteau, et que le papier pour vérifier l'abaissement de l'aiguille ne soit pas percé pendant le réglage de la position du couteau.



3. Appuyez sur la touche APRES (2) sur le panneau de commande afin de régler le mode de découpe sur « découpe après couture ».

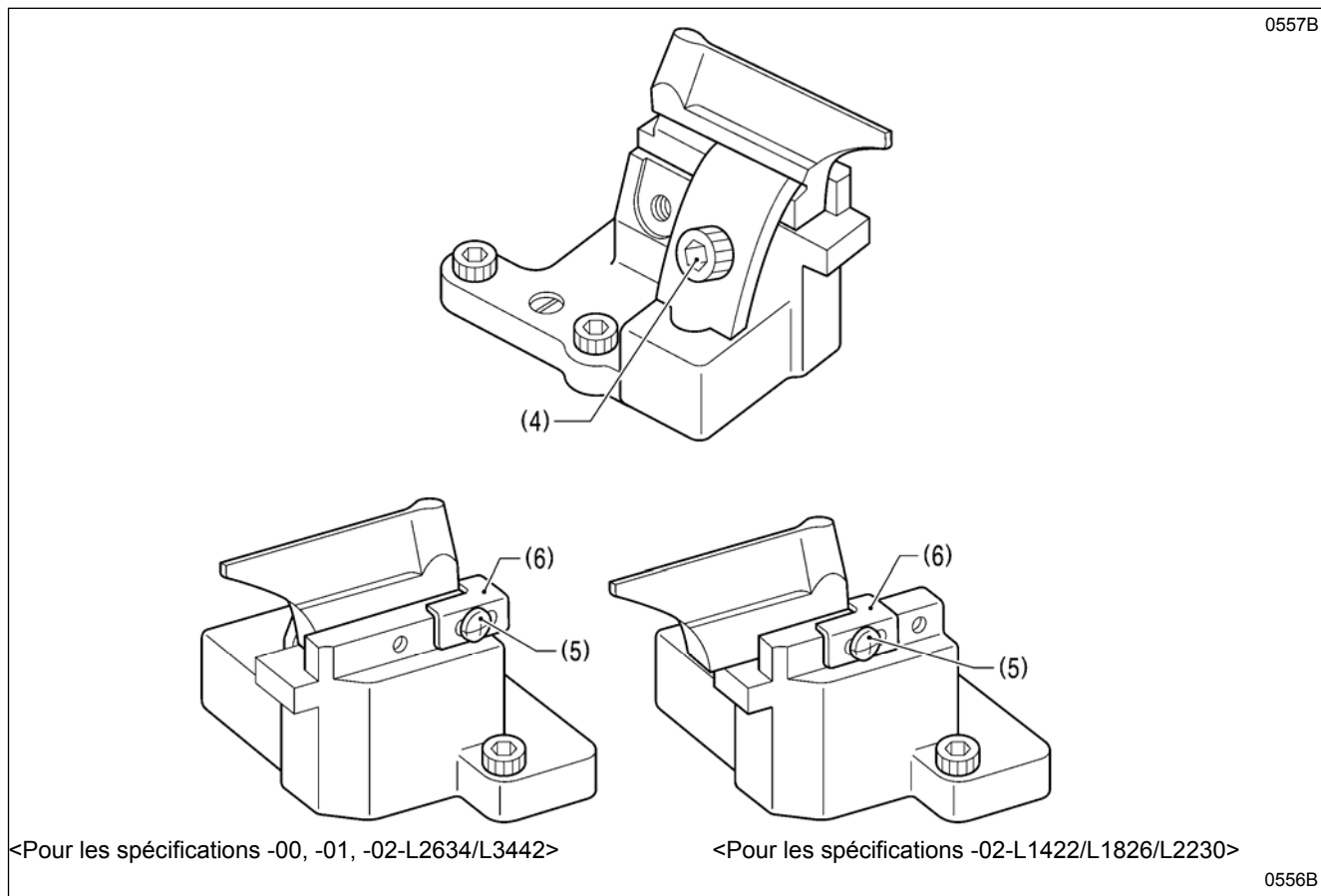


4. Placez un morceau de papier (3) sous les pinceurs de travail.
5. Démarrez la machine à coudre et tracez la position d'abaissement de l'aiguille autour du trou de la boutonnière.
6. Vérifiez que les positions d'abaissement de l'aiguille autour du trou de la boutonnière et que la position de découpe du couteau se superposent uniformément
 - * La vérification sera plus facile si la valeur de la position de découpe (A) dans les réglages des paramètres est définie sur "0". (Reportez-vous à la section "5-3. Mode de réglage des programmes".)
7. S'ils ne se superposent pas uniformément, éteignez l'interrupteur et effectuez le réglage des étapes 8 - 13.
 - * Une fois le réglage terminé, répétez les étapes 4 - 6 pour vérifier, et si un autre réglage est nécessaire, répétez l'étape 7.

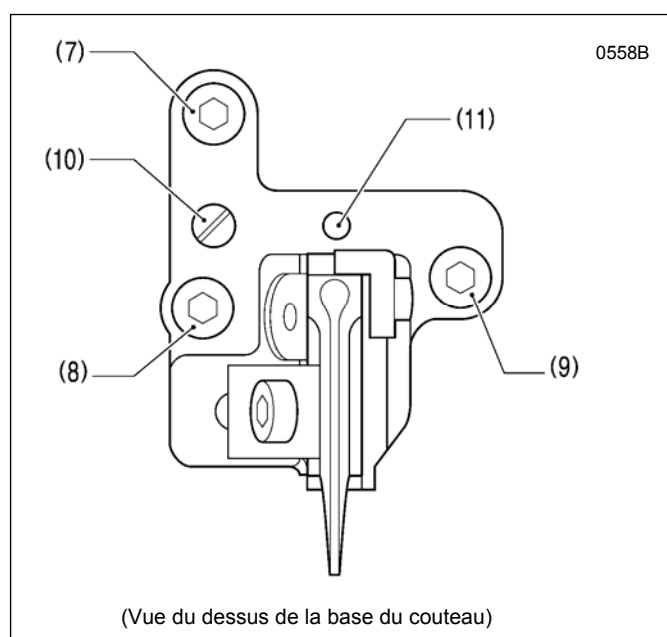
(Suite page suivante)

9. REGLAGES STANDARD

<Réglage de la position Avant/Arrière>



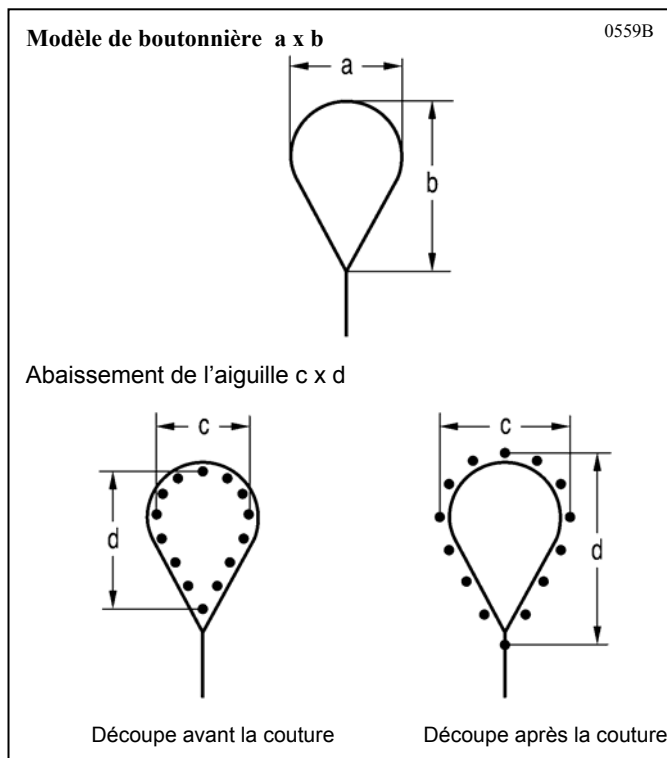
8. Desserrez l'écrou (4), et déplacez le couteau vers la position avant ou arrière pour le régler.
9. Dès que la position du couteau a été définie, serrez fermement l'écrou (4).
10. Desserrez la vis (5), poussez la plaque d'arrêt du bloc (6) contre le couteau, puis serrez la vis (5).
 - * La plaque d'arrêt du bloc (6) est un guide pour montrer la position actuelle du couteau, par conséquent, assurez-vous de déplacer la plaque d'arrêt du bloc (6) de façon à ce qu'elle s'appuie contre le couteau.



<Réglage du renversement>

11. Desserrez les écrous (7), (8) et (9).
12. Tournez l'aiguille excentrique (10) pour régler.
 - * Les réglages fins peuvent être effectués en tournant en centrant sur le pivot (11).
13. Dès que le réglage est terminé, serrez les écrous (9), (8) et (7) dans cet ordre.

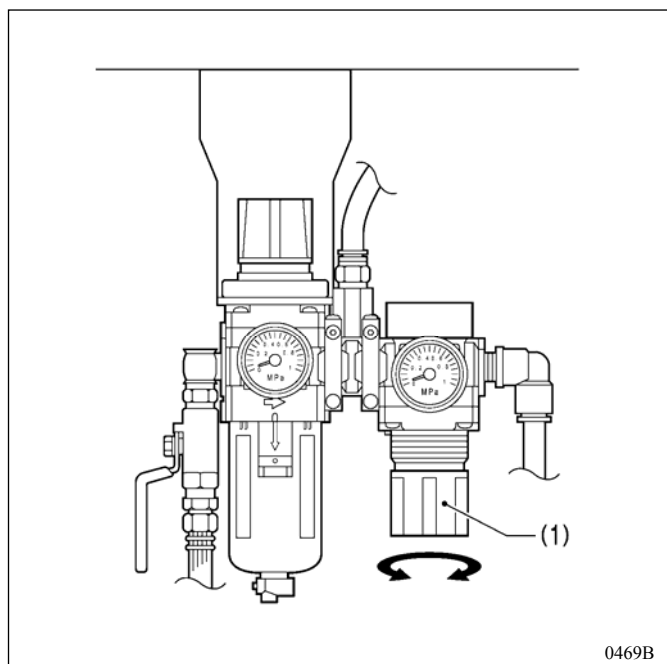
REMARQUE : Relation entre la position d'abaissement de l'aiguille et le modèle de boutonnière sur la boutonnière



Lorsque l'on passe de la Découpe avant la couture à Pas de découpe ou à Découpe après la couture, la position d'abaissement de l'aiguille dans la position de couture intérieure changera automatiquement en fonction du modèle de boutonnière comme indiqué sur l'illustration.

Cout eau No.	Modèle de boutonnière a x b	Abaissement de l'aiguille c x d	
		Découpe avant c couture ou pas de découpe	Découpe après c couture
1	2,1 x 3,2	1,7 x 2,7	2,5 x 3,8
2	2,8 x 4,3	2,4 x 3,9	3,2 x 4,9
3	3,0 x 4,6	2,6 x 4,1	3,4 x 5,2
4	3,2 x 5,4	2,8 x 4,9	3,6 x 6,0
5	Droite	Droite	Droite
6	3,8 x 4,3	3,4 x 3,8	4,2 x 4,9

9-17. Réglage de la pression de découpe



Réglez la pression de découpe à la pression minimale qui permet encore la découpe du matériau.

* Effectuez le réglage entre 0,1 – 0,6 MPa. (En sortie d'usine, elle est réglée à 0,4 MPa .)

<Mode de réglage>

Tournez le boulon (1) du régulateur de pression du marteau sous la table pour régler la pression d'air.

REMARQUE :

- N'augmentez pas la pression de découpe plus que nécessaire. Si la pression est trop élevée, cela usera le marteau et endommagera le couteau.
- Si le matériau ne peut pas être découpé nettement, n'augmentez pas la pression de découpe à une pression trop élevée.

Réglez le timing entre le couteau et le marteau (Reportez-vous à la section "9-13-2. Régler le contact entre le couteau et le marteau".)

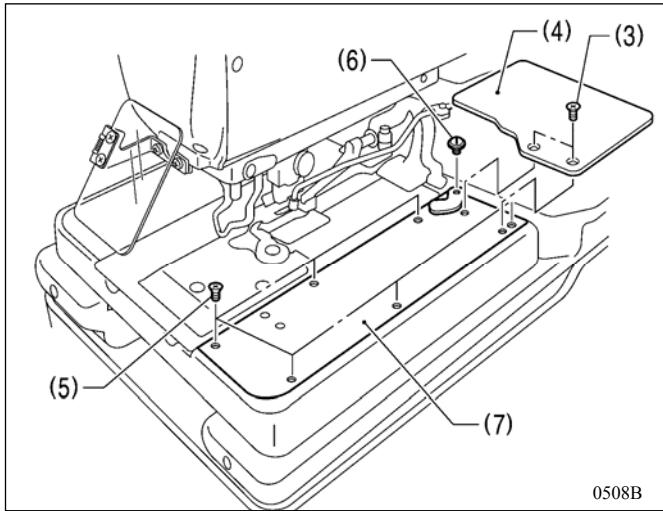
9-18. Régler la valeur des releveurs de pinceurs de travail

Ajustez la valeur du releveur de pinceur de travail <a> à l'une des valeurs ci-dessous.

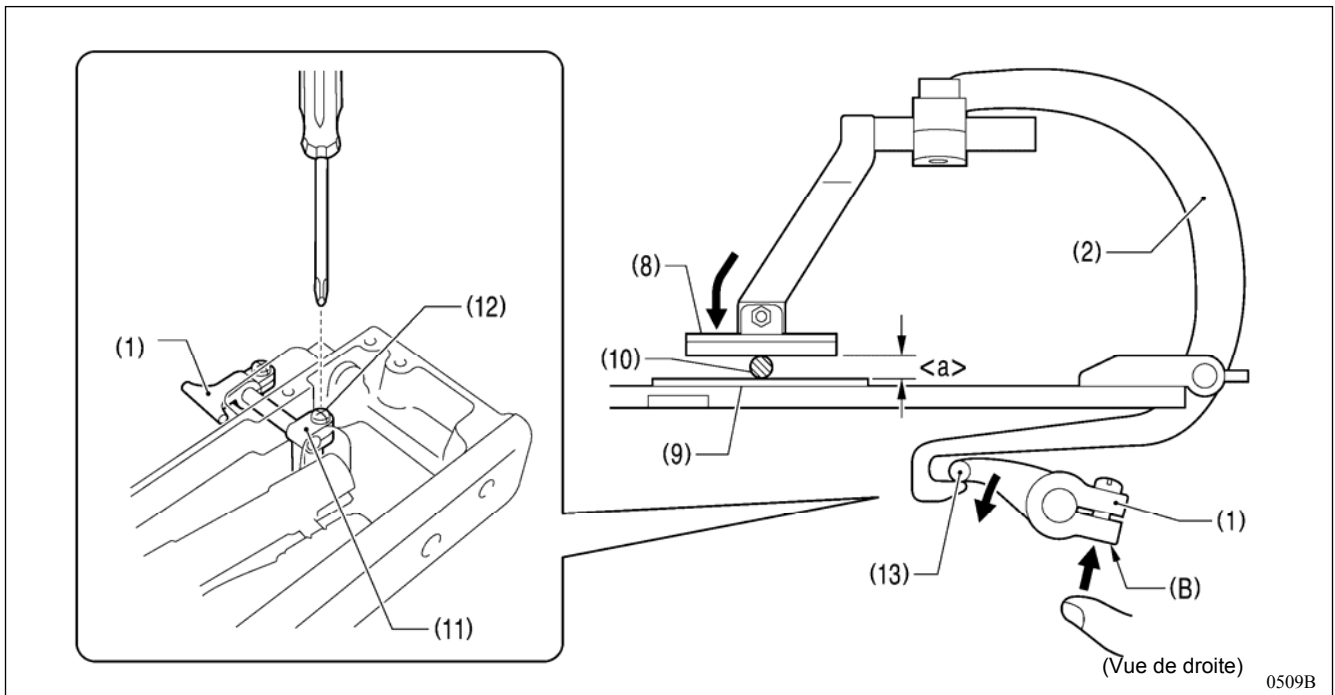
<Pour les spécifications -00 et -01 > 12 mm

<Pour les spécifications -02 > 16 mm

- * La valeur du releveur de pinceur de travail <a> est la valeur qui inclut le jeu dans la manivelle B (1) et le levier du pinceur (2).
- * Effectuez le réglage pour les pinceurs de travail gauche et droit. (ce qui suit décrit comment régler la valeur du pinceur de travail du côté droit)



1. Enlevez les deux vis (3), puis le cache en U de la base d'avancement (4).
2. Enlevez les six vis (5) et la vis à épaulement (6), puis enlevez le cache de la base d'avancement D (7) sur le côté droit.



3. Insérez un bloc d'une épaisseur de 12 mm ou 16 mm ou une jauge (10) entre le point de support du pinceur de travail D (8) et la plaque à aiguille (9).
4. Desserrez la vis (12) du levier de direction du pinceur (11).
5. Poussez la section (B) de la manivelle B (1) vers le haut, de sorte de l'extrémité (13) s'appuie contre le bout du levier du pinceur D (2) comme indiqué sur l'illustration.
6. Pendant que vous maintenez les pièces en position à l'étape 5, serrez la vis (12).

REMARQUE :

Vérifiez que le pinceur de travail D R (8) s'appuie correctement sur le bloc ou la jauge (10).

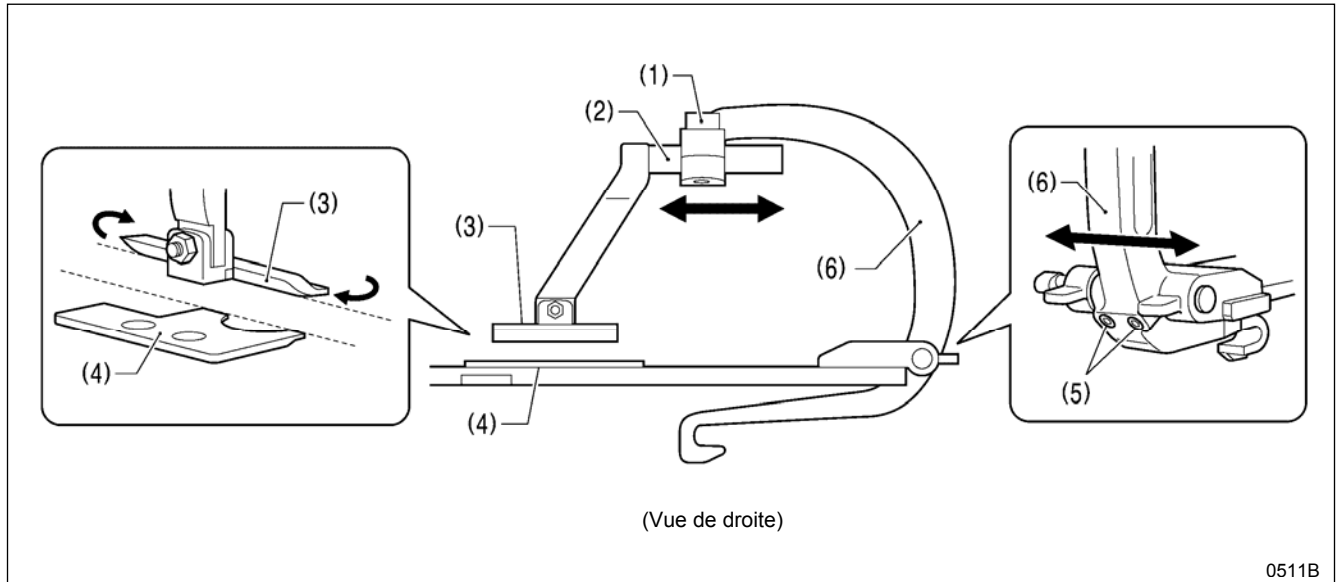
7. Installez le cache D de la base d'avancement (7) et le cache en U de la base d'avancement (4).

- * Réglez la valeur du releveur pour le pinceur de travail gauche de la même manière.

9-19. Régler les positions des pinceurs de travail

Les positions des pinceurs de travail par rapport à la plaque à aiguille peuvent être ajustées vers l'avant, l'arrière ou les côtés.

* Ajustez les pinceurs de travail gauche et droit de sorte qu'ils soient tous deux positionnés à égale distance de la position d'abaissement de l'aiguille. (Ce qui suit décrit comment régler la position du pinceur de travail du côté droit.)



<Réglage Avant/Arrière>

1. Desserrez l'écrou (1), et déplacez la position du bras du pinceur (2) vers l'avant ou l'arrière pour le régler.
2. Ensuite, effectuez le réglage de manière à ce que le pinceur de travail D (3) soit parallèle au côté de la plaque à aiguille (4).
3. Une fois le réglage terminé, serrez solidement le boulon (1).

<Réglage latéral>

1. Desserrez les deux vis de serrage (5), puis réglez la position latérale du levier du pinceur (6).
2. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les deux vis de serrage (5).

* Réglez la position du pinceur de travail gauche de la même manière.

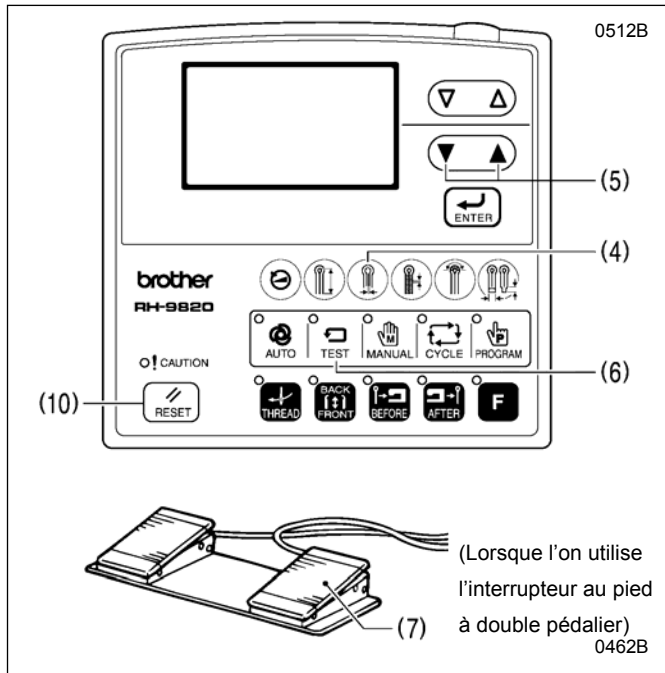
9-20. Régler les positions des plaques des pinceurs de travail

Réglez les positions des plaques des pinceurs de travail (3) de sorte que la plaque à gorges (1) et les plaques à aiguille (2) ne se touchent pas pendant la couture.

Le réglage standard est un écart de 0,8 mm entre la plaque à gorges (1) et les plaques à aiguille (2) (lorsque l'espace de découpe est réglé sur "0").

* Effectuez le réglage pour les pinceurs de travail gauche et droit. (Le mode de réglage décrit ci-dessous concerne la position de la plaque du pinceur de travail droit (3).)

* Effectuez le réglage une fois les plaques du pinceur de travail (3) installées.



1. Utilisez les réglages des paramètres pour régler l'espace de découpe sur "0". (Reportez-vous à la section "5-3. Mode de réglage des programmes".)

* Si vous appuyez sur la touche de raccourci 3 (4), vous pouvez ensuite modifier la valeur en appuyant simplement sur les touches ▲▼ (5)

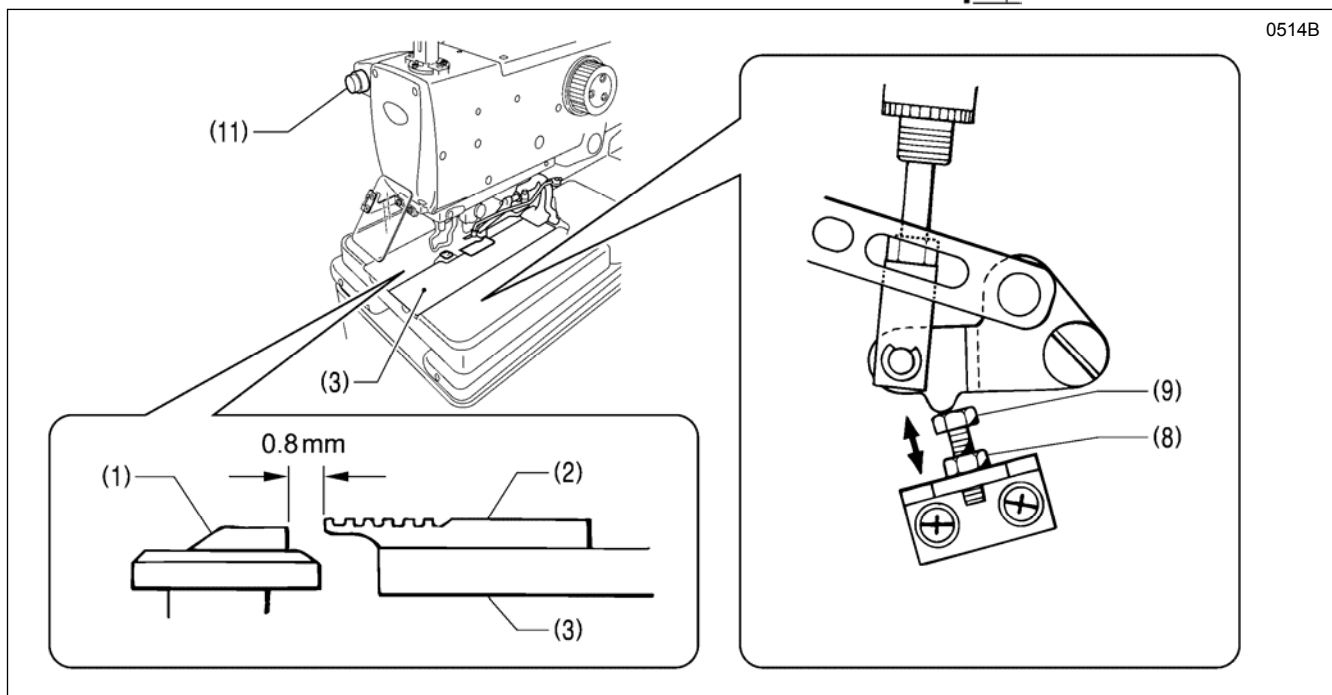
2. Appuyez sur la touche TEST (6) pour activer le mode TEST, puis commencez l'opération de test. (Reportez-vous à la section "5-4. Vérifier le modèle de couture en mode test".)

3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de démarrage (7) jusqu'à ce que la base d'avancement se déplace à l'endroit où la section droite du modèle de couture est cousue, puis relâchez le bouton de démarrage (7).



Section droite

0513B



0514B

4. Vérifiez qu'il y a un espace de 0,8 mm entre la plaque à aiguille (1) et la plaque à aiguille D (2).

5. S'il n'y a pas d'espace de 0,8 mm, desserrez l'écrou (8), puis tournez le boulon (9) pour effectuer le réglage.

6. Une fois l'ajustement terminé, serrez solidement l'écrou (8).

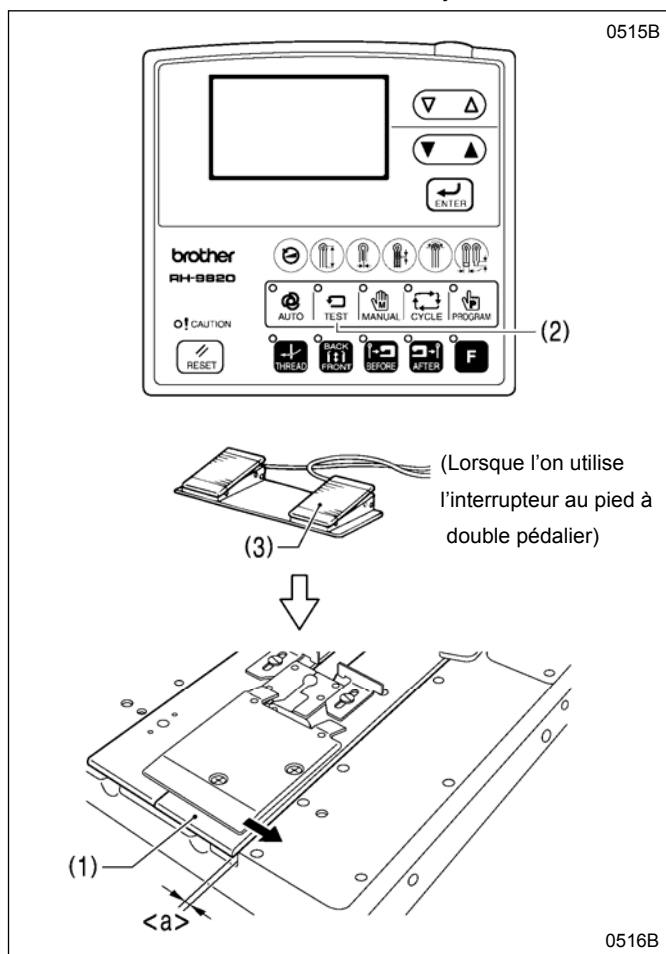
7. Appuyez sur REINIT (10), puis sur le bouton ARRÊT (11) pour mettre fin au mode test.

* Réglez l'écart entre la plaque à gorges (1) et la plaque à aiguille G de la même manière.

9-21. Régler les valeurs d'ouverture au tissu

Réglez de manière à ce que les valeurs d'ouverture des plaques des pinceurs de travail gauche et droit (1) soient équivalentes.

* La valeur d'ouverture au tissu doit toujours être d'au moins 0,8 mm sur chaque côté.

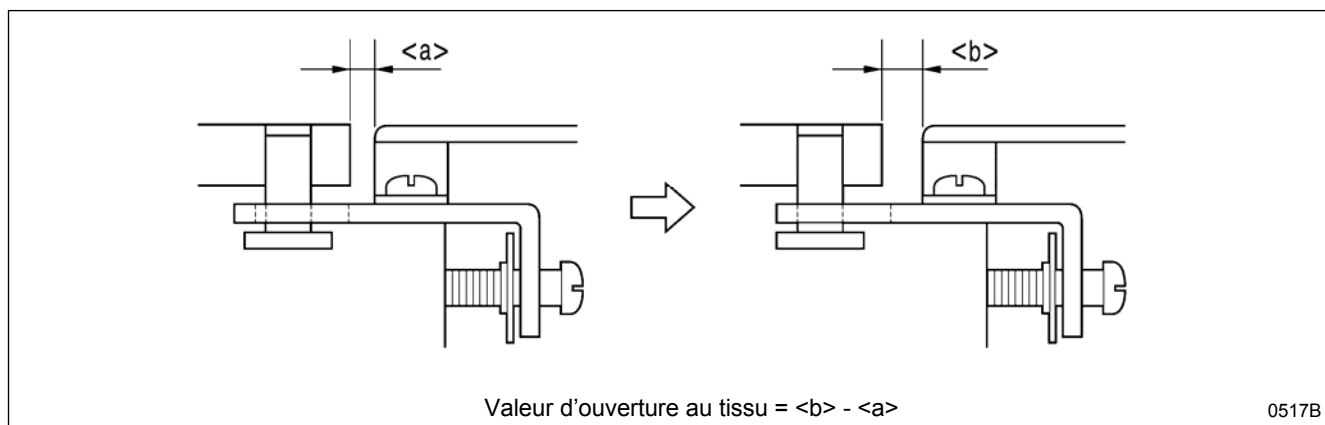


<Mode de mesure de la valeur d'ouverture>

1. Appuyez sur la touche TEST (2) pour activer le mode TEST, puis commencez l'opération de test. (Reportez-vous à la section "5-4. Vérifier le modèle de couture en mode test".)

2. Appuyez sur le bouton de démarrage (3).

* Vérifiez que la base d'avancement se déplace et que les plaques des pinceurs de travail (1) gauche et droit sont toutes deux ouvertes. Cette valeur d'ouverture est de <a>.



3. Utilisez des compas pour mesurer <a> (à gauche et à droite).

4. Eteignez la machine à coudre.

* L'espace <a> sera plus large. Cette valeur d'ouverture est de .

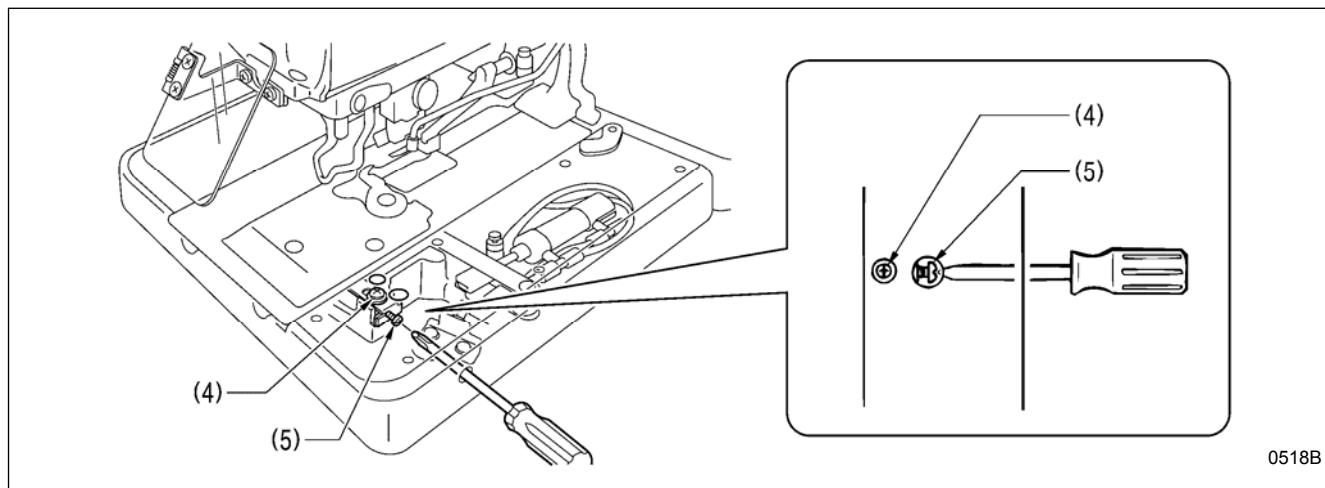
5. Abaissez les pinceurs de travail, puis utilisez les compas pour mesurer (à gauche et à droite).
(Valeur d'ouverture au tissu = - <a>)

6. Calculez les valeurs d'ouverture du tissu pour les deux côtés.

7. Effectuez le réglage si les deux valeurs d'ouverture au tissu ne sont pas les mêmes, ou si la valeur d'ouverture au tissu de l'un ou l'autre côté est inférieure à 0,8 mm. (Reportez-vous à la page suivante.)

9. REGLAGES STANDARD

<Réglage de la valeur d'ouverture au tissu>



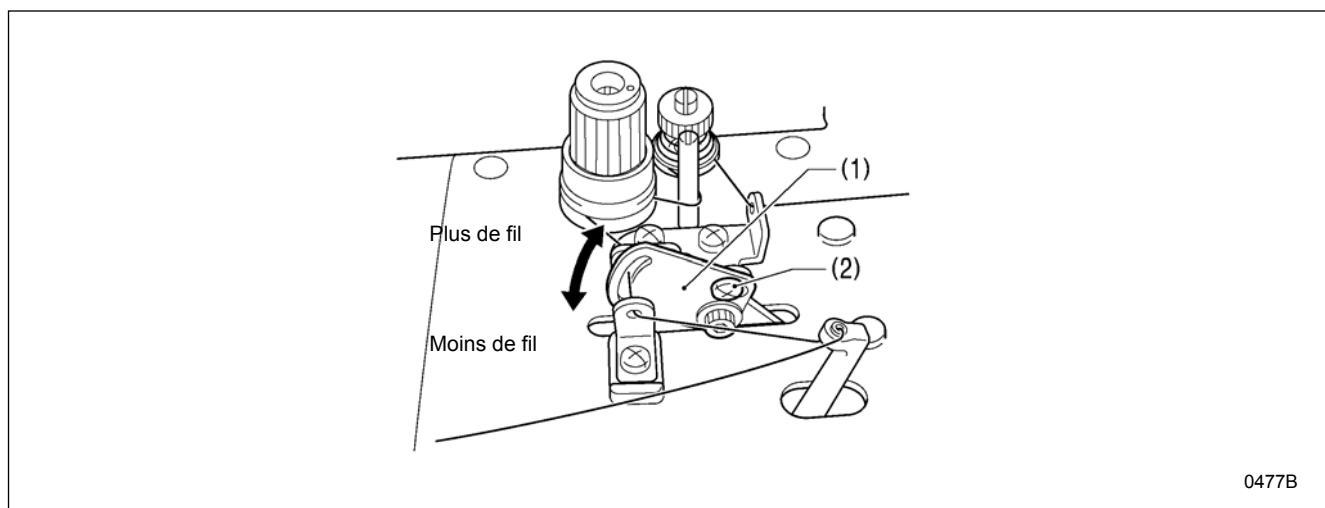
8. Desserrez la vis (4).
9. Insérez un tournevis dans l'encoche sur le côté de la base d'avancement, et tournez la vis de serrage (5) pour régler.
10. Après avoir serré la vis (4), mesurez une nouvelle fois les valeurs d'ouverture.
11. Répétez les étapes 2 - 10 jusqu'à ce que les valeurs d'ouverture au tissu soient égales l'une à l'autre.

9-22. Régler la valeur d'avancement du fil supérieur

Il est nécessaire qu'une valeur d'avancement du fil supérieur soit conservée de sorte qu'il y ait suffisamment de fil supérieur pour que les points soient effectués de manière précise dès le début de la couture.

REMARQUE :

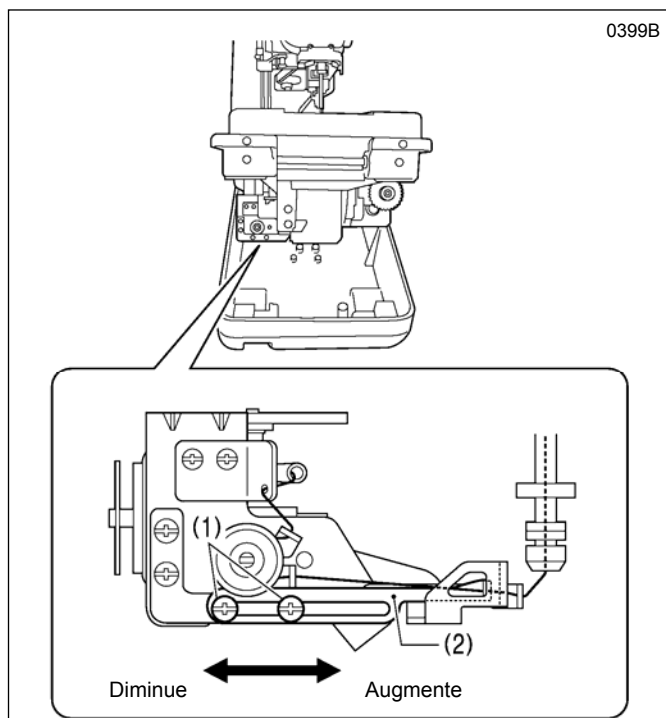
Le levier releveur de fil (1) se met en marche lorsque la couture cesse, et il s'arrête de fonctionner lorsque la base d'avancement commence à se déplacer lorsque le bouton de démarrage est enfoncé.



1. Desserrez la vis (2).
2. Déplacez le levier releveur de fil (1) vers le haut ou le bas pour régler la valeur d'avancement du fil supérieur.
3. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les vis (2).

9-23. Régler la valeur d'avancement du fil inférieur <uniquement pour les spécifications -01>

Une tension suffisante doit nécessairement être appliquée au fil inférieur pendant la période où le fil supérieur est pris par l'œil de la remmailleuse au premier point, jusqu'à ce que l'étendeur G finisse de s'ouvrir, sans que le fil inférieur soit tiré par le pince-fil, de sorte que le premier point puisse être cousu correctement au démarrage de la couture.



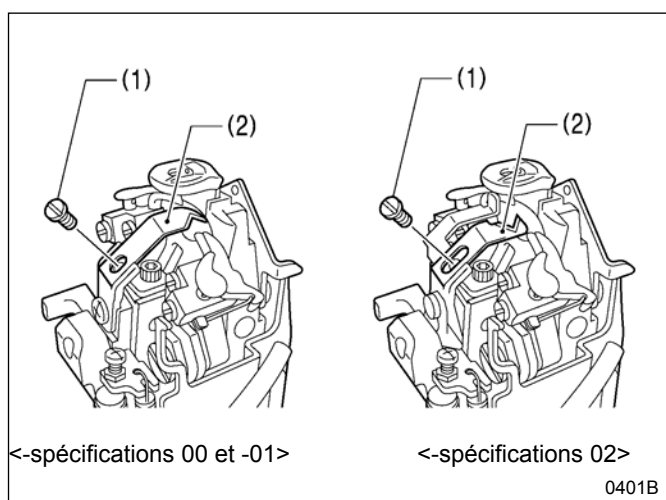
1. Une fois la couture automatique terminée, passez en mode manuel et appuyez sur le bouton de démarrage. (Reportez-vous à la section "7-6. Couture manuelle (mode manuel)".)
2. Tournez la poulie de la tige supérieure et vérifiez l'état du fil inférieur.

<Si un réglage est nécessaire>

3. Eteignez la machine, puis renversez la tête de la machine.
4. Desserrez les deux vis (1), puis déplacez le guide-fil inférieur C (2) dans la direction de la flèche pour faire le réglage.
 - * S'il est déplacé vers la droite, la valeur d'avancement du fil inférieur augmentera, et s'il est déplacé vers la gauche, la valeur baissera.
5. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les deux vis (1).

9-24. Remplacer et régler le couteau mobile supérieur

9-24.1. Remplacer le couteau mobile supérieur

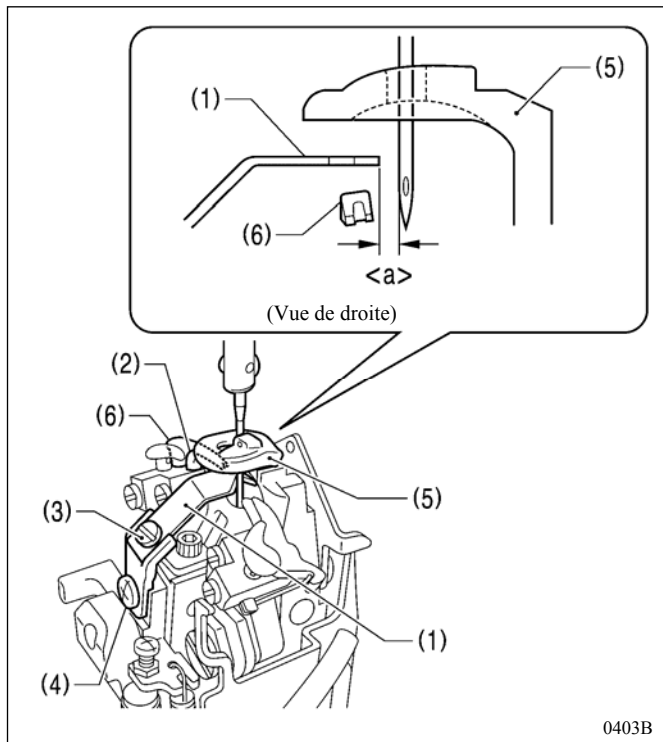


1. Desserrez la bouton (1), puis enlevez le couteau mobile supérieur (2).
2. Installez le nouveau couteau supérieur mobile avec la vis (1).

9-24-2. Régler le couteau mobile supérieur

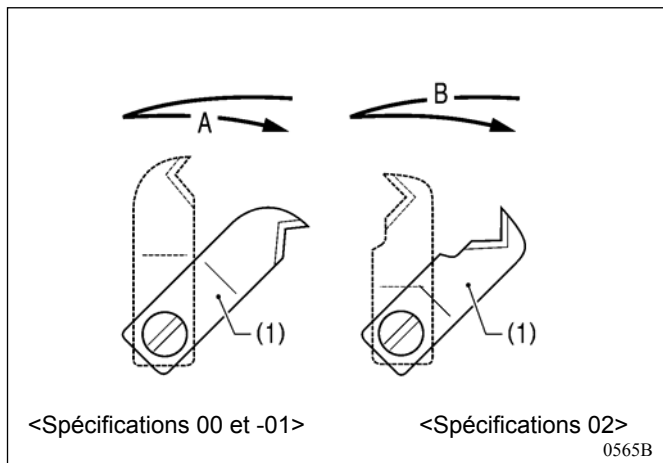
Le couteau mobile supérieur (1) est réglé de manière à ce que seul le fil supérieur qui se trouve en face de la remmailleuse G (2) soit coupé. Si deux des boucles du fil supérieur (avant et arrière) sont coupées, la longueur arrière du fil supérieur deviendra trop courte et des sauts de points peuvent se produire au démarrage de la couture.

* Si ce réglage est fait en mode manuel, l'opération de coupe du fil supérieur peut être vérifiée étape par étape, ce qui facilitera le réglage.



1. Tournez la poulie de la tige supérieure pour mettre l'aiguille dans sa position la plus basse dans la position de couture extérieure.
2. Desserrez la vis (3), puis réglez l'écart <a> entre l'extrémité du couteau mobile supérieur (1) et l'aiguille à 0,1 – 0,4 mm.
3. Tournez la poulie de la tige supérieure pour mettre l'aiguille dans sa position la plus haute (aiguille jusqu'à la position arrêt) dans la position de couture extérieure.
4. Desserrez la vis (4), puis réglez la position du couteau mobile supérieur (1) de sorte qu'il soit entre la plaque à aiguille (5) et l'étendeur G (6) sans qu'ils se touchent l'un l'autre.
5. Déplacez manuellement le couteau mobile supérieur (1) sur le côté, et vérifiez qu'il ne touche ni la plaque à aiguille (5) ni l'étendeur G (6).
6. Dès que le réglage est terminé, serrez les vis (4), et (3) dans cet ordre.

0403B



REMARQUE : Timing de la coupe du fil supérieur

<Pour les spécifications -00 et -01 >

Lorsque le couteau mobile supérieur (1) est revenu à sa position d'origine, le fil supérieur est coupé en position A.

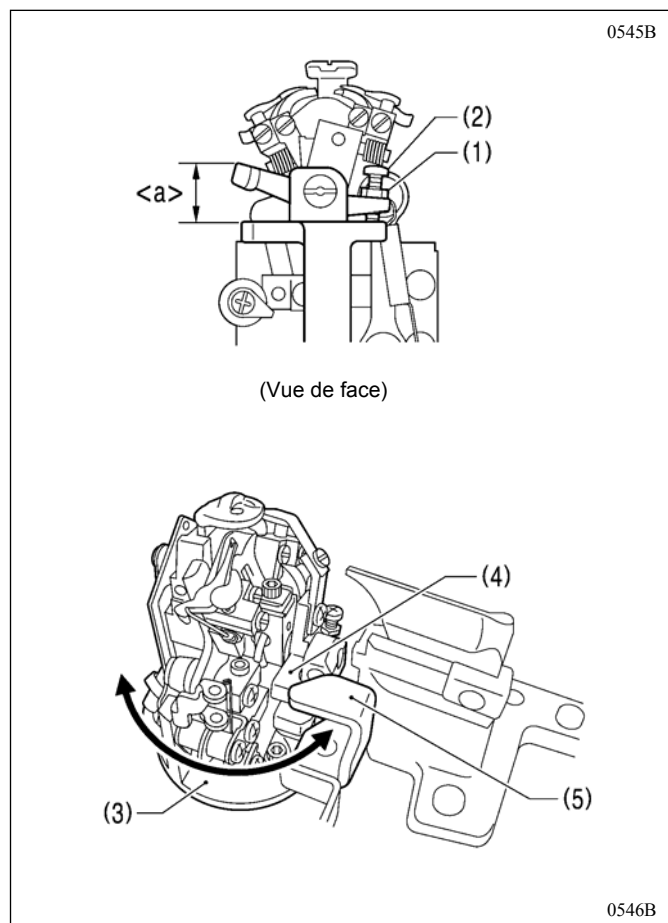
<Spécifications -02 >

Lorsque le couteau mobile supérieur (1) commence à se déplacer, le fil supérieur est coupé en position B.

0565B

9-24-3. Régler la position du support du levier du coupe-fil

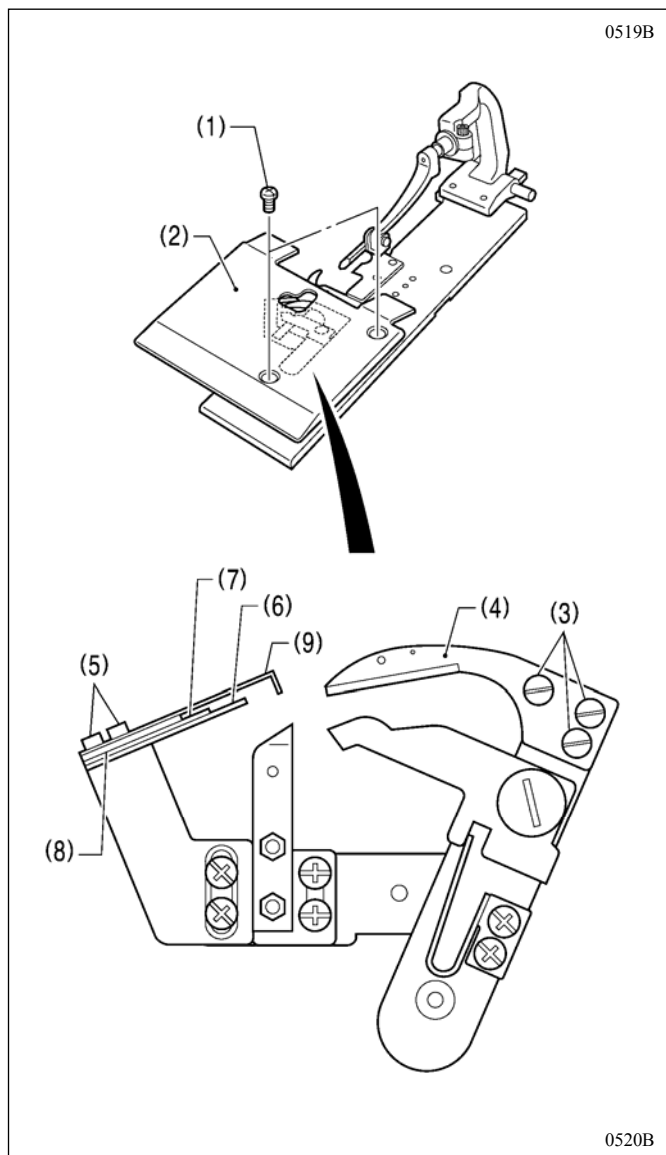
La position de l'aiguille doit être réglée de manière à ne pas gêner le couteau mobile supérieur lorsqu'il est à la largeur de zigzag maximale pour la position de couture extérieure.



1. Desserrez l'écrou (1).
2. Tournez la vis (2) pour régler <a> dans l'illustration sur 12 mm.
3. Tournez la base de la remmailleuse (3) et vérifiez que le support du levier du coupe-fil (4) se déplace sous le marteau du coupe-fil (5) sans gêner les autres pièces.
4. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les vis (2).

9-25. Remplacer et régler le couteau mobile et le couteau fixe (pour le fil inférieur et la guimperie) <spécifications -01>

9-25-1. Remplacer le couteau mobile et le couteau fixe



1. Enlevez les deux vis (1), puis la plaque en U du pinceur de travail (2).

<Remplacement du couteau mobile>

2. Desserrez les trois vis (3), puis enlevez le couteau mobile supérieur (4).
3. Installez le nouveau couteau mobile, puis serrez les trois vis (3).

<Remplacement du couteau fixe>

4. Desserrez les vis (5), puis enlevez le couteau fixe (6).
5. Installez le nouveau couteau fixe (6), le ressort de la plaque du couteau fixe (7), le ressort en U de la plaque du couteau fixe (8) et la plaque du guide-fil (9) l'un au-dessus de l'autre dans cet ordre, et serrez les deux vis (5).

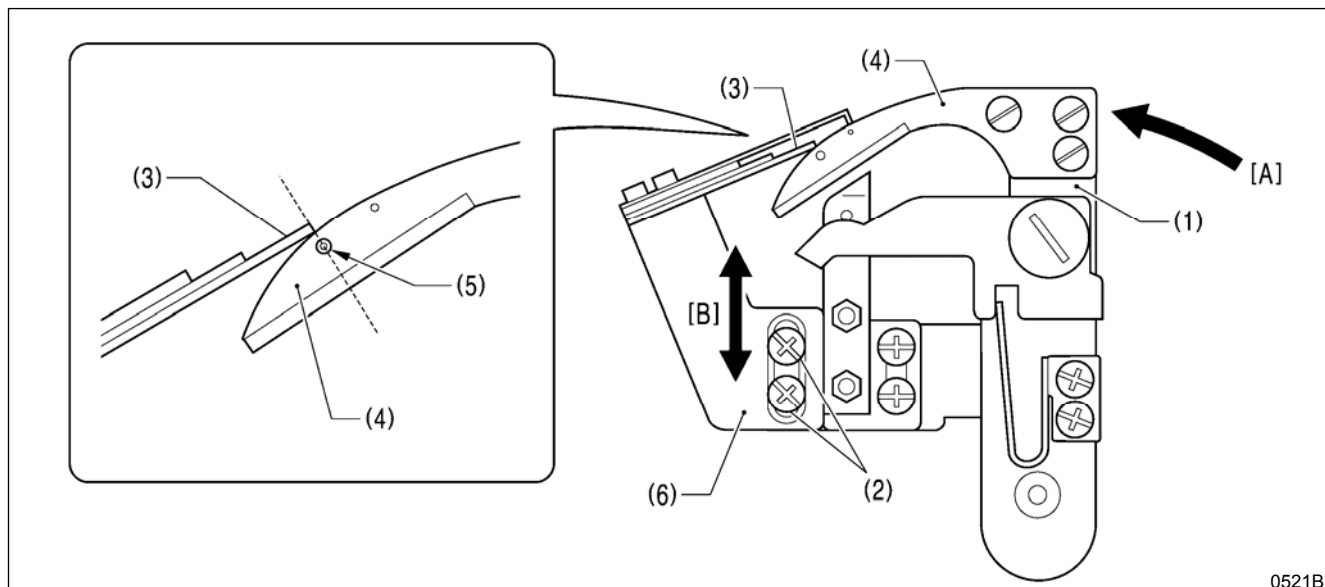
- * Après avoir remplacé les couteaux, effectuez les réglages d'après la section "9-25-2. Régler la pression de découpe" à "9-25-5. Régler le guide-fil". Une fois le réglage effectué, installez la plaque en U du pinceur de travail (2).

9-25-2. Réglage de la pression de découpe

Réglez la pression de découpe à une pression adéquate de sorte que les fils soient coupés nettement.

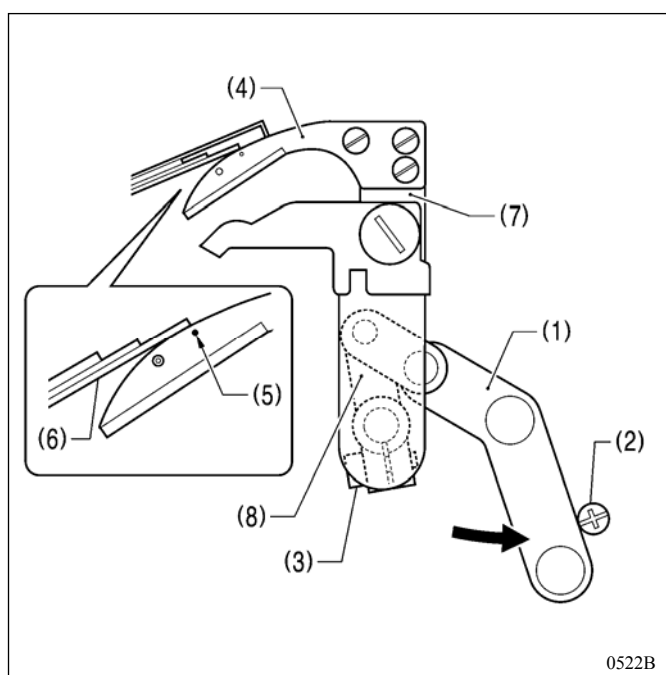
REMARQUE :

N'appliquez pas une pression excessive. Une pression excessive usera ou endommagera les couteaux.



1. Poussez le bras du coupe-fil (1) aussi loin que possible dans la direction de la flèche [A].
2. Desserrez les deux vis (2).
3. Avec le bras du coupe-fil (1) poussé aussi loin que possible, déplacez le support de réglage du couteau fixe (6) le long de la gorge de guidage en direction de la flèche [B] pour effectuer le réglage de manière à ce que la position où l'extrémité du couteau fixe (3) et du couteau mobile (4) commencent à se toucher soit immédiatement au-dessus de la marque (5).
4. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les deux vis (2).

9-25-3. Régler la valeur de l'engrènement



1. Tournez le levier du lien du coupe-fil (1) dans la direction de la flèche jusqu'à ce qu'il touche la vis (2).
2. Desserrez l'écrou du support (3).
3. Ajustez la position du bras du coupe-fil (7) de sorte que l'extrémité du couteau fixe (6) soit directement au-dessus de la marque de l'index (5) sur le couteau mobile (4).
4. Une fois le réglage terminé, serrez solidement l'écrou du support (3).

REMARQUE :

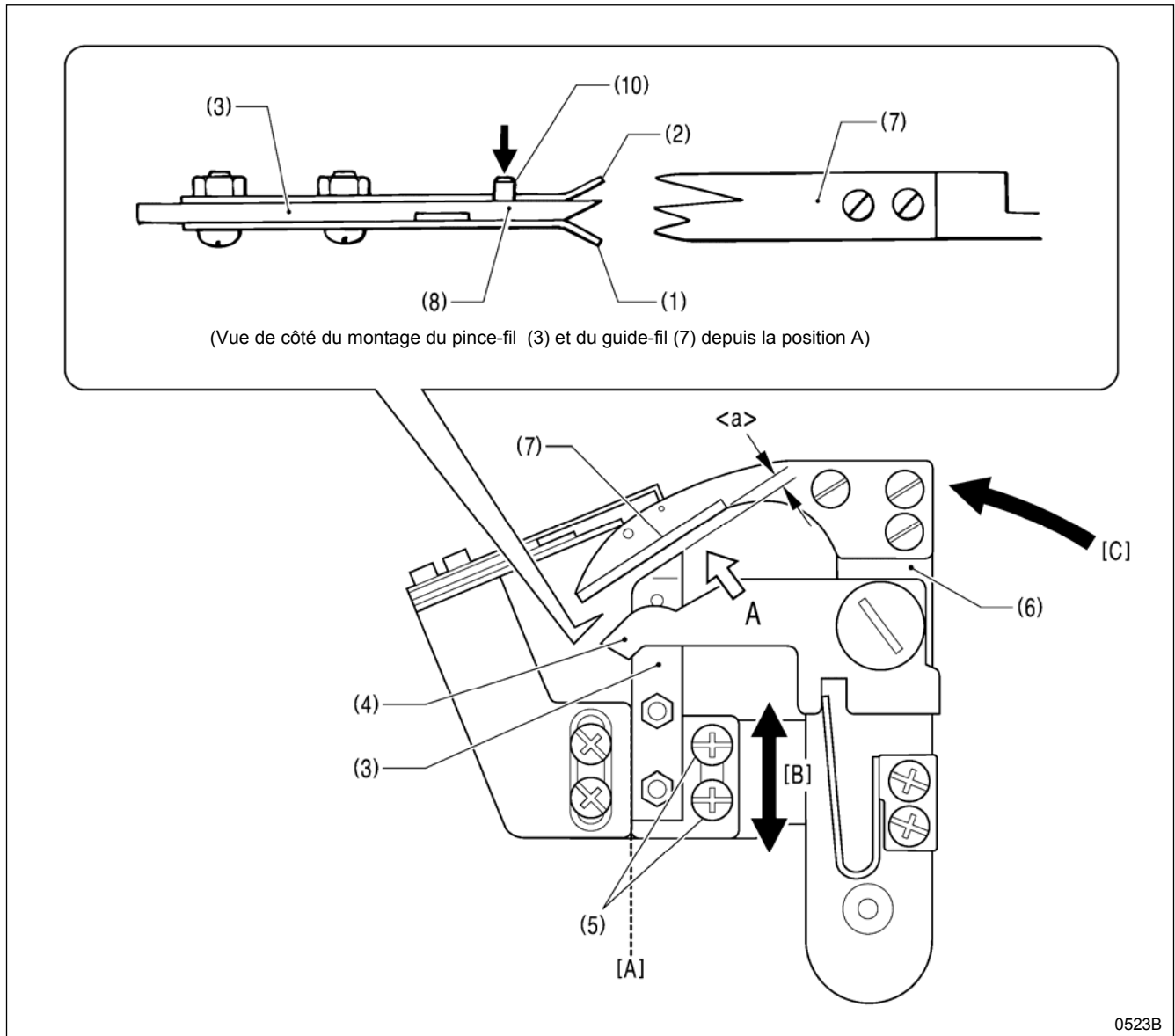
- Lorsque vous serrez l'écrou du support (3), vérifiez que le bras du levier du coupe-fil (8) et le bras du coupe-fil (7) se déplacent correctement, sans jeu.
- Si la valeur d'engrènement est trop faible, des problèmes avec le pince-fil inférieur se produiront et le fil sera tiré au démarrage de la couture.

9-25-4. Régler le montage du pince-fil et de l'ouvreur

Le fil inférieur doit passer à travers le pince-fil D (1) et le fil de guimperie doit passer à travers le pince-fil en forme de U (2). Par conséquent, vérifiez que le montage du pince-fil (3) est installé dans la bonne position et que l'ouvreur du pince-fil (4) se déplace correctement.

REMARQUE :

Le fil inférieur doit être correctement maintenu par le pince-fil D (1) au démarrage de la couture.

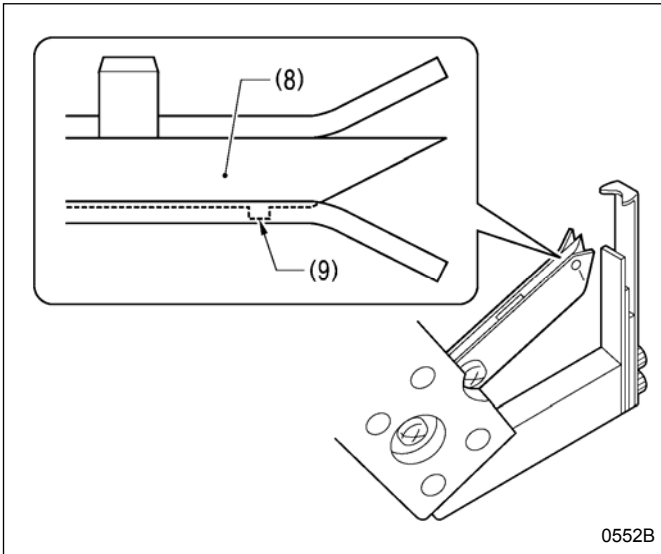


1. Desserrez les deux vis (5), puis déplacez le montage du pince-fil (3) le long de la ligne en pointillés [A] dans l'illustration dans la direction de la flèche [B] pour effectuer le réglage.

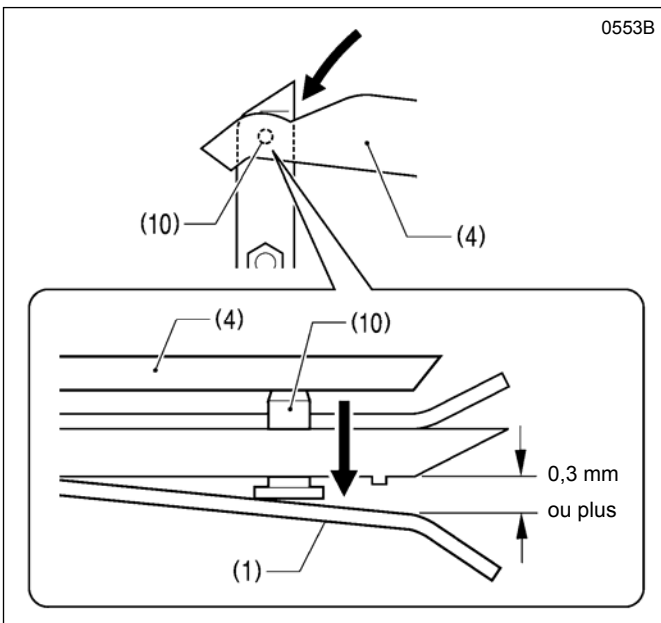
* Effectuez le réglage de sorte que l'espace <a> entre le montage du pince-fil (3) et le guide-fil (7) soit aussi réduit que possible, sans que les deux parties se touchent lorsque le bras du coupe-fil (6) est tourné en direction de la flèche [C].

REMARQUE :

- Si l'écart <a> est trop large, des problèmes avec le pince-fil inférieur se produiront et le fil sera tiré au démarrage de la couture.
- Si le montage du pince-fil (3) est installé à un angle, le pince-fil D (1) peut toucher la plaque à aiguille et ne plus pouvoir s'ouvrir, et des problèmes avec le pince-fil inférieur se produiront et le fil sera tiré au démarrage de la couture.

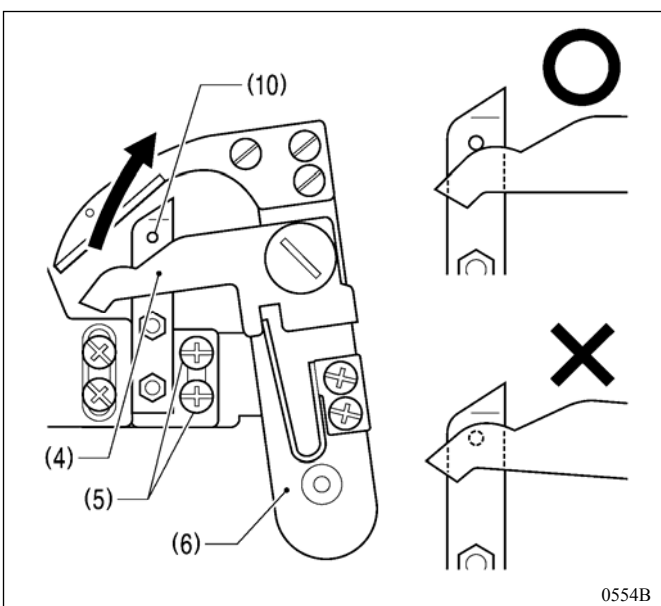


2. Le fil inférieur doit passer au-dessus de la projection (9) sur le pince-fil M (8) et être fixé solidement. Pour y parvenir, vérifiez que les opérations des paragraphes (a), (b) et (c) sont toutes correctes.



- (a) Le pince-fil D (1) doit être ouvert d'au moins 0,3 mm lorsque l'ouvreur du pince-fil (4) pousse vers le bas sur l'aiguille de l'ouvreur (10).

- (b) Le pince-fil D (1) doit se fermer immédiatement avant que le fil ne soit coupé.



- (c) Le pince-fil D (1) ne doit pas s'ouvrir quand le bras du coupe-fil (6) revient après la coupe du fil, de sorte que l'ouvreur du pince-fil (4) revienne sans passer sur l'aiguille de l'ouvreur (10).

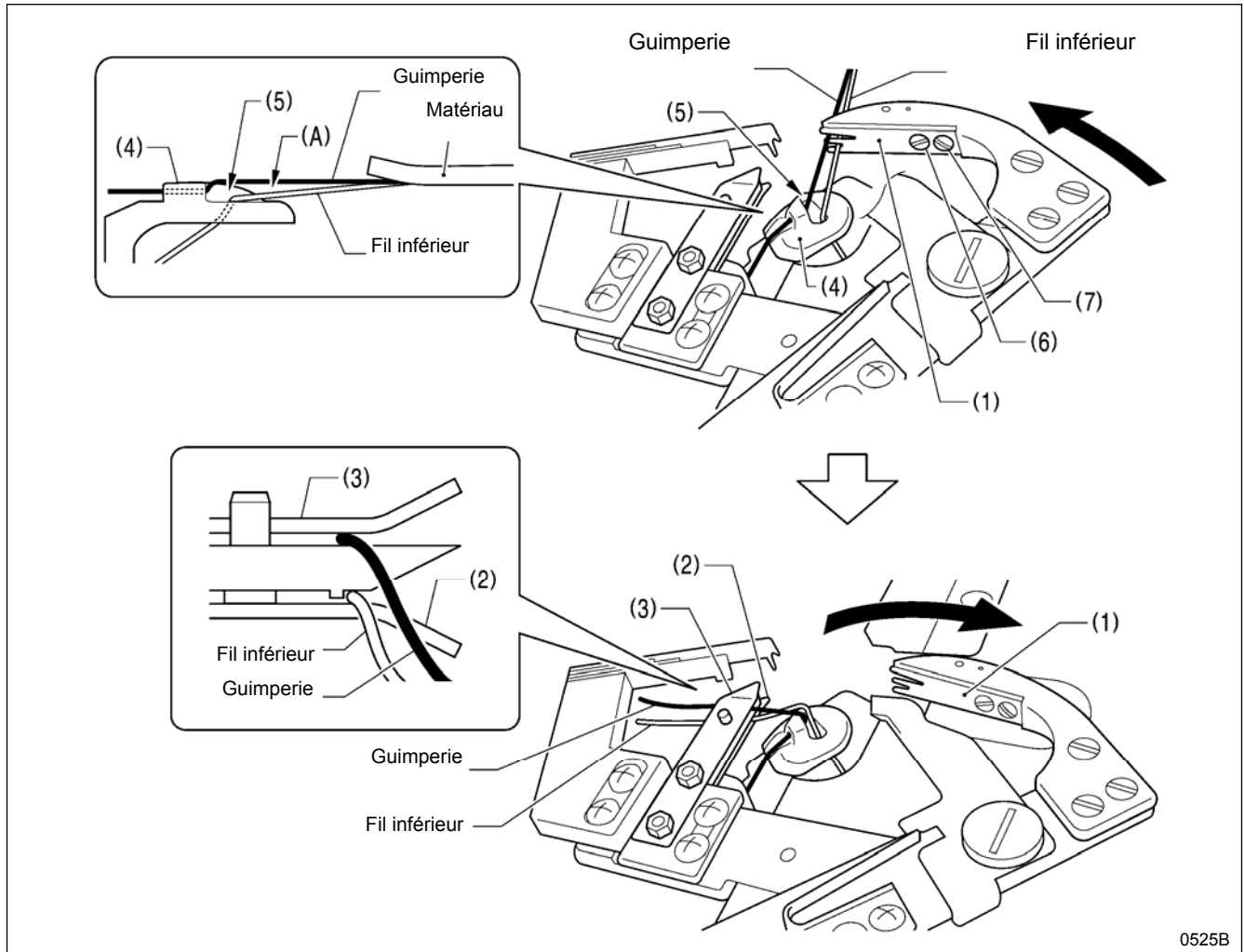
3. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les deux vis (5).

9-25-5. Régler la tension du guide-fil

Le fil inférieur et la guimperie sont clairement séparés et guidés par le guide-fil (1), après quoi, le fil inférieur doit passer dans le pince-fil D (2), tandis que la guimperie doit passer dans le pince-fil en forme de U (3).

REMARQUE : Principe du guide-fil

Lorsque le bras du coupe-fil fonctionne, la plaque à aiguille (4) tourne de 45 degrés. La guimperie se trouve donc en haut de la projection (5) de la plaque à gorges (4) de sorte qu'une différence de hauteur est créée entre le fil inférieur et la guimperie, et qu'une forme triangulaire (A) est formée entre les deux fils et le point final. Le guide-fil (1) va dans cette forme triangulaire (A) pour séparer le fil inférieur et la guimperie.



0525B

<Mode de réglage>

* Si ce réglage est fait en mode manuel, l'opération de coupe du fil inférieur peut être vérifiée étape par étape, ce qui facilitera le réglage.

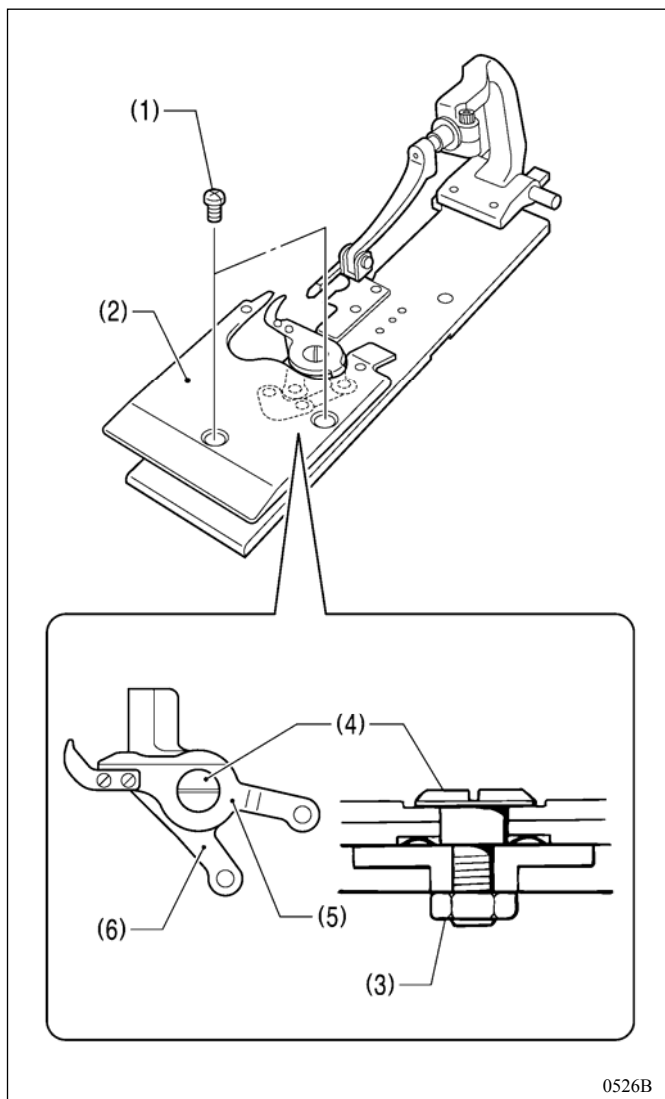
1. Utilisez les réglages des paramètres pour régler le pas du point sur 2,0 mm et réduire le nombre total de points. (Reportez-vous à la section "5-3. Mode de réglage des programmes".)
2. En mode manuel, appuyez sur le bouton de démarrage, puis tournez la poulie de la tige supérieure pour coudre manuellement jusqu'au point final. (Reportez-vous à la section "7-6. Couture manuelle (mode manuel)".)
3. Avec la barre de l'aiguille en position d'arrêt haute, appuyez sur le bouton de démarrage, une impulsion à la fois.
 - * L'opération de coupe du fil sera effectuée une étape à la fois.
4. Desserrez la vis cylindrique large (6) et la vis (7), puis utilisez la vis cylindrique large (6) comme pivot pour tourner le guide-fil afin de le régler (1).
5. Une fois le réglage terminé, serrez correctement la vis cylindrique large (6) et la vis (7).

REMARQUE :

Si la hauteur de la plaque à gorges (4) a été modifiée, la forme triangulaire définie par le point final, le fil inférieur et la guimperie changera, et vous devrez régler le guide-fil (1).

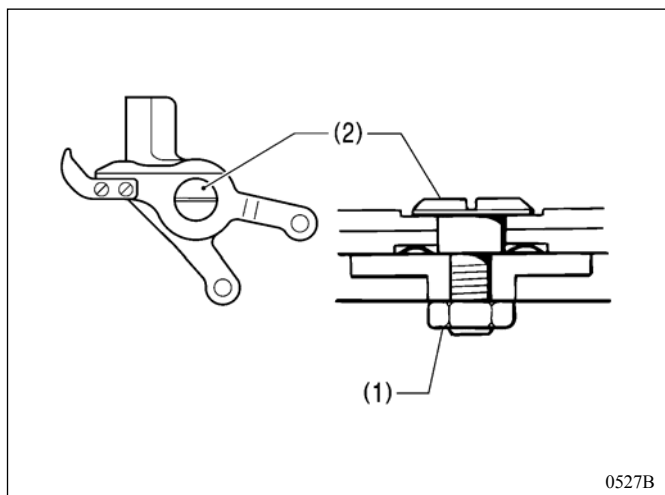
9-26. Remplacer et régler le couteau mobile et le couteau fixe (pour le fil inférieur et la guimperie) <spécifications -02>

9-26-1. Remplacer le couteau mobile et le couteau fixe



1. Enlevez les deux vis (1), puis la plaque en U du pinceur de travail (2).
2. Enlevez l'écrou (3).
3. Enlevez la vis à épaulement (4), puis le couteau mobile G (5) et le couteau mobile D (6).
4. Installez les nouveaux couteaux, puis remettez la vis à épaulement (4).
5. Réglez la pression de découpe –voir ci-dessous) et serrez l'écrou (3).
6. Installez la plaque en U du pinceur de travail (2).

9-26-2. Réglage de la pression de découpe



Réglez la pression de découpe à la pression minimale à laquelle la coupe du fil peut être effectuée nettement.

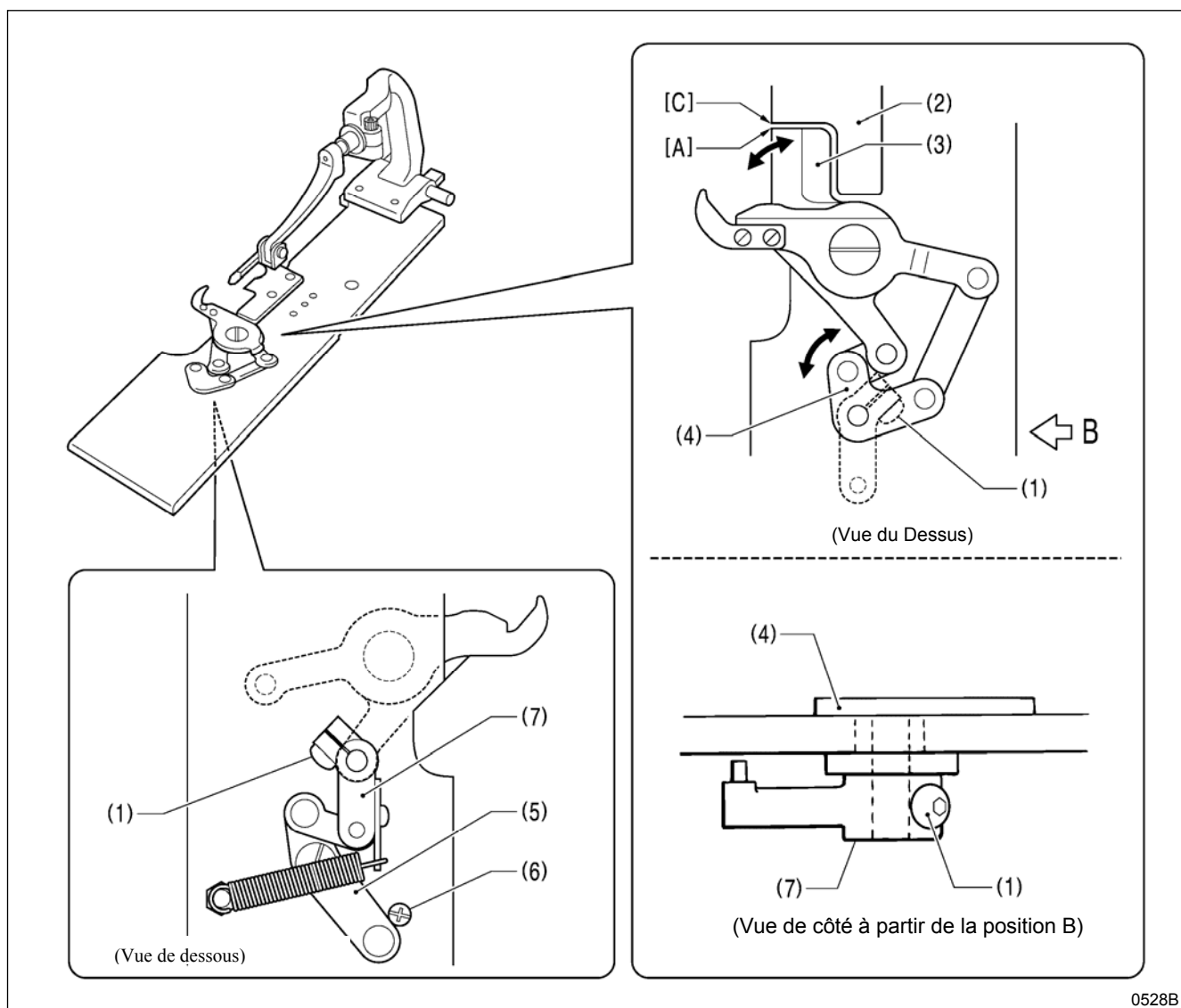
1. Desserrez l'écrou (1).
2. Tournez la vis à épaulement (2) pour régler la pression de découpe.

REMARQUE :

Si la vis à épaulement (2) est serrée autant que possible, les couteaux mobiles ne pourront plus fonctionner. Desserrez progressivement la vis à épaulement (2) jusqu'à ce que les couteaux mobiles bougent sans problème.

3. Une fois le réglage terminé, serrez solidement l'écrou (1).

9-26-3. Régler la position d'installation du couteau mobile



0528B

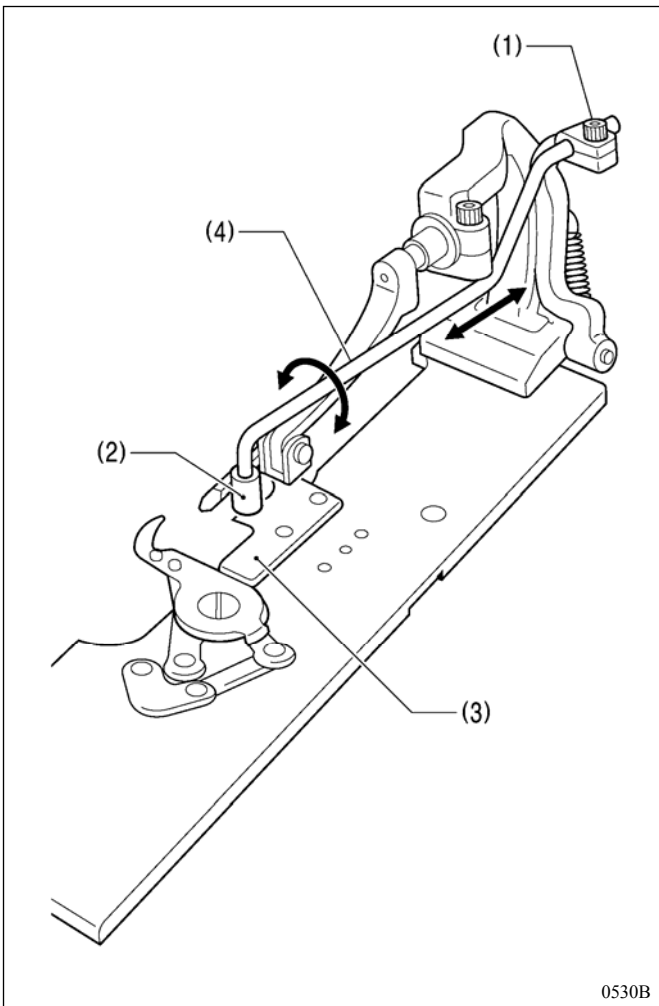
1. Enlevez la plaque en U du pinceur de travail. (Reportez-vous à la section “9-26-1. Remplacer le couteau mobile et le couteau fixe”.)
2. Desserrez la vis (1).
3. Tournez la plaque de direction du couteau mobile (4) de sorte que l'extrémité [A] du couteau mobile D (3) et le coin [C] de la plaque à aiguille (2) soient alignés.
4. Tournez le bras du levier du coupe-fil B (7) jusqu'à ce que le montage du levier du coupe-fil J (5) touche la vis (6), puis serrez la vis (1).
5. Une fois le réglage effectué, installez la plaque en U du pinceur de travail.

REMARQUE :

Vérifiez que la plaque de direction du couteau mobile (4) et le bras du levier du coupe-fil B (7) tournent correctement, sans jeu.

9-26-4. Régler la position de la sous-pince

La coupe du fil inférieur et de la guimperie est effectuée lorsque les pinceurs de travail s'élèvent. La sous-pince permet de s'assurer que le matériau ne bouge pas pendant la coupe du fil, afin de maintenir une longueur de fil stable après la coupe.



1. Desserrez l'écrou du support (1).
2. Réglez la position d'installation du poignet de la sous-pince (4) par rapport à l'article qui va être cousu, de sorte que la pince-bouton (2) se déplace au-dessus de la plaque à aiguille (3).
3. Une fois le réglage terminé, serrez solidement le boulon (1).

9-27. Régler la longueur arrière de la guimperie <Uniquement pour les spécifications -02>

La guimperie est appuyée contre le matériau en vrillant les 2-3 premiers points au démarrage de la couture, et est ensuite tirée de manière continue. Pour cette raison, si une tension forte est appliquée à la guimperie quand la base d'avancement est en position de couture et que la longueur arrière de la guimperie (<a> dans l'illustration ci-dessous) devient extrêmement courte, la guimperie peut être tirée hors des points.

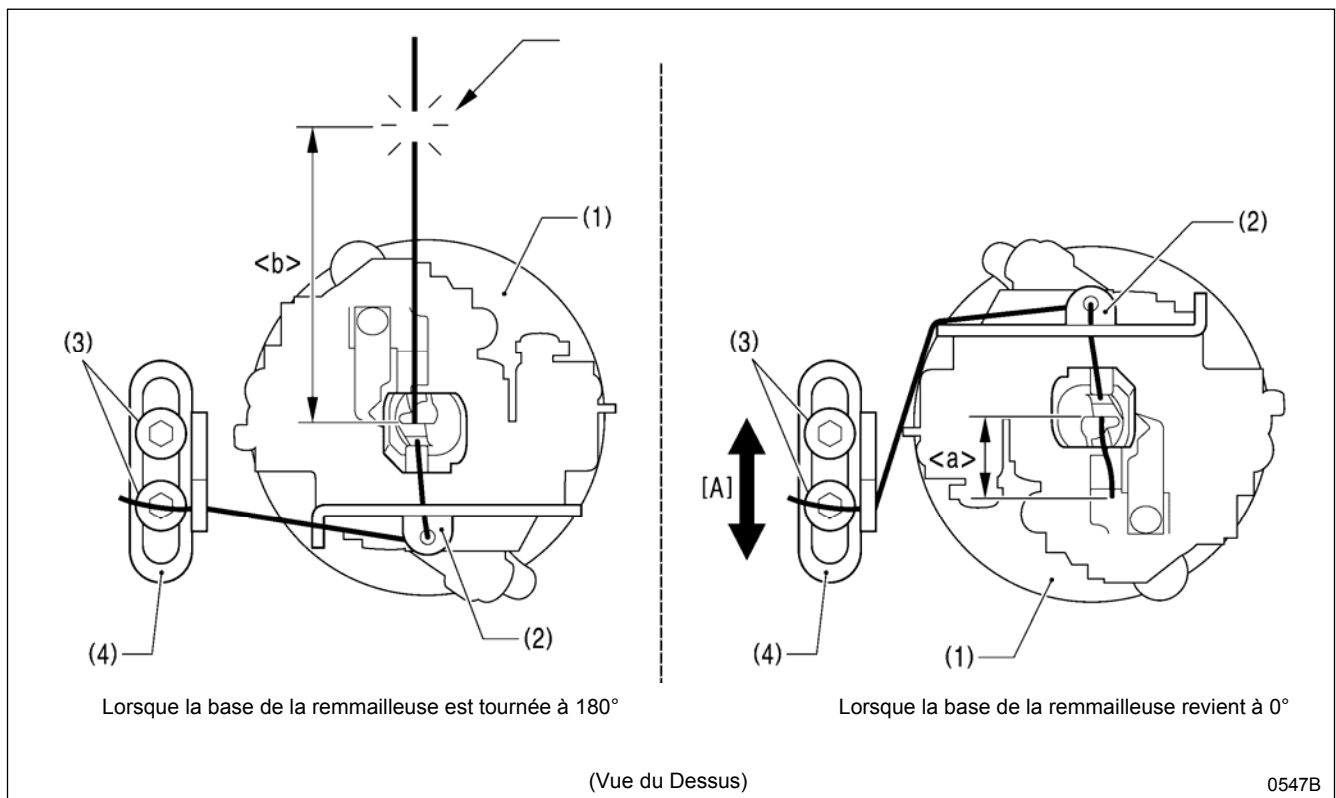
La guimperie doit être ajustée à une longueur aussi courte que possible, ce qui lui permettra de s'enrouler correctement autour des points au démarrage de la couture et de laisser une certaine longueur dépassant au-dessus des points.

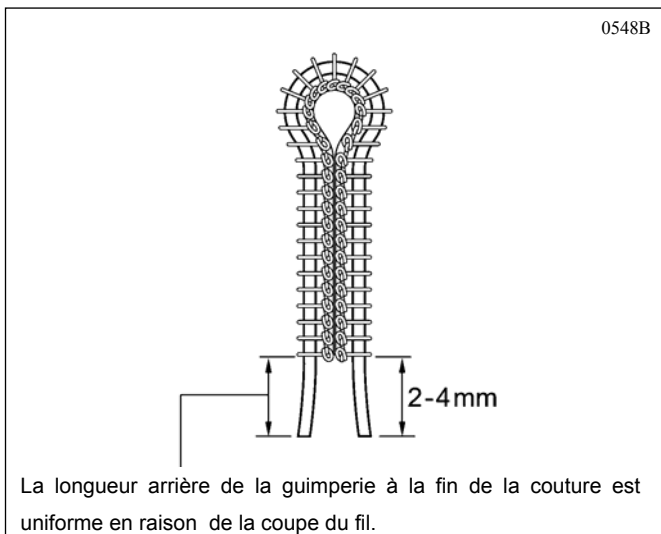
REMARQUE : Principe du tirage de la guimperie

Lorsque la base de la remmailleuse (1) revient de sa position à 180 ° à 0° une fois que la guimperie a été coupée, le guide-fil de la guimperie C-J (2) tire la guimperie pour la faire sortir.

Le réglage de la longueur arrière de la guimperie est nécessaire pour les raisons suivantes.

- Lorsque la longueur de couture a été modifiée (la guimperie est coupée à la position de départ de la base d'avancement, et par conséquent, la longueur de changera. Par conséquent, la longueur arrière <a> de la guimperie changera également.)
- Lorsque le type de guimperie et la tension de la guimperie ont été modifiés (la longueur arrière de la guimperie <a> changera.)

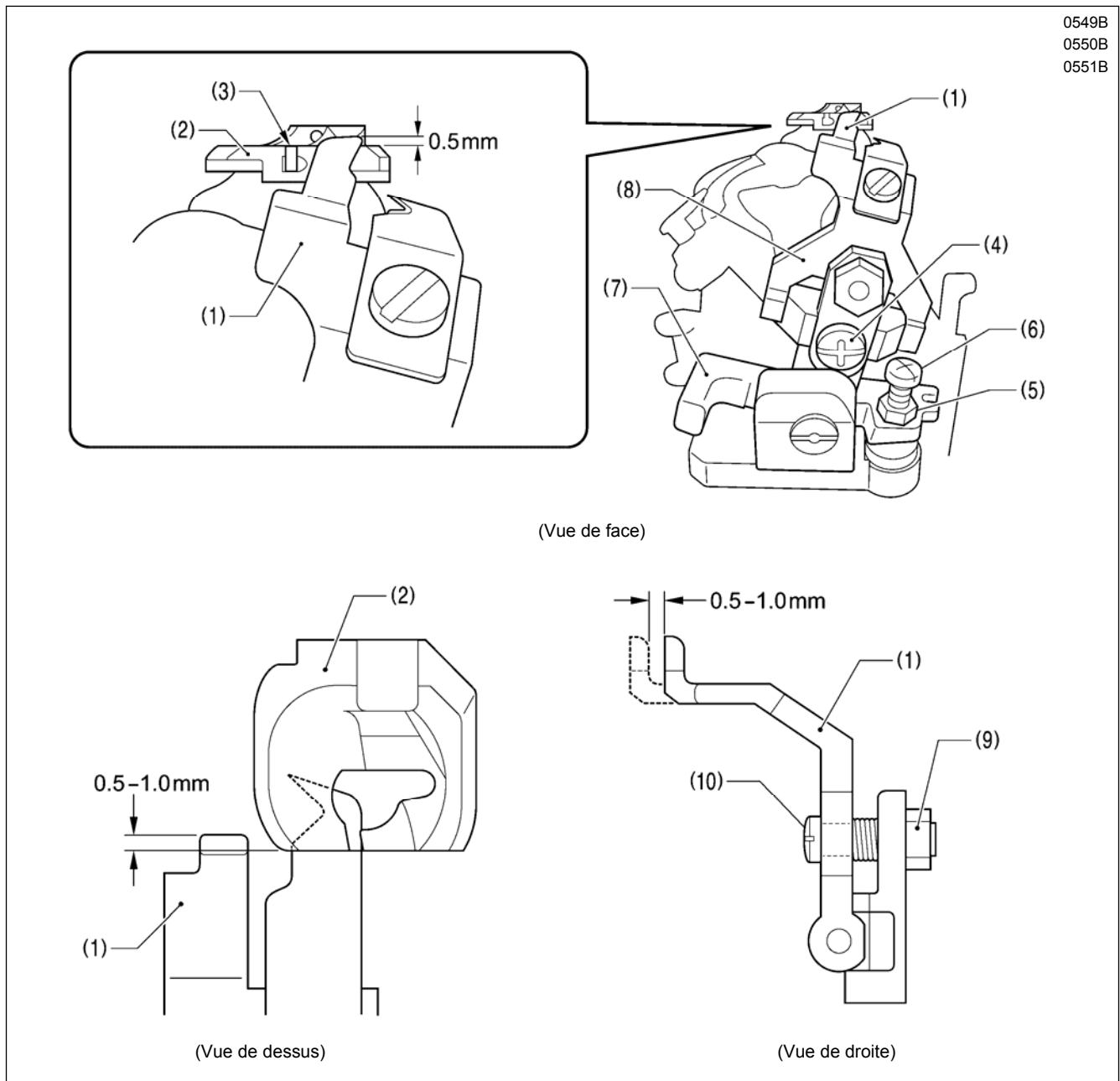


**<Mode de réglage>**

1. Desserrez la vis (3).
2. Déplacez le guide-fil de la guimperie J (4) dans la direction de la flèche [A] pour le régler de sorte que 2 - 4 mm de la guimperie dépassent de la couture au démarrage de la couture
3. Une fois le réglage terminé, serrez solidement les vis (3).

9-28. Régler la position du presseur du fil inférieur <Uniquement pour les spécifications -02>

Réglez le presseur du fil inférieur (1) de sorte qu'il maintienne solidement le fil inférieur.



1. Desserrez la vis (4) et déplacez le presseur du fil inférieur (1) vers le haut ou le bas afin de l'ajuster de sorte que sa partie supérieure se projette à environ 0,5 mm de la partie supérieure de la rainure du fil (3) dans la plaque à gorges (2).
2. Vérifiez que le presseur du fil inférieur (1) ne recouvre pas la rainure à l'avant de la plaque à aiguille (2).
 - * Si la rainure est couverte, desserrez l'écrou (5) puis tournez la vis (6) pour faire le réglage.
3. Vérifiez que l'avant de la plaque à gorges (2) et le presseur du fil inférieur (1) se superposent de 0,5 – 1,0 mm après le fonctionnement du support du levier du coupe-fil B (7).
 - * Si un réglage est nécessaire, enlevez la base du presseur du fil inférieur (8), desserrez l'écrou (9), et tournez la vis (10) pour faire le réglage.
4. Une fois le réglage terminé, serrez les écrous (5) et (9) qui ont été desserrés, et installez la base du presseur du fil inférieur (8).

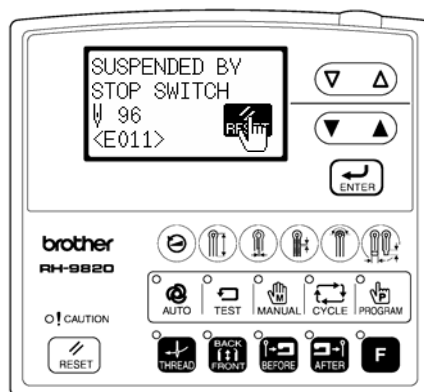
10. CODES D'ERREUR

⚠ DANGER



.Attendez au moins 5 minutes, après avoir éteint la machine avec l'interrupteur et débranché le cordon d'alimentation de la prise murale, pour ouvrir le couvercle du boîtier de commande.
Toucher des zones de haute tension peut provoquer des blessures graves.

En cas de problème avec la machine à coudre, une sonnerie retentit et un code d'erreur apparaît dans la fenêtre de l'écran. Suivez la procédure de réparation pour supprimer la cause du problème.



0320B
0461B

10-1-1-1 Erreurs liées aux commutateurs

Les éléments avec un "*" dans la colonne "Page" ne doivent être contrôlés que par un technicien qualifié.

Code	Cause	Mesure corrective	
E010	Le bouton d'arrêt a été enfoncé pendant le Stand By	Enlevez votre doigt du bouton d'arrêt (de sorte qu'il soit éteint)	1
E011	Le bouton arrêt a été enfoncé pendant la couture.	Appuyez sur la touche REINIT pour effacer l'erreur. * Appuyez sur la touche ▼ pour déplacer le mécanisme d'avancement de façon à pouvoir continuer à coudre.	36 53
E015	Le bouton arrêt était encore enfoncé ou il y a un problème de connexion du bouton arrêt.	Coupez le courant, et vérifiez que le bouton arrêt n'était pas enfoncé à ce moment.	19*
E016	Problème de connexion du bouton d'arrêt.	Coupez le courant et vérifiez la connexion du connecteur du bouton d'arrêt avec la carte principale du PC.	19*
E024	Le bouton de démarrage est enfoncé.	Relâchez le bouton de démarrage (de façon à ce qu'il s'éteigne).	14 - 16
E025	Le bouton de démarrage était enfoncé après que l'électricité ait été allumée, ou la connexion du bouton de démarrage est défectueuse.	Coupez l'électricité et vérifiez si le bouton de démarrage est enfoncé. Si le bouton de démarrage n'est pas enfoncé, vérifiez le connecteur du bouton sur la carte principale du PC.	14 - 16 19*
E034	Le bouton du pinceur de travail est enfoncé.	Relâchez le bouton du pinceur de travail (de façon à ce qu'il s'éteigne).	14 - 16
E035	Le bouton du pinceur de travail était enfoncé, ou la connexion du bouton du pinceur de travail est défectueuse.	Coupez l'électricité et contrôlez le bouton du pinceur de travail.	14 - 16
E050	Le renversement de la tête de la machine	Coupez l'électricité, puis remettez la tête de la machine à	11

10. CODES D'ERREUR

	a été détecté après allumage de l'électricité.	sa position d'origine. Vérifiez la connexion du connecteur du bouton de la sécurité de la tête de la machine avec la carte principale du PC.	19*
E051	Le renversement de la tête de la machine a été détecté pendant le fonctionnement de la machine à coudre.	Coupez l'électricité, puis remettez la tête de la machine à sa position d'origine. Vérifiez la connexion du connecteur du bouton de la sécurité de la tête de la machine avec la carte principale du PC.	11 19*
E055	Le renversement de la tête de la machine a été détecté alors que l'électricité était allumée.	Coupez l'électricité, puis remettez la tête de la machine à sa position d'origine. Vérifiez la connexion du connecteur du bouton de la sécurité de la tête de la machine avec la carte principale du PC.	11 19*
E065	Une touche du panneau de commande était encore enfoncée lorsque l'électricité a été allumée ou la touche est défectueuse.	Coupez l'électricité, et vérifiez qu'aucune touche n'est enfoncée.	36 37

Erreurs liées au moteur de la tige supérieure

Les éléments avec un "*" dans la colonne "Page" ne doivent être contrôlés que par un technicien qualifié.

Code	Cause	Mesure corrective	Page
E110	Erreur de position d'arrêt de l'aiguille.	Tournez la poulie de la tige supérieure jusqu'au moment où l'affichage de l'erreur disparaît.	38
E111	Erreur de position d'arrêt de l'aiguille.	Eteignez le courant et vérifiez la connexion du connecteur de synchronisation avec la carte principale du PC.	20*
E120	Impossible de détecter le signal d'abaissement de l'aiguille.	Eteignez le courant et vérifiez la connexion du connecteur de synchronisation avec la carte principale du PC.	20*
E130	Le moteur de la machine à coudre s'est arrêté en raison d'un problème, ou le synchronisateur est défectueux.	Coupez l'électricité, puis tournez la poulie de la tige supérieure pour vérifier si la machine à coudre est verrouillée. Vérifiez que le connecteur du moteur de la tige supérieure et que le connecteur du synchronisateur sont branchés au panneau PC du moteur électrique.	20*
E131	Le synchronisateur est défectueux.	Eteignez le courant et vérifiez la connexion du connecteur de synchronisation avec la carte principale du PC.	20*
E132	Problème détecté avec le fonctionnement du moteur de la machine à coudre	Coupez l'électricité, puis tournez la poulie de la tige supérieure pour contrôler si la machine à coudre est verrouillée. Vérifiez que le connecteur du moteur de la tige supérieure et que le connecteur du synchronisateur sont branchés au panneau PC du moteur électrique.	20*
E133	La position d'arrêt du moteur de la machine à coudre est incorrecte.	Coupez l'électricité, puis tournez la poulie de la tige supérieure pour contrôler si la machine à coudre est verrouillée. Vérifiez que le connecteur du moteur de la tige supérieure et que le connecteur du synchronisateur sont branchés au panneau PC du moteur électrique.	20*
E140	Le moteur de la machine à coudre a fonctionné en sens inverse pendant la couture.	Coupez l'électricité, puis tournez la poulie de la tige supérieure pour vérifier si la machine à coudre est verrouillée. Vérifiez que le connecteur du moteur de la tige supérieure et que le connecteur du synchronisateur sont branchés au panneau PC du moteur électrique.	20*
E150	Le moteur de la machine à coudre est en surchauffe ou le capteur de température est défectueux.	Coupez l'électricité, puis tournez la poulie de la tige supérieure pour vérifier si la machine à coudre est verrouillée. Vérifiez que le connecteur du moteur de la tige supérieure et que le connecteur du synchronisateur sont branchés au panneau PC du moteur électrique.	20*

10. CODES D'ERREUR

10-1-1-2 Erreurs liées au mécanisme d'avancement

Les éléments avec un "*" dans la colonne "Page" ne doivent être contrôlés que par un technicien qualifié.

Code	Cause	Mesure corrective	Page
E200	La position de départ du moteur d'avancement X ne peut pas être détectée. Problème avec le moteur X ou mauvais raccord du capteur de position de départ du moteur.	Coupez l'électricité, puis vérifiez que le connecteur du moteur X est connecté au PC PMD et que le connecteur codeur du moteur à impulsion X est connecté à la carte principale du PC.	19* 20*
E201	Le moteur X s'est arrêté en raison d'un problème.	Coupez l'électricité, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement X .	*
E210	La position de départ du moteur d'avancement Y ne peut pas être détectée. Problème avec le moteur d'avancement Y ou faible raccord du capteur de position de départ du moteur Y .	Coupez l'électricité, puis vérifiez que le connecteur du moteur Y est connecté au PC PMD et que le connecteur codeur du moteur à impulsion Y est connecté à la carte principale du PC.	19* 20*
E211	Le moteur Y s'est arrêté en raison d'un problème.	Coupez l'électricité, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement Y .	*
E220	La position de départ du moteur d'avancement θ ne peut pas être détectée. Problème avec le moteur θ - ou faible raccord du capteur de position de départ du moteur.	Coupez l'électricité, puis vérifiez que le connecteur du moteur est connecté au PC PMD et que le connecteur codeur du moteur à impulsion est connecté à la carte principale du PC.	19* 20*
E221	Le moteur θ s'est arrêté en raison d'un problème.	Coupez l'électricité, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la direction d'avancement θ .	*

Erreurs liées à la communication et la mémoire

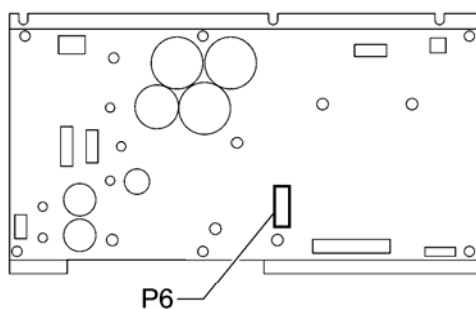
Les éléments avec un “*” dans la colonne “Page” ne doivent être contrôlés que par un technicien qualifié.

Pour les éléments apparaissant avec “**” dans la colonne Page, demandez des conseils à votre revendeur.

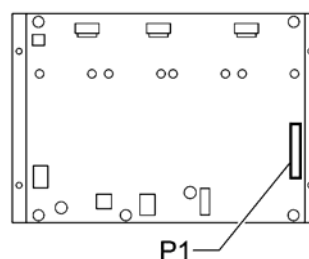
Code	Cause	Mesure corrective	Page
E401	Erreur de connexion détectée entre le panneau du PC principal et le panneau du PC du moteur électrique lorsque l'électricité a été allumée.	Coupez l'électricité, puis vérifiez que le raccord P17 sur la carte PMD P.C. et le raccord P6 sur la carte principale P.C. du moteur électrique sont branchés correctement.	19* 20* 112*
E403	Erreur de communication détectée entre la carte principale PMD PC et le panneau du PC du moteur électrique lorsque l'électricité a été allumée.	Coupez l'électricité, puis vérifiez que le raccord P16 sur la carte principale P.C. et le raccord P1 sur la carte PMD PC sont branchés correctement.	19* 20* 112*
E410	Erreur de communication entre la carte principale du PC et la carte du panneau principal détecté.	Eteignez le courant et vérifiez la connexion du panneau de commande avec la carte principale du PC.	19*
E411	Détection d'une erreur de communication entre la carte principale du PC et la carte PC du moteur électrique.	Coupez l'électricité, puis vérifiez que le raccord P17 sur la carte PMD P.C. et le raccord P6 sur la carte principale P.C. du moteur électrique sont branchés correctement.	112*
E420	Aucune carte CF n'est insérée. (Aucun message ne s'affiche.)	Coupez l'électricité, puis insérez une carte CF dans l'emplacement de la carte CF du boîtier de commande.	**
E422	Erreur pendant la lecture de la carte CF.	Vérifiez les données sur la carte CF.	**
E424	Espace libre insuffisant sur la carte CF .	Utilisez une autre carte CF.	**
E425	Erreur pendant l'écriture sur la carte CF.	Utilisez le type de carte CF spécifié.	**
E430	Problème avec la mémoire flash sur la carte principale du PC.	Eteignez la machine et rallumez-la.	38
E440	Problème avec EEPROM sur la carte principale du PC.	Eteignez la machine et rallumez-la.	38
E450	La sélection du modèle ne peut pas être lue à partir de la mémoire de la tête de la machine.	Eteignez le courant et vérifiez la connexion du connecteur de la mémoire de la tête de la machine avec la carte principale du PC.	20*
E451	Les données ne peuvent être sauvegardées dans la mémoire de la tête de la machine.	Eteignez la machine et rallumez-la.	38
E480	Problème avec la RAM sur la carte principale du PC.	Eteignez la machine et rallumez-la.	38

[Carte P.C. et positions des connecteurs]

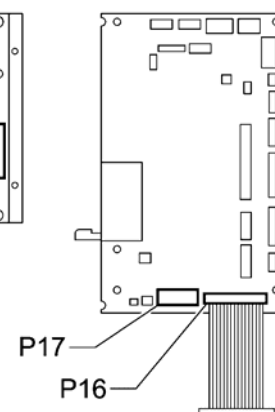
Carte PC d'alimentation électrique



Carte PMD PC



Carte principale du PC



0535B

Erreurs liées aux dispositifs

Les éléments avec un "*" dans la colonne "Page" ne doivent être contrôlés que par un technicien qualifié.

Code	Cause	Mesure corrective	Page
E630	Le coupe-fil inférieur ne fonctionne pas ou le capteur du coupe-fil inférieur est défectueux.	Eteignez le courant et vérifiez que le connecteur du faisceau de vannes et que le connecteur du capteur sont insérés dans la carte principale du PC.	19*
E650	Le marteau est abaissé ou le capteur de position du marteau est défaillant.	Eteignez le courant et vérifiez que le connecteur du faisceau de vannes du marteau et que le connecteur du capteur de position du marteau sont insérés dans la carte principale du PC.	19*
E651	Le marteau n'est pas abaissé ou le capteur de position du marteau est défaillant.	Eteignez le courant et vérifiez que le connecteur du faisceau de vannes du marteau et que le connecteur du capteur de position du marteau sont insérés dans la carte principale du PC.	19*

Erreurs liées à la carte P.C.

Les éléments avec un "*" dans la colonne "Page" ne doivent être contrôlés que par un technicien qualifié.

Code	Cause	Mesure corrective	Page
E700	Élévation anormale de la tension électrique.	Coupez l'électricité et contrôlez la tension en entrée.	23*
E701	Élévation anormale de la tension du moteur de la machine à coudre.	Coupez l'électricité et contrôlez la tension.	20*
E705	Chute anormale de la tension électrique.	Coupez l'électricité et contrôlez la tension en entrée.	23*
E710	Courant anormal détecté dans le moteur de la machine à coudre.	Coupez l'électricité, puis vérifiez d'éventuels problèmes avec la machine à coudre.	*
E719	Problème détecté avec la carte PMD P.C..	Coupez l'électricité et contrôlez la carte PMD PC.	20*
E740	Le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas.	Eteignez le courant et vérifiez la connexion du capteur du ventilateur de refroidissement à la carte principale du PC.	19*

Si un code d'erreur non listé ci-dessus apparaît ou si les mesures correctives effectuées ne résolvent pas le problème, veuillez contacter votre revendeur.

11. DÉPANNAGE

- En cas de dysfonctionnement, vérifiez d'abord que les fils sont correctement enfilés, et que l'aiguille est correctement installée.
- Avant d'appeler le service des réparations ou maintenance, veuillez contrôler les points suivants.
- Si les actions suivantes ne permettent pas de régler le problème, mettez hors tension et consultez un technicien qualifié ou rendez-vous chez votre revendeur.

ATTENTION



Mettez hors tension et débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout dépannage. La machine risque de se mettre en route si la pédale est enfoncée par erreur, ce qui risque provoquer des blessures graves.

Problème	Cause	Mesure corrective	Page
Rupture du fil	La tension du fil est trop forte.	Réglez la tension du fil de manière adéquate.	55
	L'aiguille n'est pas correctement installée.	Installez l'aiguille de manière adéquate.	30
	Le fil est trop épais pour l'aiguille.	Sélectionnez un fil adapté à l'aiguille.	55
	Le réglage de l'aiguille et de la remmailleuse est incorrect.	Réglez l'espace entre l'aiguille et la remmailleuse, la hauteur de la barre de l'aiguille ou de la remmailleuse, ou la hauteur de la remmailleuse et de l'étendeur.	71, 78 79
	L'aiguille, la remmailleuse, l'étendeur, la plaque à aiguille ou le chemin de fil est endommagé.	Réparez ou remplacez la (les) pièce(s) concernée(s).	
	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez le fil correctement.	31 - 34
Sauts de points	La tension du fil supérieur est trop forte ou trop basse.	Réglez la tension du fil supérieur de manière adéquate.	55
	La pointe de l'aiguille est cassée ou tordue.	Remplacez par une nouvelle aiguille.	
	L'espace entre l'aiguille et le bout de la remmailleuse est inadéquat.	Réglez l'espace entre l'aiguille et le bout de la remmailleuse.	79
	Le réglage de l'aiguille, de la remmailleuse et de l'étendeur est incorrect.	Réglez correctement.	71 76 - 81
	Le réglage de l'aiguille et du pare-aiguille est incorrect.	Réglez le pare-aiguille.	79
	Le bout de la remmailleuse est émoussé.	Réparez avec une pierre à huile ou remplacez la remmailleuse par une nouvelle.	
	L'aiguille n'est pas correctement installée.	Installez l'aiguille de manière adéquate.	30
	L'aiguille est trop fine.	Sélectionnez une aiguille adaptée aux conditions de couture.	55

11. DEPANNAGE

Problème	Cause	Mesure corrective	Page
Aiguille cassée	L'aiguille est tordue.	Remplacez par une nouvelle aiguille.	
	Le réglage de l'aiguille, de la remmailleuse et de l'étendeur est incorrect.	Régalez correctement.	71 76 - 81
	Le pare-aiguille couvre trop l'aiguille.	Régalez le pare-aiguille.	79
	L'aiguille est trop fine.	Sélectionnez une aiguille adaptée aux conditions de couture.	55
Fil supérieur non coupé.	Le couteau mobile supérieur est émoussé.	Remplacez le couteau mobile supérieur par un nouveau.	96, 97
	Le couteau mobile supérieur ne s'abaisse pas complètement car la pression de l'air est trop faible.	Régalez la pression de l'air.	25
	Le couteau mobile supérieur ne relève pas le fil supérieur.	Installez le couteau mobile supérieur de manière à ce qu'il ne coupe d'un côté de la boucle du fil supérieur.	97
	Le couteau mobile supérieur ne relève pas le fil supérieur car le dernier point a sauté.	Reportez-vous aux mesures correctives de la Section "Sauts de points" dans ce tableau de dépannage.	114
	La position du couteau mobile supérieur est incorrecte.	Ajustez la position du couteau mobile supérieur.	97
Fil inférieur non coupé.	Le couteau mobile est émoussé.	Remplacez le couteau mobile par un nouveau.	99, 104
	Le couteau mobile ne s'abaisse pas complètement car la pression de l'air est trop faible.	Régalez la pression de l'air.	25
	La position du couteau mobile est incorrecte.	Ajustez la position du couteau mobile ou de la filière.	100, 103 105
	La pression de découpe du fil inférieur est trop faible.	Régalez la pression de manière appropriée.	100, 104
Fil coupé au début de la couture	Fil inférieur non tenu.	Régalez le pince-fil du fil inférieur (spécifications -01) ou le presseur du fil inférieur (spécifications -02).	101, 103 108
	La longueur du fil supérieur est trop courte après la coupe.	Régalez la sous-tension.	55
	Pas assez de fil supérieur engagé.	Régalez la quantité de fil supérieur engagé.	95
Le matériau n'est pas découpé nettement.	La pression de découpe est trop faible.	Régalez la pression de découpe de manière à ce qu'elle soit assez puissante.	90
	Le couteau et le marteau ne sont pas correctement en contact.	Limez la surface du marteau.	84
	Le couteau est émoussé.	Remplacez le couteau par un nouveau.	87
Mauvais serrage du fil	La tension du fil supérieur est trop forte ou trop basse.	Régalez la tension du fil supérieur de manière adéquate.	55
	La tension du fil inférieur est trop forte ou trop basse.	Régalez la tension du fil inférieur de manière adéquate.	55
	La tension ou l'abaissement du ressort du fil est incorrecte.	Régalez la tension du ressort et de l'abaissement du fil.	55



MANUEL D'INSTRUCTION

BROTHER INDUSTRIES, LTD. <http://www.brother.com/>

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya 467-8561, Japon. Téléphone : 81-52-824-2177

© 2006 Brother Industries, Ltd. Tous droits réservés.

RH-9820
SA7887-001 E
2006.07. B (1)

